DZIŚ

Twój Biznes
TYGODNIK DLA PRZEDSIĘBIORCZYCH

KORZYŚCI Z UNII
– PRAKTYCZNA INFORMACJA DLA MAŁYCH I ŚREDNICH FIRM - DODATEK SPECJALNY
PRZYGOTOWANY PRZEZ REDAKCJĘ TYGODNIKA „Twój Biznes"

JAK GŁOSOWALIŚMY W GMINACH
OFICJALNE WYNIKI NA STR. 4.

GAZETA Współczesna

10 czerwca 2003
WTOREK
1,40 zł
(w tym 7% VAT)

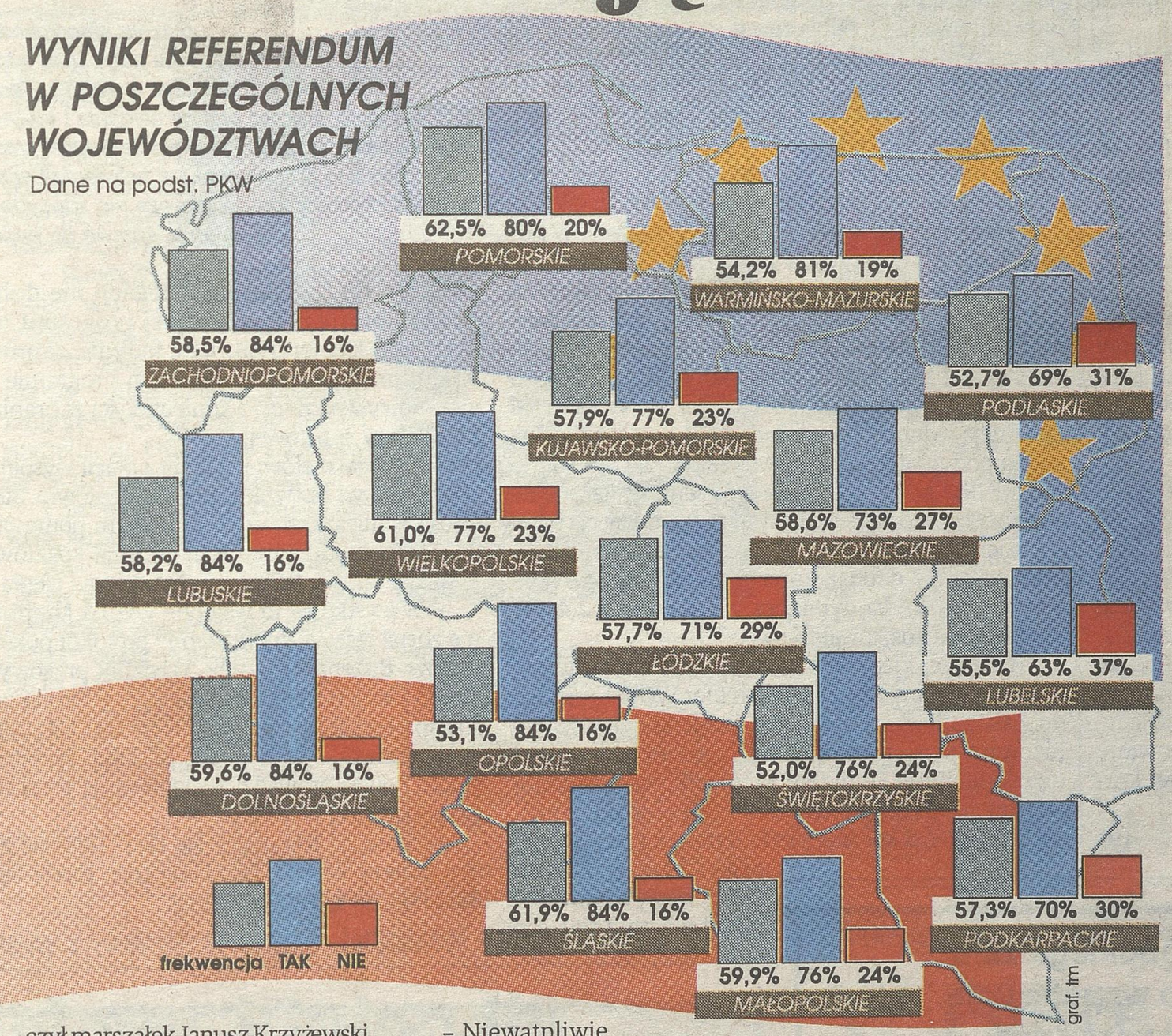
Nr 112 (15275); nakład 18 500
DZIENNIK REGIONALNY BIAŁYSTOK ŁOMŻA SUWAŁKI EŁK OSTROŁĘKA
Zadzwoń do nas: Białystok 0 800 127067 Dział miejski 748 74 65, 748 74 66 Biuro ogłoszeń 748 74 30
e-mail: gazeta@wspolczesna.pl; www.wspolczesna.pl

DZIEŃ DOBRY BIAŁYSTOK

Mieszkańcy wielu gmin województwa podlaskiego opowiedzieli się przeciwko Unii. Rekord padł w Kuleszach Kościelnych – 79 proc. zagłosowało na „nie".

Białystok uratował frekwencję

Na Podlasiu frekwencja podczas referendum wyniosła blisko 53 proc. O to, ile osób poszło do urn, niepokoiliśmy się jednak do końca. Ostatecznie znaleźliśmy się na drugim miejscu od końca (gorszy wynik miało tylko woj. świętokrzyskie). Większość mieszkańców opowiedziała się za Unią – „tak" zakreśliło 69 proc. głosujących.



Jest jednak sporo gmin, w których referendum wygrali przeciwnicy Unii. Są to m.in.: Wiżajny, Rutka-Tartak, gmina Augustów, duża część powiatu łomżyńskiego, zambrowskiego i cały powiat wysokomazowiecki. W Kuleszach Kościelnych przeciwko integracji zagłosowało aż 79 proc., a w gminach: Kobylin Borzymy, Nowe Piekuty i Klukowo – ponad 70 proc.

– To zastanawiające, dlaczego akurat rolnicy, którzy po wejściu do Unii otrzymają dopłaty bezpośrednie, opowiedzieli się przeciwko integracji. Ciekawe, jakie są motywy takiej decyzji – zastanawiał się Janusz Krzyżewski, marszałek województwa podlaskiego.

– Mimo wszystko społeczeństwu należy się szacunek i uznanie za mądrość – stwierdził poseł Aleksander Czuż, komentując ogólne wyniki.

Najwyższe poparcie dla integracji wyrazili mieszkańcy Hajnówki (81 proc.) i Augustowa (80 proc.). Spośród gmin wiejskich wysoko poparli Unię mieszkańcy Gródka – aż 84 proc. zagłosowało na „tak". Jednocześnie jednak frekwencja w powiecie hajnowskim i bielskim była najniższa w województwie i wyniosła nieco powyżej 40 proc.

– Obawy wśród mieszkańców tych regionów mogą wynikać z planów wprowadzenia wiz od 1 lipca – zaznaczył marszałek Janusz Krzyżewski. – Ci ludzie mają już przykre doświadczenia sprzed kilku lat, dotyczące ograniczenia ruchu przygranicznego. I teraz też się tego obawiają.

Lokalni politycy bardzo różnie oceniają wyniki głosowania na Podlasiu. Marszałek Krzyżewski podkreśla, że frekwencja była o 10 proc. wyższa niż w niedawnych wyborach samorządowych. Z kolei poseł PiS-u Michał Kamiński stwierdził:

– Mamy, niestety, tylko 53-proc. frekwencję. A to oznacza, że ponad 45 proc. mieszkańców nie chciało pójść do urn i pozostało biernymi. To groźny sygnał.

Najwięcej osób zagłosowało w Białymstoku – aż 63 proc. uprawnionych. Ten wynik tylko w niewielkim stopniu różni się od frekwencji w innych dużych miastach.

Od Gdańska dzieli nas zaledwie 5 proc., a od Lublina – 3 proc.

– Niewątpliwie białostockie wyniki „ciągnęły" frekwencję całego województwa. To pokazuje, jakie znaczenie w regionie ma Białystok – podkreślał Krzysztof Bil-Jaruzelski, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Białegostoku. – Umacnianie funkcji Białegostoku służy całemu Podlasiu.

– Byłoby jeszcze lepiej, gdyby władze Białegostoku, które dostały od Unii sporo funduszy, podchodziły do integracji z entuzjazmem, a nie występowały publicznie w audycjach antyunijnych – podkreślał marszałek.

W TVP Białystok ukazał się bowiem spot reklamowy, w którym prezydent Białegostoku Ryszard Tur powiedział, że nie będzie tragedii, jeśli wynik referendum będzie negatywny. Prezydent tłumaczył potem, że nie namawiał do głosowania przeciwko integracji. W niedzielę nie chciał jednak zdradzić dziennikarzom, czy opowiedział się za czy przeciw integracji.

– To moja sprawa, jak głosowałem – stwierdził. (ka)

Pytanie dnia

Jak oceniają Państwo wyniki referendum na Podlasiu?

Czekamy na Państwa opinie pod bezpłatnym nr. telefonu 0800-127-067 oraz pod adresami: „Gazeta Współczesna", ul. Suraska 1, 15-950, Białystok i na forum internetowym – www.wspolczesna.pl

Jak głosowaliśmy w kraju?

58,85 proc. – tyle wyniosła ogólnokrajowa frekwencja w referendum unijnym. Za integracją zagłosowało 76,86 proc., przeciw – 23,13 proc. Oficjalne wyniki głosowania Państwowa Komisja Wyborcza ogłosiła w poniedziałek wieczorem na Zamku Królewskim w Warszawie.
Najwięcej osób poszło do urn w woj. pomorskim – 62,49 proc. i w woj. śląskim – 61,93. Najwyższą frekwencję zanotowano w dużych miastach. W Warszawie zagłosowało 70 proc. uprawnionych, w Gdańsku – 68 proc., w Krakowie – 67 proc., a w Lublinie – 66 proc. Najniższą frekwencję zanotowano w woj. świętokrzyskim – 52 proc. We wszystkich regionach kraju frekwencja przekroczyła 50 proc. (ka)

SAMOCHODEM PO EUROPIE
Ile kosztuje paliwo i przejazdy europejskimi autostradami? Jakie dokumenty trzeba zabrać w wakacyjną podróż?
Czytaj na str. 11.

DZIŚ
KOLEJNE STRONY KSIĄŻKI KUCHARSKIEJ

DZIŚ
NOWE TECHNOLOGIE
- newsy z rynku komputerowego
- poradnik kupującego
- ciekawe strony www i programy
- testy gier i programów rozrywkowych

Spod Grunwaldu pod Malbork

Ci, którzy poparli wejście Polski do Unii Europejskiej, nie mają wątpliwości, jak wyglądałoby życie Polaków poza Unią. Zastój gospodarczy, zamknięcie rynków zachodnich i coraz wyższe ceny – taki scenariusz przedstawiali polscy i zagraniczni eksperci. Nie oznacza to jednak, że członkostwo od razu przyniesie zmiany na lepsze.

Czytaj na str. 3.

Ełk się oddala

Jeszcze tylko do końca czerwca na trasie Białystok – Ełk będzie kursować sześć par pociągów. Od 1 lipca dwa połączenia na tym odcinku zostaną zlikwidowane. Oprócz tego z rozkładu jazdy zniknie też para pociągów relacji Białystok – Czeremcha. A w wakacje trudniej będzie dojechać z Białegostoku do Siedlec i Kuźnicy Białostockiej. PKP zmniejszy bowiem liczbę połączeń na tych trasach.

Czytaj na str. 2.

REKLAMA

ASKO
GLAZURA
PANELE
SIDING
Białystok, ul. Kolejowa 19 A, tel. (085) 65 11 106
Łomża, Al. Legionów 54, tel. (086) 219 90 03
Ełk, ul. Kościuszki 5 A, tel. (087) 62 16 100
D578603qwbh

KARTKA Z KALENDARZA

10 CZERWCA

IMIENINY: Małgorzaty i Bogumiła

1606 r. – Dymitr Samozwaniec został uznany za cara Rosji.

1865 r. – W Moňachium odbyła się premiera dramatu muzycznego Ryszarda Wagnera „Tristan i Izolda".

Od 1 lipca PKP likwiduje niektóre połączenia regionalne

Ełk się oddala

Jeszcze tylko do końca czerwca na trasie Białystok – Ełk będzie kursować sześć par pociągów. Od 1 lipca dwa połączenia na tym odcinku zostaną zlikwidowane. Oprócz tego z rozkładu jazdy zniknie też para pociągów relacji Białystok – Czeremcha. A podczas wakacje trudniej będzie dojechać z Białegostoku do Siedlec i Kuźnicy Białostockiej. PKP zmniejszy bowiem liczbę połączeń na tych trasach.

Na razie nikt w Podlaskim Zakładzie Przewozów Pasażerskich nie chce potwierdzić naszych informacji o planowanej redukcji liczby kursów pociągów regionalnych. Nieoficjalnie jednak dowiedzieliśmy się, że z rozkładu jazdy wycofanych będzie sześć połączeń. Wszystkie one są w rozkładzie oznaczone literą „G". Oznacza to, że jeżdżą do odwołania.

– PKP ma w tym przypadku jedynie obowiązek powiadomienia opinii publicznej o wycofaniu tych pociągów z ruchu na 7 dni przed zawieszeniem ich kursowania – powiedział Czesław Sulima dyrektor PZPP w Białymstoku.

Pociągi, które PKP przeznaczyło do likwidacji od 1 lipca są niedochodowe. ich rentowność nie przekracza 30 proc.

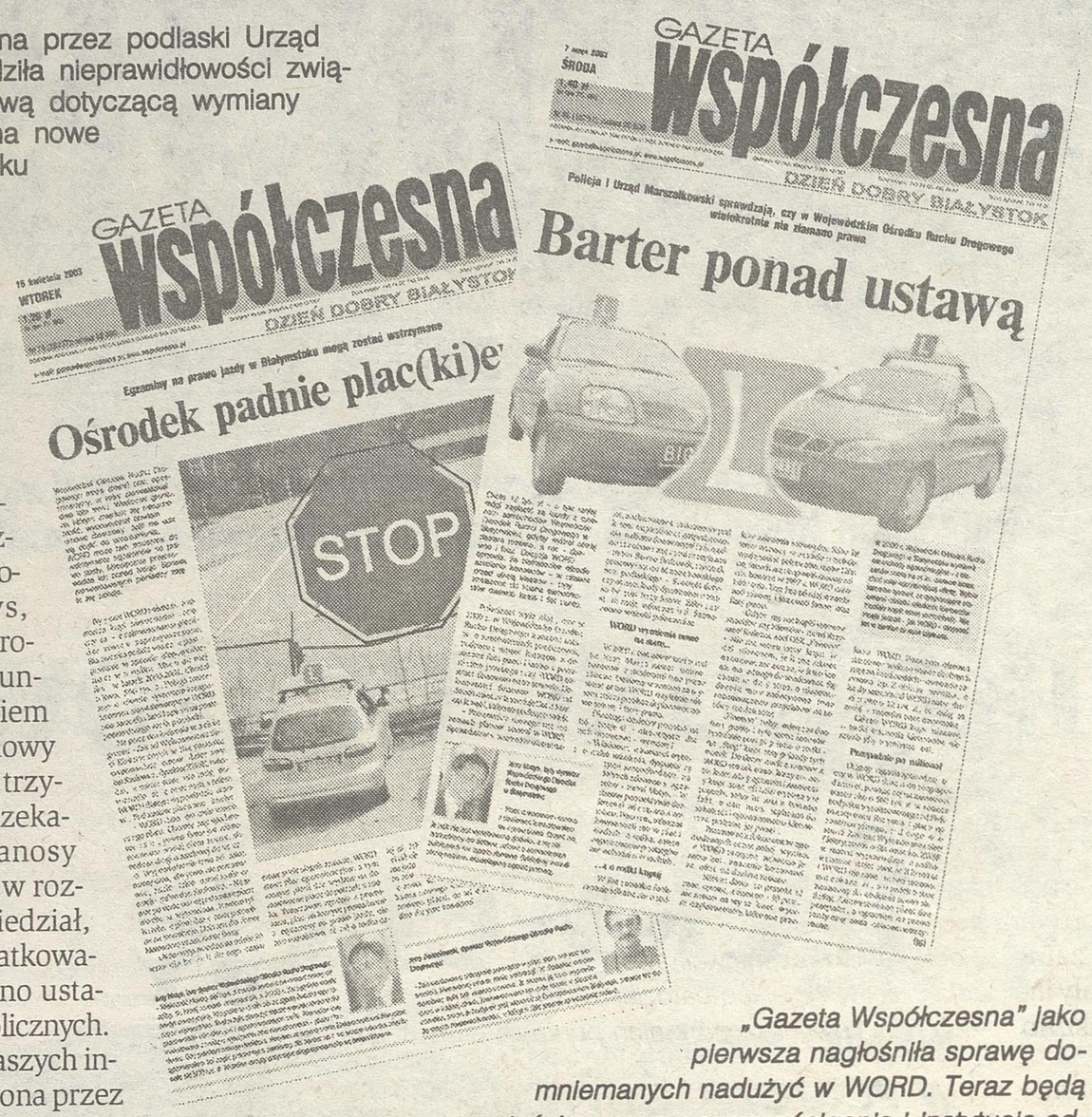
Wszystko wskazuje, że nie będzie to koniec likwidacji regionalnych pociągów w woj. podlaskim. Rentowność nie przekraczającą 30 proc. mają bowiem również pociągi relacji Białystok – Kuźnica Białostocka oraz Białystok – Siedlce. Na razie wiadomo jedynie, że nie zostaną one zlikwidowane 1 lipca i że w wakacje będzie mniej kursów tych trasach.

(u)

Urząd Marszałkowski potwierdził zarzuty wobec byłego dyrektora Wojewódzkiego Ośrodka Ruchu Drogowego w Białymstoku, o których pisaliśmy we „Współczesnej"

Rządził jak chciał

Kontrola przeprowadzona przez podlaski Urząd Marszałkowski potwierdziła nieprawidłowości związane z umową barterową dotyczącą wymiany starych samochodów na nowe w Wojewódzkim Ośrodku Ruchu Drogowego w Białymstoku. O barterowej aferze pisaliśmy miesiąc temu. Postępowanie w tej sprawie prowadzi białostocka policja.



„Gazeta Współczesna" jako pierwsza nagłośniła sprawę domniemanych nadużyć w WORD. Teraz będą one wyjaśniane przez organy ścigania i instytucje odpowiedzialne za funkcjonowanie ośrodka. Urząd Marszałkowski w Białymstoku już potwierdził nasze obawy. Urzędnicy jednak jeszcze nie zdecydowali czy skierują sprawę do prokuratury.

W 2000 roku ówczesny dyrektor Wojewódzkiego Ośrodka Ruchu Drogowego, Jerzy Matys, podpisał umowę barterową z dealerami fiata punto i lanosa z pominięciem przetargu. Na mocy umowy dealerzy w zamian za trzyletnie nissany micra przekazali placówce nowe lanosy i fiaty punto. Dyrektor w rozmowie z „Gazetą" powiedział, że skoro nie była wydatkowana gotówka, nie złamano ustawy o zamówieniach publicznych. Tymczasem zdaniem naszych informatorów, oferta złożona przez dealera nissana była korzystniejsza finansowo.

Jak informuje biuro prasowe podlaskiego Urzędu Marszałkowskiego, w trakcie kontroli stwierdzono również szereg braków w ewidencji i dokumentacji. W placówce nie obowiązywała żadna instrukcja obiegu dokumentów. W rezultacie w pismach brakowało podpisów, nie wypełniano kart drogowych, nikt nie sprawdzał faktur. Paliwo rozliczali pracownicy obsługi technicznej bez żadnego nadzoru i kontroli.

Okazało się również, że dyrektor Matys kierował instytucją jednoosobowo. Sam sobie wydał zgodę na studia podyplomowe, sam wydał decyzję o obciążeniu WORD kosztami czesnego, sam wysłał siebie siedem razy w delegacje do Warszawy na zajęcia i sam sobie je rozliczył. Nie był pilnym studentem, w związku z czym nie dopuszczono go do egzaminów końcowych. Na studia dyrektora WORD wydał 2,4 tys. zł, delegacje kosztowały 3 tys. zł.

W czasie, kiedy w szkole, do której się zapisał, trwały egzaminy, ówczesny dyrektor WORD pojechał do Zakopanego na spotkanie konferencyjne zorganizowane przez firmę handlującą samochodami (nie uzyskaliśmy w Urzędzie Marszałkowskim odpowiedzi na pytanie, czy był to dealer daewoo). WORD poniósł koszt dojazdu dyrektora do Zakopanego – 1 tys. zł. Za noclegi i wyżywienie zapłacił organizator. Co ciekawe, do rozliczenia delegacji nie dołączono żadnej informacji dotyczącej programu merytorycznego konferencji, lecz jedynie zaproszenie, w którym mówi się o „bogatym programie rekreacyjno-turystycznym" i konieczności zabrania ze sobą odzieży sportowej.

WORD jako główny najemca płacił wysoki czynsz właścicielowi budynku, Elektrociepłowni Białystok. Część pomieszczeń wynajął różnym podmiotom gospodarczym, od których nie ściągał kosztów utrzymania czystości, zużycia wody, dostaw ciepła.

– Wszystko są to wstępne wyniki kontroli, gdyż nie został jeszcze sporządzony protokół pokontrolny – mówi Bożena Bednarek, rzecznik prasowy podlaskiego Urzędu Marszałkowskiego. – Strona zainteresowana będzie się mogła odwołać od zarzutów.

Niezależnie od kontroli, od kilku tygodni białostocka policja prowadzi postępowanie w sprawie niegospodarności w WORD.

Wczoraj usiłowaliśmy się skontaktować z byłym dyrektorem WORD. Bezskutecznie. Kiedy będzie to możliwe, do sprawy wrócimy.

(jg)

ZAPROSILI NAS

- Parafia NMP Matki Kościoła przy ul. Pogodnej 17 w Białymstoku, na koncert współczesnej muzyki chrześcijańskiej, w wykonaniu zespołu „...est Patris"(9 czerwca br., godz.19. Białystok)
- Towarzystwo Edukacji Niestacjonarnej „Pro Studio" oraz Policealne Studium w Białymstoku, na otwarcie wystawy fotograficznej (10 czerwca br., godz.18, Białystok, Klub Garnizonowy, ul. Kawaleryjska 70/78)
- Zarząd Główny Białoruskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego w Białymstoku, Burmistrz Sokółki i Oddział BTSK w Sokółce, na Białoruski Festyn Ludowy (14 czerwca br., godz.18, Sokółka, plac nad zalewem)
- Zarząd Główny Białoruskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego w Polsce, na Święto Kultury Białoruskiej (15 czerwca br., godz.15, Białystok, Amfiteatr Miejski)
- Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Białymstoku, na Spotkanie Integracyjne pod hasłem „Zawsze razem" (12 czerwca br., godz.10–14, Białystok, Klub Garnizonowy, ul. Kawaleryjska 70)
- Komitet Organizacyjny Kliniki Ortopedii i Traumatologii AMB, na III Międzynarodowy Kongres Polskiego Towarzystwa Chirurgii Ręki (13–15 czerwca br., Białystok, Hotel Gołębiewski, Hotel Cristal)
- Augustowskie Placówki Kultury Muzeum im. M.Konopnickiej w Suwałkach, Centrum Edukacji Nauczycieli, na spotkanie autorskie z poetą i redaktorem naczelnym kwartalnika „ZNAD WILII" P. Romualdem Mieczkowskim z Wilna (12 czerwca br., godz.18, Suwałki, Sala Miejskiego Domu Kultury, Rynek Zygmunta Augusta 9)
- Stowarzyszenie Przewoźników Podlasia, na „Podlaski czerwiec Przewoźników" połączony z dniem „Dniami Brańska" (22 czerwca br., Brańsk).

EKSPRESEM

● O północy z niedzieli na poniedziałek, w miejscowości Góra (gm. Krypno), nieznani sprawcy obrzucili kamieniami samochód osobowy Fiat Stilo. Zbita została szyba, uszkodzona karoseria. Kierowca nie odniósł obrażeń.

● O tej samej porze paliła się drewniana stodoła z przybudówką w Czarnym Stoku w pow. mońieckim. W dwugodzinnej akcji ratowniczej brało udział 14 strażaków. Straty obliczono na 25 tys. zł.

● Wczoraj po południu, w okolicach Czerwonego Boru, w pow. zambrowskim, pięć jednostek straży pożarnej gasiło pożar młodnika na obszarze około pięciu hektarów. (a)

N1217803gwbo

Wyrazy głębokiego żalu i szczerego współczucia

RODZINIE

z powodu śmierci

JANA DOBOSZA

Wójta Gminy Orla

przekazują radni Gminy Orla, pracownicy Urzędu Gminy oraz podległych jednostek organizacyjnych.

Pozostanie On w naszej pamięci jako zaradny Gospodarz Gminy, wspaniały Przełożony, dobry Przyjaciel, Promotor Kultury, obdarowujący innych swoją mądrością, życzliwością i radością życia.

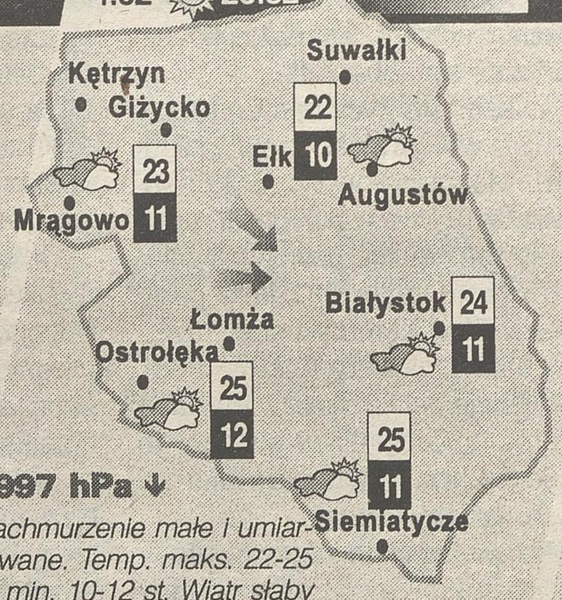
POGODA

DZIŚ 10.06.2003 4.02 20.52

JUTRO 11.06.2003 4.01 20.53

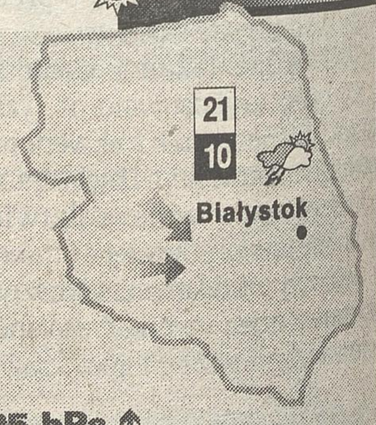
Temperatury powietrza w Polsce

Gdańsk	21/12
Szczecin	22/12
Poznań	27/14
Wrocław	28/16
Śnieżka	16/10
Olsztyn	24/12
Warszawa	26/12
Kraków	28/14
Zakopane	26/12
Lublin	26/12



997 hPa ↓

Zachmurzenie małe i umiarkowane. Temp. maks. 22-25 st., min. 10-12 st. Wiatr słaby i umiarkowany, zachodni i północno-zachodni.



995 hPa ↑

Zachmurzenie umiarkowane, wzrastające do dużego. Miejscami przelotne opady deszczu. Temp. maks. 19-23 st., min. 8-11 st. Wiatr słaby i umiarkowany, zachodni i północno-zachodni.

KRIS, JJ

Czeka nas ciężka praca, ale dzięki integracji nie zostaniemy z tyłu

Spod Grunwaldu pod Malbork

Ci, którzy poparli wejście Polski do Unii Europejskiej, nie mają wątpliwości, jak wyglądałoby życie Polaków poza Unią. Zastój gospodarczy, zamknięcie rynków zachodnich i coraz wyższe ceny – taki scenariusz przedstawiali polscy i zagraniczni eksperci. Nie oznacza to jednak, że członkostwo od razu przyniesie zmiany na lepsze.

P. Niemczynowicz

Podlasianie prezentowali swoją niechęć do Unii Europejskiej w mniej lub bardziej cywilizowany sposób. Ostatecznie większość z nich podczas referendum opowiedziała się jednak za integracją z krajami „Piętnastki".

- Da jednak szansę na poprawę sytuacji – podkreślają euroentuzjaści.

Negatywnego wyniku referendum obawiały się przede wszystkim osoby świadome tego, co by się stało, gdybyśmy opowiedzieli się przeciwko integracji.

- To byłoby rzeczywiste zagrożenie bezpieczeństwa Polski – twierdzi Piotr Sobolewski, dyrektor Podlaskiego Centrum Integracji Europejskiej w Białymstoku. – Moim zdaniem samo członkostwo w strukturach NATO nie gwarantuje bezpieczeństwa. Tylko powiązania gospodarcze i ekonomiczne dają takie gwarancje. Inne kraje dopiero po wejściu na nasz rynek i zainwestowaniu w Polsce będą miały interes w tym, by nic złego na naszym terytorium się nie działo.

Po rozszerzeniu Unii bez udziału Polski musielibyśmy też chronić swój rynek wewnętrzny, wprowadzając wysokie cła. Po roku skutki takiej polityki byłyby pozytywne – rynek wewnętrzny ustabilizowałby się.

- Ale w dłuższej perspektywie doszłoby do zapaści gospodarczej - przewiduje Piotr Sobolewski. - Znamy przykłady naprawdę wielu państw, w których taki mechanizm wystąpił.

Narastałoby także zapóźnienie Polski w rozwoju cywilizacyjnym.

Brak pieniędzy i utrudniony kontakt z innymi państwami skutkowałyby m.in. gorszym dostępem do najnowszych osiągnięć naukowych.

– Nawet intelektualnie zostalibyśmy więc z tyłu – podsumowuje Sobolewski.

Ten czarny scenariusz nie stanie się jednak naszym udziałem. Decyzję o przystąpieniu do Unii już podjęliśmy. Oficjalnie staniemy się jej członkiem 1 maja 2004 r.

– Skoro decyzja już podjęta, czas wziąć się do roboty – mówią politycy.

Najważniejsze jest przygotowanie się do jak najwyższego wykorzystania środków strukturalnych, które przekaże nam Unia Europejska. Do tej pory żadnemu członkowi UE nie udało się wykorzystać wszystkich pieniędzy. Dla nas byłoby sukcesem, gdybyśmy 65-70 proc. środków.

– Musimy przygotować się do skutecznego działania w Europie. To dzisiaj największe wyzwanie dla

samorządów – podkreśla Zbigniew Krzywicki, przewodniczący Sejmiku Województwa Podlaskiego. – Jeżeli 1 maja 2004 r. będziemy lepiej przygotowani niż inne województwa, będziemy mogli powiedzieć, że rzeczywiście wygraliśmy to referendum. Mówiąc inaczej: spod Grunwaldu musimy pójść na Malbork, by odnieść sukces.

Eksperci prognozują, że członkostwo w Unii zwiększy liczbę zagranicznych inwestycji w Polsce, wzrośnie też PKB, a inflacja nie powinna przekraczać (w najbliższych dziesięcioleciach) 4 proc. To jednak dla przeciętnego obywatela nie ma większego znaczenia. Dużo ważniejsze jest, że po wejściu w życie układu z Schengen (być może już w 2006 r.) będziemy mogli swobodnie przekraczać granice wewnętrzne Unii, osiedlać się w należących do wspólnoty krajach i legalnie tam pracować. Poziom życia Polaków i obywateli państw zachodnich ma się co prawda zrównać dopiero ok. 2040 r., ale bez integracji nie dogonilibyśmy go nigdy, a ok. 2030 r. lepiej od nas żyłoby się nawet Rumunom i Bułgarom. **(ka)**

Pytanie dnia

Czego, Państwa zdaniem, można się spodziewać po przystąpieniu Polski do UE?

Czekamy na Państwa opinie pod bezpłatnym nr. telefonu 0800-127-067 oraz pod adresami: „Gazeta Współczesna", ul. Suraska 1, 15-950, Białystok i na forum internetowym – www.wspolczesna.pl

Litwini poparli

Litwini z gminy Puńsk (woj. podlaskie) są znacznie bardziej proeuropejscy niż osoby tej narodowości mieszkające w sąsiedniej gminie Sejny. Z 55 proc. tych, którzy wzięli udział w referendum, 78,5 proc. chciało wejścia Polski do UE.

Litwini z Puńska zawsze chętnie chodzą do wyborów i frekwencja w tej gminie była dotąd wyższa niż średnia krajowa. Tym razem stało się inaczej.

Wójt gminy Witold Liszkowski usprawiedliwia mieszkańców gminy tym, że mogli chcieć wykorzystać słoneczną pogodę do prac rolniczych.

– Poza tym mieli świadomość, że jeżeli nie oni to Sejm zadecyduje za przystąpieniem do Unii– dodał Liszkowski.

Dużo gorzej głosowali mieszkańcy gminy Sejny, również w ok. 50 procent zamieszkiwanej przez mniejszość litewską. Tam frekwencja wyniosła zaledwie 34,4 proc., a integrację poparło 55 proc. głosujących. **(PAP)**

Z Białegostoku do Unii

Robert Panek, białostocki kompozytor, skomponował uroczystą fanfarę Unii Europejskiej. Trwający około minuty utwór powstał na motywach hymnu unijnego. Artysta skomponował go na cztery trąbki. Robert Panek zaofiarował swój utwór Kancelarii Prezydenta, aby mógł być grany podczas uroczystości, spotkań związanych z akcesją.

Robert Panek w Białymstoku jest znany przede wszystkim jako autor miejskiego hejnału. Słynie również z innych utworów, przygotowywanych z okazji ważnych wydarzeń politycznych, społecznych, obyczajowych. Niedawno artysta obchodził swoje 70-letnie urodziny i 45-lecie pracy artystycznej. **(ada)**

ZADZWOŃ DO NAS

BIAŁYSTOK 0800 127067
BIELSK PODLASKI (085) 730 67 86
HAJNÓWKA (085) 682 59 89
MOŃKI (085) 716 57 57
e-mail
web@wspolczesna.pl

Nie tylko Polacy mieli problemy z podjęciem decyzji dotyczącej członkostwa w Unii

Podzielona Finlandia

Krajem, w którym wielu mieszkańców była przeciwna Unii Europejskiej, jest Finlandia. W referendum w 1994 r. tylko 56,9 proc. Finów głosowało za integracją. Dziś nastawienie przeciętnego Fina do Unii jest zupełnie inne – większość cieszy się z członkostwa we Wspólnocie.

W połowie maja w Białymstoku gościł Hannu Hamalainen, ambasador Finlandii. Opowiadał wówczas o trudnej drodze swego kraju do Unii.

- Finlandia jest członkiem UE od ośmiu lat. To bardzo krótki okres i doskonale pamiętam ten ogromny wysiłek, jaki musieliśmy włożyć, by przygotować nasze instytucje do członkostwa – mówił Hannu Hamalainen.

W 1994 r., w chwili głosowania, Finlandia była bardzo podzielona. W Helsinkach, stolicy państwa, za integracją głosowało 73,5 proc. mieszkańców, ale w kilku regionach zwycięstwo odnieśli przeciwnicy integracji. Najbardziej sprzeciwiali się jednak rolnicy, którzy nie widzieli w integracji żadnych korzyści.

– Wielu Finów myślało (i nadal tak myślą), że Unia Europejska przynosi zyski tylko elitom i ma bardzo mało do zaproponowania zwykłym ludziom – tłumaczył Hamalainen. – Wielu też podkreślało, że ma za mało informacji na temat Unii i dlatego trudno im zdecydować, co wybrać.

Po wejściu do wspólnoty zapotrzebowanie na informację stało się jeszcze większe. Wciąż działa 20 biur w różnych miastach Finlandii, które zajmują się jedynie przekazywaniem informacji na temat Unii. Aż 63 proc. Finów deklaruje, że wie o UE za mało i chce wiedzieć więcej. Wielu ocenia też, że decyzja o integracji była najważniejszym wydarzeniem we współczesnej historii ich kraju. **(ka)**

Hannu Hamalainen, ambasador Finlandii w Polsce:
– Dla wielu Finów członkostwo w Unii było wyborem między politycznymi wpływami Wschodu a Zachodu. Ostatecznie wybraliśmy Zachód. Dziś mogę śmiało powiedzieć, że jesteśmy z tego wyboru zadowoleni.

Przyjmiemy unijne symbole, ale nie zrezygnujemy ze swoich

W Polsce po polsku

Po wejściu Polski do Unii Europejskiej wciąż będziemy śpiewać Mazurek Dąbrowskiego. Nie zniknie też biało-czerwona flaga, obok niej pojawi się jednak niebieska – Unii Europejskiej. Przybędzie nam też jeden dzień wolny od pracy.

Eurosceptycy często straszyli (i straszą), że po wejściu do Unii Europejskiej Polska utraci swoją suwerenność i tożsamość narodową. Nie będzie jednak tak źle. Wejście do Unii nie zmieni nawet naszych narodowych symboli: naszym hymnem pozostanie Mazurek Dąbrowskiego, a flaga wciąż będzie biało-czerwona. Jednocześnie jednak 1 maja 2004 r. przejmiemy unijne symbole. Przed Pałacem Prezydenckim, Kancelarią Premiera i parlamentem zawiśnie (obok biało-czerwonej) błękitna flaga z 12 złotymi gwiazdkami – ich liczba nie zmieni się po rozszerzeniu Unii, nie nawiązuje bowiem do liczby członków wspólnoty, lecz do korony Matki Boskiej.

„Oda do radości" (hymn UE) grana będzie jedynie podczas spotkań przedstawicieli państw UE i w dniu unijnego święta, czyli 9 maja. Ten dzień na stałe wpisze się do kalendarza dni wolnych od pracy dla Polaków. Tym samym pojawi się kolejna szansa na przedłużenie i tak już długiego majowego weekendu.

Przez kilka najbliższych lat wciąż będziemy płacić w sklepach złotówkami. Rząd planuje co prawda, że euro zastąpi złotówkę w 2006 r., ale termin ten wydaje się mało realny. **(ka)**

WYNIKI REFERENDUM W POWIATACH WOJ. PODLASKIEGO

powiat	frekw.	tak	nie
SUWALSKI	44,7%	55%	45%
SEJNEŃSKI	45,2%	68%	32%
AUGUSTOWSKI	48,8%	70%	30%
GRAJEWSKI	48,6%	66%	34%
KOLNEŃSKI	44,9%	59%	41%
ŁOMŻYŃSKI	46,2%	45%	55%
ZAMBROWSKI	50,8%	59%	41%
WYSOKOMAZOWIECKI	55,2%	44%	56%
MONIECKI	45,9%	61%	39%
BIELSKI	46,9%	62%	38%
HAJNOWSKI	43,5%	74%	26%
SIEMIATYCKI	43,5%	62%	38%
SOKÓLSKI	47,4%	68%	32%
BIAŁOSTOCKI	62,8%	79%	21%

POWIAT BIAŁOSTOCKI

BIAŁYSTOK MIASTO: 79% / 21% / 62,8%

JUCHNOWIEC KOŚCIELNY: 63,7% / 35,6% / 58,2%

BIAŁYSTOK: 65% / 35% / 53,7%

ŁAPY: 62,4% / 36,9% / 58,1%

CHOROSZCZ: 65,8% / 33,2% / 52,41%

SUPRAŚL: 77,8% / 21,5% / 56,3%

WASILKÓW: 73,1% / 26,3% / 58,1%

TUROŚŃ KOŚCIELNA: 48,0% / 51,1% / 58,3%

DOBRZYNIEWO DUŻE: 64,5% / 34,3% / 50,4%

POŚWIĘTNE: 39,4% / 58,4% / 54,3%

SURAŻ: 48,1% / 50,6% / 60,9%

ZABŁUDÓW: 62,4% / 37,0% / 48,8%

CZARNA BIAŁOSTOCKA: 76,6% / 22,7% / 54,9%

GRÓDEK: 83,3% / 16,1% / 44,7%

MICHAŁOWO: 73,3% / 25,9% / 50,4%

TYKOCIN: 41,5% / 57,8% / 52,1%

POWIAT SOKÓLSKI

SOKÓŁKA MIASTO: 80,9% / 19,1% / 50%

SOKÓŁKA: 77% / 23% / 50%

NOWY DWÓR: 61% / 39% / 45%

DĄBROWA BIAŁOSTOCKA: 63% / 37% / 47,8%

KORYCIN: 47% / 53% / 44,7%

SZUDZIAŁOWO: 69% / 31% / 42,4%

KRYNKI: 78% / 22% / 52,6%

POWIAT MONIECKI

GONIĄDZ: 62% / 36% / 50,3%

SUCHOWOLA: 61% / 39% / 46,8%

JAŚWIŁY: 49% / 51% / 43,5%

SIDRA: 64% / 36% / 41,2%

MOŃKI: 70% / 30% / 44,6%

JANÓW: 62% / 38% / 42%

TRZCIANNE: 53% / 47% / 41,2%

KNYSZYN: 64% / 36% / 49,8%

KRYPNO: 54% / 46% / 48%

JASIONÓWKA: 53% / 47% / 47,2%

POWIAT BIELSKI

BIELSK PODLASKI MIASTO: 79% / 21% / 50,6%

BIELSK PODLASKI: 61% / 39% / 30,7%

BOĆKI: 50% / 50% / 40,8%

BRAŃSK MIASTO: 53% / 47% / 55,1%

RUDKA: 50% / 50% / 55,4%

ORLA: 75% / 25% / 27,7%

WYSZKI: 40% / 60% / 53,7%

POWIAT SIEMIATYCKI

SIEMIATYCZE MIASTO: 76% / 24% / 59,4%

SIEMIATYCZE: 57% / 43% / 33,9%

PERLEJEWO: 42% / 58% / 44,3%

DROHICZYN: 54% / 46% / 43%

NURZEC STACJA: 72% / 28% / 33,9%

MIELNIK: 69% / 31% / 44,9%

MILEJCZYCE: 68% / 32% / 44,5%

DZIADKOWICE: 45% / 55% / 43,3%

TAK

NIE

FREKWENCJA

W niektórych przypadkach suma głosów nie daje 100 proc. Różnica to głosy oddane jako nieważne.

CIĄG DALSZY WYNIKÓW GŁOSOWANIA W GMINACH W JUTRZEJSZYM WYDANIU „WSPÓŁCZESNEJ”

Gorąca atmosfera w szpitalu

Nie ma zgody na zwolnienia

Dyrekcja białostockiego szpitala klinicznego będzie mogła ubiegać się o dofinansowanie odpraw dla zwalnianych pracowników. Tymczasem związkowcy z placówki nie chcą zgodzić się na redukcje.

Dyrekcja Samodzielnego Publicznego Szpitala Klinicznego zaplanowała zwolnienie blisko 300 sprzątaczek i salowych. Dbaniem o czystość w placówce miałaby się zająć specjalistyczna firma, która mogłaby przejąć część dotychczasowych pracowników szpitala. SPSK zamierzał ubiegać się o dofinansowanie kosztów odpraw dla zwalnianych osób z programu osłonowego ministerstwa zdrowia, ale zgody na zwolnienia nie wyraziły wszystkie zakładowe związki zawodowe. Jednym z ich argumentów był fakt, że szpital i tak nie dostałby tych środków, gdyż przyznane kiedyś pieniądze z budżetu państwa wydano niezgodnie z przeznaczeniem.

- Otrzymaliśmy właśnie opinię z ministerstwa zdrowia, że możemy ubiegać się o te pieniądze i zamierzamy dołączyć nasz wniosek do tych, które już Regionalny Komitet Sterujący (zajmujący się weryfikacją wniosków na gruncie województw - przyp. red.) przekazał resortowi - mówi **Jerzy Kamiński**, dyrektor SPSK. - Gdybyśmy otrzymali te 1,1 mln zł, nie trzeba by było wprowadzać obniżek pensji pracownikom.

Tymczasem okazuje się, że ani zakładowe związki zawodowe w SPSK, ani pracownicy na zwolnienia zgodzić się nie chcą.

- Przez niepodpisanie zgody zatrzymaliśmy bieg wydarzeń - mówił podczas wczorajszego zebrania pracowników w szpitalu **Marek Sawicki**, przedstawiciel związków branżowych. - A jak ten milion zł do szpitala wpłynie, to zwolnienia będą nieuniknione.

Zdaniem pracowników szpitala, do obrony ich praw niezbędne jest zgodne działanie wszystkich zakładowych związków.

(luk)

Na osiedlu Białostoczek grasuje lubieżnik

Napastowanie w windzie

Trwają poszukiwania mężczyzny, który na białostockim osiedlu Białostoczek napastował kobiety zmierzające do domu. Podchodził do nich od tyłu i dotykał intymnych części ciała. Takie sprawy nie są rzadkością, policja regularnie otrzymuje też informacje o ekshibicjonistach „dyżurujących" w białostockich parkach.

Zdarzenia miały miejsce 26 maja. Najpierw mężczyzna zaatakował białostoczankę, która szła do swego mieszkania w bloku przy ul. Radzymińskiej. Atak nastąpił w momencie, gdy kobieta otwierała drzwi wejściowe do domu. Dwie godziny później w sąsiednim bloku mężczyzna molestował seksualnie inną kobietę, z którą wsiadł do windy. Zdenerwowane i przestraszone kobiety powiadomiły o wszystkim policję.

Na podstawie wskazówek poszkodowanych kobiet policjanci sporządzili portrety pamięciowe sprawcy. Wynika z nich, że obu czynów dokonał ten sam mężczyzna. Wygląda na to, że mieszka w pobliżu, bo choć jedną od drugiej napaści oddzielało zaledwie dwie godziny, w międzyczasie mężczyzna zmienił ubranie.

- Policjanci podejrzewają, że mężczyzna w podobny sposób zaczepiał i molestował inne mieszkanki os. Białostoczek, które jednak nie zdecydowały się powiadomić o tym fakcie funkcjonariuszy, bagatelizując całe zajście. Tymczasem istnieje obawa, że dewiant może w przyszłości być bardziej niebezpieczny i posunąć się do gwałtu.

W ubiegłym roku policjanci zatrzymali lubieżnika, który na os. Białostoczek molestował seksualnie dzieci bawiące się na podwórkach. Nic nie wskazuje na to, żeby tamtejsze wydarzenia miały jakikolwiek związek z obecnymi. Warto jednak przestrzec dzieci przed wakacjami o tego typu zagrożeniach. Latem aktywizują się ekshibicjoniści, którzy obnażają się przed dziećmi i kobietami w parkach i na skwerach. Problem tkwi w tym, że przestraszone ofiary z reguły uciekają z miejsca zdarzenia, a gdy po pewnym czasie zaalarmowana policja tam się zjawia - po ekshibicjoniście nie ma już śladu.

(jg)

St. post. Alina Nikołajuk, rzecznik prasowy Komendy Miejskiej Policji w Białymstoku: - Na szczęście obu zaatakowanym białostoczankom nic się poważniejszego nie stało, aczkolwiek mężczyzna uderzył jedną z kobiet, która zaczęła głośno wzywać pomocy. Wszystkie osoby, które mogą udzielić jakichkolwiek informacji o lubieżniku, prosimy o kontakt telefoniczny lub osobisty z komendą miejską. Apelujemy też o przekazywanie sygnałów o dziwnie zachowujących się mężczyznach krążących po os. Białostoczek. W sprawie tej można dzwonić pod numer 997.

Policja sporządziła portret pamięciowy mężczyzny, który napastował kobiety w wieżowcach przy ul. Radzymińskiej

P. Niemczynowicz

KRÓTKO

Rozbój na plaży

Policjanci z białostockiej komendy miejskiej w niedzielę wieczór zatrzymali pięciu mężczyzn w wieku od 17 do 27 lat, którzy na plaży nad zalewem w Dojlidach zaatakowali grupę obywateli Armenii. Sprawcy bili i kopali swe ofiary bez powodu.

Zdarzenie miało miejsce o godz. 18.30. Do pięciu obywateli Armenii odpoczywających na plaży podeszła grupa podpitych i agresywnie zachowujących się młodych mężczyzn. Chuligani najpierw zaczęli obrzucać obcokrajowców wyzwiskami, później zaczęli ich szarpać, kopać, bić pięściami. Armeńczy zaczęli wzywać pomocy. W rezultacie napastnicy uciekli i schowali się pomiędzy nagrobkami na pobliskim cmentarzu prawosławnym.

- Policjanci powiadomieni o napaści przeszukali teren cmentarza i zatrzymali wszystkich napastników - mówi sierżant **Małgorzata Reducha** z zespołu prasowego KWP w Białymstoku. **(jg)**

Kolorowy świat dziecka

Przedszkole Samorządowe nr 64 zaprasza dzisiaj o godz. 11 na imprezę dla dzieci „Akademia Jasia i Małgosi" do Galerii Wojewódzkiego Ośrodka Animacji Kultury w Spodkach, ul. św. Rocha 14. W programie: otwarcie wystawy plastycznej „Kolorowy świat wyobraźni dziecka", przedstawienie „Lokomotywa" w wykonaniu przedszkolaków, gry, zabawy i inne atrakcja. **(a)**

Równość i integracja

Seminarium „Niepełnosprawność - niepełnosprawni - wyzwanie dla osób pełnosprawnych" odbędzie się dzisiaj w siedzibie Nauczycielskiego Kolegium w Białymstoku (ul. Świętojańska 12, sala nr 3). Spotkanie organizowane jest w ramach obchodów „Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych". Stanowi okazję do przełamania barier i stereotypów w postrzeganiu osób niepełnosprawnych, ukazania ważnej roli tych osób w życiu społecznym oraz promowania idei równości i integracji wszystkich ludzi. Początek spotkania o godz. 12.00. **(ada)**

Spotkanie lekarzy

We wtorek, 10 czerwca, w Samodzielnym Publicznym Szpitalu Klinicznym (V piętro) odbędzie się wspólne posiedzenie naukowo-szkoleniowe białostockiego towarzystwa reumatologicznego i psychiatrycznego. W programie demonstracja wybranych przypadków klinicznych, rozmowa na temat schorzeń psychosomatycznych, a także m.in. wykład doc. Andrzeja Czernikiewicza, kierownika Kliniki Psychiatrii AMB nt. „Co łączy głowę ze stawami? - czyli punkty wspólne reumatologii z psychiatrią". Początek spotkania o godz. 10.15 . **(luk)**

PRZEBÓJ LATA 2003 ✹ PLEBISCYT „GAZETY WSPÓŁCZESNEJ" I RADIA JARD

Już 20 czerwca br. w Klubie Rozrywki „Krąg" w Białymstoku podczas Gali Top of The Green Star wystąpią zespoły: Classic, Boys, Łukash, Focus, Impuls, Time i in.

Zapraszamy do udziału w plebiscycie na przebój lata 2003. Słuchacze Radia Jard nominowali następujące piosenki:

1. „Nierealny świat „ - Impuls - (kod 01) ,
2. „Czy ty wiesz"- Łukash - (kod 02) ,
3. „Namiętności płomień" - Junior - (kod 03) ,
4. „Twoje ciało" - Focus - (kod 04) ,
5. „Gdzie strona tam żona" -Toples - (kod 05) ,
6. „Kochanków miałaś wielu" - 4-ever - (kod 06),
7. „Nie jestem sam" - Mega Dance - (kod 07) ,
8. „Drań" - Etna - (kod 08).

Spośród wszystkich utworów wybierzemy przebój, który usłyszeć będzie można podczas tegorocznej Gali Top of The Green Star. Dla uczestników plebiscytu przygotowaliśmy dziesięć kart wstępu na koncert oraz 20 kaset z nagraniami wykonawców plebiscytowych piosenek.

Głosowanie SMS-em:

Wyślij SMS na numer 7128 o treści: wspolczesna (spacja) ga (spacja) tu wpisz kod piosenki, która Twoim zdaniem powinna zostać przebojem lata 2003. Przykład: wspolczesna ga 09 Koszt wysłania 1 SMS-a to 1,22 zł (w tym VAT).

Głosowanie kuponem:

Wypełnij kupon wstawiając w odpowiednie miejsce kod piosenki. Kupon należy przesłać w kopercie lub na karcie pocztowej pod adresem: „Gazeta Współczesna", ul. Suraska 1, 15-950 Białystok z dopiskiem „Plebiscyt" do 17 czerwca br. (decyduje data stempla pocztowego), SMS-y przyjmowane będą do dnia 17 czerwca do godz. 24.00.

Wszystkie pretendujące do tytułu przeboju lata 2003 utwory prezentowane są na antenie Radia Jard 89,2 FM. **(sed)**

PRZEBÓJ LATA 2003

tu wpisz kod piosenki

Imię i nazwisko

Adres

Telefon

OŚWIADCZENIE:
Oświadczam, że wyrażam zgodę na przetworzenie moich danych osobowych i ich opublikowanie na łamach „Gazety Współczesnej".

(data, podpis)

Supermarket został oszukany na milion złotych

Kosztowny wystrój

Milion złotych stracił jeden z białostockich supermarketów przez działania nieuczciwych wykonawców wyposażenia. Takie zawiadomienie złożył do prokuratury oszukany sklep. Trzem osobom prokuratura postanowiła przedstawić zarzuty w związku z tą sprawą.

Prokuratura Rejonowa Białystok-Północ od stycznia tego roku prowadzi postępowanie dotyczące oszustwa na szkodę jednego z białostockich supermarketów. Według doniesienia, w 2001 r. wykonywano tam dekorację sklepu. Jednak jak później okazało się, osoby pracujące przy tym wyposażeniu za usługę wzięły dużo więcej pieniędzy niż powinny. Oszustwo nie było dość skomplikowane. Wykonawcy przedstawiali faktury na zrobiony wystrój. Tylko że niektóre były zawyżone, inne wystawiano na wyposażenie, które w ogóle nie zostało wykonane. Zdarzało się, że te same rachunki przedstawiane były dwa razy. I w ten sposób supermarket został oszukany na 1 milion złotych!

Prokuratura wydała postanowienie o przedstawienie zarzutów trzem osobom - dwóm pracownikom agencji reklamowej wykonującej to wyposażenie oraz jednemu pracownikowi oszukanego sklepu. Zatrzymano jednego podejrzanego.

- Prokurator wkrótce ma podjąć decyzję co do środków zapobiegawczych względem tej osoby - powiedział prokurator **Andrzej Bura**, szef Prokuratury Rejonowej Białystok-Północ.

Ze względu na dobro śledztwa więcej szczegółów prokuratura nie ujawnia.

(mr)

CO? GDZIE? KIEDY?

SŁUŻBA ZDROWIA

Informacja Pogotowia – 74-22-222; **Ambulatorium Pogotowia,** ul. Poleska 89; Pediatryczne – czynne w dni robocze w godz. 19-7, w wolne soboty w godz. 15-7, w niedziele i święta w godz. 7-7.
– Internistyczne – czynne codziennie przez całą dobę.

Gabinety zabiegowe:
– Internistyczny dla dorosłych – czynny codziennie przez całą dobę.
– Gabinet dla dzieci – czynny w dni robocze w godz. 19-7, w wolne soboty w godz. 15-7, w niedziele i święta 7-7.
– Ambulatorium Chirurgiczne dla dorosłych, ul. Białówny 11, tel. 746-00-10.
– Ambulatorium Chirurgii Dziecięcej, ul. Wołodyjowskiego 3 a, tel. 742-59-60.
„Hospicjum" Dom Opatrzności Bożej, ul. Świętojańska 1c, tel. 7415-607 – czynny przez całą dobę.
„Hospicjum Domowe", ul. Piotrkowska 2, tel. 7421-000, godz. 15-17.00 (w dni robocze).

DYŻURY NOCNE APTEK
(całodobowe)
ul. Suraska 2, tel. 742-04-53, ul. Mickiewicza 27, tel. 73-23-024

SZPITALE
OSTRE DYŻURY
CHIRURGIA, REANIMACJA, KARDIOLOGIA, LARYNGOLOGIA, OKULISTYKA – Państwowy Szpital Kliniczny im. J. Sztachelskiego, ul. M. Skłodowskiej-Curie 24, tel. centr. 746-80-00.
POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA – Wojewódzki Szpital Zespolony im. J. Śniadeckiego, ul. Warszawska 15, tel. centr. 74-88-700.
DLA DOROSŁYCH: Oddział Chorób Płuc i Gruźlicy I (tel. 7409-532), Gruźlicy II (tel. 7409-523), **DLA DZIECI:** Oddział Dziecięcy Obserwacyjno-Zakaźny (tel. 7409-502); codzienne dyżury ostre: dla dorosłych – Oddział Neuroinfekcji i Chorób Pasożytniczych (tel. 7409-518), Oddział Obserwacyjno-Zakaźny (tel. 7409-478), Oddział Chorób Wątroby (tel. 7409-488), Stacja Dializ (tel. 7409-471), dla dzieci – Oddział Chorób Płuc i Gruźlicy dla Dzieci (tel. 7409-507) – Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. K. Dłuskiego, ul. Żurawia 14, tel. centr. 7409-500.
NEUROLOGIA – Specjalistyczny Psychiatryczny ZOZ, Choroszcz, tel. 719-10-91.
WEWNĘTRZNY – Samodzielny Szpital Miejski im. PCK, ul. Sienkiewicza 79, tel. 66-48-516.
DZIECIĘCY WEWNĘTRZNY, NEUROLOGIA, LARYNGOLOGIA, REANIMACJA, OKULISTYKA, CHIRURGIA, ORTOPEDIA I TRAUMATOLOGIA, ONKOLOGIA (tel. 745-08-42), AMBULATORIUM CHIRURGII DZIECIĘCEJ (tel. 745-06-19), AMBULATORIUM ORTOPEDII I TRAUMATOLOGII DZIECIĘCEJ (tel. 745-09-31), AMBULATORIUM PEDIATRYCZNE – Centralna Izba Przyjęć (tel. 745-07-58) – Samodzielny Dziecięcy Szpital Kliniczny, ul. Waszyngtona 17, Izba Przyjęć, tel. 745-07-47.

TEATRY

Teatr Dramatyczny im. Al. Węgierki w Białymstoku – „KRÓLOWA ŚNIEGU" (Duża scena), godz. 9.00, „KORDIAN" (Mała scena), godz. 11.00.
Białostocki Teatr Lalek – „Mały tygrys Pietrek", godz. 8.30.

KINA

„POKÓJ" (tel. 742-38-82) – „MATRIX – Reaktywacja" (USA, l. 15), godz. 10.30, 13.00, 15.30, 18.00, 20.15, „Prosiaczek i przyjaciele" (USA, b.o. – dubbing), godz. 10.45, 12.15, 15.30, 17.00, „JOINT VENTURE" (ang., l. 15), godz. 13.45, 18.30, 20.00 (www.echocinema.pl(kina)pokoj).
„TON" (tel. 743-53-82) – „MATRIX – Reaktywacja" (USA, l. 15), godz. 12.00, 14.45, 17.30, 20.15 (www.ton.com.pl).
„SYRENA" (tel. 744-58-96) – seans na zamówienie, godz. 8.30, seans na zamówienie, godz. 10.00, TANI WTOREK: „Pinokio" (USA, b.o.), godz. 15.15, 17.00 (cena biletu 8 zł), TANI WTOREK: „Czas religii" (włoski, l. 15), godz. 19.15 (cena biletu 8 zł), TANI WTOREK: „Gwałt" (franc., l. 21), godz. 21.00 (cena biletu 8 zł).
„FORUM" (tel. 742-23-70) – „Jądro Ziemi" (USA, l. 15), godz. 15.30, 18.00, 20.30.
O muzeach i galeriach informujemy w piątkowym wydaniu gazety – „Magazynie Tydzień".

Kasjerka i wspólnicy skazani na kary więzienia

Sfingowany napad na ajencję PKO

Na dwa lata więzienia w zawieszeniu skazał wczoraj białostocki Sąd Rejonowy byłą kasjerkę jednej z białostockich agencji PKO, za udział w kradzieży pieniędzy z placówki, w której pracowała. Kobieta sama dała pieniądze współoskarżonym, po czym zawiadomiła policję o napadzie. Trzej mężczyźni uczestniczący w akcji mają spędzić za kratkami kilka lat.

24-letnia Ewa Z. pracowała jako kasjerka w agencji PKO BP przy ul. Bema w Białymstoku. Pod koniec kwietnia ub.r. zawiadomiła policję o napadzie na placówkę. Zeznała, że do pomieszczenia weszło dwóch mężczyzn i grożąc jej pistoletem zabrało z kasy około 20 tys. zł.

Kiedy w październiku ub.r. prokuratura przedstawiła dwóm mężczyznom zarzut rozboju z użyciem broni, podejrzani opowiedzieli, że napad był sfingowany. Prokuratura ustaliła, że do kasjerki przyszedł jej znajomy Robert Z. i wtajemniczył ją w plan zrabowania pieniędzy. Powiedział, iż zgłoszą się dwaj mężczyźni. Ewa Z. ma im wydać pieniądze, a następnie zgłosić napad. I tak się stało.

Jedynie Robert Z. nie przyznał się do udziału w kradzieży. Sąd uznał, że wszyscy są winni. Kary jednak zostały zróżnicowane. Najsurowszy wyrok usłyszał Robert Z. – 4 lata więzienia. Jak motywował sędzia, to on odegrał dominującą rolę w akcji, wymyślił plan, który zrealizowali wszyscy oskarżeni. Dwaj mężczyźni, którzy odebrali pieniądze od Ewy Z. zostali skazani na 3 lata pozbawienia wolności.

Była kasjerka została skazana na dwa lata więzienia. Tylko ona nie trafi za kratki, bowiem sąd zawiesił jej wykonanie kary na 4 lata. Jako jedyna z uczestników sfingowanego napadu nie była wcześniej karana. Zdaniem wymiaru sprawiedliwości, jej rola była drugorzędna. Do chwili kradzieży byłą dobrym pracownikiem i gdyby nie wpływ Roberta Z. nie dopuściłaby się tego przestępstwa. Ewa Z. przez 4 lata nie będzie mogła zajmować stanowisk związanych z odpowiedzialnością pieniężną.

Ponadto sąd zobowiązał wszystkich skazanych do solidarnego zwrócenia właścicielce agencji skradzionej kwoty.

Wyrok nie jest prawomocny.

(mr)

Sąd uznał, że dominującą rolę w „napadzie" odegrał Robert Z. Wymyślił plan rabunku, który później za jego namową zrealizowali wszyscy skazani. O tym, że ten oskarżony otrzymał najwyższą karę zdecydowało też to, iż popełnił jeszcze dwa przestępstwa. Robert Z. został skazany również za udzielanie narkotyków oraz ułatwianie prostytucji.

Drohiczyn obchodził jubileusz koronacji Daniela Romanowicza na króla Rusi

Miasto królewskie

W Drohiczynie rozpoczęły się uroczystości dziękczynne upamiętniające czwartą rocznicę pobytu w tym mieście papieża Jana Pawła II. Wczoraj – w Dniu Liturgii Wschodniej – odbyła się konferencja upamiętniająca 750-lecie koronacji księcia halickiego Daniela Romanowicza.

Honorowymi gośćmi konferencji przygotowanej przez Miejski Dom Kultury w Drohiczynie byli metropolita większy Lwowa kard. Lubomyr Husar i biskup drohiczyński Antoni Dydycz.

– Książę Daniel Romanowicz koronował się w Drohiczynie na króla Rusi w 1253 r. Ceremonia ta łączyła się z zabiegami o porozumienie pomiędzy chrześcijaństwem Wschodu a Zachodu – mówił prof. **Józef Maroszek**. – Możemy uważać Daniela za tego, który propagował zgodne współżycie wyznawców dwóch religii. Ten obowiązek ciąży dzisiaj także na nas.

Wczoraj wieczorem kard. Lubomyr Husar przewodniczył mszy koncelebrowanej w drohiczyńskim kościele pofranciszkańskim. Później odbył się koncert ukraińskich zespołów folklorystycznych.

Uroczystości dziękczynne w Drohiczynie rozpoczęły się już w niedzielę okolicznościową modlitwą wiernych. Mają one upamiętnić czwartą rocznicę pobytu papieża Jana Pawła II w Drohiczynie oraz 25-lecie jego pontyfikatu, a także 750-lecie Zjazdu Drohiczyńskiego i koronacji księcia halickiego Daniela Romanowicza. Główne uroczystości odbędą się dzisiaj. O 12.30 w Drohiczynie rozpocznie się uroczysta sesja Sejmiku Podlaskiego oraz rad: powiatu siemiatyckiego i miasta Drohiczyn. Na godz. 17 zaplanowano poświęcenie pamiątkowego obelisku, którego dokona metropolita białostocki abp Wojciech Ziemba, a na godz. 18 uroczystą mszę, której przewodniczył będzie prymas Polski kard. Józef Glemp.

(jan)

K. Jankowski

W trakcie wczorajszego Dnia Liturgii Wschodniej z odczytami wystąpili ks. Piotr Siwicki i prof. Józef Maroszek

WITAMY na świecie

Elżbieta Karczewska z synem Karolem. Chłopiec urodził się 12 maja. Ważył 3850 g i mierzył 53 cm.

Agata Lenczewska z córką. Dziewczynka urodziła się 12 maja. Ważyła 4250 g i mierzyła 60 cm.

Małgorzata Dobrogowska z synem Mateuszem. Chłopiec urodził się 10 maja. Ważył 2750 g i mierzył 53 cm.

Anna Wasilczuk z córką Roxaną. Dziewczynka urodziła się 12 maja. Ważyła 4250 g i mierzyła 60 cm.

Agnieszka Tomczuk z synem Dawidem. Chłopiec urodził się 10 maja. Ważył 3450 g i mierzył 54 cm.

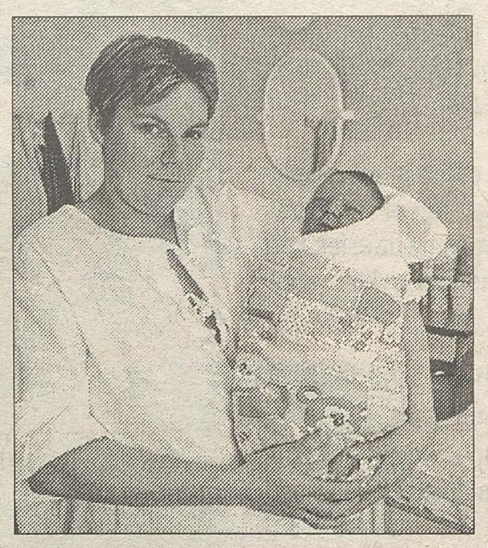
Anna Markiewicz z córką Hanną. Dziewczynka urodziła się 12 maja. Ważyła 3 kg i mierzyła 52 cm.

Monika Szeszko z córką Eweliną. Dziewczynka urodziła się 11 maja. Ważyła 3600 g i mierzyła 52 cm.

Bożena Teleszewska z synem Miłoszem. Chłopiec urodził się 12 maja. Ważył 3500 g i mierzył 53 cm.

(ap)

Fot. A. Zglet



Katarzyna Pawlukanis z synem Dawidem Dariuszem. Chłopiec urodził się 12 maja. Ważył 3550 g i mierzył 55 cm.

(ap)

Fot. A. Zglet

Każdy ze szczęśliwych rodziców dziecka, którego zdjęcie zamieszczamy w „Gazecie Współczesnej", otrzyma bezpłatną odbitkę. Wystarczy kupić „Współczesną", w której zamieściliśmy fotografię szczęśliwej mamy z dzieckiem i udać się z nią do Foto Centrum Kodaka przy ul. Suraskiej 6 w Białymstoku.

Kodak EXPRESS Foto Centrum

mc

TWOJE PRAWA

W „TWOICH PRAWACH" na kolejne pytania Czytelników, związane z przyznaniem nagrody jubileuszowej za niewłaściwą liczbę lat przepracowanych w danym zakładzie pracy oraz postępowaniem egzekucyjnym z tytułu nieopłacenia zaległego czynszu odpowiada Iwona Wójcik-Nikitiuk (na zdjęciu), radca prawny z kancelarii przy ul. Świętojańskiej 12/3 w Białymstoku.

Prosimy o udział w tworzeniu rubryki. Pytania można przesyłać na wydrukowanym poniżej kuponie na adres redakcji: „Gazeta Współczesna", ul. Suraska 1, 15-950 Białystok, z dopiskiem „Twoje prawa".

Rubrykę prowadzi red. Katarzyna Michałowska.

Potyczki z komornikiem

Nasza Czytelniczka, pani Krystyna z Hajnówki była dłużniczką z tytułu nieopłacenia zaległego czynszu. Wierzyciel wniósł do sądu pozew w postępowaniu upominawczym i Sąd Rejonowy wydał nakaz zapłaty, zobowiązujący kobietę do uiszczenia zaległości wraz z odsetkami ustawowymi. Orzeczeniem tym zobowiązał również pozwaną do zapłaty kosztów procesu. Pani Krystyna w terminie wniosła sprzeciw od nakazu zapłaty, jednak nie złożyła go w przepisanej formie, to znaczy na urzędowym formularzu.

W nakazie zapłaty pani Krystyna została prawidłowo pouczona o formie składania sprzeciwu. W pkt. II tego pouczenia czytamy: „Jeżeli pozew wniesiono na urzędowym formularzu, wniesienie sprzeciwu wymaga również zachowania tej formy". Sąd sprzeciw odrzucił, ponieważ nie był złożony w odpowiedniej formie. Takie orzeczenie sąd wydał na podstawie przepisów prawa i nie mógł inaczej postąpić. Tym sposobem nakaz zapłaty uprawomocnił się i na wniosek wierzyciela trafił do postępowania egzekucyjnego. Komornik wszczął postępowanie i zajął wynagrodzenie pani Krystyny.

Kobieta złożyła skargę na czynności komornika. Sąd jednak nie uwzględnił jej i potwierdził prawidłowość prowadzonego postępowania egzekucyjnego. Pani Krystyna skarżyła się też na zbyt wysokie koszty komornicze, czego sąd również nie uwzględnił, albowiem kwoty te są określone przepisami prawa i komornik prawidłowo wskazał ich wysokość. Dodać należy, że wszystkie koszty, zarówno komornicze, jak i zastępstwa procesowego, również na tym etapie postępowania – zgodnie z prawem – ponosi w pełnej wysokości dłużnik, a ich wysokość jest określona stosownymi przepisami – także nie ma tu żadnej dowolności.

W jednym z postanowień sąd wskazał pani Krystynie, że aby komornik mógł odstąpić od egzekucji, należy wnieść do sądu odrębną sprawę o pozbawienie tytułu wykonawczego wykonalności, w zakresie kwestionowanym, czego nie dokonano. Jest to też jedyna możliwość ponownej weryfikacji prawomocnego nakazu zapłaty, albowiem postępowanie prawomocnie zakończone nie może być przedmiotem drugiej nowej sprawy o to samo roszczenie między tymi samymi stronami. Istnieje zasada, dotycząca tak postępowania cywilnego jak i karnego: „nie dwa razy o to samo". Pani Krystyna w 2002 r. złożyła doniesienie do prokuratury na wierzyciela. Prokuratura odmówiła wszczęcia dochodzenia, nie dopatrując się spełnienia znamion czynu zabronionego, uznając iż całe postępowanie toczyło się zgodnie z prawem.

Należy zrozumieć trudną sytuację życiową pani Krystyny. Jednak kiedy strona nie jest w stanie ponieść kosztów procesu, może domagać się ustanowienia pełnomocnika z urzędu, co pani Krystyna powinna uczynić już na samym początku postępowania. Taki pełnomocnik wniósłby w odpowiedniej formie sprzeciw. Gdyby to się stało, wówczas sąd wyznaczyłby rozprawę. I tu pani Krystyna mogłaby wykazać swą argumentację, być może sąd podzieliby jej stanowisko i nie zasądzał kwoty w takiej wysokości, ale niższej. Z przykrością zatem stwierdzam, że dotychczasowe czynności podejmowane przez wszystkie instytucje państwowe jak i wierzyciela były zgodne z prawem.

Jeżeli natomiast nadal (tj. po zakończeniu dotychczasowej sprawy) pani Krystyna otrzymuje wezwania do zapłaty i obciążana jest niesłusznymi kwotami oraz je płaci, może wnieść do sądu pozew o zwrot nadpłaty wraz z odsetkami, ale wówczas należałoby też złożyć wniosek o ustanowienie pełnomocnika z urzędu, w związku z trudną sytuacją materialną.

Za mała „jubileuszówka"

Pracowałem w Zakładzie Energetycznym Białystok. Przeszedłem na rentę inwalidzką II grupy z tytułu inwalidztwa (miałem dwa zawały). Przy obliczaniu wysokości renty ZUS udowodnił 35 lat pracy. Powinienem dostać więc nagrodę jubileuszową za te 35 lat, a nie tak jak dostałem – za 25. Na rencie jestem od 28 listopada 1987 r. Czy mam jakąś możliwość zadośćuczynienia krzywdy, spowodowanej niedopatrzeniem ze strony zakładu pracy? – pyta **Henryk M.** z Sejn.

Jeżeli przeszedł Pan na rentę inwalidzką w 1987 r. i w tym też roku rozwiązał się stosunek pracy, to nie może Pan po tak długim czasie dochodzić roszczeń z tytułu nie przyznania nagrody jubileuszowej, ponieważ upłynął okres przedawnienia tego typu roszczeń już w 1990 r. Zgodnie z prawem można dochodzić roszczeń, wynikających z praw pracowniczych, w ciągu trzech lat od daty ich wymagalności. Z przykrością stwierdzam, że bez względu na to, czy należała się panu ta nagroda, nie zostanie właśnie z tego powodu przyznana.

(KP)

TWOJE PRAWA

PYTANIE .....

.....

.....

.....

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Gazeta Współczesna, ul. Suraska 1, 15-950 Białystok

Sprawa nielegalnego posiadania broni odkrytej po interwencji „Współczesnej"

Koniec procesu po raz drugi

Trzech lat więzienia zażądał wczoraj prokurator dla Jerzego G., oskarżonego o nielegalne posiadanie materiałów wybuchowych i broni oraz wytwarzanie broni i amunicji. W 1999 r. dziennikarze „Gazety Współczesnej" pośredniczyli w przekazaniu policji nielegalnego arsenału. Jerzy G. już został skazany za to przestępstwo, jednak po apelacji obrońcy sprawa znów trafiła na wokandę białostockiego Sądu Rejonowego.

W październiku 1999 r. do naszej redakcji zgłosił się mieszkaniec wsi Białobrzeskie (gm. Krypno) i poinformował, że jego brat zajmuje się nielegalną produkcją broni. Powiedział, iż nie ufa miejscowej policji, dlatego zwrócił się do dziennikarzy. Na łące w Białobrzeskich pokazał broń, części do karabinów i amunicję myśliwską. Dziennikarze przekazali cały arsenał policji. Okazało się, że wcześniej funkcjonariusze przeszukiwali garaż, który służył oskarżonemu jako warsztat do produkcji broni i amunicji. Jednak nic nie znaleźli, ponieważ Jerzy G. skrywał arsenał np. w stole z podwójnym blatem czy przyczepce do motocykla z podwójnym dnem.

Jerzy G. nie przyznał się do winy. Twierdził, że broń podrzucił mu brat, z którym był w konflikcie oraz że znalazł ją w pozostałości okopów wojennych. W marcu 2001 r. sąd pierwszej instancji uznał go za winnego i skazał na trzy lata pozbawienia wolności. Obrońca oskarżonego złożył apelację. Sprawa została uchylona do ponownego rozpatrzenia.

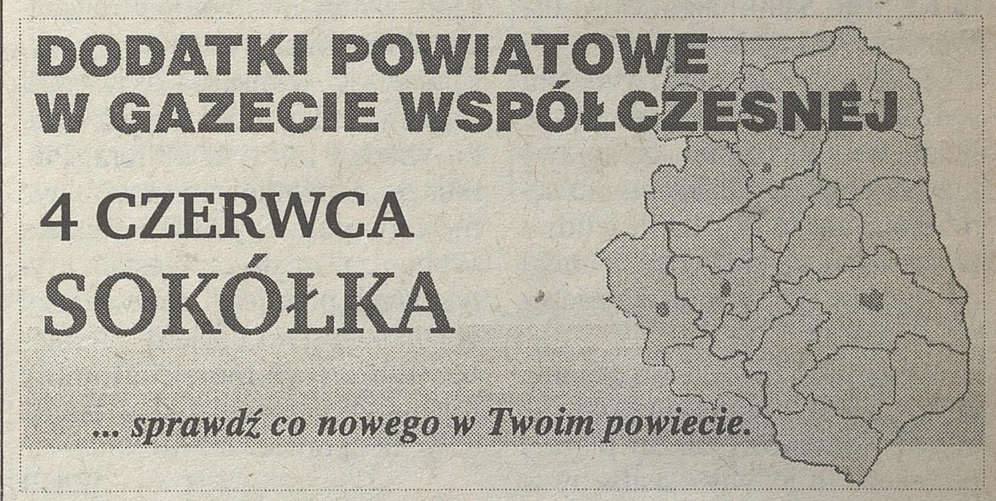
Jerzy G. nadal nie przyznaje się do zarzutów. Brat oskarżonego, który zawiadomił dziennikarzy, zeznał przed sądem, że w Białobrzeskich i okolicach działa grupa zajmująca się kłusownictwem i każdy jej członek ma broń. Pozostali świadkowie twierdzili, iż nic nie wiedzą o tym, aby Jerzy G. zajmował się produkcją broni. Obrońca wniosła o uniewinnienie oskarżonego. O to też prosił Jerzy G.

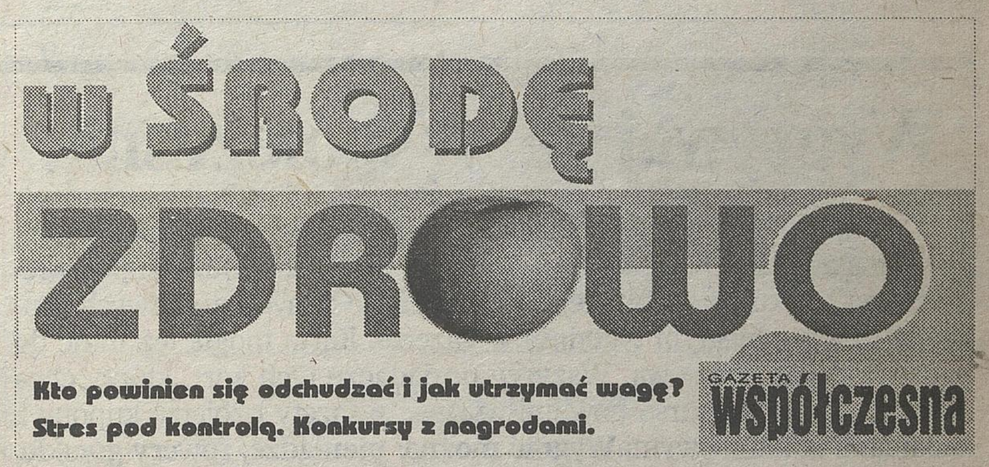
Wyrok sąd ma ogłosić w najbliższy poniedziałek. **(mr)**

Biegi w Białowieży

Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w Biegu na Orientację odbędą się 14 i 15 czerwca w Białowieży. Na pierwszy dzień zawodów zaplanowano bieg klasyczny, na drugi – sztafetowy. Rozpoczęcie imprezy w sobotę o godz. 14 przed internatem Technikum Leśnego przy ul. Park Dyrekcyjny 4 w Białowieży. Zgłoszenia można składać w dniu zawodów od godz. 8 do 10 w internacie TL.

Organizatorem zawodów jest Podlaski Okręgowy Związek Biegu na Orientację, LUKS „Żubr" przy Technikum Leśnym w Białowieży. **(KP)**





REKLAMA

PAP/CAF

Premier Izraela Ariel Szaron zapowiedział w ub. tygodniu, że niezwłocznie przystąpi do usuwania „nieautoryzowanych" osiedli żydowskich na obszarach palestyńskich

Demontaż agresji

Izraelska armia przystąpiła do demontażu nielegalnie wzniesionych żydowskich osiedli na Zachodnim Brzegu Jordanu i w Strefie Gazy – ujawniła rano rozgłośnia radiowa w Jerozolimie.

W ciągu najbliższych godzin dowództwo armii poinformuje przywódców osadników żydowskich o planowanej akcji, przekazując im listę nielegalnych osiedli, które podlegać będą demontażowi – ujawniła rozgłośnia.

Likwidacja nielegalnie zbudowanych osiedli żydowskich stanowić ma jeden z punktów izraelsko-palestyńskiego porozumienia – tzw. mapy drogowej – zaaprobowanego w ubiegłym tygodniu w czasie spotkania w jordańskim porcie Akaba premierów Izraela – Ariela Szarona i Autonomii – Mahmuda Abbasa z prezydentem USA. **(PAP)**

Polacy chcą żyć razem z innymi narodami europejskimi

Witaj w Europie Polsko!

W wielu krajach Europy przyjęto z radością wyniki referendum o przystąpienie do Unii Europejskiej w Polsce.

Skandynawskie media zgodnie oceniają, że polskie „tak" w referendum akcesyjnym było najważniejsze wśród pozytywnych odpowiedzi udzielonych dotąd w czasie głosowań w krajach kandydackich. Polska, z 38 milionami mieszkańców, będzie bowiem miała wpływ na przyszłą Europę.

– W Szwecji nie zdajemy sobie jeszcze do końca sprawy, że nasz sąsiad Polska ze swoimi 38 milionami mieszkańców będzie centralnym elementem władzy w rozszerzonej UE – napisał dziennik „Expressen".

Grecja, która w tym półroczu przewodzi Unii Europejskiej, wyraziła w poniedziałek zadowolenie z wyników referendum unijnego w Polsce.

– Znakomite poparcie dla członkostwem pokazuje wolę narodu polskiego, który chce żyć razem z innymi narodami europejskimi – powiedział w Atenach rzecznik greckiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych Panagiotis Beglitis.

W podobnym duchu wypowiedział się szef litewskiego MSZ Antanas Valionis, który pogratulował Polsce pomyślnego pokonania kolejnego etapu na drodze do Unii Europejskiej.

Natomiast prezydent Francji Jacques Chirac w poniedziałkowej, telefonicznej rozmowie z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim pogratulował pozytywnego wyniku referendum w sprawie wejścia Polski do Unii Europejskiej.

– Witając Polskę w imieniu Francji w gronie państw jednoczącej się Europy, prezydent Chirac oświadczył, że Francja będzie nadal zdecydowanie wspierać polskie reformy oraz blisko współpracować z Polską i udzielać jej poparcia na drodze do zajęcia należnego jej miejsca w strukturach UE – czytamy w przesłanym w poniedziałek komunikacie Biura Informacji Kancelarii Prezydenta.

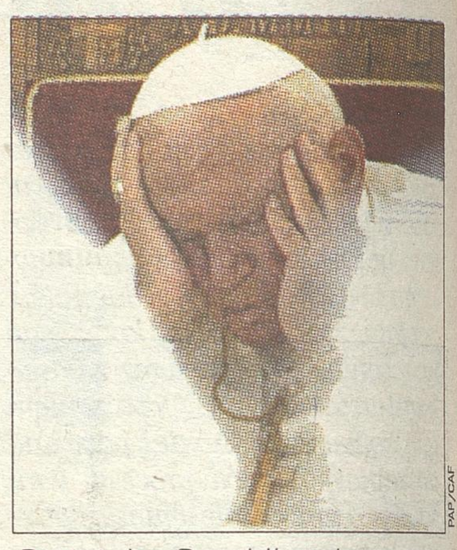
Biuro podało również, że Kwaśniewski przyjął gratulacje z okazji pozytywnego wyniku referendum, złożone telefonicznie przez ministra spraw zagranicznych Niemiec Joschkę Fischera.

(PAP)

Papież w dobrej formie

Po pięciu dniach pielgrzymki do Chorwacji, która była zarazem setną podróżą zagraniczną papieża, Jan Paweł II był w poniedziałek, mimo utrzymujących się dotkliwych upałów, w dobrej formie. Rozmawiał z ożywieniem po zakończeniu liturgii słowa w Zadarze z miejscowymi biskupami i księżmi, którzy uczestniczyli w nabożeństwie. Kolejno podchodzili do Jana Pawła II, aby go pożegnać. Na lotnisku w Zadarze Jana Pawła II pożegnają prezydent Stipe Mesić, członkowie rządu, biskupi chorwaccy i wierni.

(PAP)



PAP/CAF

Papież Jan Paweł II podczas mszy w Zadarze 9 bm., w ostatnim dniu pielgrzymki do Chorwacji

Nie jest znany ani termin samego procesu Rywina, ani osoby „trzymające władzę"...

Samotny biały żagiel

Jest już wyznaczony sędzia, który ma prowadzić proces Lwa Rywina, oskarżonego o płatną protekcję wobec Agory. Ale nie wiadomo jeszcze, kiedy proces mógłby się zacząć.

W miniony piątek Prokuratura Apelacyjna w Warszawie wysłała – po półrocznym śledztwie – akt oskarżenia wobec Rywina do III Wydziału Karnego Sądu Rejonowego dla Warszawy-Mokotowa.

Przewodnicząca tego wydziału sędzia Aleksandra Mazurek powiedziała w poniedziałek, że sprawę już powierzono konkretnemu sędziemu, ale w tej chwili trudno powiedzieć, na kiedy będzie mógł on wyznaczyć termin rozpoczęcia sprawy.

W trwającym od końca grudnia 2002 r. śledztwie prokuratura postawiła Rywinowi zarzut płatnej protekcji. To jedyny oskarżony w całej sprawie. Grozi mu do 3 lat więzienia. Będzie odpowiadać z wolnej stopy.

27 grudnia 2002 r. „Gazeta" napisała, że Rywin domagał się w lipcu 2002 r. 17,5 mln dolarów od wydawcy tego dziennika – spółki Agora. W zamian miał oferować przeprowadzenie korzystnych dla Agory zmian w projekcie nowelizacji ustawy o radiofonii i telewizji. Rywin miał występować w roli pośrednika, w imieniu – jak twierdził – „grupy ludzi, która trzyma w ręku władzę", w tym Millera. Pieniądze „spożytkowane miały być m.in. na potrzeby SLD"; „Gazeta Wyborcza" miała zaprzestać „krytykowania premiera", a Rywin miał objąć szefostwo Polsatu. Premier oświadczył, że nie zlecał nigdy Rywinowi pośrednictwa w jakiejkolwiek sprawie.

(PAP)

Jak wywiad z wywiadem

Wiceszef SLD Jerzy Szmajdziński powiedział w poniedziałek podczas posiedzenia Rady Krajowej Sojuszu, że relacje obecnego rządu z prezydentem RP „niestety wyglądają momentami gorzej niż relacje prezydenta z rządem koalicji AWS-UW".

Jego zdaniem, za dużo w kontaktach między rządem Leszka Millera i prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim jest komunikowania się za pomocą wywiadów. Szmajdziński wymienił wywiady w „Rzeczpospolitej" z 23 marca br. i kolejny, opublikowany w tym dzienniku na kilka dni przed referendum.

– Za mało jest instytucjonalnych kontaktów SLD, rządu RP z niemałą częścią władzy wykonawczej, jaką reprezentuje prezydent – powiedział Szmajdziński. – Myślę, że czas najwyższy na systemowe uregulowanie tej kwestii – dodał.

(PAP)

Bolesna klęska

Zwierzchnik rosyjskiej Cerkwi prawosławnej patriarcha Aleksij II ponownie wystąpił w poniedziałek z ostrą krytyką Kościoła katolickiego i jego działalności na obszarze postsowieckim.

– (Katolicy) przekonują, że dążą do pokoju, partnerstwa i wspólnego omawiania problemów trapiących oba Kościoły. A później bez żadnych konsultacji podejmują decyzję o utworzeniu równoległych diecezji, mogące wywołać tylko gorycz i oburzenie naszych wiernych – powiedział patriarcha w wywiadzie dla dziennika „Izwiestija".

„(...) Otwierają w Rosji unickie parafie, wykorzystując ludzi słabej wiary, którzy odstąpili od naszej Cerkwi. Czy jest na miejscu prowadzenie dialogu z takimi działaniami, z ekspansją? – kontynuował zwierzchnik rosyjskiego prawosławia.

– Uważam, że stosunki między Cerkwiami nie powinny przypominać najgorszych wzorów ze świeckiej dyplomacji, gdzie dopuszczalne są kłamstwo, zdrada, gdzie jedną rękę wyciąga się na znak przyjaźni, a drugą zadaje ciosy – dodał Aleksij II.

Stosunki między rosyjską Cerkwią i Watykanem są w praktyce zawieszone po decyzji papieża Jana Pawła II, ustanawiającej 11 lutego 2002 roku cztery diecezje na terenie Rosji.

Cerkiew oskarża ponadto katolików o prozelityzm, czyli przeciąganie na swoją stronę prawosławnych wiernych. Kościół katolicki odrzuca te oskarżenia twierdząc, że swoją działalność kieruje wyłącznie do katolików i niewierzących. Zgrzyt w stosunkach katolicko-prawosławnych wywołała w ubiegłym roku także sprawa pięciu duchownych katolickich usuniętych z terytorium Rosji.

(PAP)

Wygrywaj ze Współczesną!

Dzisiaj drukujemy siódme zadanie naszego odjazdowego konkursu. Specjalną dwustronną kartę – kupon konkursowy zawierającą oprócz regulaminu konkursu także miejsce na wpisanie danych osobowych drukowaliśmy w ubiegłym tygodniu w gazecie. Karta mogła też trafić do państwa drogą pocztową. Wszyscy posiadacze tych kart, którzy chcą włączyć się do konkursu powinni wycinać z gazety i zbierać kupony z zadaniami konkursowymi. **Wygrać można: pieniądze, rowery górskie, telewizor, radiomagnetofon z CD, odkurzacz, kuchenkę mikrofalową, grill oraz żółte koszuli GW** . Nagrody będziemy losować wśród tych czytelników, którzy prześlą do nas kartę – kupon konkursowy z kompletem rozwiązanych zadań (może brakować 4 zadań z 18, które się ukażą).

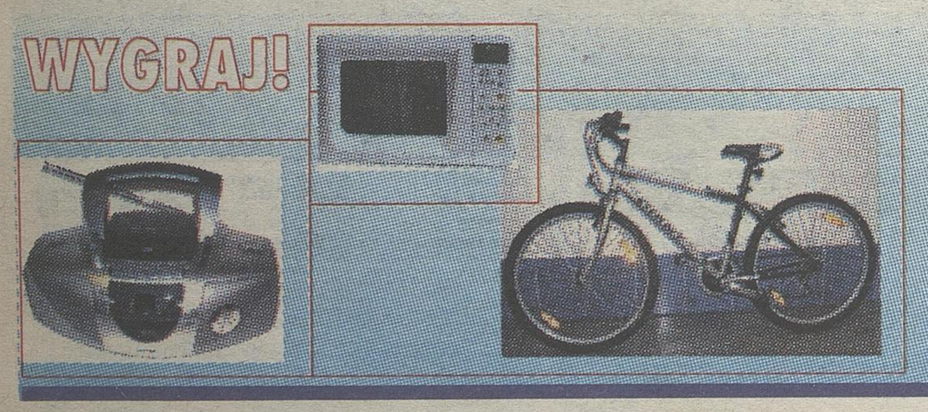
(TO)

ODJAZDOWY KONKURS

ZADANIE 7.

Na bezrybiu i ..... ryba.

Wpisz brakujące słowo w znanym przysłowiu, wytnij kupon i dołącz do karty konkursowej. Komplet złożony z kuponu i co najmniej 14 zadań przyślij na losowanie nagród 6 lipca.



20 żółtych koszulek „Gazety Współczesnej" rozlosujemy pośród wszystkich, którzy wyślą w dniu ukazania się zadania SMS pod numer **7128** *z poprawnym rozwiązaniem. Treść SMS-a:* ***wspolczesna*** *(spacja)* ***kon*** *(spacja) –* ***brakujące słowo,*** *rozwiązanie.*

PRZYKŁAD: ***wspolczesna kon dzban***

Koszt SMS-a, to 1,22 zł, w tym Vat.

Bezprecedensowe oświadczenie

W opublikowanym w poniedziałek bezprecedensowym oświadczeniu Korea Północna zakomunikowała, iż pozyskanie przez kraj broni jądrowej pozwoli przede wszystkim na ograniczenie wydatków na utrzymanie sił konwencjonalnych i tym samym – przeznaczenie większych sum na rozwój gospodarczy.

Oświadczenie agencji stanowi bezprecedensowe jak do tej pory formalne przyznanie się Phenianu do prowadzenia wojskowego programu atomowego. Kryzys na Półwyspie Koreańskim zaostrzył się w ubiegłym roku, gdy USA oskarżyły władze Korei Północnej o rozwijanie programu broni jądrowej, co stanowi pogwałcenie porozumienia zawartego w 1994 roku.

(PAP)

Ogólnopolska infekcja!

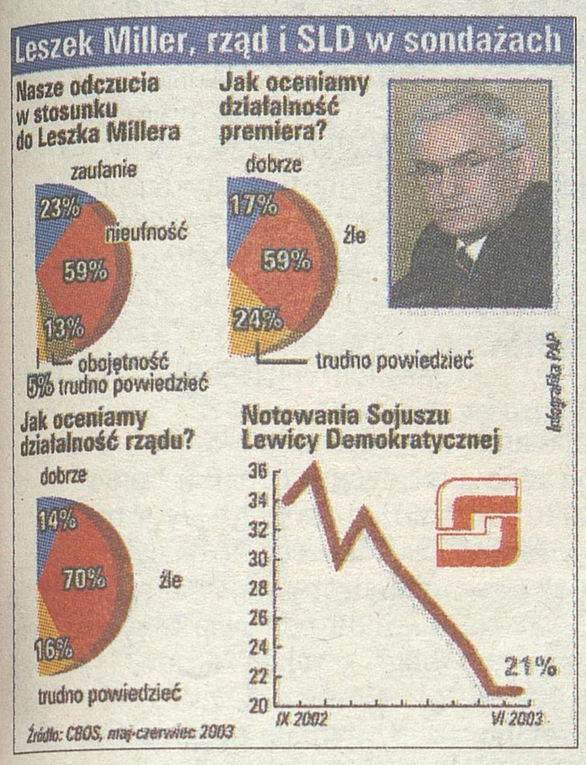
Okazaliśmy się nieodporni na infekcję. Naszą nadzieję, oprócz programu gospodarczego, upatruję w wielkiej walce wydanej korupcji - powiedział premier Leszek Miller podczas poniedziałkowego posiedzenia Rady Krajowej SLD.

- Jeżeli chcemy zniszczyć korupcję, musimy odważnie popatrzeć także na siebie, wskazać z imienia i nazwiska tych spośród nas, i naszych sympatyków, którzy sprzeniewierzyli się elementarnej ludzkiej uczciwości - dodał szef rządu.

W ocenie Millera, sprawa Rywina uruchomiła bardzo konkretną dynamikę zdarzeń. Jak dodał, wiele artykułów krytycznych w tej sprawie wobec SLD, poszczególnych polityków Sojuszu i jego - Millera - osobiście, powstało w wyniku szukania „kozła ofiarnego", odpowiedzialnego za wszystkie polskie problemy.

- Lecz to nie zmienia oczywistej prawdy, że to często dziennikarze, a nie my wykrywamy rozmaite afery i że w tych sprawach pojawiają się ludzie związani z SLD - podkreślił. - Okazaliśmy się nieodporni na infekcję i fałszywym pocieszeniem jest fakt, że inne środowiska też zachorowały - dodał Miller.

(PAP)



Rząd antypaństwowy

- PiS wyraża radość z powodu zaskakująco dobrego wyniku referendum (...); ponadto nie zmieniamy naszego stanowiska: rząd Leszka Millera musi odejść - oświadczył prezes PiS Jarosław Kaczyński.

W swojej wypowiedzi, lider PiS potwierdził m.in., że PiS niezmiennie opowiada się za odejściem obecnego rządu. - Dziś, po referendum z całą mocą podtrzymujemy nasze stanowisko - rząd Leszka Millera musi odejść. To jest oczywiste - powiedział Kaczyński.

W jego opinii, jest to najgorszy rząd po 1989, rząd „różnego rodzaju nadużyć, który niczego nie potrafił załatwić, to jest rząd peerelowskiej reakcji pod wieloma względami" i utrzymywanie tego gabinetu jest „działaniem antypaństwowym". - Rozmowa zaczyna się z naszego punktu widzenia wtedy, jeśli nastąpi odejście tego rządu - dodał. Według PiS, najwłaściwszą formułą nowego rządu wydaje się być formuła pozaparlamentarna.

(PAP)

REKLAMA

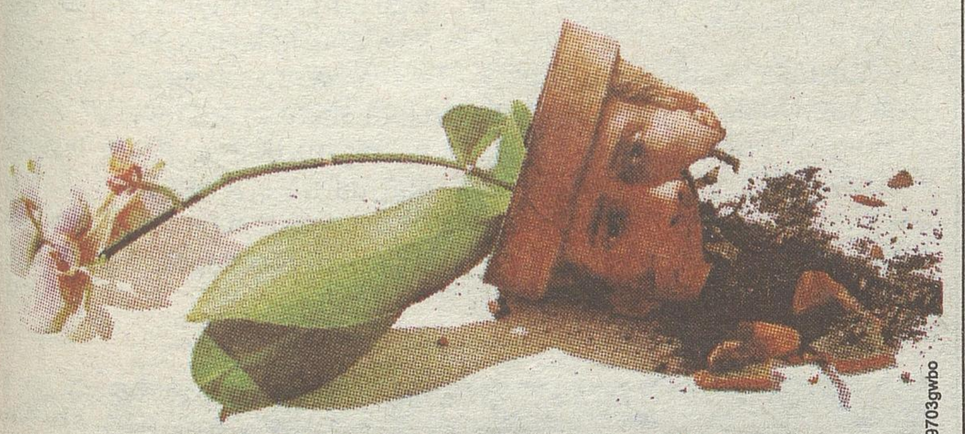
RMF FM

Ten film jest zakręcony w moją stronę.
- Marek Koterski, twórca „Dnia świra"

Nicolas Cage & Nicolas Cage
Meryl Streep Chris Cooper
reżyseria Spike Jonze

Złote Globy:
Meryl Streep i Chris Cooper
za najlepsze role drugoplanowe

Oscar:
Chris Cooper - najlepszy aktor drugoplanowy
Nominacje do Oscara:
Nicolas Cage - najlepszy aktor
Meryl Streep - najlepsza aktorka drugoplanowa
- najlepszy scenariusz adaptowany



D1209703gwbo

„Dzień świra" po amerykańsku

Adaptacja

tv 4

PANI

www.adaptacja.vision.pl

Głównymi tematami rozpoczętych w poniedziałek konsultacji politycznych prezydenta są: reforma finansów publicznych, przygotowanie budżetu państwa na przyszły rok, stan gotowości Polski do akcesji do Unii Europejskiej.

PAP/CAF

Mówienie kłamstw nie jest realizacją mandatu poselskiego

Sparciały płaszczyk

Spółka Agora pozwała do sądu Andrzeja Leppera, który zarzucił jej korzystanie z miliardowych zwolnień podatkowych. Pełnomocnik Leppera wniósł w poniedziałek o odrzucenie pozwu, co uzasadniał immunitetem szefa Samoobrony.

W 2002 r. Lepper w kilku wypowiedziach, m.in. na kongresie Samoobrony i w swej publikacji książkowej pt. „Lista Leppera", zarzucił Agorze - wydawcy „Gazety Wyborczej" - lub jej akcjonariuszom oraz Adamowi Michnikowi, że korzystali ze zwolnień podatkowych za 2000 r. Lepper podawał różne kwoty rzekomych zwolnień: 600 mln zł, 1,8 mld zł, 2 mld zł, a nawet wręcz „miliardy złotych".

- Stanowczo stwierdzamy, że informacje te nie są prawdziwe - oświadczyła w maju 2002 r. spółka, która zaprotestowała przeciw rozpowszechnianiu przez Leppera „kłamstw i pomówień na temat Agory i prowadzonej przez nią działalności. Zarząd spółki uznał, że proces jest koniecznością, ponieważ dalsze tolerowanie jego „kłamstw i pomówień" mogłoby przekonać opinię publiczną, że w wypowiedziach Leppera na ten temat kryje się jakaś prawda. Pełnomocnik Agory mecenas Piotr Rogowski domagał się uznania przez sąd argumentów pozwu. - Pod płaszczykiem immunitetu nie można oczekiwać bezkarności - powiedział. Podkreślał, że „mówienie kłamstw nie jest realizacją mandatu poselskiego, który trzeba wykonywać rzetelnie i zgodnie z prawem".

Pełnomocnik nieobecnego w sądzie Leppera, mecenas Henryk Dzido, domagał się odrzucenia pozwu ze względu na immunitet pozwanego. - To, co mówił Andrzej Lepper, jest prawdą - oświadczył. Mecenas Dzido powoływał się na publikacje tygodnika „Nie" na temat zwolnień podatkowych Agory; podkreślał, że w Sejmie mówili o tym, oprócz samego Leppera, także m.in. posłowie Antoni Macierewicz i Jan Olszewski. - Z faktu, że coś mówi poseł Macierewicz, nie wynika, że to jest prawda - replikował Rogowski.

(PAP)

Krytyczni Polacy

77 proc. Polaków uważa, że politycy w naszym kraju w większości są nieuczciwi, a 78 proc., że są niewiarygodni. 87 proc. z nas jest natomiast zdania, że politycy dbają wyłącznie o własne interesy - wynika z sondażu CBOS-u.

Zdaniem ponad połowy badanych (52 proc.), głównym powodem uprawiania polityki jest chęć zdobycia pieniędzy. 82 proc. Polaków jest zdania, że od polityków pełniących wysokie funkcje publiczne należy wymagać uczciwości i przestrzegania norm moralnych w większym stopniu niż od każdego innego człowieka.

O tym, że w naszym kraju politycy mimo dzielących ich różnic stanowią „jedną sitwę, powiązaną wieloma wspólnymi interesami" przekonanych jest prawie trzy czwarte Polaków (73 proc.), w tym niemal dwie piąte (39 proc.) całkowicie zgadza się z tym stwierdzeniem. Ponad połowa respondentów (55 proc.) uważa, że jeśli przeciwko jakiemuś wysokiemu urzędnikowi toczy się śledztwo, ale nie udowodniono mu jeszcze winy, to i tak powinien on ustąpić z zajmowanego stanowiska. Jedna trzecia (34 proc.) twierdzi z kolei, że z dymisją powinno się zaczekać na prawomocny wyrok. Prawie połowa respondentów (46 proc.) uważa, że obsadzanie intratnych państwowych stanowisk zawsze odbywa się na zasadzie osobistych i politycznych układów. Niespełna jedna piąta (18 proc.) jest zdania, że zjawisko nasiliło się za rządów Leszka Millera, co siódmy (14 proc.) ocenia, że pod tym względem gorzej było w okresie rządów koalicji AWS-UW, a 6 proc. - że w pierwszych latach transformacji.

(PAP)

SARS nie ustępuje

Na Tajwanie w poniedziałek poinformowano o czterech nowych przypadkach nietypowego zapalenia płuc - SARS. W ciągu ostatniej doby - wynika z oświadczenia tajwańskiego resortu zdrowia - nie notowano natomiast ani jednego zgonu na tę chorobę. Tym samym liczba potwierdzonych przypadków SARS na Tajwanie wzrosła do 680 osób - zmarło w sumie 81 chorych. Ponad 90 procent wszystkich zachorowań na SARS na Tajwanie dotyczy pacjentów, znajdujących się w szpitalach oraz personelu szpitalnego.

Natomiast w Toronto zmarły kolejne dwie osoby chore na SARS. Tym samym liczba śmiertelnych ofiar tej choroby w Kanadzie wzrosła do 33. Obecnie w Kanadzie jest 176 przypadków podejrzenia SARS, a 22 osoby chore na tę chorobę układu oddechowego są w stanie krytycznym. Toronto jest jedynym miejscem poza Azją, gdzie były ofiary śmiertelne choroby.

Na całym świecie wirus zabił blisko 780 osób. Zainfekowało się nim ponad 8400 osób w 30 krajach.

(PAP)

Blisko 40 okrętów, należących do sił morskich 12 państw, wypłynęło w poniedziałek rano z gdyńskiego portu na manewry Baltops 2003.
Na zdjęciu: niezwykła konstrukcja śmigłowca "Ka-27 PS", który nie posiada śmigła ogonowego.

PAP/CAF

Walczą o pracę

Około 150 związkowców z „Solidarności" pikietowało w poniedziałek przed siedzibą Katowickiego Holdingu Węglowego, domagając się gwarancji, aby kopalnie należące do spółki nie były likwidowane przed wyczerpaniem złóż.

Protestowali też przeciw zmianom w strukturze ich firmy, przynoszącej od dwóch lat zyski.

Górnicy chcą także utrzymania zapisów holdingowej umowy zbiorowej i zakładowych umów zbiorowych spółek Katowickiej Grupy Kapitałowej - jednego z trzech górniczych koncernów.

Jednym z najważniejszych postulatów jest utrzymanie struktur KHW i KGK w dotychczasowym kształcie. Jak mówili protestujący, „krążą plotki", że rząd planuje powołać spółkę o nazwie Polski Węgiel Energetyczny, który połączy dotychczasowe koncerny węglowe. Ich zdaniem, wejście w struktury nowej spółki otwiera drogę do likwidowania miejsc pracy w górnictwie.

KHW przynosi zysk, a więc ludzie w nim zatrudnieni mają zagwarantowaną pracę.

(PAP)

Producenci mebli dostosowują się do norm europejskich

Czas na atesty

Po wejściu Polski do Unii Europejskiej każdy model mebla wytworzony na Podlasiu będzie musiał posiadać atest bezpieczeństwa i higieny pracy zgodny z normami obowiązującymi w Unii. Koszt uzyskania takiego atestu wynosi 1000 zł od każdego modelu.

A. Zgliet

Posiadanie odpowiednich atestów pozwoli wielu polskim firmom z branży meblarskiej na wejście ze swoimi wyrobami na rynek europejski i konkurowanie z zachodnimi produktami na równych prawach

W Polsce wdrażane są przede wszystkim normy krajowe Bezpieczeństwa i Higieny Pracy PN-N 8001, które stanowią o wiarygodności wytwarzanych produktów oraz są dowodem jakości świadczonych przez firmę usług. Coraz częściej wielu rodzimych producentów mebli decyduje się także na wprowadzenie do swoich firm systemu BiHP OHSAS 8001, który uznawany jest przez międzynarodowe jednostki certyfikujące i obowiązuje w Unii Europejskiej. Oba systemy praktycznie nie różnią się od siebie, ale certyfikat OHSAS 8001 jest lepiej rozpoznawalny przez kontrahentów z zagranicy.

Posiadanie odpowiednich atestów pozwoli wielu polskim firmom z branży meblarskiej wejść ze swoimi wyrobami na rynek europejski i konkurować z zachodnimi produktami na równych prawach.

Ponadto firmy, które zajmują się atestowaniem wyrobów będą musiały sprawdzać dokładnie każdy zakład meblarski, któremu nadadzą certyfikat, bowiem po wejściu Polski do Unii będą one współodpowiedzialne za wyprodukowane meble.

– Obecnie posiadamy już wszystkie wymagane atesty. Musimy je mieć, by móc w przyszłości konkurować z naszymi wyrobami na Zachodzie. Wysyłamy meble oraz elementy gotowe za granicę i każdy nasz wyrób posiada trzy tzw. atesty higieniczności – dla kleju, folii i płyty – powiedział Adam Kokot, właściciel Zakładu Produkcyjno-Handlowego Art.-Mebel SC z Białegostoku. – Nie boimy się konkurencji i z optymizmem patrzymy w przyszłość, gdyż wdrożenie norm europejskich spowoduje rozszerzenie rynków zbytu dla naszych mebli.

– Nie posiadam odpowiednich atestów, gdyż produkuję meble wyłącznie na rynek lokalny. Jednak wiem, że dostosowanie polskich norm do wymogów unijnych jest konieczne i będę z czasem musiał ponieść koszty uzyskania odpowiednich certyfikatów – powiedział Tadeusz Machal, właściciel Zakładu Meblarskiego z Białegostoku.

(AnA)

Konfederacja Pracodawców Polskich za jednolitym podatkiem

Trudne decyzje

Konfederacja Pracodawców Polskich jest zadowolona z poniedziałkowej wypowiedzi premiera Leszka Millera o woli przeprowadzenia radykalnych zmian w polityce gospodarczej. Propozycję obniżenia jednolitego podatku w PIT i CIT do 18 proc. nazywa „krokiem we właściwym kierunku".

– Uważamy, że skutki stagnacji, strukturalnego bezrobocia i zapaści finansów publicznych mogą znieść tylko odważne i daleko idące decyzje – poinformował prezydent Konfederacji Pracodawców Polskich Andrzej Malinowski.

Dodał, że konfederacja opowiada się za radykalnymi zmianami podatkowymi, czyli wprowadzeniem 18 proc. stawki w podatku dochodowym od osób fizycznych oraz podatku dochodowym od osób prawnych.

– Wszelkie decyzje, mające na celu zniesienie utrudnień i barier dla przedsiębiorczości zarówno w sferze prawa, jak i instytucji, znajdą zawsze nasze poparcie. Na przedsiębiorcach bowiem spoczywać będzie cała odpowiedzialność za pomyślną integrację z Unią Europejską – dodał Malinowski.

Członek Rady Polityki Pieniężnej Grzegorz Wójtowicz nie jest do końca przekonany, czy pomysł wprowadzenia podatku liniowego sprawdzi się w realiach polskiej gospodarki.

– Jako ekonomista skłaniam się ku takiemu rozwiązaniu, ale z drugiej strony żyję akurat tu i teraz, i zastanawiam się, czy to rozwiązanie jest realne. Politycy muszą zdecydować, czy odejdą od progresji podatkowej i pójdą na takie rozwiązanie – powiedział w poniedziałek PAP Wójtowicz, komentując wypowiedź premiera.

Wójtowicz zwrócił uwagę na to, że istotnie w wielu krajach podatek liniowy został wprowadzony i tam się sprawdził. Były to jednak kraje, które nigdy nie miały efektywnych systemów podatkowych, dlatego nie mogą posłużyć Polsce jako wzorzec.

– Premier powiedział, że po wprowadzeniu podatku liniowego nie może pogorszyć się sytuacja najbiedniejszych. To prawda, ale z drugiej strony pojawią się głosy, że nie może poprawić się sytuacja tych bogatszych. W kraju, w którym jesteśmy przyzwyczajeni do tego, żeby istniała progresja podatkowa, podatek liniowy musi utorować sobie drogę – powiedział.

Wójtowicz wyjaśnił, że działania Rady Polityki Pieniężnej nie są związane z rodzajem podatku, czy jakimiś wydarzeniami na świecie, dlatego zapowiedzi o wprowadzeniu podatku liniowego nie będą brane pod uwagę przy dalszych decyzjach rady o obniżeniu stóp procentowych.

(PAP)

Pakiet ubezpieczeniowy wliczony jest w cenę wycieczki zagranicznej, ale...

Przezorności nie za dużo

Chociaż turysta, który wykupuje wczasy lub wycieczkę zagraniczną w biurze podróży ma zagwarantowane w cenie oferty turystycznej ubezpieczenie od kosztów leczenia, następstw nieszczęśliwych wypadków i utraty bagażu, to jednak warto pomyśleć o dodatkowym ubezpieczeniu.

Biuro podróży nie ma prawa wysłać za granicę klienta bez pakietu ubezpieczeniowego. Należy jednak pamiętać, że ubezpieczenie nie obejmuje wszystkich kosztów poniesionych przez turystę na leczenie za granicą – np. w Warcie chodzi o wydatki do wysokości 20 USD. Natomiast w przypadku wydatkowania pieniędzy na leki czy opiekę medyczną do wysokości 50 dolarów ubezpieczony pokrywa z własnych zasobów pieniężnych, które dopiero po powrocie do kraju są mu zwracane na podstawie rachunków przez Towarzystwo Ubezpieczeniowe.

Przezorny turysta może także dodatkowo się ubezpieczyć. Każde biuro podróży ma bowiem podpisaną umowę z wybranym przez siebie towarzystwem ubezpieczeniowym, w którego ofercie ubezpieczeń turystycznych są jeszcze tzw. ubezpieczenia dobrowolne.

Na przykład klient może dodatkowo ubezpieczyć się od rezygnacji z imprez. Turysta wykupuje je na własne życzenie razem z wycieczką i wówczas w razie rezygnacji z imprezy turystycznej ponosi tylko minimalne koszty manipulacyjne. Wynoszą one od 2 do 30 proc. ceny wycieczki, w zależności od tego, na ile dni przed planowanym terminem wyjazdu podróżnik zrezygnuje z imprezy. Koszt tego ubezpieczenia zależy od ceny wycieczki i jest różny w każdym towarzystwie ubezpieczeniowym.

(AnA)

Stażyści z Polski mają szansę poznać zasady funkcjonowania instytucji europejskich

Praktyki w Unii

15 czerwca mija termin składania aplikacji o przyjęcie na rozpoczynające się 15 września bezpłatne praktyki w Parlamencie Europejskim. Natomiast do 15 października mają czas na zgłoszenie się ci, którzy chcieli by rozpocząć staż w połowie lutego.

Parlament Europejski organizuje szkolenia dla ludzi z państw członkowskich Unii oraz krajów kandydujących do niej. Stażyści bezpłatnie, przez 5 miesięcy będą poznawać zasady funkcjonowania instytucji europejskich. Szansę na odbycie stażu mają osoby w wieku od 18 do 45 lat.

Warunkiem koniecznym przyjęcia kandydata na staż jest biegła znajomość przynajmniej jednego z oficjalnych języków Unii. Ponadto nie może on miesiąc przed rozpoczęciem praktyk w Parlamencie Europejskim szkolić się w innej firmie lub pracować w jakiejkolwiek europejskiej instytucji.

– Praktyka w Parlamencie Europejskim jest doskonałą okazją do bezpośredniego poznania zasad, na jakich funkcjonują instytucje europejskie. Osoby, które przejdą taki kurs i zdobędą odpowiednią wiedzę, będą później mogły ją wykorzystać podczas pracy w kraju – powiedziała Dorota Kolenda, zastępca kierownika Powiatowego Urzędu Pracy w Białymstoku. – Obecnie każda wiedza dotycząca Unii jest niezwykle ważna, dlatego warto się w tym kierunku szkolić – dodała kierownik.

Wszyscy zainteresowani odbyciem stażu muszą wysłać wypełnioną aplikację, która jest dostępna na stronie internetowej Parlamentu Europejskiego, www.europarl.eu.int/stages/regen.htm.

(AnA)

Równe prawa za 5 lat

Zrównanie praw polskich i unijnych rolników może nastąpić już za pięć lat, warunkiem jest aktywna polityka państwa w tym zakresie – ocenia szef Krajowego Związku Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych Władysław Serafin.

Jego zdaniem, w UE polskie rolnictwo będzie konkurować z producentami z innych krajów Unii, ale jednocześnie – dzięki subwencjom – będzie w stanie przedstawić ofertę konkurencyjną np. na rynkach wschodnich.

– Teraz boimy się, że trafi do nas niemiecka czy francuska wysoko dotowana pszenica, a za chwilę polski producent będzie mógł skorzystać z subwencji budżetu Unii Europejskiej i zachować się wobec rynków wschodnich czy azjatyckich tak, jak do tej pory zachowywał się farmer unijny – powiedział Serafin podczas poniedziałkowej konferencji prasowej w Katowicach.

Według niego, mimo iż w wielu dokumentach dotyczących polskiego rolnictwa po wejściu do UE zapisano 10-letni okres karencji na niektóre rozwiązania (m.in. pełne dopłaty), to czas ten wcale nie musi trwać tak długo, ponieważ Polska może starać się o zrównanie praw rolników już w następnym okresie budżetowym UE, czyli od 2008 roku.

– Polska może wystąpić z inicjatywą, w wyniku której od 2008 roku mogą obowiązywać standardy równych praw na całym rynku europejskim. To zależy tylko i wyłącznie od aktywności nas rolników oraz naszych władz państwowych – uważa Serafin.

Przypomniał, że w UE trwają prace nad zmianami wspólnej polityki rolnej. Według niego, konsultowane będą m.in. rozwiązania przewidujące stopniowe odchodzenie od dopłat do produkcji rolnej na rzecz dopłat do hektara ziemi. **(PAP)**

NOTOWANIA Z KANTORÓW – 9.06.2003 r. (za 100)

KANTOR	DOLAR		EURO		FUNT Ang.		FRANK Szwaj.	
	kupno	sprzed.	kupno	sprzed.	kupno	sprzed.	kupno	sprzed.
„LEGIONOWA" Białystok	367,5	380,0	430,0	445,0	606,0	620,0	277,0	285,0
Ełk ul. Wojska Polskiego	368,0	380,0	430,0	445,0	605,0	630,0	280,0	295,0
Lombard Zambrów	373,0	375,0	437,0	444,0	612,0	620,0	279,0	284,0
Łomża, ul. Dworna 3	374,0	376,0	435,0	437,0	610,0	615,0	280,0	283,0
„NON STOP" Suwałki	366,0	378,0	430,0	444,0	606,0	625,0	277,0	285,0
Ostrołęka ul. Starosty Kosa	368,0	378,0	430,0	445,0	600,0	620,0	280,0	295,0
Kurs NBP	369,57	377,03	433,46	442,22	612,58	624,96	280,06	285,72

jk

CZĘŚĆ 1.

SAMOCHODEM PO EUROPIE

AUSTRIA

CENY PALIWA:

benzyna 95	0,84	euro
benzyna 98	0,86	euro
diesel	0,72	euro
gaz LPG	0,60	euro

WALUTA: 1 euro = 4,38 zł

Nie istnieje obowiązek posiadania międzynarodowego prawa jazdy. Osoby przed ukończeniem 18. roku życia nie mogą prowadzić pojazdów mechanicznych, nawet jeśli posiadają prawo jazdy.

Bezwzględnie wymagane jest, by samochód polskiego turysty miał plakietkę "PL" i tzw. winietę (nalepkę) potwierdzającą opłacenie przejazdu autostradami i drogami szybkiego ruchu, jeśli kierowca zamierza nimi jeździć.

Istnieje obowiązek zapinania pasów bezpieczeństwa na wszystkich siedzeniach samochodu.

W Austrii zakazane jest prowadzenie pojazdów mechanicznych po spożyciu alkoholu; dopuszczalna zawartość alkoholu we krwi kierowcy to 0,5 promila. Osoba nietrzeźwa prowadząca pojazd, nawet jeśli nie doprowadziła do kolizji, może być ukarana kilkumiesięcznym pozbawieniem wolności.

W razie wypadków lub innych zdarzeń wymagających interwencji należy powiadomić policję (tel. 133), straż pożarną (tel. 122) lub pogotowie ratunkowe (tel. 144). Połączenia te są bezpłatne.

Ceny autostrad:

Cena winiet na autostrady wynosi dla jednośladów (kategoria A): roczna - 30 euro, dwumiesięczna - 11 euro; dziesięciodniowa - 4 euro; dla samochodów do 3,5 t (kategoria B): roczna - 70 euro; dwumiesięczna - 22 euro; dziesięciodniowa - 8 euro.

Stwierdzenie przez policję braku winiety naklejonej w przewidzianym do tego miejscu grozi grzywną w wysokości 215 euro. Winiety są do nabycia w oddziałach PZMOT w Polsce, na austriackich przejściach granicznych i na stacjach paliw.

FRANCJA

Francja honoruje zarówno polskie, jak i międzynarodowe prawo jazdy.

Istnieje bezwzględny obowiązek posiadania ubezpieczenia samochodowego, ważnego w państwach Unii Europejskiej (polisa autocasco).

*Autostrady we Francji są płatne według odcinków. **Przykładowe ceny:***

Paryż - Lille (A1) 10 euro - pojazdy do 2,3 m wysokości, z dwoma osiami, bus do 9 miejsc

Paryż - Valence nas (A2) 50

Paryż - Reims (A4) 20

Paryż - Metz (A4) 80

Paryż - Strasburg (A4) 90

Paryż - Chamonix (A6, A40) 40

CENY PALIWA:

benzyna 95	1	euro
benzyna 98	1,02	euro
diesel	0,76	euro
gaz LPG	0,56	euro

WALUTA: 1 euro = 4,38 zł

GRECJA

Przy wjeździe wymagana ważność paszportu wynosi minimum sześć miesięcy. Przy wjeździe do Grecji, a zwłaszcza przy przejeździe tranzytem, należy pamiętać o konieczności uzyskania od straży granicznej przynajmniej jednego z krajów przejazdu stempla z wyraźną datą wjazdu (nieposiadanie tego rodzaju pieczątki jest traktowane na równi z nieudokumentowaniem okresu legalnego pobytu w Grecji, co w konsekwencji grozi zatrzymaniem i wydaleniem).

Wybierając się promem z Grecji do Włoch należy pamiętać, że często nielegalni imigranci włamują się do samochodów i przyczep kempingowych, by przekroczyć w nich granicę. Dlatego należy zachować ostrożność, a w szczególności nie pozostawiać przed podróżą pojazdów w niestrzeżonych miejscach.

Udający się do Grecji turyści muszą wykazać się posiadaniem 15 euro na każdy dzień pobytu (nie mniej jednak niż 105 euro).

Obowiązkowe jest posiadanie międzynarodowego prawa jazdy.

Turystów obowiązują standardowe ubezpieczenia, co podlega wnikliwej kontroli na przejściach granicznych. Nie wymaga się szczepień ochronnych.

CENY PALIWA:

benzyna 95	1	euro
benzyna 98	1,02	euro
diesel	0,76	euro
gaz LPG	0,56	euro

WALUTA: 1 euro = 4,38 zł

Ceny autostrad:

Autostrady płatne są według odcinków. Przykładowe ceny w euro dla samochodów osobowych:

- Ateny - Korynt 0,75
- Korynt - Patras 0,75
- Korynt - Tripolis 1,50
- Ateny - Lamia 0,90
- Katerini - Saloniki 0,75

CZECHY

CENY PALIWA:

benzyna 95	27,7	koron czeskich
benzyna 98	31,5	koron czeskich
diesel	24,45	koron czeskich
gaz LPG	12,50	koron czeskich

WALUTA: 1 korona czeska = 0,14 zł

Uznawane jest polskie oraz międzynarodowe prawo jazdy. Wymagane jest posiadanie "zielonej karty", minimum na 15 dni.

Ceny autostrad i dróg ekspresowych:

Po autostradach i drogach ekspresowych można poruszać się po wykupieniu winietki. Ich ceny wynoszą:

roczna na pojazdy do 3,5 t - 800 CZK, na pojazdy od 3,5 do12 t - 6000 CZK,

miesięczna na pojazdy do 3,5 t - 200 CZK, od 3,5 do 12 t- 1000 CZK,

dziesięciodniowa na pojazdy do 3,5 t - 100 CZK, od 3,5 do12 t - 400 CZK.

Naklejki potwierdzające uiszczenie opłaty można nabyć na przejściach granicznych, niektórych stacjach benzynowych i w urzędach pocztowych.

Brak naklejki (przy kontroli na autostradzie) może być ukarany mandatem w wysokości do 1000 czeskich koron (w postępowaniu administracyjnym prowadzonym przez urząd powiatowy - nawet do 5000 CZK).

Mandatem w wysokości do 1000 CZK policja drogowa może ukarać za brak naklejki "PL", a także za inne wykroczenia niezagrażające bezpośrednio życiu uczestników ruchu drogowego.

Przekroczenie prędkości może kosztować nawet 2000 CZK. Natomiast mandat 5000 CZK może być nałożony np. na kierowcę samochodu ciężarowego, który nie przestrzega zakazu jazdy autostradą w czasie weekendu.

BENELUX

KRAJE BENELUKSU (BELGIA, HOLANDIA, LUKSEMBURG)

Korzystanie z dróg i autostrad jest bezpłatne

CENY PALIWA:

BELGIA			HOLANDIA		
benzyna 95	1,00	euro	benzyna 95	1,13	euro
benzyna 98	1,05	euro	benzyna 98	1,18	euro
diesel	0,80	euro	diesel	0,76	euro
gaz LPG	0,40	euro	gaz LPG	0,42	euro

LUKSEMBURG					
benzyna 95	0,74	euro	diesel	0,61	euro
benzyna 98	0,78	euro	gaz LPG	0,33	euro

WALUTA: 1 euro = 4,38 zł

HISZPANIA

Kierowca może legitymować się międzynarodowym lub polskim prawem jazdy, chyba że prowadzi samochód z rejestracją hiszpańską - wówczas policja może żądać okazania hiszpańskiego prawa jazdy

Wymagana jest "zielona karta". Uznawane są ubezpieczenia komunikacyjne polskich towarzystw posiadających przedstawicielstwa lub reprezentantów w Hiszpanii.

Ceny autostrad:

Autostrady płatne według odcinków. Dodatkowe opłaty pobiera się za korzystanie z niektórych mostów i tuneli. Przykładowe ceny dla samochodów osobowych (w euro):

- Barcelona - Saragossa (A2) 19,19
- Sewilla - Kadyks (A3) 5,64
- Collado de Perthus - Girona (A7) 4,09
- Girona - Barcelona (A7) 5,85
- Barcelona - Salou (A7) 6,85
- Salou - Walencja (A7) 16,66
- Walencja - Alicante (A7) 11,01

CENY PALIWA:

benzyna 95	0,84	euro
benzyna 98	0,86	euro
diesel	0,72	euro
gaz LPG	0,60	euro

WALUTA: 1 euro = 4,38 zł

WŁOCHY

Paszport powinien być ważny minimum sześć miesięcy od chwili przekroczenia granicy.

Nie istnieje obowiązek posiadania międzynarodowego prawa jazdy. Polskie ubezpieczenia komunikacyjne są uznawane. Ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej jest obowiązkowe.

Cudzoziemcy przebywając na terenie Włoch powinni zawsze mieć przy sobie dokumenty tożsamości (paszport, ewentualnie pozwolenie na pobyt). Podczas kontroli cudzoziemiec nieposiadający żadnego dokumentu zostaje zatrzymany do wyjaśnienia.

Ceny autostrad:

Autostrady są płatne według odcinków. Przykładowe ceny dla samochodów osobowych:

- Bolonia - Florencja (A1) 5,50 euro
- Florencja - Rzym (A1) 12,10
- Rzym - Neapol (A1) 10,20
- Neapol - Salerno (A3) 2,80
- Piza - Florencja (A11) 5,00
- Bolonia - Bari (A14) 32,30
- przełęcz Brenner - Verona (A22) 12,20
- Tarvisio - Wenecja (A23) 10,30.

CENY PALIWA:

benzyna 95	1,05	euro
benzyna 98	1,12	euro
diesel	0,87	euro
gaz LPG	0,59	euro

WALUTA: 1 euro = 4,38 zł

UBEZPIECZENIE SAMOCHODU

Zielona Karta to obowiązkowe międzynarodowe ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej za szkody spowodowane przez kierowcę poza granicami kraju. Ubezpieczenie honorowane jest przez blisko czterdzieści państw członkowskich, zrzeszonych w systemie Zielona Karta (nazwa wzięła się stąd, że polisy drukowane są na zielonym papierze).

Wyjazd samochodem za granicę bez tego dokumentu jest nielegalny i w praktyce prawie niemożliwy, gdyż służby celne kontrolują jego posiadanie na równi z paszportem.

Rozpiętość cen - od 100 do 250 zł przy wyjeździe na miesiąc.

Minimalny okres tego ubezpieczenia wynosi 15 dni.

UBEZPIECZENIE

Na okres podróży, oprócz ubezpieczenia samochodu, warto jest też, aby wszyscy uczestnicy wycieczki wykupili polisy ubezpieczeniowe od nieszczęśliwych wypadków i kosztów leczenia. W razie choroby lub wypadku, leczenie za granicą jest bardzo drogie. Szczególnie w krajach Unii Europejskiej. Problem rozwiązuje posiadanie polis

WYGODNA PODRÓŻ

Kiedy godzinami prowadzisz samochód, kręgosłup, nogi i kark zaczynają odmawiać posłuszeństwa. Jak uniknąć bólu? Oto rady eksperta - prof. Richarda De Yo - ortopedy z Uniwersytetu Waszyngtona w Seattle:

w czasie długich podróży samochodem zatrzymuj się co godzinę i pospaceruj przez 5-10 minut

podróżuj w wygodnych butach na płaskim obcasie - w takich butach lepiej się prowadzi, nie mówiąc już o dźwiganiu bagażu

lusterko wsteczne unieś nieco do góry, tym samym, aby w pełni z niego skorzystać będziesz musiała utrzymywać prostą pozycję

pakując torby nie przeładowuj ich (ich waga nie powinna przekraczać 15 kg)

nosząc bagaże noś je w obu rękach po równo (najlepszym rozwiązaniem są bagaże na lekko toczących się kółkach)

jeśli wyruszasz w podróż wcześnie rano, załaduj samochód poprzedniego wieczora

podnosząc bagaże staraj się utrzymywać prostą postawę

rozładowując bagażnik, nie rób tego bezpośrednio po dojeździe na miejsce - najpierw rozluźnij mięśnie, przejdź się kawałek, a dopiero potem chwytaj za walizki.

OFERTY BIUR NIERUCHOMOŚCI

Księżyno kol., 1/2 budynku 240 mkw., działka 465 mkw., 300.000 zł, HEM
Kudrycze, 120/1200 mkw., 95.000 zł, HEM
Kuriany, 170/260 mkw., dz. 1002 mkw., w cichym miejscu, wolno stojący, komfortowy, 350.000 zł, LOK
Kuriany, 180/3760 mkw., nowy, stan surowy, 180.000 zł, ALT
Kuźnica, 285 mkw./835 mkw., 150.000 zł, HEM
Łapczyn, 80/5500 mkw., siedlisko, stan bardzo dobry, 65.000 zł, STU
Łapy Osse, 130/750 mkw., 1/2 bliźniaka, 100.000 zł, FOR
Łomża, atrakcyjny bankowy KREDYT HIPOTECZNY na budowę, zakup, remont, TYT
Łomża, os. Maria, powierzchnia użytkowa 220 mkw., mieszkalna 180 mkw., stan surowy zamknięty, bez tynków, 85.000 zł, TYT
Łomża, Spokojna, 140/391 mkw., 1/2 bliźniaka, stan surowy zamknięty, 120.000 zł, TYT
Niewodnica Korycka, 140/923 mkw., stan surowy otwarty, 140.000 zł, STU
Nowogród gm., 250 mkw./16 arów, wolno stojący, częściowo wykończony, 120.000 zł, TYT
Ogrodniczki, 150 mkw., działka 750 mkw., stan surowy, 190.000 zł, HEM
Płociczno, rozpoczęta budowa domu, działka 950 mkw., 40.000 zł, ZAM
Prostki, gm. Ełk, 131/769 mkw., wolno stojący, stan surowy zamknięty, 120.000 zł, MKN
Rajgród, 67/4821 mkw., wolno stojący, do remontu, 85.000 zł, MKN
Siemiatycze, segment w zabudowie szeregowej, częściowo wykończony, 180 mkw., 180.000 zł, ALT
Sobolewo, 136/1240 mkw., wolno stojący, nowy, stan surowy zamknięty, OKAZJA!, 205.000 zł, AMI
Sokółka, okolice, OKAZJA, 195/2700 mkw., stan surowy zamknięty, możliwość dokupienia ziemi rolnej, 75.000 zł, LOK
Solniczki, 160/1150 mkw., ładna architektura, stan surowy zamknięty, 235.000 zł, FOR
Stare Juchy, 181/722 mkw., w trakcie budowy, 58.000 zł, MKN
Stare Juchy, 244,5/802 mkw., wolno stojący, niezamieszkany, częściowo wykończony, pełne uzbrojenie, 25.000 USD, MKN
Stare Juchy gmina, 208,8/1000 mkw., dwukondygnacyjny, podpiwniczenie, nad jeziorem Łaśmiady, 250.000 zł, MKN
Starosielce, 160/950 mkw., stan surowy zamknięty, dół do zamieszkania, 180.000 zł, STU
Supraśl, 160/548 mkw., 250.000 zł, HEM
Supraśl, 150/750 mkw., wolno stojący, przy lesie, 160.000 zł, GRA
Supraśl, 150/700 mkw., pięcioletni, położony pod lasem, 190.000 zł, ALT
Supraśl, 160/548 mkw., wolno stojący, do wykończenia, 220.000 zł, GRA
Supraśl, 200/550 mkw., 250.000 zł, OST
Supraśl gm., 220/6600 mkw., nowy, parterowy, malowniczo położony, 620.000 zł, FOR
Suwałki, 80/600 mkw., po remoncie, 92.000 zł, TRA
Suwałki, 1/2 domu jednorodzinnego, z garażem, 62 mkw., ZAM
Suwałki, 10 km od miasta, dom parterowy, murowany, działka dobrze skomunikowana, 100.000 zł, ZAM
Suwałki, 200/433 mkw., szeregówka, podwójny garaż, 197.000 zł, ZAM
Suwałki, centrum, 347 mkw., szeregówka, 170.000 zł, SBN
Suwałki, kamienica, 1453 mkw., w trakcie generalnego remontu, 450.000 zł, TRA
Suwałki, os. Zielona Górka, 755/139 mkw., rozpoczętą budowę domu wolno stojącego, ZAM
Suwałki, Pułaskiego, 240/2000 mkw., wolno stojący, nowy, komfortowy, 450.000 zł, SBN
Turośl, powiat Kolno, stan surowy otwarty (zadaszony), 203 mkw, garaż, działka 800 mkw., 75.000 zł, TYT
Wasilków, 200/514 mkw., 130.000 zł, HEM
Wasilków, stan surowy, 210.000 zł, KON
Wasilków, nowy, wolno stojący, 240/600 mkw., ładnie zagospodarowana działka, 400.000 zł, ALT
Wasilków, 120/600 mkw., wolno stojący, 1994 r., ekonomiczne ogrzewanie, do wprowadzenia, 210.000 zł, GRA
Wasilków, 120/610 mkw., 10-letni, wykończony, 220.000 zł, FOR
Wasilków, 160/600 mkw., do wykończenia, POS
Wasilków, dom wolno stojący, 1980 r., 250 mkw., na działce, 1,9 ha, +stawy, las, 600.000 zł, GRA
Wasilków /Dąbrówki, 140/1325 mkw., stan surowy otwarty, 125.000 zł, FOR
Wasilków/Dąbrówki, 150/13000 mkw., 1/2 bliźniaka, 150.000 zł, FOR
Wieś Bohdan, działka 1 ha, wolno stojący, piętrowy, do zamieszkania, 530.000 zł, ALT
Wojtówce, k.Knyszyna, dom 230 mkw., działka 1 ha, POS
Woszczele, 64/462 mkw., dom letniskowy na działce, dom drewniany, blisko jez. Sawinda Wielka, 60.000 zł, MKN
Wólka gm Wasilków, 14 km od Białegostoku, 136/3600 mkw., wolno stojący, obecnie budowany, 226.000 zł, AMI
Wygoda, 130/475 mkw., słupek do remontu, 180.000 zł, STU
Zagórki, 189/2174 mkw., stan surowy zamknięty, dom wolno stojący, 199.000 zł, MED
Zimnochy, 1/2 bliźniaka, dom murowany, nowy, działka 450 mkw., POS
Złota Wieś, dom wolno stojący, 100 mkw., 1,5 ha, dwa stawy hodowlane, 100.000 zł, MED

DZIAŁKI REKREACJA

Augustów, 1826 mkw., na zabudowę mieszkalno-pensjonatową, 64.000 zł, GRA
Augustów, 1820 mkw., budowlana, z możliwością zabudowy pensjonatowej, uzbrojona, 500 m od jez. Necko, 35 zł/mkw., ALT
Bagniuki, gm. Narewka, 1,99 ha, rolna, energia, woda, 4,5 zł/mkw., MED
Bartosze, gm. Ełk, 1405 mkw., budowlana, energia elektryczna, nad jez. Sunowo, 25.000 zł, MKN
Białystok, 1,30 ha, obrzeża w stronę Wasilkowa, atrakcyjny teren, 150.000 zł, LOK
Białystok, Andersa, 881 mkw., usługowo-budowlana, 30 USD/mkw., ALT
Białystok, Bacieczki, 1344 mkw., budowlana, 110 zł/mkw., GRA
Białystok, Bacieczki, 1344 mkw., budowlana, pełne uzbrojenie, 110 zł/mkw., AMI
Białystok, Baranowicka, 7191 mkw., 27 USD/mkw., POS
Białystok, Baranowicka, 3700 mkw., budowlano-usługowe, 12 USD/mkw., FOR
Białystok, Bema, 2474 mkw., pełne uzbrojenie, 240.000 zł, WAN
Białystok, Boboli, 600 -800 mkw., budowlano-usługowe, uzbrojone, 25 USD/mkw., MED
Białystok, Boboli, 950 mkw., woda, kanalizacja, budowlana, energia, 27 USD/mkw., WAN
Białystok, centrum, 758 mkw., usługowa, uzbrojenie pełne, 200.000 zł, PRO
Białystok, Ciołkowskiego, 1224 mkw., budowlana, pełne uzbrojenie, 20 USD/mkw., POS
Białystok, Ciołkowskiego, 5000 mkw., pod stację paliw, POS
Białystok, Dziesięciny, 1125 mkw., budowlano-usługowa, dojazd utwardzony, uzbrojona, 31 USD/mkw., ALT
Białystok, Dziesięciny, Jaśminowa, 568 mkw., uzbrojenie pełne, 70.000 zł, PRO
Białystok, Dziesięciny, 600 mkw., uzbrojona, 19.000 USD, WAN
Białystok, Grabówka, 1 ha, 2 szklarnie, 240.000 zł, OST
Białystok, Kraszewskiego, 1600 mkw., budowlana, możliwość podziału, 60 USD/mkw., HEM
Białystok, Leśna Dolina, 1388 mkw., przy szosie, na działalność, z domkiem, 150.000 zł, DRĄ
Białystok, Marczukowska, 903 mkw., budowlana, 17 USD/mkw., HEM
Białystok, Mickiewicza, 1910 mkw., budowlano-usługowa, 39 USD/mkw., MED
Białystok, Nowe Miasto, 1005 mkw., pełne uzbrojenie, 28 USD/mkw., FOR
Białystok, Nowe Miasto, 1094 mkw., pełne uzbrojenie, 35 USD/mkw., PRO
Białystok, Nowe Miasto, 1143 mkw., pełne uzbrojenie, 38 USD/mkw., WAN
Białystok, Nowe Miasto, 623 mkw, uzbrojona, 105.000 zł, ALT
Białystok, Nowe Miasto, 1094 mkw., zabudowa mieszkaniowa i towarzysząca usługowa, 34 USD/mkw., DOM
Białystok, okolice, dwie duże działki pod działalność gospodarczą w atrakcyjnym miejscu, LOK
Białystok, os. Bema, 637 mkw., budowlana, 160.000 zł, LOK
Białystok, os. Bojary, 800 mkw., 62 USD/mkw., FOR
Białystok, os. Wygoda, 4.200 mkw, rzemieślnicza, uzbrojona, 55 USD/mkw., MED
Białystok, Pieczurki, 541 mkw., 10 USD/mkw., LOK
Białystok, Porosły, Szosa Warszawska, 7000 mkw., 15 USD/mkw., FOR
Białystok, Przemysłowa, 653 mkw., pełne uzbrojenie, 75.000 zł, PRO
Białystok, Szosa Baranowicka, 3500 mkw., rzemieślniczo-usługowa, 7 USD/mkw., POS
Białystok, Szosa Warszawska, 1 ha, tereny usługowo-przemysłowe, 12 USD/mkw., POS
Białystok, Ścianka, 1059 mkw., budowlana, 15 USD/mkw., PRO
Białystok, ul. Boruty, 2052 mkw., pełne uzbrojenie, 140.000 zł, AMI
Białystok, Wygoda, 1226 mkw., uzbrojona, POS
Białystok, Wygoda, 837 mkw., pełne uzbrojenie, asfalt, 115.000 zł, DRĄ
Białystok, Wysoki Stoczek, 1893 mkw., usługowa, pełne uzbrojenie, 45 USD/mkw., PRO
Białystok, Wyżyny, 16876 ha, rolna, możliwość podziału, 15 USD/mkw., MED
Białystok, Zaścianki, 726 mkw., graniczna, pod lasem, 13 USD/mkw., PRO
Bobrowniki, przejście graniczne, 5 ha, POS
Choroszcz, pow. 1200 mkw i 867 mkw., ładnie położone, uzbrojone, 15 USD/mkw., ALT
Chrzanowo, gm. Ełk, 1,01 ha, z możliwością zabudowy, energia elektryczna, woda, 140.000 zł, MKN
Czarna Białostocka, okolice, działka siedliskowa, 2000 mkw., 15.000 zł, LOK
Dobrzyniewo Duże, 1337 mkw., budowlana, uzbrojona, 45.000 zł, MED
Dobrzyniewo Duże, 4370 mkw., budowlana, do podziału, 20 zł/mkw., POS
Dobrzyniewo Duże, 1370 mkw., prąd, woda, gaz, 40.000 zł, FOR
Dojlidy Górne, ul. Milowa, 2064 mkw., 6 USD/mkw., WAN
Dojlidy Górne, ul. Milowa, 7000 mkw., 35.000 zł, PRO
Ełk, Cmentarna, 0,10 ha, usługowa, 40.000 zł, MKN
Ełk gm., 220 mkw., budowlana, zagospodarowana, energia elektryczna, własna studnia głębinowa, z linia brzegową rzeki, 85.000 zł, MKN
Fasty, 6000 mkw., w dobrym miejscu, 10 USD/mkw., LOK
Filipów, okolice, 0,84 ha, las z dostępem do jeziora, 30.000 zł, TRA
Giby, działka rekreacyjna, z rozpoczętą budową domu, dwa jeziora, 70.000 zł, SBN
Giełczyn, 1635 mkw., budowlana, 13 zł/mkw., TYT
Gołdap, 7826 mkw., pod zabudowę mieszkaniowo-pensjonatową, energia elektryczna, 300 m od jez. Gołdap, 80.000 zł, MKN
Gordejki, Olecko gm., 2,03 ha, z linia brzegową jez. Dobskiego, z rozpoczętą budową ośrodka wypoczynkowego, 250.000 zł, MKN
Grabówka, 2 x 885 mkw., rolna, 8 USD/mkw., FOR
Grabówka, 916 mkw., atrakcyjna, uzbrojona, POS
Halickie, 1900 mkw., budowlane, 13 USD/mkw., ALT
Hryniewicze, 1020 mkw., częściowo zalesiona, 15 USD/mkw., PRO
Hryniewicze, dwie działki po 1000 mkw., ładnie położone, 17 USD/mkw., LOK
Ignatki, 1,51 ha, budowlana, 7 USD/mkw., POS
Ignatki, 2 x 1365 mkw., siedliskowa, prąd, woda, 7 USD/mkw., PRO
Jez. Hańcza, 1 ha 1303 mkw, z prawem budowy, częściowo zalesiona, strumyk, 22.600 zł, SBN
Jez. Szelment, 360 - 700 mkw., rekreacyjne, POS
Jeziorko, 2 x 12 arów, budowlana, możliwość zakupu pojedynczo, całość 25.000 zł, TYT
Juchnowiec Dolny, 1029 mkw., zabudowa zagrodowa, 6 USD/mkw., DOM
Jurowce, nowe osiedle, 922 mkw., prąd, woda, 11 USD/mkw., PRO
Kalinowo, 5200 mkw., budowlana, szerokość 32 m, źródło, strumyk, 5 USD/mkw., TYT
Kałęczyny, gm. Ełk, 2,7 ha, plantacja porzeczki, sad, oczko wodne, z możliwością zabudowy, 3 zł/mkw., MKN
Karakule, uzbrojona, 800 mkw., budowlano-usługowa, 12 USD/mkw., WAN
Karbowskie, 1,06 ha, budowlana z linią brzegową jeziora, prąd, 12 zł/mkw., KOR
Kisielnica, gm. Piątnica, 1,86 ha, rolna, 18.600 zł, TYT
Kleosin, 600-1000 mkw., budowlane, 20 USD/mkw., OST
Klepacze, działki po ok. 1000 mkw., uzbrojone, 9,5 USD/mkw., ALT
Klepacze, 838 mkw., budowlana, 30.000 zł, POS
Klepacze, Wodociągowa, 4 x 900 mkw., prąd, woda, 10 USD/mkw., PRO
Kolonia Halickie, 1000 mkw., budowlana, woda ,energia, 9 USD/mkw., DOM
Krynica, k. Michałowa, 8260 mkw., las sosnowy, 35.000 zł, MED
Krzewo, gm. Piątnica, 1 ha 22 ary, budowlana, 22.000 zł, TYT
Krzewo, gm. Piątnica, 5 ha, 50 arów, z możliwością zabudowy, 165.000 zł, TYT
Kupiski Stare, trasa na Ostrołękę, 1021 mkw., rzemieślniczo-usługowa, 20.000 zł, TYT
Kuriany, 2236 mkw., budowlana, energia, woda, 45.000 zł, MED
Laski Wielkie, gm. Kalinowo, 4,80 ha, rolna, ze stawem, 0,44 ha, las -9.000 zł, w pobliżu jez. Selmęt Wielki, 120.000 zł, MKN
Leńce, 26 ha, bardzo ładnie położona, możliwość podziału, LOK
Leńce, 3,84 ha, atrakcyjna, z pozwoleniem na budowę, 0,5 ha nad rzeką, 80.000 zł, LOK
Lepaki, gm. Ełk, 2,52 ha, z linią brzegową jez. Guzki, energia elektryczna, 110.000 zł, MKN
Lipowy Most, 4400 mkw., budowlana, 10 zł/mkw., HEM
Łomża, Nowogrodzka, 1 ha, działka rolna, z możliwością przekształcenia na usługowo-mieszkalną, 7 USD/mkw., TYT
Maćkowa Ruda, okolice, działka 3,82 ha, dom z bali, z dostępem do rzeki, 280.000 zł, SBN
Malinówka, 621 mkw., rolna, 80 m do jez. Łaśmiady, 200 m do lasu, 15.000 zł, KOR
Małkinie, 2,68 ha, siedliskowa, warunki zagospodarowania i zabudowy, energia elektryczna, nad jez. Woszczelskim, 140.000 zł, MKN
Mrozy, gm. Ełk, od 700 do 1400 mkw., rolne nad jeziorem Regielskim, 12-15 zł/mkw., MKN
Mrozy, k. Ełku, 1,91 ha, rolna, 50 m linii brzegowej jez. Selment Wielki, 16 zł/mkw., KOR
Na jez. Serwy, Tobołowo, Blizno, Szelment, budowlane i rekreacyjne, ZAM
Niewodnica Korycka, 2452 mkw., 2431 mkw., 2404 mkw., 12 USD/mkw., AMI
Niewodnica Korycka, 1000 mkw., budowlana, uzbrojona, budowlana, 20.000 zł, MED
Niewodnica Korycka, 1770 mkw., uzbrojona, 14 USD/mkw., WAN
Niewodnica Korycka, 1975 mkw., budowlana, 11 USD/mkw., LOK
Niewodnica Korycka, 470/940 mkw., budowlana, POS
Niewodnica Korycka, 780 mkw., budowlana, 12 USD/mkw., PRO
Niewodnica Kościelna, 2100 mkw., pod zabudowę jednorodzinną, 98.000 zł, AMI
Niewodnica Kościelna, 1096 mkw., uzbrojona, 12 USD/mkw., WAN
Niewodnica Kościelna, 2700 mkw., budowlana, uzbrojona, 125.000 zł, ALT
Niewodnica Kościelna, 594 mkw., 6 USD/mkw., FOR
Nowogród, ul. Chętnika, budowlana, częściowo uzbrojona, 694 mkw., 14.000 zł, TYT
Ogrodniczki, 881 mkw., budowlana, 13 USD/mkw., GRA
Ogrodniczki, 800 mkw., 1000 mkw., 14 USD/mkw., PRO
Oliszki, 1200, 1700 mkw., 8 USD/mkw., FOR
Olmonty, 1244 i 1020 mkw., zabudowa ogrodnicza, szklarniowa, 17 USD/mkw., DOM
Olmonty, 5007 mkw i 6028 mkw, budowlane, 8 USD/mkw, AMI
Olmonty, 1050 mkw., budowlana, 50 zł/mkw., GRA
Piaski, gm. Ełk, 2500 mkw., dwie działki budowlane, energia elektryczna, z widokiem na jez. Łaśmiady, 15 zł/mkw., MKN
Pisanica, 400 mkw., pod zabudowę mieszkalną, przy głównej trasie, 8.000 zł, KOR
Płociczno, gm.Ełk, 1927 mkw., energia elektryczna, nad jez. Zdręźno, 28.900 zł, MKN
Płociczno, 2810 mkw., rekreacyjna, 50 m do jez. Płociczno, 37.000 zł, KOR
Porosły, 4 x 1500 mkw., bardzo blisko Białegostoku, szosy warszawskiej, rzemieślniczo-budowlana, 12 USD/mkw., DRĄ
Porosły, 5000 mkw., budowlano-usługowa, 17 USD/mkw., LOK
Rajgród, 1,1095 ha, rolna, obręb, ok. 250 m do jez. Dręstwo, 66.000 zł, MKN
Rękusy, gm. Ełk, 6,27 ha, z możliwością zabudowy siedliskowej, staw o pow. 2,0 ha, en.elektr., ok. 5 km od Ełku, 65.000 zł, MKN
Różyńsk, 1,49 ha, rolna, z linią brzegową jez. Druglin Duży, 7 zł/mkw., KOR
Rybniki, 10.749 mkw., rolna, 2 USD/mkw., HEM
Sajzy, 1000 mkw., pod zabudowę, 100 m do jez. Łaśmiady, od 16 zł/mkw., KOR
Sejwy, okolice Puńska, 150 mkw, letniskowe nad jeziorem, 10 zł/mkw, TRA
Sielachowskie, 2441 mkw., rolna, 18.000 zł, WAN
Sikory Juskie, gm. Stare Juchy, 3500 mkw., budowlana, energia elektryczna, nad jez. Łaśmiady, 70.000 zł, MKN
Skomack Wielki, 11 ha, do podziału, rolna, z linią brzegową jez. Mleczówka Duża, 3 zł/mkw., KOR
Skorupy, 1006 mkw., budowlana, 40 USD/mkw., PRO
Skrybicze, 800 mkw. rolna, 1200 mkw. budowlana, 600 mkw. budowlana, cena do uzgodnienia, WAN
Smolany, okolice, działka 0,5 ha, dom pod lasem, 35.000 zł, SBN
Sobolewo, 1000 mkw., prąd, woda, 49.000 zł, FOR
Stacze, gm. Kalinowo, 6,4841 ha z linią brzegową jez. Stackiego, 250.000 zł, MKN
Stare Juchy, 2,8646 ha, z możliwością zabudowy siedliskowej, en.elektr., z linią brzegową jez., 200.000 zł, MKN
Supraśl, 1260 mkw., budowlana, atrakcyjna, przy lesie, 100.000 zł, GRA
Supraśl, 770 mkw., 1242 mkw., 40 USD/mkw., PRO
Suraż, 2386 mkw., uzbrojona, budowlana, z estawem zero, 52.000 zł, ALT
Suwalszczyzna, 3 działki rolne, po 2 ha, nad jeziorem Mieruńskim Wlk., SBN
Suwalszczyzna, działka 17 a, dom pod lasem, 89.000 zł, SBN
Suwałki, Dąbrówki, 2000 mkw., z widokiem na jezioro, z fundamentem, projektem, 50.000 zł, SBN
Suwałki, okolice, rekreacyjna, 62 a, dom stodoła, nad rzeką Czarna Hańcza, 45.000 zł, SBN
Suwałki, okolice, przy trasie na Kaletnik, budowlane, uzbrojone, 11-14 arowe, 1000 zł/ar, ZAM
Suwałki, os. Hańcza, 281 mkw., budowlana, szeregowo-usługowa, 10.000 zł, TRA
Suwałki, os. Hańcza, Reja - 3150 mkw., Jeleniewo 3900 mkw., budowlane, ZAM
Suwałki, Wojska Polskiego, 1600 mkw., budowlana, budowlano-usługowa, 75.000 zł, TRA
Szelment Wielki, działki letniskowe, 12-30 zł/mkw., TRA
Tarnopol, gm. Narewka, 1,2578 ha, budowlana, energia, woda, 5,5 zł/mkw., MED
Turośl Kościelna, budowlane 2x750 mkw., 24 zł/mkw., GRA
Turośń Dolna, 1971 mkw., zabudowa mieszkaniowa, 55.000 zł, DOM
Turośń Kościelna, 2x750 mkw., budowlane, pełne uzbrojenie, 24 zł/mkw, ALT
Turośń Kościelna, 1135 mkw., budowlana, uzbrojona, 8 USD/mkw., OST
Walne, Jez. Blizno, 1000 mkw., rekreacyjne, z linią brzegową, 25.000 zł, TRA
Wasilków, 1962 mkw., przemysł, usługi, 10 USD/mkw., POS
Wasilków, 748 mkw., budowlana, uzbrojona, 15 USD/mkw., LOK
Wasilków-Sochonie, 1962 mkw., budowlano-przemysłowa, uzbrojona, 10 USD/mkw., WAN
Wieś Oszkinie, gm. Puńsk, 13 działek, o pow. 1250 mkw. każda, z dostępem do jeziora, 10 zł/mkw., ALT
Woroszyły, 1000 mkw., 22.000 zł, FOR
Woszczele, k.Ełku, 1,15 ha, rolna, częściowo zalesiona, nad jez. Sawinda Wielka, 10 zł/mkw., KOR
Woźna Wieś, k.Rajgrodu, 300 mkw., budowlana, częściowo uzbrojona, 70 m od jeziora, WAN
Zabłudów, teren gminy, 60 ha, stawy, możliwość sprzedaży w częściach, 300.000 zł, LOK
Zagórki, bardzo dobre miejsce pod działalność gospodarczą, 3800 mkw., LOK
Zagruszany, 5800 mkw., rolna, 62.000 zł, AMI
Zapieczki, 984 mkw., częściowo zalesiona, do przekształcenia, 8.000 zł, DRĄ
Zaścianki, 650-1500 mkw., 15 USD/mkw. do negocjacji, POS
Zaścianki, 700-1400 mkw., 8-14 USD/mkw., FOR

LOKALE UŻYTKOWE

Białystok, nieruchomość przemysłowa w dobrym miejscu, LOK
Białystok, centrum Białegostoku, lokale biurowe 10-25 mkw., III i IV p, 1600 zł/mkw., AMI
Białystok, Kręta, nowy garaż, wspólnota, 25.000 zł, DOM
Białystok, Legionowa, 285 mkw., III p, lokal biurowy, 3900 zł/mkw., MED
Białystok, magazyn 480 mkw., 150.000 zł, LOK
Białystok, Nowe Miasto, lokal nowy, wykończony, 131 mkw. na parterze + ewentualnie mieszkanie dwupokojowe na piętrze, GRA
Białystok, okolice dworca PKP, 2800 mkw., budynek trzykondygnacyjny, działka 2500 mkw., 1.500.000 zł, OST
Białystok, Sienkiewicza, 30 mkw., I p, lokal użytkowy, 140.000 zł, MED
Białystok, Sienkiewicza, 45 mkw., I p, usługi, handel, 90.000 zł, WAN
Białystok, Sobieskiego, rejon Kraszewskiego, garaż, nowy, w budynku, wspólnota, 24.000 zł, DOM
Białystok, Sukienna, 20 mkw., parter, lokal handlowy, 40.000 zł, MED
Białystok, Upalna, 39 mkw., I p, pawilon handlowy, 41.000 zł, MED
Białystok, Wygoda, 150/577 mkw., dom wolno stojący na działalność, przy ruchliwej ulicy, 190.000 zł, GRA
Białystok, Wyszyńskiego, 22 mkw., I p, pawilon handlowy, 22.000 zł, MED
Ełk, centrum, 42,5 mkw., usługowo-handlowy, po remoncie, 50.000 zł, MKN
Ełk, Grodzieńska, 55,13 mkw., niski parter w bloku, 36.000 zł, KOR
Ełk, Suwalska, 250/1450 mkw., hala, 250.000 zł, MKN
Ełk, Targowa, 240/1984 mkw., budynek biurowo-warsztatowy, 100.000 zł, MKN
Ignatki, hala o pow. 1300 mkw., na działce 3800 mkw., 1.000.000 zł, OST
Kleosin, 1300 mkw., działka 5000 mkw., budynek produkcyjny, 550.000 zł, OST
Kolno, funkcjonujący warsztat samochodowy, z mieszkaniem, pawilon handlowy, 300.000 zł, TYT
Łomża, Nowogródzka, biurowiec (magazyn, hurtownia), działka 6803 mkw., zabudowana 1300 mkw., możliwość zakupu w częściach, cena do uzgodnienia, TYT
Olecko, Wojska Polskiego, 650/2440 mkw., handlowo-usługowy, po remoncie, 550.000 zł, MKN
Suwałki, centrum, 44 mkw., parter, wejście z chodnika, 1700 zł/mkw., SBN
Suwałki, centrum, 40 mkw., parter, wejście z chodnika, 70.000 zł, SBN
Suwałki, magazyny 1500 mkw., ogrzewane, biura, plac 6000 mkw., 500.000 zł, TRA
Suwałki, os. Północ, szeregówka, dwa lokale użytkowe, 370.000 zł, ZAM
Suwałki, Pułaskiego, 60 mkw., wejście z chodnika, lub zamienię na mieszkanie, 60.000 zł, ZAM

SIEDLISKA

Gardoty, gm. Przytuły, 2340 mkw. +3400 mkw., możliwość zakupienia domu do przeniesienia, dom drewniany, z zabudowaniami gospodarczymi, strumyk, 35.000 zł, TYT
Kopijki, gm. Prostki, 11,83 ha, dom mieszkalny 76,66 mkw., budynki gospodarcze, 100.000 zł, MKN
Kroszewo, 2 ha, zabudowania: budynek mieszkalny, gospodarczy, budynek fermy kur, nad jez. Kroszewo, 300.000 zł, MKN
Laski Wielkie, gm. Kalinowo, 0,66 ha, zabudowania, dom mieszkalny 165 mkw., budynki gospodarcze, z pięknym widokiem na jez. Selmęt Wielki, 300.000 zł, MKN
Maćkowa Ruda, ok. 2 ha, działka nad Czarną Hańczą, niejednorodnie ukształtowany teren, stare siedlisko, sad, 60.000 zł, ZAM
Sejny, okolice, 10,5 ha, dom murowany, obora, garaż, 225.000 zł, TRA
Sejny, okolice, 10 ha ziemi, z dostępem do jeziora, 70.000 zł, TRA
Skomack Wielki, 65 ha, zabudowania: 1/2 budynku mieszkalnego, 2 owczarnie, obora, chlewnia, 800 m linii brzegowej jez. Orzysz, 800.000 zł, MKN
Stare Juchy, 4,42 ha, budynek mieszkalny, dwa budynki gospodarcze, 150.000 zł, MKN
Stare Juchy gm., 1,18 ha, dom murowany, budynek gospodarczy, do remontu, 2 km do jez. Szostak, 35.000 zł, KOR
Suwałki, 4 km od miasta, 10 ha, gospodarstwo rolne, 2 stawy o łącznej pow. 70 arów, w tym 2,5 ha działka budowlana, 200.000 zł, ZAM
Szafranki, gm. Filipów, 5,84 ha, zabudowania: budynek mieszkalny po remoncie, obora, stodoła, 200.000 zł, MKN
Szypliszki, 3,35 ha, z dostępem do jeziora, fundamenty, 100.000 zł, TRA
Szypliszki, okolice, 10 ha, gospodarstwo rolne, dojazd drogą asfaltową, 250.000 zł lub same siedlisko 180.000 zł, ZAM
Wigry, 13 ha, w tym 8 ha lasu, dostęp do jeziora, dom drewniany, niewykończony, 300.000 zł, TRA
Wigry - okolice, 10,5 ha, zabudowania drewniane, dostęp do jeziora, 500.000 zł, TRA
Wigry - okolice, 3,20 ha, ze starym siedliskiem, dostęp do jeziora, 185.000 zł, TRA
Wiżajny, 11 ha, zabudowania murowane, 2 stawy, 200.000 zł, TRA
Zabłudów gm., 0,88 ha, dom drewniany, asfalt, 40.000 zł, PRO

WYNAJMĘ MIESZKANIA

Białystok, Armii Krajowej, 67 mkw., trzypokojowe, III p, meble, komfortowe, 900 zł, DOM
Białystok, Dubois, 30 mkw., II p, jednopokojowe, 400 zł +opłaty licznikowe, OST
Białystok, Gromadzka, 72 mkw., IV p, czteropokojowe, część mebli, 750 zł, DOM
Białystok, Jaracza, 100 mkw., trzypokojowe, I p w DOMU, umeblowane, 500 zł, DOM
Białystok, Konopnickiej, 28 mkw., jednopokojowe, II p, meble, 500 zł, DOM
Białystok, Kraszewskiego, 46 mkw., I p, dwupokojowe, 480 zł +c.o., woda, energia, gaz, DOM
Białystok, Malmeda, dwa pokoje, umeblowane, 600 zł, WAN
Białystok, Mieszka I, 49 mkw., trzypokojowe, IX p, meble, 570 zł, DOM
Białystok, os. Dojlidy, 150 mkw., szeregówka, 2 500 zł, DOM
Białystok, Podleśna, 50 mkw., dwa pokoje, komfortowo wykończone, 1 000 zł, WAN
Białystok, Stary Rynek, 30 mkw., kawalerka, umeblowana, 600 zł, WAN
Białystok, Tysiąclecia PP, 61 mkw., trzypokojowe, umeblowane komfortowo, 1 700 zł, MED
Białystok, Waszyngtona, 75 mkw., trzy pokoje, komfortowe, 1 400 zł, WAN
Białystok, Włókiennicza, dwa pokoje, umeblowane, 600 zł, WAN
Białystok, Wygoda, 220 mkw., dom wolno stojący, 1000 zł +opłaty licznikowe, OST
Białystok, Zachodnia, 60 mkw., trzypokojowe, umeblowane komfortowo, 1 700 zł, MED
Białystok, Żelazna, 56 mkw., II p, nowe, wyposażone, 1 000 zł, DOM
Białystok, Żubrów, 45 mkw., II p, II p w DOMU, umeblowane, 450 zł, DOM
Ełk, okolice, 2 km od Ełku, POSIADAMY DO WYNAJĘCIA, MKN
Suwałki, Szpitalna, 60 mkw., z wyposażeniem, czynsz 800 zł +liczniki, ZAM

LOKALE UŻYTKOWE

Białystok, centrum, 110 mkw., II p, na biuro, klinikę, 32 zł/mkw., OST
Białystok, centrum, 70 mkw., na biuro lub gabinety lekarskie, LOK
Białystok, Elewatorska, 154 mkw., pow. biurowa, 25 zł/mkw., MED
Białystok, Hetmańska, 110 mkw., parter z wejściem z chodnika, 50 zł/mkw.+ VAT, DOM
Białystok, Legionowa, 15 mkw., parter, biuro, do uzgodnienia, WAN
Białystok, Legionowa, 51 mkw., lokal biurowy, 30 zł/mkw., MED
Białystok, Legionowa, 53 mkw., lokal biurowy, 30 zł/mkw., MED
Białystok, Legionowa, 73 mkw., parter z wejściem z ulicy, 80 zł/mkw.+ VAT, DOM
Białystok, Legionowa, 42 mkw., parter, biuro, kancelaria, gabinet, WAN
Białystok, Lipowa, 35 mkw., lokal biurowy, 1 000 zł, MED
Białystok, Lipowa, 40 mkw., parter, na handel, 5500 zł netto, OST
Białystok, okazja, 400 mkw., magazyn pełna infrastruktura, 5 zł/mkw., LOK
Białystok, Pieczurki, hale magazynowe, 2 x 2000 mkw., plac 8.000 mkw., 10 zł/mkw., MED
Białystok, Rynek Kościuszki, 50 mkw., 70 mkw., 33 zł/mkw., OST
Białystok, Sienkiewicza, 100 mkw., parter, biura, szkoła, gabinet, WAN
Białystok, Sienkiewicza, 30 mkw., lokal użytkowy, 1.000 zł, MED
Białystok, Sienkiewicza, 2 x 120 mkw., I i II p, 20 zł/mkw., OST
Białystok, Sukienna, 20 mkw., lokal biurowy, 15 zł/mkw., MED
Białystok, Śródmieście, 350 mkw., parter i I p, samodzielny budynek, 10.000 zł +VAT, DOM
Białystok, św. Mikołaja, II p, 23,24 mkw., 35 zł/mkw., AMI
Białystok, św. Rocha, 34 mkw., parter, AMI
Białystok, Wasilkowska, 14,1 mkw., 15,8 mkw., 19,4 mkw., na gabinety lekarskie, AMI
Białystok, Zwycięstwa, 42 mkw., lokal biurowo-usługowy, 24 zł/mkw., MED
Białystok, Zwycięstwa, 27 mkw., lokal biurowo-usługowy, 24 zł/mkw., MED
Ignatki, 400 mkw. powierzchni biurowej, 0,5 ha, 500 mkw. powierzchni warsztatowej, 15 zł/mkw., MED

Wykaz biur:

AKR - Akropol, Białystok, ul. św. Rocha 10A/112, tel. (0-85) 744-64-56
ALT - Alter Nieruchomości, Białystok, ul. św. Mikołaja 1/23, tel. (0-85) 746-10-52
AMI - Amicus, Białystok, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-85) 869-11-55
B.S - Bracia Strzelczyk, Białystok, ul. Legionowa 30, lok. 106A, tel. (0-85) 747-00-73
DOM - Dominium, Białystok, ul. Lipowa 4/115, tel. (0-85) 653-72-99
DRĄ - AD Drągowski, Białystok, ul. Lipowa 51/9, tel. (0-85) 746-03-00
FOR - Forum, Białystok, ul. Lipowa 4/225, tel. (0-85) 743-64-83
GRA - Grabowscy Nieruchomości, Białystok, ul. św. Mikołaja 1, lok. 17, tel. (0-85) 744-80-02
HEM - Hema, Białystok, ul. Legionowa 14/16, tel. (0-85) 732-62-35
KON - Konkret Nieruchomości, Białystok, ul. Legionowa 14/16, lok. 10, tel. (0-85) 748-21-06
KOR - Kormoran, Ełk, ul. Wojska Polskiego 53, tel. (0-87) 621-15-75
LOK - Lokal, Białystok, ul. Lipowa 29, tel. (0-85) 742-87-53, www.bnlokal.prv.pl
MED - Mediator, Białystok, ul. Sienkiewicza 44/46, tel. (0-85) 869-18-15
MKN - Mazurska Korporacja Nieruchomości, Ełk, ul. Wojska Polskiego 12/3, tel. (0-87) 621-30-02
OST - Trafic, Ostański, Białystok, ul. Sienkiewicza 4, tel. (0-85) 743-55-92
POS - Pośrednik, Białystok, ul. św. Rocha 11/1, tel. (0-85) 742-00-08
PRO - Promenada, Białystok, ul. Skłodowskiej 3, tel. (0-85) 744-76-59
SBN - Suwalskie Biuro Nieruchomości, Suwałki, ul. Utrata 2C/24, tel. (0-87) 566-36-71
STU - Studio M5, Białystok, ul. Lipowa 19/21, p. 115, tel. (0-85) 742-21-15
TRA - Transakcja, Suwał

KOMUNIKAT

Biuro Projektowo-Badawcze Budownictwa Ogólnego "Miastoprojekt-Białystok" powiadamia inwestorów i użytkowników o możliwości odbioru dokumentacji archiwalnej projektowej opracowanej w 1996 r. i 1997 r. w terminie 14 dni od daty niniejszego ogłoszenia. Po tym terminie dokumentacja ulegnie likwidacji.

M1207403GWBO

OKNA - DRZWI PCV Aluminium

parapety: zewnętrzne wewnętrzne

LESTA S.C.

15-795 Białystok, ul. Palmowa 62 os. Dziesięciny, tel./fax 662 16 19

M413303gwbh

Urząd Gminy w Sokołach
18-218 Sokoły
ul. Rynek Mickiewicza 10

ogłasza przetarg nieograniczony na wykonanie budowy dostrzegalni ornitologicznej - wieża widokowa w miejscowości Waniewo. Oferty należy składać w terminie do dnia 18.06.2003 r. do godz. 10.00. Bliższe informacje można uzyskać pod nr. tel. (086)476-30-10 wew. 316.

M164003gtbl

METALKOMPLEX - Krupniki 20 k.Białegostoku
tel. (085) 66-12-466, 66-16-856, fax (085) 66-16-665
lub Punkt Sprzedaży: Czyżew, ul. Słoneczna 2, tel. (086) 755 322
WWW.METALKOMPLEX.COM.PL

Poleca:

RATY!

Blacha dachówkowa "Dona" i trapezowa TM-18, TM-35, TM-55.
Blachy lakierowane, ocynkowane płaskie.
Tłoczenie blach dachówkowych i trapezowych, na dowolny wymiar.
Obróbki blacharskie i parapety.
Rynny, rury z blach - wyrób własny i PCV "Plastmo", "Wavin".
Okna dachowe "Fakro", "Roto".
Folie paroszczelne i przepuszczalne.
Gwoździe, wkręty "Gunnebo", "Essve".
Rynhaki, rurhaki i inne elementy mocujące i odwadniające dachy.
Zetowniki, ceowniki, kątowniki, z blach ocynkowanych

Zwrot podatku VAT dla obcokrajowców

ZAPEWNIAMY: WYSOKĄ JAKOŚĆ, FACHOWĄ OBSŁUGĘ, PRZYSTĘPNE CENY.

ZAPRASZAMY

Z329202gwbhC

Konkurs dla prenumeratorów

Czy znasz to miejsce?

W piątek prenumeratorzy „Gazety Współczesnej" otrzymali specjalne karty umożliwiające udział w konkursie „Czy znasz to miejsce?". Zabawa polega na rozpoznawaniu znanych miejsc z regionu Polski północno-wschodniej. Lato coraz bliżej, może część Czytelników uzna, że warto wybrać się do miejsc, które prezentujemy na zdjęciach. Wśród prenumeratorów, którzy rozpoznają przynajmniej cztery z ośmiu miejscowości, wylosujemy nagrody: **koszulki firmowe, wielofunkcyjne kalkulatory i czternastocalowy telewizor!**

Na wszelkie pytania dotyczące konkursu dla prenumeratorów lub spraw związanych z prenumeratą odpowiadamy pod numerem: (085)748 74 22.

(jn)

Dzisiaj prezentujemy trzecie zdjęcie-zagadkę z podpowiedzią

Burmistrz Suraża
ogłasza na dzień
18 czerwca 2003 r. na godz. 9.00
przetarg nieograniczony
na przebudowę
drogi gminnej nr 305009.
Dokumentację przetargową
można nabyć i informacji
udziela pracownik Urzędu
Miejskiego w Surażu w pokoju
nr 1, tel. 650-35-96 w godz.
8.00-14.00.
Oferty należy składać
do 18.06.2003 r. do godz. 8.30.

M1214203GWBO

Spółdzielnia Mieszkaniowa "KROKUS" w Dobrzyniówce ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości w obrębie Sobolewa, gm. Supraśl.

Lp.	Nr działki	Powierzchnia mkw.	Cena wywoławcza zł
1.	677/84	739	22.000,00
2.	677/61	2007	60.000,00
3.	677/87	667	20.000,00

Przetarg odbędzie się w biurze Spółdzielni Mieszkaniowej "KROKUS" w Dobrzyniówce w dniu 13.06.2003 r. o godzinie 9.00. Wadium 10% wartości nieruchomości należy wpłacić najpóźniej do godziny 8.45 w dniu przetargu. Minimalne jednorazowe postąpienie ustala się na kwotę 300,00 zł. Szczegółowe informacje o przetargu można uzyskać bezpośrednio w biurze Spółdzielni lub telefonicznie 717-70-30. Spółdzielnia Mieszkaniowa "KROKUS" zastrzega sobie prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny.

M1213703GWBO

PRACA

ZATRUDNIĘ

AGENT celny. Kurs. Licencja. Praca. Najlepsze przygotowanie do egzaminu państwowego. Promocja! Zapisy: wtorki - Białystok, Branickiego 19. Informacje: ☎(022)629-37-83, ☎(022)628-70-56. www.adviser.waw.pl
009999A

ANGLIA. ☎0692-987-986.
012053B

DO pokrycia dachówką +obróbki. ☎653-90-93.
012189A

DO pracy w gospodarstwie rolnym. ☎(086)277-49-08.
012307A

DO serwisu blacharsko-lakierniczego DAEWOO ROVER HUYNDAI. ☎0-602-378-999.
012084A

EŁK. Operatora koparki, stała praca. ☎(087)621-56-99.
000449A

FRYZJERA męskiego. ☎(087)610-48-69 do 18.00, ☎0606-366-132.
000428A

MĘŻCZYZNĘ do pracy w gospodarstwie rolnym. Wyżywienie + nocleg + wynagrodzenie. Na stałe. ☎(085)721-50-22.
012140A

MĘŻCZYZNĘ - mechanika do lat 35, kat.T - gospodarstwo k.Białegostoku. ☎0-608-615-253.
011990B

PRACA tylko dla kierowców samochodów ciężarowych prowadzących własną działalność, z doświadczeniem w transporcie międzynarodowym. Aktualnie ADR. CV na fax (012)269-57-01.
012151A

PRACOWAŁEŚ w Niemczech - odbierz podatek. Infolinia 0-801-63-43-95.
010360A

SZWACZKI. ☎0-603-721-137, ☎(0-85)743-61-82.
012247A

W Anglii legalna. ☎00447762361536.
00144?A

WŁOCHY, Grecja - kobiety, mężczyźni. ☎0608-891-070.
012053A

ZATRUDNIĘ dwóch malarzy. ☎00491783274722.
001601A

SZUKAM PRACY

WYŻSZE, technik budowlany, prawo jazdy, samochód, uprawnienia gazowe. ☎0501-646-253.
012019A

AUTOMOTO

KUPIĘ

*****AUTA powypadkowe do remontu - gotówka. ☎0-604-997-422.
012597A

*****AUTA powypadkowe. ☎0-602-222-709.
012598A

*****POWYPADKOWE - gotówka. ☎0-602-506-359.
012599A

****ABSOLUTNIE POWYPADKOWE, ZNISZCZONE. ☎(0-85)711-71-54.
011667A

****AUTA ROZBITE. ☎(029)760-46-03.
000089A

****AUTOSKUP - powypadkowe, zniszczone. ☎0-606-814-679.
011667B

****NAJDROŻEJ - powypadkowe. ☎0603-050-603.
000089B

****PEŁNOSPRAWNE - ROZBITE. ☎(029)769-42-37.
000089C

****POWYPADKOWE - auta. ☎0602-666-111.
000089D

****POWYPADKOWE** - gotówka. ☎0-604-228-214.
011666?C

****SAMOCHODY rozbite. ☎0602-666-111.
000089E

AUDI-C4, uszkodzone po 1991. ☎0606-476-247.
012301A

AUTA rozbite. ☎0-501-328-434.
011373B

DAEWOO każdy model kupię - gotówka. ☎(0-85)715-59-68.
012290A

ETZ 150 lub ETZ 250, w dobrym stanie. ☎(085)711-63-06.
012162A

KAŻDY DOSTAWCZY. ☎0602-888-230.
009865A

NAJDROŻEJ SKUPUJĘ POWYPADKOWE. ☎0501-438-282.
011983A

OPEL omega B (po 1994), moze być kombi, ewentualnie uszkodzony. ☎0-606-476-247.
012286A

POWYPADKOWE i skorodowane - gotówka, ☎(0-85)7197-542, 0604-95-95-99.
005443A

POWYPADKOWE, najdrożej skupuję. ☎0609-832-438.
009507A

POWYPADKOWE, zniszczone. ☎(085)716-48-16.
011373A

PRZYCZEPKĘ Błysk, zarejestrowana. ☎(0-85)718-56-27.
012283A

SKRZYNIĘ ładunkową z plandeką na stara 1142. ☎0-607-680-965.
012289A

SPRZEDAM

ŻURAW budowlany - udźwig 500 kg, sprawny technicznie. ☎(086)272-69-84.
000484A

ŁADA niva pick up 1,7 + gaz (1999). ☎(087)567-54-18, ☎0694-500-999.
001541D

A-6 avant (1994/95) 2.5TDi, pełne wyposażenie prócz skóry, 37.000 zł. ☎662-04-63 po 16.00.
012185A

AGREGAT prądotwórczy 125 kW/380 V diesel 6 cyl. na przyczepie 2-osiowej z wojska, 12.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012190A

AGREGAT prądotwórczy 2 kW/220 V 1 cyl. benzyna nie używany z wojska, 800 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012193A

AUDI 100 2,3 AVANT granatowy, 1991 składak/95 automatic, inst.gaz. 10 tys. zł, PILNE! ŁAPY. (085)814-16-73.
012333A

AUDI 80 1.6TD (1985), zadbany, 6.400 zł. ☎0-504-970-270.
012188A

BECZKA 1600 l na przyczepie 1-osiowej z przewodami na wodę lub paliwo z wojska, 2.000 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012181A

BECZKA na paliwo nierdzewka 4200l zawory, przewody na ramie z wojska, 2.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012184A

BEZPOŚREDNI Importer z Belgii ciagników siodłowych volvo, scania, mercedes, DAF, renault (1994-2001). Duży wybór w kraju i zagranicą. ☎(0-85)650-21-99, ☎0-602-557-199.
012320A

BMW 850 instalacja gazowa, 42.000 zł. ☎0604-781-426.
012258A

CHŁODNIA Szmidz 13,60 dł. 3-osiowa (11.1997), agregat, termoking, SMX, ABS, 1 oś podnoszona, kosz na palety, opony 80%, do sprowadzenia, 23.200 EURO. ☎(0-85)650-21-99, ☎0-602-557-199.
012322A

CHŁODNIA ze stara, 1.500 zł. ☎0-604-076-957.
012279A

CIĄGNIK siodłowy Volvo FH-12 420KM, globtroter (8.1998), pełne wyposażenie, lekko uszkodzony, do sprowadzenia z Belgii, 89.500 zł + VAT. ☎(0-85)650-21-99, ☎0-602-557-199.
012317A

CIAGNIK siodłowy Renault major R-385, R-350 (1991), szt.2 lub sprzedam na części, rozbity, od 100 zł. ☎(0-85)650-21-99, ☎0-602-557-199.
012312A

CIAGNIK siodłowy Volvo FH-12 340 KM (12.1997), 530.000 km, biały , EURO-2, ospoilerowany, uszkodzone przednie atrapy, do sprowadzenia, 13.800 EURO. ☎(0-85)650-21-99, ☎0-602-557-199.
012314A

CITROEN C-25 izoterma (1992), stan bdb, 14.800 zł. ☎0604-558-701, ☎(086)216-61-64.
012251A

CITROEN saxo (2001) automat, 23.500 zł. ☎0501-514-238.
012255A

CIVIC '96, 1.4, 16V, 5D. ☎(085)744-55-48.
005787A

KOMIS SAMOCHODOWY
● skup samochodów za gotówkę
● gwarancja
Autoexpert
KONRYS Białystok, ul. Zwycięstwa 8F, tel. (085) 651-63-64
D582903gwbh

CLIO extreme 3D 1.2 16V 75 KM za 43.805 zł - i inne. PROMOCJA RENAULT. ☎(0-22)673-97-04, www.taniej.pl
012086A

CZĘŚCI mercedes wszystkie typy, niskie ceny, gwarancja jakości, od 2 zł. ☎(0-85)743-46-55, ☎0-604-349-226.
012207A

ESCORT '97, XII., 1.3. ☎(085)744-55-48.
005787B

FIAT 126p (1994); bdb. -1900 zł. ☎0506-602-707.
001629B

FIAT 126p (1997), 4.700 zł. ☎650-54-54, ☎0604-213-811.
012239A

FIAT 126p EL (1996), bdb, 4.000 zł. ☎(085)716-18-22, ☎0506-816-150.
012234A

FIAT CC (12.1996) 900 cm3, czerwony, 96.000 km, radio, bezwypadkowy, alarm, 10.700 zł. ☎0-604-312-166, ☎741-08-01.
012220A

FIAT ducato (1998) 100.000 km. 5 osób +1260 kg, 30.500 zł. ☎0-602-520-684.
012170A

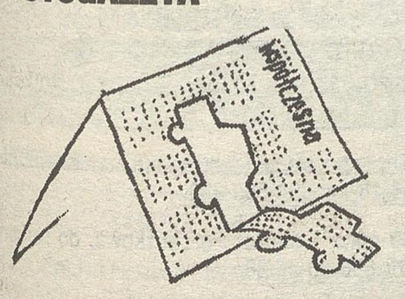
FIAT marea 1.6 16V (1998), bordo met, c.zamek, wspomaganie, alarm, 24.000 zł. ☎0-608-054-187.
012241A

FIAT marea weekend (2000) HLX, uszkodzony, 23.000 zł. ☎(085)715-33-73.
012236A

FIAT punto 1.1 SX 55 (1997), 69.000km, bezwypadkowy. ☎(085)746-32-93 po 19.00, ☎0504-119-767.
005585B

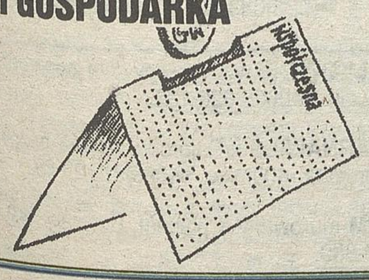
GAZETA WSPÓŁCZESNA **Reklamuj się w naszych dodatkach**

Poniedziałek **AUTOGAZETA**



Wtorek **WSPÓŁCZESNE DOMY I WNĘTRZA**

Środa **WSPÓŁCZESNA I GOSPODARKA**



Czwartek **KRAMIK OGŁOSZENIOWY**

FIAT seicento 0,9 +gaz (2000), I właściciel, raty, 16.500 zł. ☎(085)749-19-96.
012209A

FIAT tipo (1992) części, od 10 zł. ☎0606-651-571, ☎(085)737-57-75.
012244A

FIAT tipo 1.7D (1989), 6.700 zł. ☎0503-856-388.
012242A

FORD escort 1,8D combi, biały, 140.000 km, 2xairbag, 18.800 zł. ☎0608-024-349.
012205A

FORD escort 1.3 kat. (1997), bezwypadkowy, salon, 18.000 zł. ☎(085)749-19-96.
012206A

FORD escort 1.6 kombi (1992), klimatyzacja, wspomaganie, el.szyby. ☎0-505-400-455.
012227A

FORD fiesta 1,1 (1991), stan bdb.; czerwony - 7.500 zł. ☎0506-602-707.
001629A

FORD mondeo 1.8 16V (1995/96), klimatyzacja, el.szyby, 18.800 zł. ☎0-602-620-532.
012243A

FORD mondeo 1.8TD, bordo, dobry, 17.800 zł. ☎0-606-908-778.
012230A

FORD orion 1.8 diesel (1991), biały, 11.000 zł. ☎(085)749-19-96.
012199A

FORD probe 2.2 t (1989), grafit met, c.zamek, el.szyby, 10.000 zł. ☎0-608-054-187.
012238A

FORD transit 2.5D (1991), Łomża, 10.000 zł. ☎0-604-781-426.
012246A

HONDA shuttle 2.2 16V (1997), 7-osobowy, 38.600 zł. ☎0-606-229-293.
012196A

JELCZ 3W 317 wywrotka na części, 3.000 zł. ☎0-604-076-957.
012217A

JELCZ dźwig 10 t krata, 6.500 zł. ☎0-604-076-957.
012215A

PAKIET OGŁOSZENIOWY

TVP 3 BIAŁYSTOK — GAZETA współczesna

1 ha pola w Bartoszach k.Ełku, linia brzegowa. ☎(0-86)273-41-49.
000441A

AGENT Celny. Kurs. Licencja. Praca. Zapisy: wtorek- Białystok, Branickiego 19, ☎(0-22)629-37-83, www.adviser.waw.pl
011774A

AGENT celny. Kurs. Praca. OKIDKS- kształcimy profesjonalnie, ul. Słodowskiej 3. ☎(0-85)745-50-22.
009868D

BECZKOWOZY, ciągniki, orkany, przyczepy samozbierające, pługi, wycinacze. ☎(086)474-36-32, 0601-555-083.
001541B

BUS osobowy- cała Polska, tanio. ☎0-608-343-928.
011957A

CIESIELSTWO- kanadyjki, więźby, rozbudowy, remonty. ☎(085)741-09-66, ☎0607-554-620.
011358B

DO wynajęcia budynek o pow. 98 mkw. Białystok, Zaściańska 84. ☎(085)743-39-98.
012146A

DZIAŁKĘ budowlaną w Klepaczach sprzedam. ☎0-607-796-369.
012192A

EŁK -centrum 80 mkw. I p. -3 pokoje, na biura, usługi, zamieszkanie, 120 tyś. zł. ☎(087)610-74-64.
012147A

KOLONIE: Szklarską Poręba, Krościenko, Gdańsk, Ustronie Morskie. BPUSB. ☎(085)654-24-52.
011296B

MĘŻCZYZNĘ- mechanika do lat 35, kat.T- gospodarstwo k.Białegostoku. ☎0-608-615-253.
011990A

NOWE domy z bala. ☎(0-85)661-69-87, ☎0-502-949-314.
011562A

OCIEPLANIE budynków pianką. ☎(025)758-58-40, 0-608-648-110.
009797D

OGRODZENIA betonowe, doradztwo, możliwość montażu. Posadzki agregatem. Solidnie!. ☎0503-189-602, ☎0506-113-095.
007986I

OLCHA na opał, jesion sezonowany dyle -okolice Grajewa. ☎(087)621-63-41, ☎(087)621-27-65.
000426A

OLEJ napędowy z dostawą, niedrogo sprzedam. ☎0-604-331-972.
012145A

OWCZARKI niemieckie po ładnych szkolonych rodzicach, szczepione, odrobaczone. 250-400 zł. ☎0503-189-602.
012056A

PRACE remontowo-budowlane, szybko i solidnie oraz wykonawstwo elewacji i odnawianie. ☎0-603-773-664, ☎(0-85)718-82-38.
011564A

PRODUCENT okien PCV. Super rabaty. Ełk, Mickiewicza 1A Pod Filarami. ☎(0-87)621-48-67.
000447A

ROBOTY z kamienia: ogrodzenia, ściany, fundamenty, itp. oraz obkładanie kamieniem fundamentów. ☎0-603-773-664, ☎(0-85)718-82-38.
011563A

SILNIKI, podnośniki, osie, zwolnice -naprawa, wymiana, remonty ciągników. ☎(085)741-26-06, 0-607-607-679.
012103B

SIMMTECH komputery wysoka jakość, niskie ceny, miła obsługa. Suwałki, ☎(087)565-10-07.
001511G

SIMMTECH komputery, monitory, drukarki, skanery, akcesoria. Suwałki, D.H. „ALFA". ☎(087)565-10-07.
001511D

SIMMTECH komputery, wymiana podzespołów, modernizacja, bezpłatny montaż zakupionych podzespołów. Suwałki, ☎(087)565-10-07.
001511J

SPRZEDAM żaglówkę kabinową BEZ 2 , tanio. ☎0504-821-287.
011915A

SPRZEDAM 20 ha ziemi, gmina Grajewo. ☎(086)273-12-14 wieczorem.
000497A

SPRZEDAM siedlisko -0,6 ha, blisko las. Kalinówka Królewska gm. Jasionówka. ☎(086)272-34-05.
000495A

SPRZEDAM suzuki swift 1,3 (1996), rej. 1997, 71000 km. ☎(087)566-57-47.
001576A

SPRZEDAM wózki widłowe używane 1,5 4 T - Linde, Manitou. ☎(086)273-63-25.
000471B

SZNUREK. Folia do sianokiszonek. ☎(085)653-92-34.
010066C

TVHIT -przyrząd do masażu piersi. Sprzedaż hurt. ☎(022)849-04-22.
011238B

VIAGRA- sprzedam. ☎0609-311-800.
001580A

WARSZTAT samochodowy, kabinę lakierniczą tanio sprzedam -Olecko. ☎523-00-92.
011488A

WÓZKI widłowe, ciągniki, koparki -części, naprawa, remonty, ogumienie. ☎(085)741-26-06, 0-607-607-679.
012103A

WÓZKI widłowe. Akumulatory, części, remonty,ogumienie. Naprawa u klienta, gwarancja. ☎(085)742-54-31, 0-502-290-455.
008692F

ZJEŻDŻALNIE, zamki dmuchane, boxery, itd. Imprezy masowe, festyny, itp. ☎(0-85)718-66-30.
011330B

PAKIET OGŁOSZENIOWY
"Gazety Współczesnej" i Telewizji Białystok

Wyklucza się rozłączenie wspólnego pakietu i przyjęcie zleceń tylko na publikację w "Gazecie Współczesnej" lub "TeleGazecie Podlaskiej"

Dane Klienta / Dane Firmy

imię
/nazwa firmy/
nazwisko
adres

Upoważniam KRESY BO Sp. z o.o. I Telewizję Polską SA w Białymstoku do wystawiania faktur bez mojego podpisu.

Treść (maksymalnie 10 słów)

Podane dane osobowe będą przetwarzane przez KRESY BO Sp. z o.o. I Telewizję Polską S.A. wyłącznie dla potrzeb realizacji zamówienia.
Regulamin dostępny w Biurze Ogłoszeń "Gazety Współczesnej" oraz w Biurze TeleGazety Podlaskiej.

TVP 3 BIAŁYSTOK — 10 zł

7 emisji w TeleGazecie poniedziałek-niedziela

GAZETA współczesna

4 emisje w "GW" poniedziałek -czwartek

1. Kupony przyjmują:
- Biura Ogłoszeń Gazety Współczesnej (adresy w gazecie)
- TeleGazeta Podlaska TV Białystok, ul. Włókiennicza 16a
- Kupony z dowodem wpłaty na konta można przesłać pocztą.

"Kresy BO" Sp. z o.o. ul. Suraska 1
DEUTSCHE BANK POLSKA SA
18800009-1101214-0000-PLN-000-WAR

Telewizja Polska SA O/ Białystok
ul. Włókiennicza 16a,
BPH SA O/ Białystok
10601099-320000208236

2. W cenę został wliczony podatek VAT 22%.
3. Publikacja ogłoszenia nie później niż w ciągu 7 dni od daty otrzymania kuponu, czyli od najbliższego poniedziałku.

KAMAZ +żuraw do przewozu drewna stosowego +przyczepy, 25.000 zł. ☎(085)718-46-71, ☎0607-832-874.
012160A

KONTENER 6,5m lekki paletowy. ☎0-505-046-588.
012214A

KOPARKO-ŁADOWARKA Ostrówek, 15.500 zł. ☎0604-076-957.
012159A

KRAZ, trzy napędy, koła balony, wciągarka, koguty bez przebiegu specjalny z wojska, 10.000 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012182A

LADA sedan 110 (1999), stan b. dobry, garażowany, salon, I właściciel, 15.400 zł do uzgodnienia. ☎(085)662-70-91, 0-606-616-835.
012191A

LAGUNA grandtour expression 1.8 123KM - taniej o 5950 zł - i inne. PROMOCJA RENAULT. ☎(0-22)673-97-04, www.taniej.pl
012086B

LAGUNA2.0 +gaz RXE (1997), automat, klima, zamiana, raty, 31.000 zł. ☎0-606-229-293.
012240A

LIAZ podnośnik koszowy (1989), 55.000 zł. ☎0604-076-957.
012158A

LIAZ -przyczepa trzyosiowa. ☎0604-788-403.
000481A

MALUCH (1985). ☎(086)476-15-38.
012309A

„MALUCHA" (1994): ☎(086)473-02-00.
001603A

MAZDA 626 2.0 benzyna (1987). 4.600 zł. ☎0602-599-051.
012057A

MERCEDES 123 2.4D (1983), zadbany, 6.700 zł. ☎0-694-245-707.
012210A

MERCEDES 123 240D, stan bdb, 3.750 zł. ☎0-606-908-778.
012202A

MERCEDES 124 250D (1990) szeroka listwa. ☎0602-505-623, ☎(086)272-24-54.
000486A

MERCEDES 124 E280 (1994), klima, 2xairbag, pełna elektryka, ABS, autoalarm, automatic, bordo met, zamiana, 36.900 zł. ☎0-601-850-700.
012204A

MERCEDES 608 składak (1996), 6.500 zł. ☎0-604-95-95-99.
012200A

MERCEDES W123 (1978) 200D. 2.500 zł. ☎0609-035-204.
012055A

MITSUBISHI carisma 1.9TD (1997), raty, zamiana, 31.000 zł. ☎0-606-229-293.
012180A

MITSUBISHI lancer (1999), 26.000 zł. ☎(0-86)275-45-46, ☎0-606-95-45-46.
012211A

NACZEPA cysterna do mleka 18.000 l, 15.000 zł. ☎0-604-076-957.
012197A

NACZEPA skrzyniowa 2-osiowa, 2.500 zł. ☎0-604-076-957.
012195A

NISSAN 200 sx 2,Lit. Turbo 16 zaw, interkoler, alum. koła, niebieski 207KM, 7s do 100, 25.000 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012176A

ŚCIGACZ patrolowy, 6 osi, napęd strugowy na przyczepie, nie używany, z wojska, 12.000 zł. ☎☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012265A

ŚMIECIARKA Jelcz na pojemniki duże i małe, mało używana, z wojska, 23.000 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012257A

OPEL calibra 2.0 kat. +gaz (1991/92), I właściciel, 15.400 zł. ☎(085)749-19-96.
012222A

OPEL omega „B" CD 2.5 TDS (1996), klima, raty, zamiana, 32.000 zł. ☎0-606-229-293.
012226A

OPEL omega 2.0 16V +gaz, kombi (1994), idealny, raty, 25.800 zł. ☎0-606-229-293.
012218A

OPEL vectra „B" 1.6 16V (1996/97), salon, raty, 25.800 zł. ☎(085)749-19-96.
012219A

OPONY 1200x18 i 1300x18 terenowe i szosowe, nowe i używane z wojska, 150-50 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012254A

OPONY 1600x21 terenowe i szosowe, 1600x20 nowe z wojska, 300-400 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012252A

OPONY do Kraza balony nowe i używane. 350, 150 zł. ☎(086)275-27-89, ☎0605-228-930.
012161A

OPONY używane, osobowe, rolnicze, 200 szt., hurtowo. ☎(086)273-16-09, 0606-342-359.
000472A

PEUGEOT 206 1.9 diesel (XII 2001), 5-drzwiowy, 32 tyś. km. srebrny metalik, ABS, 4*airbag, pełna elektryka, CD, stan b. dobry, 32.200 zł. ☎(085)650-21-99, 0-602-557-199.
012252A

PEUGEOT 306 1.4i kat. (1995) I właściciel w RP od 1996, 15.400 zł. ☎(085)749-19-96.
012233A

PEUGEOT 405 1.6 (1995), salon, raty, 13.900 zł. ☎(085)749-19-96.
012235A

PEUGEOT boxer 2.8HDi (2001), maxi, dostawczy, blaszak, 49.000 km, niebieski, stan idealny, 41.500 zł. ☎(0-85)650-21-99, ☎0-602-557-199.
012310A

PODWOZIE przyczepy tandem, 4 koła balony nowe, masywna rama, z wojska, 1.250 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012267A

POLO '96, 1.4, 5D. ☎(085)652-37-24.
005787C

POLONEZ (1992), 2.500 zł. ☎(0-86)275-03-63.
012270A

POLONEZ caro 1.6 (1996), gaz, hak, stan bdb, 7.500 zł. ☎0-694-708-980.
012256A

POLONEZ caro plus (1997), I właściciel, 9.500 zł. ☎0-502-826-794, ☎661-32-09.
012266A

POLONEZ truck 1.9 (1995), 5.000 brutto. ☎0-604-076-957.
012264A

POMPA do wody, paliwa dużej wydajności z przewodami, silnik 6 cyl. nie używana, z wojska, 2.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012271A

PRZYCZEPA 1-osiowa ciężarowa z plandeką, koła 825*20 nie używana, z wojska, 2.500 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012229A

PRZYCZEPA 4,5 t platforma nie używana, koła 825x20 z wojska, 2.700 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012262A

PRZYCZEPA 6 t rolnicza, koła 1200x20, duża skrzynia, stan bdb z wojska, 2.500 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012259A

RENAULT 19 1.4i kat. (1995), salon, raty, 13.900 zł. ☎(085)749-19-96.
012237A

RENAULT 9 1.4 (1982). 1.400 zł. ☎0502-608-879, ☎(085)737-54-22.
012328A

SCANIA ciągnik siodłowy (1996)+ naczepa aluminiowa (1992), 13.000 zł. ☎0-692-624-728.
012276A

SEAT cordoba 1.6 (1994), 16.500 zł. ☎(0-86)277-19-69.
012273A

SIENA 1.2 75KM (2001), 23.000 km, 23.200 zł. ☎0505-580-202.
012248A

SKODA felicia kombi (1997), 18.000 zł. ☎0-605-631-675.
012278A

SPRĘŻARKA powietrza 400 atm. ciśnienie robocze 6 cyl. diesel na Ził 157 bez przebiegu z wojska, 15.000 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012293A

SPYCHARKA BAT, 5 m pług, wciągarka , dźwig 3 tony, nie używana, gotowa do pracy, z wojska, 25.000 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012260A

STAR 1142 lub zamienię na ciągnik rolniczy. ☎(0-87)423-71-28.
000413A

STAR 1142 sztuk 5, od 5.000 zł. ☎0604-076-957.
012277A

STAR 266 diesel trzy napędy, koła terenowe, skrzyniowy, mały przebieg z wojska, 10.000 zł. ☎(0-86)275-27-89, ☎0-605-228-930.
012296A

STAR 3W 200 wywrotka (1988), 4.000 zł. ☎0-604-076-957.
012275A

STAR 660 trzy napędy, koła balony rama p/zabudowę, bez przebiegu, gotowy do jazdy, z wojska 2.500 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012253A

STAR chłodnia (1990), hakówka. ☎0-502-055-138.
012282A

TICO (1998). ☎(086)275-47-56.
012250A

TOLEDO 1.8 (1993), salon, czerwony, raty, 14.400 zł. ☎(085)749-19-96.
012245A

TOYOTA avensis 1.6 16V +gaz (X 1998), raty, zamiana, 36.000 zł. ☎0-606-229-293.
012268A

TRAK 1,6i (1996), 5-osobowy. 5.500 zł. ☎0502-750-920.
001611A

URAL 375 trzy napędy, koła terenowe 1400*20 bez przebiegu, z wojska, 5.500 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012249A

VENTO 1,8 GLX (1997/98), 26.000 zł. ☎0602-770-870.
012298A

VOLVO 940 GLT 2.4 TDi (1994), super stan, zamiana, 25.800 zł. ☎(085)749-19-96.
012287A

VOLVO FL naczepa 20 t. +praca, 20.000 zł. ☎0602-884-646.
012294A

VOLVO S-60 2.4 D5 165KM (12.2001), 39.000 km, fiolet metalik, najbogatsze wyposażenie. ☎(0-85)650-21-99, ☎0-602-557-199.
012319A

VOLVO V-40 1.9 TDi 115 KM (2002), 30 tys. km. jasnozielony metalik, najbogatsze wyposażenie, 68.500 zł. ☎(085)650-21-99, 0-602-557-199.
012295A

VW golf (2002) 1,9 SDi. ☎0505-046-588.
012297A

VW golf III 1.6i kat. (VII 1996), 5-drzwiowy, 23.000 zł. ☎(085)749-19-96.
012285A

VW LT 35 (1992) -przystosowany do przewozu zwierząt, 10.000 zł. ☎0604-232-339.
012284A

VW passat 1.9D (rocznik 1991) combi, granatowy -13.000 zł. ☎(086)215-75-63.
001628A

VW T4 (1994) faktura. 24.000 zł. ☎0604-094-567.
011482A

VW T4 2.5 TDI 90KM (2000), wspomaganie, airbag, bezwypadkowy, miesiąc w kraju, 46.000 zł. z vatem. ☎0-600-669-526, (086)271-81-66.
012274A

VW transporter 1,9 TD (2000), długi, przeszklony, 40.000 zł. ☎(085)715-36-79, ☎0604-544-680.
012280A

VW vento 1,8 (1992), 17.000 zł. ☎0602-620-532.
012291A

VW-T4 1,9D (1993) blaszak +3 osoby, 20.800 zł. ☎(086)217-61-64.
012288A

WYJAZDY po samochody do Belgii, Francji (2001-2003), wszystkie marki, typy. Duży wybór aut, cotygodniowe wyjazdy, cena do uzgodnienia. ☎(085)650-21-99, 0-602-557-199.
012299A

ZIŁ 131 trzy napędy, koła terenowe, bez przebiegu, rama p/zabudowę z wojska 6.000 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012272A

ZIŁ 157 trzy napędy, koła terenowe, bez przebiegu, 200 km. rama p/zabudowę z wojska 4.000 zł. ☎(086)275-27-89, 0-605-228-930.
012269A

AUTOKOMISY

AUTOKOMIS „HETMAN", kupno, sprzedaż, zamiana, raty. Hetmańska 35, tel./fax (085)651-41-51.
001332I

„AVANT" -skup, sprzedaż, zamiana, raty, ul.Kopernika 10, Białystok, ☎(085)744-19-21.
001572A

NOWOWARSZAWSKA 128/1 skup, sprzedaż. ☎(085)743-17-19.
005916A

SPECTRUM: ☎(085)651-71-43. TELEGAZETA STR. 638.
005785I

INNE

AUTO na gaz - wczasy gratis! ☎(085)651-29-92, ☎0504-138-600.
011544I

MONTAŻ samochodowych instalacji gazowych, raty! ☎(085)65-470-65.
007664I

ZAKUPY

HURTOWNIE

PŁYTA konstrukcyjna OSB budowa domu 20% taniej niż w technologii tradycyjnej. Zastępuje deskowanie! Wilgocioodporna! Trudno palna! Wszechstronność zastosowań! PANEL STYL, Wiewiórcza 1 (wjazd od Mickiewicza), ☎(0-85)743-41-60.
005441A

SKLEPY

GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE PŁYTOWE. ALUMINIOWE. CENTRUM TECHNIKI SANITARNEJ, 7320-106.
005423A

KOMINKI, PIECE, WKŁADY, KAFLE; P.W. Macro, Białystok, ul.Staszica 10A; ☎(085)73-21-745.
002345A

KOTŁOWNIE. URZĄDZENIA (VAILLANT. VIESSMAN) I WYKONAWSTWO. CENTRUM TECHNIKI SANITARNEJ, 7320-106.
005420B

OGRZEWACZE WODY. CENTRUM TECHNIKI SANITARNEJ, 7320-106.
005420C

RURY MIEDZIANE NIEMIECKIE. NISKIE CENY. CENTRUM TECHNIKI SANITARNEJ, 7320-106.
005420D

WODOMIERZE. NISKIE CENY. CENTRUM TECHNIKI SANITARNEJ. 7320-106.
005420E

PRODUCENCI

PARKIET, schody, elementy wykończenia z Hajnówki. ☎(0-85)683-46-38, ☎683-45-05.
000301A

PARKIET. ☎(085)653-75-04.
010443A

PUSTAKI z wiórobetonu -producent. ☎(085)71-94-107.
010495A

NIERUCHOMOŚCI

BIURA NIERUCHOMOŚCI

SUWAŁKI- TRANSAKCJA. ☎(087)566-56-14.
001359A

KUPIĘ

40 mkw., parter, I piętro. ☎(085)685-05-69.
012105A

MIESZKANIE, atrakcyjną działkę. ☎0501-438-282.
011993B

ZIEMIĘ, DZIAŁKĘ, DOM, LOKAL, MIESZKANIE. ☎0606-914-234.
003132A

SPRZEDAM

2-POKOJOWE 42 mkw. 51.000 zł. ☎(085)676-34-64 po 17.
012044A

5 ha przy lesie, pod zabudowę, k.Suwałk. ☎(087)567-54-18, ☎0694-500-999.
001541D

60 mkw. I piętro, Porzeczkowa, do remontu. ☎0-608-30-37-88.
012223A

60 mkw. wyjątkowo zadbane. Wchodzisz i mieszkasz, 72.000,-. ☎0602-741-703.
011546A

70 mkw. Bielsk Podlaski, 30.000. ☎(023)683-60-77, 0-603-957-774.
010654I

CAŁKOWICIE wykończony dom jednorodzinny- Suwałki. ☎0605-920-186.
001561A

CZARNAWIEŚ k/Rajgrodu. działka budowlana uzbrojona -600mkw. ☎(086)272-25-49.
000495A

DOM murowany z placem, Downary. ☎0-692-240-889.
012302A

DOM poniemiecki z działką nad jeziorem Dobskim, koło Olecka. ☎0608-880-065.
009908A

DOM z działką, Suwałki. ☎(087)567-92-61.
001604A

DOM z siedliskiem k.Ełku. ☎(087)629-81-72.
000450A

DZIAŁKA nad jeziorem. ☎(087)516-45-43 wieczorem.
001446A

EŁK- działki hodowlane, uzbrojone. ☎(0-87)621-44-44 www.bocianie-gniazdo.elk.com.pl
000439A

EŁK. Centrum. 3 pokoje 80 mkw, lp, biura, usługi. 120.000 zł. ☎(087)610-74-64.
012094A

GARAŻE blaszaki- najtaniej! Transport, montaż w cenie! ☎(089)513-97-78, ☎(058)762-95-12, ☎(018)334-08-10.
001290B

GARAŻE, blaszaki. Najniższe ceny! Transport, montaż gratis. ☎(087)620-00-65, ☎(089)741-38-75, ☎0505-036-609.
010693A

LOKAL handlowo-usługowy 23,5 mkw., Suwałki, DH-"Alfa", piwnica. ☎0502-637-815.
001591A

LOKAL mieszkalno-handlowo-usługowy 1200mkw.-centrum Suwałk. ☎(087)567-54-18, ☎0694-500-999.
001541C

M-3 Mońki. ☎(085)716-56-18.
012150A

MIESZKANIE 45 mkw. Gródek, ul. Przechodnia 4 m.11.
012065A

NOWE: dom, stajnia+ 7 ha przy lesie k.Suwałk. ☎(087)567-54-18, ☎0694-500-999.
001541A

PILNIE atrakcyjne gospodarstwo rolne z powodu wyjazdu (dom piętrowy, las, łąki nad rzeką). ☎(0-85)650-54-77.
012330A

PLAC. ☎(085)718-47-33 po 21.00.
012007A

SIEDLISKO. ☎(087)629-85-08.
000424A

SKLEP w Czarnej Białostockiej. ☎0602-770-870.
012212A

SPRZEDAM 4,5 ha ziemi. Lipina 96 Sokółka.
012157A

SPRZEDAM pół bliźniaka w Czarnej Białostockiej. ☎(085)7-103-512, 7-103-497.
012201A

WYNAJMĘ

CENTRUM Grajewa, Wojska Polskiego 33, lokal parter 35 mkw. ☎(086)272-21-70.
000491A

DO wynajęcia lokal- Suwałki. ☎0506-98-05-41.
001602A

DWA lokale do wynajęcia w centrum Kolna. ☎0504-211-377.
001611A

EŁK- lokal użytkowy 100 mkw. więcej w najlepszym miejscu handlowym w centrum. ☎0-502-390-305.
000429A

LOKAL 60 mkw., Suwałki- do wynajęcia. ☎0501-559-660.
001574A

TANIO! W CENTRUM
- do wynajęcia pomieszczenia biurowe.
☎(085)74-36-129, ☎(085)74-35-205.
012059A

STANCJE

2-POKOJOWE, Piastowska. ☎(085)7-400-204.
012139A

NAUKA

AUTOMOBILKLUB- kursy prawa jazdy. ☎(0-85)732-85-87, ☎732-76-85.
004693A

KURS kierowników ds. bezpieczeństwa imprez masowych. ☎0-695-050-114, (085)745-56-62.
012141B

KURS okresowy dla służb bhp- 17.VI.2003. TNOiK, ul. Jagienki 4, ☎(085)675-02-71.
005873A

KURS prawa jazdy 11.06.03 godz. 18.00- CENTRUM, Lipowa 31/33 lok. 18. ☎(085)742-09-62.
012091A

KURSY komputerowe. ☎(0-85)742-27-97.
021983A

KURSY: Rozpoznawanie polskich znaków pieniężnych; Kasjer walutowy; Księgowość od A do Z; Agent celny. ☎(085)676-18-62.
009711A

„O'CHIKARA" POLICEALNA SZKOŁA DETEKTYWÓW I PRACOWNIKÓW OCHRONY OGŁASZA NABÓR NA ROK SZKOLNY 2003/2004 - PROMOCJA. UL. LIPOWA 32A BIAŁYSTOK. ☎744-60-90. WWW.OCHIKARA.PL
005648A

POLICEALNA Szkoła Pracowników Ochrony, Białystok Wesoła 11a- nabór do szkoły, kursy do licencji tel. (085)742-12-30.
003803A

POLICEALNA Szkoła Pracowników Ochrony, Ełk Małeckich 1- nabór do szkoły, tel.(087)610-36-01 0602-65-08-28.
003803B

POLICEALNE STUDIUM PLASTYCZNE, ul. Radzymińska 11, Białystok. Tel. (085)65-13-494.
005795B

POLICEALNE Studium Prawno- Administracyjne: administracja, usługi ubezpieczeniowe, transport, spedycja i logistyka, handel zagraniczny i obsługa celna, rachunkowość i podatki. Białystok, Knyszyńska 12, ☎(085)65-13-405.
005542C

POLICEALNE -technik elektryk, technik administracji (obsługa celna, ubezpieczeniowa). Świętojańska 12. ☎(085)732-68-03.
010406B

SPONSOROWANE turnusy wakacyjne dla dzieci i młodzieży z wadami wymowy, dysleksją, nadwagą lub po wypadkach. Zapisy tylko do 15 czerwca br. Poradnia „Sokrates", Białystok, Bema 103, w godz. 15.00-18.00, ☎(085)747-60-33.
004930A

STUDIUM Estradowe, zespół dziecięcy, kolonie estradowe - nabór. ☎0-602-19-00-38.
009429A

STUDIUM ORGANIZACJI REKLAMY I AGROBIZNESU. Tel. (085)65-13-494.
005795C

STUDIUM przyjmuje zapisy na hotelarstwo, turystykę, gastronomię, informatykę. Kraszewskiego 33. ☎(085)732-42-16.
009965A

SZKOŁY ZAOCZNE -Zawodowa, Technikum Budowlane, Technikum Mechaniczne. ☎(085)741-97-53, 0606-758-757.
007314A

TECHNIK elektryk -zaocznie po ZSZ, Świętojańska 12. ☎(085)732-68-03.
010406A

ZAOCZNE STUDIUM ADMINISTRACJI I ORGANIZACJI REKLAMY w Białymstoku. Tel. (085)65-13-494.
005795D

ZAOCZNE: Studium Medycyny Alternatywnej oraz Policealne Studium: informatyka (różne specjalności), administracja i obsługa celna, organizacja reklamy, turystyka i hotelarstwo, marketing i zarządzanie, finanse i rachunkowość, dietetyka, opiekun domowy. Białystok, ☎(085)744-08-34.
004928B

TURYSTYKA

****SOBOTA** wieczorem, niedziela, poniedziałek -Belgia, Niemcy. ☎(085)74-74-375.
011360A

****WTOREK,** sobota- Belgia, sprinter. ☎(0-85)663-56-24.
003475A

BELGIA- czwartek, niedziela, poniedziałek, środa. ☎(085)676-36-27.
011383A

BELGIA- czwartek, środa, Niemcy, Holandia. ☎(085)719-13-26.
009275A

BELGIA- czwartek, środa. ☎(0-85)719-24-52.
011496A

CEG CENTRUM EDUKACJI GOSPODARCZEJ
15-863 Białystok
ul. Radzymińska 11 pok. 29
(085) 65-13-494
ratą czesnego od 90 zł
EUROPEJSKA SZKOŁA BIZNESU I ADMINISTRACJI
prawo i administracja, organizacji reklamy, agrobiznes, marketing, pracownik socjalny, usługi telekomunikacyjne, psychologia zarządzania, rachunkowość i finanse, sekretarka - asystentka
bez wpisowego do 20 czerwca
N423103gwbhb

BELGIA -niedziela, wtorek. (085)654-77-54.
009087A

BELGIA - środa, czwartek - klimatyzacja. ☎(085)716-10-19, ☎0602-854-383. Kożuszko.
012305A

BELGIA, czwartek -piątek. ☎(0-85)651-51-06, ☎0-503-878-242.
010492A

BELGIA, Holandia -środa, czwartek. (085)718-75-23, ☎0606-533-509.
011438A

BELGIA, Holandia, Niemcy- środa, czwartek. ☎(0-85)718-74-89.
008972A

BELGIA, Holandia, Niemcy. Grajewo -wtorek, sobota. ☎(086)272-83-90, 0-692-514-184.
000490A

BELGIA, Niemcy -piątek, sobota. ☎(0-85)719-98-82, ☎0-501-503-844.
012329A

BELGIA, Niemcy, Holandia- środa, czwartek. ☎(0-85)741-32-46, ☎(0-85)663-56-16.
011840A

GRECJA, Ateny Saloniki przez Sofię - komfortowo. ☎0-504-160-122, 0-501-084-664.
012144D

HAMBURG, Bremen -niedziela. ☎(086)219-10-65, 0604-963-704.
001480A

HANNOVER -Bremen, tanio. ☎(086)216-04-95, 0506-820-844.
001622A

HANNOVER -Bremen. ☎0506-923-268.
001622C

JEZIORO Rajgrodzkie. Pokoje, wyżywienie, ryby, las, rowery, ognisko. ☎(086)273-32-60.
000487A

NIEMCY- tanio! ☎(0-87)643-46-63.
001212A

NIEMCY- tanio. ☎(0-87)643-73-49, ☎0-694-266-563.
012078A

NIEMCY- wyjazdy wtorek, sobota, odbiór z domu. ☎(087)643-16-82, ☎0601-386-034.
009562A

ŚRODA popołudnie- Belgia, Niemcy, Holandia. ☎(085)716-45-62, ☎0608-264-049.
011351A

USA wyjazdy. ☎0-603-400-277.
011282A

USA; wizowanie, doradztwo, wyjazdy; Mtz Consulting; ☎(0-85)741-70-74.
005447A

WŁOCHY, Rzym, Werona przez Monachium. ☎0-504-160-122, 0-501-084-664.
012144B

WYJAZDY -USA. ☎0507-34-34-00.
004768A

ZDROWIE

***LECZENIE** prostaty i hemoroidów, ul. Rzymowskiego 43/28. ☎(0-85)746-59-02.
003327B

***RZUĆ** PALENIE. PROMOCJA. ☎(085)744-97-97.
003327C

ALERGIA. Bezbolesne testy, leczenie, ul. Rzymowskiego 43/28. ☎(0-85)746-59-02.
003327F

ALKOHOLOWE ODTRUCIA,
WSZCZEPIANIE ESPERALU
PRZEZ CHIRURGA. DYSKRECJA.
CODZIENNIE
- DR E.A. CHOROSZUCHA,
UL. PODLEŚNA 16/LOK. 2,
☎(085)732-77035. 7 DNI W TYGODNIU.
005458B

APARATY słuchowe. Stołeczna 25 (wejście od Wyszyńskiego).☎(085)744-44-19.
004244A

BADANIE KOMPUTEROWE STANU ZDROWIA CAŁEGO ORGANIZMU, ul. Św. Rocha 10 lok.202, ☎(085) 744-97-97.
003327E

BADANIE włosów. ☎(085)654-34-77.
004245A

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. ☎(085)654-34-77.
004247A

BEZSENNOŚĆ ☎(085)654-34-77.
004248A

BIELACTWO, łuszczyca. (085)654-34-77.
004249A

CENTRUM PSYCHIATRYCZNE
- PSYCHIATRZY EUGENIA I ADAM CHOROSZUCHA, PSYCHOLOG, INTERNISTA, CHIRURG, W YKWALIFIKOWANY PSYCHIATRYCZNY ZESPÓŁ PIELĘGNIARSKI. EKG, POMIARY ALKOHOLU, CUKRU, BADANIE KRWI, LAMPY ANTYDEPRESYJNE „PHILIPS", BIOPTRON SZPITALNY, UL. PODLEŚNA 16/LOK. 2, ☎(085)732-77-35.
005458A

GINEKOLOG- kompleksowo. ☎0605-551-930.
008655B

KOMPUTEROWA diagnoza stanu zdrowia całego organizmu. Obserwowanie stadium choroby na monitorze. Starobojarska 8 lok.2, ☎743-23-29.
003763B

KROPLÓWKI + LEKI DOUSTNE + ZASTRZYKI - KURACJE 10-20- DNIOWE W WARUNKACH POZASZPITALNYCH PSYCHIATRYCZNYCH W LECZENIU NERWIC DEPRESJI, ZABURZEŃ PSYCHICZNYCH; REGENERACJI PSYCHICZNEJ I FIZYCZNEJ ORGANIZMU. CENTRUM PSYCHIATRYCZNE - DR. E.A.CHOROSZUCHA, UL.PODLEŚNA 16/LOK. 2, ☎(085)732-77-35.
005458C

RZUĆ PALENIE - gwarantowane efekty. PROMOCJA!!! ☎(085)743-23-29.
003763A

ZWIERZĘTA

KUCYKI szetlandzkie. Suwałki, ☎(087)567-54-18, ☎0694-500-999.
001541E

OGIER Fiord (papiery). ☎(087)567-54-18, ☎0694-500-999.
001541F

SZKOLENIE psów; sprzedaż- owczarki niemieckie czarne, teriery rosyjskie. ☎0602-877-544.
012093A

BIZNES

KREDYTY BEZ PORĘCZYCIELI - SZYBKO! ☎ (085)744-58-44, 742-56-67 UL. GROCHOWA 1/3.
011380F

KREDYTY, skutecznie. ☎0-602-11-11-89.
000437A

KUPIĘ cukier. ☎(087)423-78-58.
012304A

ODSPRZEDAM - bar, dyskotekę. ☎0502-092-446.
000482A

POŻYCZKI (zastaw), samochody, skup. ☎0-606-176-088.
000722A

POŻYCZKI hipoteczne, (dowolny cel), spłata posiadanych kredytów, kredyty mieszkaniowe. Sienkiewicza 81/3 lok.16, ☎(0-85)664-22-96.
012326A

QSKREDYTY -szybko. ☎(085)652-65-27.
012154A

RZECZOZNAWCY. ☎(0-85)675-29-56, ☎0-606-250-111.
009521A

SKLEP mięsny nowy Peugeot 35 1400 2,5D (1993), 42.000 zł. ☎661-08-68.
012179A

SZYBKA gotówka. ☎(0-85)744-58-42.
011536B

ROLNICTWO

KUPIĘ

BRYCZKĘ konną. ☎0606-638-764.
000478A

ZIEMNIAKI. ☎0609-524-396.
001590A

SPRZEDAM

***WYSŁODKI** suche. ☎(0-86)476-57-02.
012092A

ŁADOWARKĘ D561 rosyjska. Przenośnik do bel do ciągnika, 20.000, 12.000 zł. ☎(086)275-60-49.
012263A

1014-97R., C-330, C-360, C-360-3P, T-25, MTZ, 914, 1222, 1224. Przyczepy, prasy, cyklopy. Raty, zamiana. Toczyłowo. ☎0502-387-992.
000399A

2 ciągniki C-330, C-360-3P wraz z maszynami. ☎0501-269-220.
012172A

2 jałówki hodowlane wysoko cielne HF 86%. ☎(085)716-72-23.
012332A

AGRO- dojarnie, schładzalniki, cysterny- części, montaż, zamiana, atesty, od 3.000 zł. ☎(0-85)662-01-19, ☎0-604-270-922.
011447A

ALFA LAVAL 350 -2000. ☎(087)423-41-39.
001571A

BECZKI z demontażu do szamba lub beczkowozów. ☎(0-87)423-71-28.
000414A

BECZKOWÓZ -4000 l. siewniki, sieczkarnie. ☎0608-771-201.
000473A

BECZKOWOZY, sieczkarnie do kukurydzy, przyczepy do sianokiszonki. ☎(0-85)654-00-16, ☎0-609-492-815.
011237A

BIAŁORUŚ rolnicza (1988), 8.000 zł. ☎0502-047-942, ☎(085)718-62-62.
012167A

BIZON Z-057 kabina stan bardzo dobry. ☎(087)644-91-87 po 20.00.
012095A

BIZON Z56 (1977) szerokie koła, stan bdb, 20.000 zł. ☎749-25-45.
012171A

CIĄGNIK C-355 (1976). ☎(086)273-86-83.
000476A

CIĄGNIK International 1246. Pług Kverneland 3-skibowy. Tanio! ☎(087)611-15-18.
000430B

CIĄGNIK Jamz (1985) stan dobry, przyczepa 4,5 tony, 7.500 zł. ☎749-25-45.
012216A

CIĄGNIK MF-235 (1981), 11.000 zł. ☎0692-624-728.
012225A

CIĄGNIKI, prasy, kombajny, pługi, sieczkarnie, siewniki, przyczepy, inne. Raty, zamiana! ☎(087)64-49-342, ☎0604-29-19-65.
001393A

DOJARNIE przewodowe, schładzalniki -atesty, raty, gwarancja, zamiana. ☎(0-87)423-48-77, (0-87)423-07-54.
011478A

DWULETNI zbiornik 3000 l. (1996). ☎(086)273-16-09.
000477A

GRABIARKA 7, 1.500 zł. ☎0693-071-305.
012221A

HALE udojowe, hydrauliczne, zgarniacze, schładzalniki. Doradztwo, (0-86)476-24-46, ☎0-602-381-622.
011474A

JAŁOWICE hodowlane, wysokocielne krajowe i importowane - Holandia, Dania, Niemcy. PH „KONRAD", Łomża, ul. Nowogrodzka 159, tel. (086)216-93-92, 215-11-15. Pytaj o nasienie rasy HF najlepszych buhajów z Danii, Włoch.
001339A

JAŁÓWKI cielne z rodowodem. ☎(086)273-67-81.
000492A

JAŁÓWKI hodowlane 75 sztuk. ☎(094)358-19-92, ☎0602-467-287.
011868A

KLACZ zimnokrwista 3 lata, 5.000 zł. ☎0501-433-376.
012198A

KOMBAJN Bizon Z056 (1984). ☎(086)476-08-16.
012155A

KOMBAJN Bizon Z-056 (1987). ☎(087)629-81-72.
000448A

KOMBAJN BIZON Z-56, ciągniki: ZETOR 16145 z przednim napędem i URSUS 1224. ☎(086)217-83-74.
001643A

KOMBAJN Bolko (1992). ☎(086)476-15-38.
012308A

KOMBAJN CLAAS Merkador, szerokość kosy 3 m; gotowy do żniw. Cena 21.000. ☎(086)217-53-80.
001630A

KOMBAJN zbożowy Fahr 1000 z sieczkarnią- sprzedam/ zamienię na ciągnik 4x4. ☎(087)568-55-70.
001605A

KOMBAJN ziemniaczany „ANNA", stan bdb. ☎(086)219-27-51.
001638A

KOMBAJNY New Holland 133, Claas Consul, John Derre 630. ☎(085)685-21-41.
010993A

KOMBAJNY zbożowe, prasy belujące, beczkowozy, sieczkarnie, siewniki do kukurydzy, ciągniki. ☎(0-85)749-27-03.
011431A

KOMIS- kombajny: Bizon, ciągniki: Ursus, Zetor i inny sprzęt rolniczy. Raty, dowóz. Stawiski k.Łomży. ☎(086)278-51-84, ☎0606-947-028.
006045A

KOSIARKA rotacyjna czeska grabiarka. ☎718-67-31.
012174A

KURKI Białobrzegi. ☎(087)644-92-80.
007048A

MASZYNY rolnicze niedrogo sprowadzam, schładzalniki. ☎(0-85)662-01-19, ☎0-604-270-922.
011451A

MTZ 82 (XII.1992), 20.000 zł. ☎0502-047-942, ☎(085)718-62-62.
012169A

ŚCINACZ zielonek z wyrzutem Z-370. ☎(087)64-47-970 po 20.00.
001603A

ŚWIERK żywopłotowy 0,8m 5,-. ☎0602-491-013.
012089A

ORKAN, Neptun 413 do buraków. ☎(086)476-08-16.
012155B

OTRĘBY pszenne, nawozy sztuczne- import. PHZR"SCh", ☎(087)566-62-51.
001610A

PŁUGI 3-skibowe, 2 wentylatory na upały do kurnika. ☎(0-85)650-54-77.
012330B

PLATFORMĘ do bel 6 m, stan bdb, 3.000 zł.m ☎(086)277-59-39 wieczorem.
012203A

PRASA belująca Carero, sieczkarnia. ☎0600-617-239.
012224A

PRASA: ☎(086)473-88-13 (koło Łomży).
001618A

PRASĘ belującą Carraro Mondial CRP 1200, stan bdb, 18.800 zł. ☎(086)277-59-39.
012208A

PRASY kostkujące zachodnie. ☎(0-85)685-21-41.
012077A

PRZYCZEPA 4-tonowa wywrotka. ☎(086)272-00-64.
012047A

PRZYCZEPA wywrotka 6t. 6.000 zł. ☎(085)718-62-62, ☎0502-047-942.
012166A

PRZYCZEPĘ 4,5 tony, wywrotka, rozrzutnik 6 ton. ☎(0-87)644-54-92.
012014A

PRZYCZEPE samozbierającą niemiecką, tandem -7.000 zł. ☎0602-118-639.
001534B

SIECZKARNIĘ jednorzędową do kukurydzy, 2.000 zł. ☎(085)719-65-84.
012177A

SIEWNIK zbożowy mazur 4 metry, zawieszany. Rozsiewacz Amazone pneumatyczny. ☎(087)611-15-18.
000430A

SPRZEDAM Bizon 56- likwidacja gospodarstwa. ☎(0-86)219-53-85.
012300A

SPRZEDAM jałówkę wysoko cielną oraz jałówki do zacielenia rasy Jerzej. ☎(0-29)644-37-16.
011377A

SPRZEDAM ZETORA 7711 ROK 1990. ☎(086)476-19-15, ☎0600-744-192.
012325A

SZNUREK, folia do sianokiszonek.
Białystok, Fredry 1A. ☎(0-85)653-92-34.
011271A

TRASA Białystok -Ełk, siedlisko 400 mkw., powierzchnia zadaszona 700 mkw. ☎(086)273-22-00.
000485A

UCHWYT tokarski 315 3,4 uchwyty. ☎0601-806-302.
012231A

URSUSY, Zetory, MTZ-y, prasy, kombajny, przyczepy, beczkowozy, ładowacze. ☎(087)516-36-58.
001556A

WARCHLAKI 200 szt. ☎0692-074-117.
000117A

ZBIORNIK „Alfa -Laval" (1994), 1030l. z wymiennikiem ciepła. ☎(087)642-57-26.
000474A

ZBIORNIK do mleka 850-litrowy (2000 r.): ☎(086)273-61-01.
001625A

ZBIORNIKI mleka, dojarnie przewodowe, hale, gwarancja, montaż. ☎(085)661-84-80, ☎0693-720-815.
012163A

ZETOR 7011, stan idealny. ☎(0-86)270-01-21.
012138A

RÓŻNE

KUPIĘ

DĄB, brzozę dłużycę. ☎0-606-896-743, ☎(0-85)715-51-93.
011993A

DŁUŻYCĘ sosnowo- świerkową, olchową, las. ☎(0-87)565-01-77.
001581B

KUPIĘ brzozę i suchy bal brzozowy. ☎692-870-039.
001631A

PAPIERÓWKĘ sosnową, wykonam trzebierz. ☎(085)681-55-53, ☎0692-134-019.
009517A

POJEMNIK na szambo. ☎0691-722-814
012087A

ZAGĘSZCZARKĘ do naprawy. ☎0-600-980-444.
011000A

SPRZEDAM

BALE dębowe. ☎0501-670-422.
001606A

BLACHA DACHÓWKOWA - TANIO. ☎(085)868-18-14.
005449D

DREWNO-OPAŁOWE: iglaste, liściaste. Suwałki, ☎(087)563-91-36.
001464A

FORTEPIAN. ☎(087)569-62-93, ☎569-61-45 po 16.00.
001599B

GARAŻE, blaszaki- transport, montaż- PRODUCENT. ☎(052)348-71-48, 0608-414-949, ☎(041)263-27-42, ☎(086)271-69-22.
009063A

KLEJ DO STYROPIANU - TANIO, ☎(085)868-18-14.
005449C

KONTENER na odpady budowlane. ☎0601-806-302.
012228A

KOSIARKA traktorek MTD, 3.300 zł. ☎0600-518-077.
012192A

KROKWIE, łaty, deski. ☎0-607-049-499.
012152B

OKNA DACHOWE - TANIO, ☎(085)868-18-14.
005449A

OKNA PCV - TANIO, ☎(085)868-18-14.
005449B

OKNA używane kompletne, różne wymiary, stan bdb. ☎(0-22)781-87-29, ☎0-605-698-700.
012106A

OLEJ napędowy z dostawą, niedrogo sprzedam. ☎0-604-331-972.
011517A

ROŻEN elektryczny (9 kurczaków). ☎0601-806-302.
012232A

RYBY do oczek. ☎0602-442-416.
011283A

SZTUCER Browning Bar-II, kaliber 308W, pięciostrzałowy, samopowtarzalny 5.500 zł. ☎(086)272-23-11 wieczorem.
000488A

UŻYWANE wyposażenie do sklepów (importer): Ostrołęka, ☎0604-261-483.
001474A

WCIĄGARKĘ budowlaną, 680 zł. ☎0608-102-818.
012186A

INNE

ABY wyjść z problemów, negocjacje z wierzycielami, komornikiem, US, ZUS dofinansowanie. Stała opieka. 0502-473-093, consulting.pogotowie@interia.pl
012130A

OBRZYNARKĘ dwustronną wzdłużną z regulowaną piłą. ☎0502-701-540.
011940A

ODSTĄPIĘ stawy do wędkowania. ☎0604-955-045.
012135A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego- MULTISERWIS Białystok, ul. Ścianka 10, ☎(0-85)742-40-30.
007014A

KOMPUTERY

SPRZEDAM

PROMOCJA! Markowe komputery ARNO, 3 lata gwarancji, 5 lat bezpłatnego serwisu ☎(085) 742-75-20
005789A

MASZYNY I URZĄDZENIA

SPRZEDAM

„OSTRÓWEK" (bez tyłu) sprzedam lub zamienię na C-360. Rozrzutniki obornika: jednoosiowy - 2000, dwuosiowy na resorach -2.500 zł -lub zamienię na przyczepę (do remontu). ☎(086)2177-368, 0600-666-214.
001636A

TOKARKI, frezarki, inne. Ciągła sprzedaż. ☎0-602-369-784.
011233A

TRAKI taśmowe. ☎0603-784-364.
012104A

MATERIAŁY BUDOWLANE

SPRZEDAM

PŁYTA pilśniowa i wiórowa, sklejka, szkło okienne, cegła szamotowa- import. PHZR"SCh", ☎(087)566-50-41.
001610B

RÓŻNE

KUPIĘ

SKUTER lub motorower (dowolnej marki) do 350 zł. ☎0603-631-575.
012315A

USŁUGI

BUDOWA, REMONT

ARCHITEKTONICZNE projektowanie. ☎0501-939-240.
003775A

BRAMY, ogrodzenia, napędy. ☎(0-85)676-09-95.
003756A

CIESIELSTWO -budowa więźb dachowych. ☎0694-700-400.
000092A

CYKLINOWANIE, centralne ogrzewanie, remonty. ☎(0-85)743-32-21, 0504-119-775.
005839A

DACHY, elewacje maluję. ☎(0-85)744-21-36.
004151B

DACHY, obróbki, wykończenia. ☎0507-466-756.
000451A

DACHY, więźby, krycie. ☎0602-593-597.
003245A

DOCIEPLENIA, remonty kompleksowo. ☎(0-85)745-34-36.
003781A

DOMKI letniskowe, garaże, ogrodzenia, kamień, klinkier. ☎0691-727-904.
003802A

GAZURNIK- remont. Suwałki, ☎0606-588-365.
001582B

INDECO- szafy, kuchnie, pokoje dziecięce, Warszawska 13, tel. (085)743-57-52, Wasilkowska 22c, tel. (085)675-01-90.
002650A

INSTALACJE sanitarne wod-kan, co, kotłownie olejowo -gazowe, modernizacja starych instalacji, tanio. ☎0692-079-557.
004917A

KORDULA. Ogrodzenia, bramy, drzwi, automatyka. Duży wybór. Niskie ceny. ☎(85)6632639
005477A

KOSTKA granitowa- dobre ceny! ☎(087)565-53-61, ☎0608-869-739.
001508A

KOWALSTWO, balustrady, ogrodzenia. ☎(0-85)741-96-56.
003766A

KRYCIE dachów, obróbki blacharskie, siding. ☎(0-87)523-44-48.
004142A

MURY, ogrodzenia, klinkier, stany surowe, wykończenia wnętrz. ☎(085)749-21-38, 0600-220-366.
034961A

OD podstaw, tynki. ☎(0-86)474-39-49, 0691-035-433.
028183A

ODKURZACZE centralne - Interior: ☎(085)652-55-89.
002803C

OGRODZENIA i mury z klinkieru. ☎0505-811-565, (085)653-74-10.
004227A

PBD „MAKBUD" zleci wykonanie bruku, tel.: (086)218-03-61, 218-55-55.
001635A

POLBRUK, starobruk, kostka granitowa- kompleksowo. ☎(0-85)653-57-03, ☎0-607-044-543.
011322A

POMNIKI, tanio. ☎(0-85)718-89-48, 0607-288-718.
003773A

PRZYDOMOWE oczyszczalnie ścieków, płyty gnojowe, zbiorniki na gnojowicę. ☎(0-87)615-34-82, ☎0-505-024-821.
000111A

REMONTOWO -budowlane. ☎0600-485-510.
003227A

REMONTY, wykończenia, solidnie, tanio. ☎0602-250-026.

REWELACYJNE, najnowocześniejsze, ekologiczne piece centralnego ogrzewania na zboże i inne odpady. ☎0604-29-19-65, ☎0506-17-88-26.
001302A

SIDING profesjonalnie. ☎(0-85)651-03-53, 0603-704-661.
030019A

SPYCHARKĄ DT 100. ☎(0-86)275-39-08.
004146A

STANY surowe, remonty, wykończeniówka pod klucz, docieplanie, hydraulika, elektryka. ☎0602-220-922, (0-87)423-76-92.
004150A

STANY surowe, remonty, wykończeniówka pod klucz, docieplanie. ☎(087)567-06-17, ☎0602-861-635.
001522A

STUDNIE. ☎(0-85)654-70-00, 0604-651-727.
003785A

TANIE fundamenty na każdym gruncie. ☎(085)71-94-107.
010493B

TYNKI gipsowe agregatem od 16 zł/mkw, VAT. ☎0602-521-018, (0-86)477-16-93.
004202A

TYNKI gipsowe agregatem. ☎(0-85)741-92-92, 0503-163-924.
003219A

TYNKI gipsowe agregatem. Mazury, Suwalszczyzna. ☎0608-474-270.
000446A

UKŁADANIE paneli, sidingów. ☎(0-86)476-86-69.
003740A

USŁUGI budowlane, ogrodzenia, klinkier, kamień. ☎0609-885-058.
005834A

WYKONAM kucie betonów agregatem. ☎0606-633-374.
010011A

WYKOPY, pogłębianie stawów koparkami linowymi. ☎(086)272-26-37, ☎0505-027-228.
000479A

ELEKTRYCZNE

ELEKTRYKA -szybko i solidnie. ☎0602-220-922, (0-87)423-76-92.
004920B

HYDRAULICZNE

CEZAR -kotłownie, systemy grzewcze, instalacje wod-kan, centralnego ogrzewania, instalacje gazowe -sprzedaż, montaż, serwis. ☎(0-85)74-74-334, 0600-875-879.
005118A

HYDRAULIK, przełącza wodno -kanalizacyjne. ☎(0-85)654-41-00.
004938A

HYDRAULIK. ☎(0-85)663-43-08, 0604-815-377.
005425A

INSTALACJE co, wod-kan. ☎(0-85)675-59-18.
005393A

KOMPLEKSOWE usługi hydrauliczne. ☎0602-220-922, (0-87)423-76-92.
004920A

MEBLE

BLATY, parapety -hurt, cięcia na wymiar. ☎(0-85)651-67-40, 652-63-48.
005792A

KUCHNIE, zabudowy, altany. ☎(085)716-18-52, ☎0605-735-308.
012096A

KUCHNIE, zabudowy, tanio. ☎(0-85)718-34-39.
003793A

RENOWACJA antyków -tapicerka. ☎0600-167-260.
005816A

SZAFY, biurka, komody. ☎(0-85)719-41-59.
005794A

SZAFY, kuchnie, przedpokoje - Interior: ☎(085)652-43-40.
002803D

TAPICER, naprawy. ☎(0-85)743-30-93.
005457A

TAPICERSTWO - naprawy, przeróbki. ☎(0-85)741-93-33.
005804A

NAPRAWA AGD

AGD -automatyczne pralki. ☎(0-85)651-58-72.
005326A

AUTOMATYCZNE pralki Cieśluk. ☎661-24-82, ☎0603-294-064.
012194A

AUTOMATYCZNE pralki. ☎(0-85)742-03-96, Myśliński.
005809A

CHŁODNICTWO, PRALKI. ☎(0-85)743-18-47, ☎0-606-34-21-31.
012048A

PRALKI, lodówki. Serwis Ardo. ☎(0-85)742-45-26, Stelmaszuk.
005815A

NAPRAWA RTV

TELEWIZORY, magnetowidy. ☎(085)661-76-31, ☎0602-120-966.
010609A

MALARSKIE

MALOWANIE, szpachlowanie. ☎(0-85)719-77-80.
003786A

PRZEPROWADZKI

SOLIDNIE i tanio. ☎(0-85)742-15-28.
009361A

REMONTY

ŻALUZJE, rolety, karnisze, Orzeszkowej 32, tel.(0-85)732-90-25.
005442A

ŻALUZJE, rolety, moskitiery- produkcja, montaż. Z.P.U. Kleosin, Tuwima 8, ☎(085)747-41-87 (7.00-16.00).
004823C

BIELĘ obory, chlewnie. ☎0602-783-424.
001315A

DRZWI, okna, rolety antywłamaniowe, Orzeszkowej 32, tel.(0-85)732-90-25.
005442B

MALOWANIE strukturalne. ☎0601-344-030.
009884A

MARKIZY tarasowe, balkonowe - oferta jakiej jeszcze nie było, Handlowa 7, ☎(085)742-20-88 (8.00-17.00).
004823A

ROLETY, żaluzje, moskitiery- promocja wiosenna. Białystok, Handlowa 7, ☎(085)742-87-64 (8.00-17.00).
004823B

OKNA I DRZWI

ŻALUZJE, rolety - największy wybór. Interior: ☎(085)652-55-89
002803B

OKNA (zestaw balkonowy 840 zł brutto). Interior: ☎(085)652-43-40.
002803A

OKNA- atrakcyjna cena+ montaż gratis. ☎(0-85)652-58-56.
0113/2A

DACHY

DACHY maluję: Łomża. ☎0602-522-893.
004151A

KLIMATYZACJA

„KLIMART" - klimatyzacja pomieszczeń, ul. Branickiego 31. ☎(085)743-74-65.
003255A

KLIMATYZACJA pomieszczeń domowych, biurowych - RATY. ☎(0-87)643-70-01.
005085A

KLIMATYZACJA, wentylacja. ☎(0-85)743-55-67, 0501-183-530.
002780A

WYNAJEM
autobusy
od 14 do 49 miejsc
Volvo, Iveco, Jelcz, Autosan
PKS Białystok
tel. 745-80-17, 745-80-00
całodobowo
745-80-14
N1198203gwbo

S. WIERZBICKI DOM POGRZEBOWY
Jesteśmy do Państwa dyspozycji
przez całą dobę.
Organizujemy pogrzeby we wszystkich obrzędach religijnych i na miarę możliwości finansowych każdej rodziny.
Załatwimy za Państwa wszystkie formalności (garderobę, USC, parafię, wieńce, przewóz itp.) lub to co Państwo nam zlecą.
Białystok, ul. Branickiego 17
tel. 741-57-73, 741-71-01
ZS1403gwbh

TRANSPORT

ŻWIRY, piaski inne- sprzedaż, transport. Suwałki, ☎0601-38-28-73.
001555A

ASENIZACJA - ☎(085)651-59-30, 0603-073-237.
002788B

BUS OSOBOWO-TOWAROWY, TANIO. ☎0505-333-309.
028211A

OKĘCIE inne 0.55 gr/km. ☎0501-703-269.
004237A

STAREM żwir, inne. ☎(085)653-16-05, 0-600-706-544.
011382A

ZŁOM wywiozę, własny transport, możliwość zapłaty. ☎(085)654-54-00.
003257A

INNE

ELEWACJE, tynki, solidnie. ☎0695-423-605, 0506-384-678.
004200A

NAGROBKI granitowe, podwójne już od 5.500 zł. ☎0601-566-181.
009725A

STRZYŻENIE psów: Łomża. ☎0602-522-893.
004151C

TARTAK Kraśniany koło Sokółki sprzedaje tarcicę w cenie od 295 zł. ☎(0-85)711-12-60, 0609-478-784.
003741A

UMOCNIENIE stawów i rowów wykonam. ☎0600-326-282.
004815A

USŁUGI KOMINIARSKIE Suwałki, Wigierska 34. ☎(0-87)565-07-55, 0607-093-445.
004818A

WYKOPY koparką. Wyburzanie. Prace rozbiórkowe, załadunek, wywóz, żwir, czarnoziem. ☎(0-86)279-04-05, 0606-389-464.
004149A

IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE

LIMUZYNA. MERCEDES 420-SLE. KLIMATYZACJA: WESELA. BANKIETY. KONFERENCJE. ☎0502-432-727.
002772A

WESELA, bankiety - sala klimatyzowana. ☎(0-85)653-69-27.
003234A

ZESPÓŁ SOLIDNIE. ☎(0-85)718-69-94, 0505-333-309.
028228A

ZESPÓŁ weselny. ☎(0-85)715-63-13.
002787A

VIDEO

PROFESJONALNE filmowanie - wesela. ☎0692-839-039.
036759A

INFORMACJA O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH

"KRESY BO" Spółka z o.o. w Białymstoku, ul. Suraska 1 informuje, że dane osobowe Ogłoszeniodawców (osób fizycznych) są przetwarzane przez Wydawcę "Gazety Współczesnej" wyłącznie w celu wykonania zlecenia publikacji ogłoszeń i reklam, wystawienia faktury VAT i sprawozdawczości finansowej. Dane osobowe nie są udostępniane osobom trzecim ani przetwarzane w innych celach. Ogłoszeniodawcy mają prawo do wglądu i poprawiania danych.

KUPON NA OGŁOSZENIE DROBNE

Dla osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej — Dla osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej

wyd. codzienne 5 słów (ogł. za 3 zł) lub 9 słów (ogł. za 4 zł), wyd. magazynowe 5 słów (ogł. za 6 zł) lub 9 słów (ogł. za 8 zł),
łącznie z adresem (telefonem), nie licząc ceny:

.....
.....
.....

cena: **telefon:** Cena zawiera podatek VAT.

GAZETA WSPÓŁCZESNA

Ilość publikacji

☐ x 3 zł ☐ x 6 zł ☐ x 4 zł ☐ x 8 zł

dane klienta: _____

adres, kod pocztowy: _____

Upoważniam KRESY BO Sp. z o.o. do wystawiania faktur bez mojego podpisu.

1. Kupony przyjmują nasze biura ogłoszeń i współpracujące agencje (adresy w gazecie). Kupon wraz z dowodem wpłaty na konto w Deutsche Bank Polska SA nr 18000009-1101214-0000-PLN-000-WAR można również przesłać pod adresem: Gazeta Współczesna, 15-950 Białystok, skr. 193. z dopiskiem Biuro Ogłoszeń.
2. Publikacja pierwszego ogłoszenia nie później niż w ciągu 7 dni od daty otrzymania kuponu.
3. Ogłoszenia za 3 zł i 4 zł publikowane są w wydaniach gazety poniedziałek-czwartek.
4. Ogłoszenia za 6 i 8 zł publikowane są w wydaniach magazynowych (piątek).
5. W cenę został wliczony podatek VAT 7%.

Podane dane osobowe będą przetwarzane przez KRESY BO Sp. z o.o. wyłącznie dla potrzeb realizacji zamówienia.

Zakreśl wybraną rubrykę

- ☐ UBEZPIECZENIA
- ☐ NAUKA
- ☐ TURYSTYKA
- ☐ WETERYNARIA
- USŁUGI
  - ☐ budowa, remont
  - ☐ AGD, RTV
  - ☐ transport
  - ☐ inne
  - ☐ MEBLE
- PRACA
  - ☐ zatrudnię
  - ☐ szukam pracy
- NIERUCHOMOŚCI
  - ☐ agencje
  - ☐ kupię
  - ☐ sprzedam
  - ☐ poszukuję
  - ☐ zamienię
  - ☐ wynajmę
  - ☐ stancje
- AUTO MOTO
  - ☐ kupię
  - ☐ sprzedam
  - ☐ naprawy
  - ☐ autoalarmy
  - ☐ inne
- ☐ MATRYMONIALNE
- ☐ ZDROWIE
- ☐ ZWIERZĘTA
- ☐ BIZNES
- ZAKUPY
  - ☐ hurtownie
  - ☐ sklepy
  - ☐ producenci
  - ☐ antykwariaty
- ROLNICTWO
  - ☐ kupię
  - ☐ sprzedam
- RÓŻNE
  - ☐ kupię
  - ☐ sprzedam
  - ☐ inne
- ☐ KOOPERACJA
- ☐ HYDRAULIKA

GAZETA WSPÓŁCZESNA

N1233503gwbq

Łączymy się w smutku z Rodziną i mieszkańcami Gminy Orla z powodu śmierci ŚP. mgr. **JANA DOBOSZA** Wójta Gminy Orla

Rada, Zarząd i pracownicy Wojewódzkiego Związku Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych w Białymstoku

N1233803gwbq

Wyrazy najgłębszego współczucia z powodu śmierci **OJCA** kol. **GRAŻYNIE PIEKARSKIEJ**

składają: Zarząd i załoga Mlecznej Spółdzielni Mleczarskiej w Mońkach

N1162703gtbl

Dr. Ryszardowi Kasztelanowi wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci

ŻONY

składają pracownicy Zakładu Higieny Weterynaryjnej Oddział w Łomży

WTOREK 10.06.2003

Imieniny: Małgorzaty, Edgara, Bogumiła

TVP 1

06:00 **Konserwacja nadajnika dla Warszawy i okolic w godz. 6.00 - 14.00**
07:10 **Moda na sukces;** odc. 1936
07:35 **Frasier;** odc. 18; serial kom.
08:00 **Wiadomości**
08:12 **Pogoda**
08:15 **Traktorek; Zbiory siana**
08:30 **Przygody Tin-Tina;** odc. 13 **- Sprawa Tournesola** cz. II
08:55 **Jedyneczka;** pr. dla dzieci
09:20 **Bajeczki Jedyneczki**
09:30 **Super Rupert;** odc. 7; serial
10:10 **Nieustraszony;** odc. 25
11:00 **Szansa na życie;** felieton
11:15 **Dom pełen zwierząt; Kot z odzysku i koci arystokrata**
11:30 **Kleszcze. Prawdziwe wampiry** cz. 2; film dokumentalny
12:00 **Wiadomości**
12:10 **Agrobiznes**
12:20 **W drodze do Unii;** magazyn
12:45 **Klan;** odc. 726; telenowela
13:10 **Lokatorzy;** serial TVP
13:40 **Wykrywacz kłamstw;** quiz
14:10 **Książki na wiosnę**
14:15 **Nietoperze;** film dok.
14:40 **Zawodowy list gończy**
15:00 **Wiadomości**
15:10 **Majówka w Chicago**
15:35 **Otwarte drzwi;** mag. katolicki
16:00 **Rower Błażeja**
16:20 **W kółko tenis. Drużynowe Mistrzostwa Świata w Tenisie na Wózkach**
16:30 **Moda na sukces;** odc. 1936
17:00 **Teleexpress**
17:20 **Sportowy Express**
17:30 **Gość Jedynki**
17:40 **Klan;** odc. 727; telenowela
18:10 **Forum;** pr. publ. [audiotele: 0-70025011 opcja 1, 0-70025012 opcja 2]
19:00 **Wieczorynka; Trzy misie**
19:30 **Wiadomości, sport, pogoda**
20:20 **Dawca;** film sensacyjny prod. USA; reż: Larry Shaw
21:55 **Zawsze po 21-szej**
22:30 **Czas na dokument; Dom między snami;** film dok.
23:00 **Monitor Wiadomości**
23:20 **Plus minus** - mag. ekonom.
23:50 **Seans na życzenie; Burza lodowa;** film fabularny produkcji USA; reż: Ang Lee; wyk: Tobey Maguire, Katie Holmes

01:40 **Zakończenie programu**

TVP 2

06:00 **Konserwacja nadajnika dla Warszawy i okolic w godz. 6.00 - 14.00**
07:05 **Studio urody**
07:15 **Dwójka Dzieciom; Gnomy; Kasztaniaki; Dziwne przygody Koziołka Matołka**
08:00 **Na dobre i na złe;** od. 78 **- Niepokój serca;** serial TVP
08:55 **Pytanie na śniadanie**
10:25 **Miss Universe 2003;** cz. 1
11:15 **Znaki czasu;** magazyn
11:40 **Zielona karta;** odc. 29; telenowela dok. TVP
12:05 **Sukces;** odc. 35; serial TVP
12:35 **Kochaj mnie;** odc. 30; telenowela dok. prod TVP
13:00 **Panorama**
13:15 **Złotopolscy;** odc. 186 **- Emeryt;** telenowela TVP
13:40 **Miss Universe 2003;** cz. 2
14:35 **Euro-Quiz;** pr. dla młodzieży
15:05 **Klinika Berlin Centrum;** odc. 9; serial prod. niem.
16:00 **Panorama**
16:22 **Pogoda**
16:25 **Złotopolscy;** odc. 523 **- Formacja schyłkowa**
16:55 **Szansa na sukces; Anna Maria Jopek**
17:50 **Program lokalny**
18:30 **Panorama**
18:55 **Pogoda**
19:00 **Jeden z dziesięciu;** teleturniej
19:35 **Telewizyjne Wiadomości Literackie;** mag. kulturalny
20:00 **Prawdę mówiąc - zza kulis serialu**
20:10 **M jak miłość;** odc. 150; serial
21:05 **Magazyn Ekspresu Reporterów**
22:00 **Panorama**
22:20 **Sport-telegram**
22:28 **Pogoda**
22:35 **Wieczór filmowy Kocham Kino; Uwodzicielski Księżyc;** dramat prod. chińskiej; reż: Chen kaige; wyk: Leslie Cheung, Gong Li, Kevin Lin, He Saifei, Xie Tian, Zhang Shi

W tle rozgrywającej się na pierwszym planie historii tragicznej miłości reżyser ukazał przemiany polityczne i społeczne, jakie dokonały się w Chinach po abdykacji cesarza Pu Yi w 1911 r. i proklamowaniu republiki.

00:35 **Wieczór artystyczny; Bez Grand Prix - Opolskie Konfrontacje Teatralne - Klasyka polska;** reportaż
00:50 **Wieczór artystyczny; Dymitr Szostakowicz - VI Symfonia;** wyk: Młodzieżowa Orkiestra Unii Europejskiej, dyryguje Vladimir Ashkenazy
01:20 **Zakończenie programu**

Polsat

06.00 **Piosenka na życzenie**
07.00 **Beyblade,** odc. 28; serial anim.
07.25 **Interwencja** - reportaż
07.50 **Słoneczny patrol 8,** odc. 161; serial przygodowy
08.45 **9 niezwykłych tygodni** - finał oraz wyniki
10.00 **J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze 2,** odc. 26; serial akcji
11.00 **Szalona planeta,** odc. 1; program rozrywkowy
11.30 **Wiesio Szoł,** odc. 11
11.45 **Amor Latino,** odc. 24
12.40 **Luz Maria,** odc. 168
13.35 **Adam i Ewa,** odc. 178 i 179
14.40 **Pokemon 2,** odc. 152; serial
15.05 **13 posterunek,** odc. 32
15.45 **Informacje**
16.05 **Samo życie,** odc. 51 i 52
17.10 **Życiowa szansa,** odc. 225
18.10 **Drogówka**
18.45 **Informacje + sport**
19.10 **Prognoza pogody**
19.15 **Awantura o kasę,** odc. 87
20.15 **13 posterunek,** odc. 33
20.55 **Film tygodnia: Legionista;** film akcji; USA, reż. Peter MacDonald; wyk. Jean-Claude Van Damme, Adewale Akinnuoye-Agbaje, Steven Berkoff, Nicholas Farrell, Jim Carter

Film akcji, oparty na prostych chwytach typowych dla udanych filmów Van Damme'a: szybka akcja i wiele wyczynowych popisów kickboksera - w atmosferze przyjaźni, lojalności i poświęcenia. Osią akcji są przygody dwu przyjaciół z Legii Cudzoziemskiej.

21.30 **Studio LOTTO**
22.55 **Wiesio Szoł,** odc. 10
23.10 **Biznes informacje**
23.30 **Prognoza pogody**
23.35 **Graffiti**
23.50 **Aguirre, gniew boży;** dramat historyczny; Peru-RFN, reż. Werner Herzog; wyk. Klaus Kinski, Cecilia Rivera, Ruy Guerra, Helena Rojo, Peter Berling, Del Negro, Daniel Zacapa

Najsłynniejszy epizod burzliwej współpracy reżysera Wrenera Herzoga i aktora, Klausa Kinski. Peru, rok 1650. Na rozkaz hiszpańskiego konkwistadora Gonzala Pizarro z biegiem Amazonki rusza ekspedycja pod wodzą wodzą Pedro de Ursui, Fernando de Guzmana i Lope de Aguirre. Ich celem jest El Dorado, mityczne złote miasto wśród tropikalnej dżungli. Opętany żądzą bogactwa i władzy Aguirre usuwa wszystkich, którzy staną mu na drodze, pogrążając się w odmętach samozagłady i szaleństwa.

01.40 **Aquaz Superchat na żywo**
05.00 **Pożegnanie**

TVN

05:25 **Kropka nad i**
05:40 **Ścieżki miłości** (39)
06:25 **Telesklep**
07:05 **Przyjaciółki i rywalki** (176)
07:50 **Wunshpunsh** (18)
08:15 **Kapitan Planeta** (12)
08:40 **Przygody Animków** (55)
09:05 **Szczenięce lata Toma i Jerry'ego** (42) - serial anim.
09:30 **Tele Gra** - teleturniej na żywo
10:35 **Telesklep**
11:35 **Rozmowy w toku**
12:30 **Na Wspólnej** (95)
13:05 **Akademia policyjna** (10) - serial komediowy, USA

14:00 **Szczenięce lata Toma i Jerry'ego** (42) - serial anim.
14:25 **Renegat V** (9) - serial sens.
15:25 **Maraton uśmiechu**
16:00 **TVN Fakty, pogoda**
16:20 **Przyjaciółki i rywalki** (177)
17:10 **Ścieżki miłości** (40)
18:00 **Rozmowy w toku**
19:00 **TVN Fakty**
19:30 **Sport, pogoda**
19:45 **Uwaga!**
20:10 **Na Wspólnej** (96) - serial
20:40 **Za cenę śmierci** - film sensacyjny, USA, reż. William A.Graham, wyk. Hillary Swank, Sarah Chalke, Jenna Von Oy, Jennifer Warren

Wstrząsająca opowieść o konsekwencjach głupoty i okrucieństwa. Bywa, że w nowej szkole, aby wkupić się w łaski wspólnoty, należy dokonać rzeczy niesłychanych, czasem wykazać się szaloną odwagą. Jedno jest pewne, by nie zostać odrzuconym, trzeba bez reszty się podporządkować. Shelby nie chciała się wyłamać. Zabiła się w czasie jednej z prób odwagi. By zatuszować sprawę, uznano, że dziewczyna popełniła samobójstwo. Jej przyjaciółka Lisa postanowiła udowodnić, że tak nie jest.

22:35 **Kryminalne gry** - serial fabularno-dokumentalny
23:10 **TVN Fakty**
23:20 **Kropka nad i**
23:40 **Sport**
23:45 **Cela**
00:15 **Nic straconego** - powtórki

TV4

06.00 **Strefa P** - mag. muzyczny
06.30 **Krossem przez świat - Mazury** - magazyn turystyczny
07.00 **Muzyczne listy**
07.50 **Wspaniała podróż Nilsa Holgersona** (15) - serial anim.
08.10 **Psotny Bill** (9) - serial anim.
08.35 **Kolorowy dom** (20) - serial
09.00 **Magazyn golfowy**
09.30 **Dziki księżyc** (111)
10.25 **Zbuntowany anioł** (193)
11.15 **Biały Kieł** (25) - serial przyg.
11.45 **Zakręcony** (22) - serial kom.
12.00 **Przybysz** (3) - serial fantastyczno-przygodowy
13.05 **Krossem przez świat** - magazyn turystyczny
13.35 **Muzyczne listy**
14.30 **Artur** (24) - serial anim.
15.00 **Psotny Bill** (10) - serial anim.
15.30 **Dziki księżyc** (112)
16.30 **To się w głowie nie mieści** - mag. ciekawostek i sensacji
17.00 **Z życia wzięte** (60) - serial
17.30 **Hoboczaki** (26)- serial edukacyjny dla dzieci
18.00 **Zbuntowany anioł** (194)
19.00 **Piąty wymiar** (5) - serial sens.
20.00 **Millennium** (21)- serial dramatyczny
21.00 **Dziennik**
21.20 **Informacje sportowe**
21.27 **Prognoza pogody**
21.30 **Viper** (17) - serial sens.
22.30 **JOKER** - pr. rozrywkowy
23.30 **Diamentowy trakt** - film kryminalny, Kanada, reż. Alan Simmonds; wyk. Tina Keeper, Tracey Cook, Robert Bockstael, Peter Kelly Gaudreault

Kontynuacja popularnego serialu „North of 60": opowieści o znużonej policjantce z miasta, kapral Michelle Kenidi, która osiedliła się w malowniczych górach kanadyjskiej Alberty. Osią fabularną filmu są poszukiwania zabójcy geologa, jednocześnie porywacza pielęgniarki Sarah.

01.15 **O czym mówią gwiazdy** (8)
02.05 **X laski** - pr. rozrywkowy
02.35 **Muzyczne listy**
03.25 **Krossem przez świat** - magazyn turystyczny
03.50 **MODNA MODA** - program poradnikowy
04.15 **Zakończenie programu**

TV Polonia

06:00 Tercja Pikardyjska; występ zespołu; **07:00 Panny i wdowy;** odc. 2; serial TVP; **07:50 Na każde wezwanie;** film anim.; **08:00 Wiadomości; 08:15** Klan; odc. 706; **08:40 Eurotel; 08:55 Dixie;** odc. 7; **09:05 Budzik; 09:30 Słoneczna włócznia;** odc. 9; **10:00 Panorama; 10:05 Spotkania z literaturą; 10:30 To twoja droga; Radek; 11:00 Panorama; 11:05 Ze sztuką na ty; 11:30 J. Haydn - Symfonia nr 45 fis-mol „Pożegnalna"; 12:00 Wiadomości; 12:10 Plebania;** odc. 92; **12:35 Sportowy tydzień; 13:05 Święta wojna;** odc. 56; **13:30 Ludzie listy piszą; 13:50 Aniołki;** odc. 4; telenowela dok.; **14:10 Folkogranie - Trebunie Tutki - „Dziwożony"; 14:35 Serencza; 15:00 Wiadomości; 15:10 Herbatka u Tadka; 16:00 Klan;** odc. 706; **16:25 Smak Europy; 16:35 Folkogranie; 17:00 Teleexpress; 17:20 Sportowy Express; 17:30 Gość Jedynki; 17:40 Budzik; 18:05 Słoneczna włócznia;** odc. 9; **18:35 Nie tylko dla komandosów; 19:00 Wieści polonijne; 19:15 Dobranocka; 19:30 Wiadomości; 20:10 Klan;** odc. 706; **20:35 Plebania;** odc. 92; **21:00 Wideoteka Dorosłego Człowieka; 21:40 Aniołki;** odc. 4; **22:10 Ze sztuką na ty; 22:40 Trochę kultury; 23:00 Panorama; 23:20 Sport; 23:30 Forum; 00:20 Monitor Wiadomości; 00:40 Plus minus; 01:15 Powtórki**

TVP 3 BIAŁYSTOK

6.25 Jabłko Newtona – film dok. **6.55** Echa dnia **7.15** Telezakupy **7.30** Kurier **7.40** Prognoza pogody **7.45** Obiektyw **8.00** Etniczne klimaty **8.30** Kurier **8.40** Prognoza pogody **8.45** Gość dnia **9.00** Życie obok nas – serial dok. **9.30** Kurier **9.40** Prognoza pogody **9.45** Spółka rodzinna – film fab. **10.20** Wojenne dni Warszawy – serial dok. **10.30** Kurier **10.40** Prognoza pogody **10.45** 20 lat minęło... Gayga **11.15** Gość dnia **11.30** Kurier **11.40** Prognoza pogody **11.45** O tym, jak Gary odkrywa Polskę – magazyn **12.15** Jak daleko do Europy **12.30** Kurier **12.35** Malowanie obrazów, to proste – film dok. **13.30** Kurier **13.45** Prognoza pogody **13.50** Agrobiznes **14.00** Świat – magazyn międzynarodowy **14.30** Kurier **14.40** Prognoza pogody **14.45** Co w lesie piszczy **15.00** Lizzie McGuire – film fab. **15.30** Kurier **15.40** Prognoza pogody **15.45** U źródeł wiary – magazyn prawosławny **16.15** Obiektyw – Flesz **16.20** Gość dnia **16.30** Kurier **16.40** Prognoza pogody **16.45** Rozmowa dnia **17.00** Etniczne klimaty **17.30** Kurier **17.45** Prognoza pogody **17.50** Magazyn Łomżyński **18.00** Obiektyw **18.25** Kartka z kalendarza **18.30** Kurier Kulturalny **18.40** Prognoza pogody **18.45** Gdyby nagle **19.00** Łowcy faktów – magazyn **19.20** Gość dnia **19.30** Kurier **19.35** Sport **19.40** Prognoza pogody **19.45** Rozmowa dnia **20.00** Telekurier **20.30** Kurier **20.45** Studio pogoda **20.50** Echa dnia **21.15** Eurotel **21.30** Kurier Gospodarczy **21.40** Prognoza pogody **21.45** Obiektyw **22.00** Magazyn Łomżyński **22.15** Patrol Trójki **22.30** Kurier **22.45** Kurier Sportowy **22.55** Studio Pogoda **23.05** Nasz przyjaciel Saddam – film dok. **0.00** Po własnym pogrzebie – film fab., Polska 1989 **1.25** Świat głębin i podziemi – film dok.

RADIO BIAŁYSTOK

Polskie Radio Białystok
FM 99,4 98,6 MHz

Wiadomości Radia Białystok co godzinę – wydania główne 7.00, 16.00 Sport: 7.09, 8.05, 16.10, 19.04, 21.05 Moto Radio: 6.44, 7.39, 15.05, 16.11 Informacje z przejść granicznych: 6.44, 7.39, 15.05, Okolice kultury: 8.40, 10.55, 13.24, 15.49 Wiadomości w skrócie: 6.30, 7.30, 8.30

5.05 Bardzo Ranne Radio; 5.10 Dlaczego w trawie piszczy – Gawęda Simony Kossak; 5.35 Dobrze wiedzieć – serwis naukowy; 5.45 Zielone studio; 6.00 FAKTY I MUZYKA – prow. Andrzej Ryczkowski; 8.20 Dlaczego w trawie piszczy – Gawęda Simony Kossak; 9.10 Między nami – prowadzi Dorota Sawicka; 9.15 Notatnik Europejski; 9.45 Bohumil Hrabal – Obsługiwałem angielskiego króla odc. 42; 11.15 Reportaż – O Małgosi co ciągniki sprzedawała – rep. Haliny Londowskiej; 11.55 Europa za 5 dwunasta; 12.40 Dlaczego w trawie piszczy – Gawęda Simony Kossak; 12.53 English to go...; 13.45 Radionowela Spadkobiercy; 14.10 Masz prawo – prowadzi Dorota Niebrzydowska; 14.55 Notatnik Europejski /powt./; 15.00 CO NIESIE DZIEŃ – prow. Barbara Bojaryn; 18.05 Bez barier – poradnik dla niepełnosprawnych – aud. Stanisława Pulnara; 18.30 Litewski magazyn radiowy – aud. Ruty Burdyn; 18.45 Pod znakiem Pogoni – aud. Jerzego Leszczyńskiego; 19.10 Bohumil Hrabal – Obsługiwałem angielskiego króla odc. 42; 19.30 Reportaż – O Małgosi co ciągniki sprzedawała – rep. Haliny Londowskiej; 19.45 Radionowela Spadkobiercy, powt.; 20.05 A to ciekawe – mag. popularnonaukowy – aud. Janusza Papaja; 20.30 Jazz bez granic – aud. Jerzy Doroszkiewicz; 21.05 Książka tygodnia „Kolory w szarości" – Felicja Konarska – aud. Doroty Sokołowskiej; 21.30 W krainie operetki – aud. Anny Maciorowskiej; 22.00 Reflektor – Program BBC; 22.45 Język Angielski; 22.50 Unia Plus; 23.05 Nocna Orkiestra Radia Białystok; 23.15 TEQUILA – Krzysztof Varga odc. 17; 23.45 Bohumil Hrabal – Obsługiwałem angielskiego króla odc. 42; 23.55 Europa za 5 dwunasta; 0.05 Dobrze wiedzieć – serwis naukowy; 1.05 Notatnik Europejski /powt./; 2.05 Unia Plus; 3.05 Radionowela Spadkobiercy; 4.05 Dobrze wiedzieć – serwis naukowy; 4.08 Poranne divertimento

RADIO PLUS ŁOMŻA

(88,8 MHz)

Serwis: 6.00-24.00

Łomżyński Informator Radiowy: 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30 po informatorze lokalna pogoda; Pogoda ogólnopolska: 6.06, 12.06, 17.04; Trafik ogólnopolski: 6.06, 11.06, 18.04; Sport: 6.06, 7.06, 8.03, 9.06, 12.06, 14.06, 19.08, 20.06; Notowania z giełdy papierów wartościowych: 12.33; Ogłoszenia: 24 i 54 minpo pełnej godzinie

5.00-9.00 Niech będzie dzień dobry; 6.15 Patron dnia; 6.41 Przegląd prasy regionalnej; 6.50 Ewangeliarz; 7.08 Było nie było; 7.50 Męska piaskownica; 8.04 Twarzą w twarz; 8.39 Piotr Semka nadaje; 8.41 Porady prawnika; 8.50 Nauczanie Jana Pawła II; 9.00-12.00 Niebieskie migdały; 9.09 Gość dnia; 10.12 Debeściak; 10.45 Radio Plus Internet; 12.00-13.00 W samo południe; 13.00-16.00 POP O! Ładnie; 13.16 Nie święci garnki lepią; 13.26 Gospodarka, finanse, ubezpieczenia; 14.45 Moto Plus; 15.16 Męska piaskownica; 15.52 Plusy dodatnie, plusy ujemne; 16.00-17.00 Puls dnia; 17.00-18.00 Cały ten sport; 18.00-20.00 David Fox Show; 21.00-21.45 Lista plus minus; 21.45 Dziennik Radia Watykan; 22.00-24.00 Wieczór w Plusie; 24.00-5.00 Noc w Plusie

RADIO 5

Wiadomości co godzinę 6.00-22.00

Prognoza pogody co godzinę 6.00-22.00

5.08 Kalendarium; **5.35, 6.35, 7.20** Horoskop; **6.10** Urodzeni dzisiaj... + piosenka dla jubilatów; **6.20** Echa najważniejszych wydarzeń wczorajszego dnia; **6.25** Kalendarium + imieniny + piosenka dla solenizantów; **6.45** Przegląd prasy; **7.20** Echa najważniejszych wydarzeń wczorajszego dnia; **7.45** Przegląd prasy; **8.35** Wybór piosenki dnia; **11.15** Policyjny telefon dla Ciebie – aud. Szymona Kozicza; **11.35** Telefon dla Ciebie (667-80-00); **12.20** Porady prawnika oraz Studio Infor; **12.35** Zdrowie w Radiu 5 – aud. Dariusza Ratajczaka; **12.30-13.00** Grająca szafa Radia 5 – propozycje (tel. 565-80-60); **13.40** Quiz; **15.10-16.00** Grająca szafa Radia 5; **15.20** Klakson – nie tylko dla kierowców; **17.00-18.00** Echa wielkiego świata, czyli plotki z życia gwiazd; **18.35** Pakiecik – magazyn komputerowy; **18.40** Quiz; **19.30** CKM – Magazyn dla Panów; **20.15** „Opowieści nie całkiem zwyczajne"; **0.03** Kartka z kalendarza; **0.05** Horoskop; **1.00-3.00** Zadzwoń, wybierz i zapowiedz; **3.00-5.00** Muzyka nocą

RADIO PLUS BIAŁYSTOK

103,3 FM

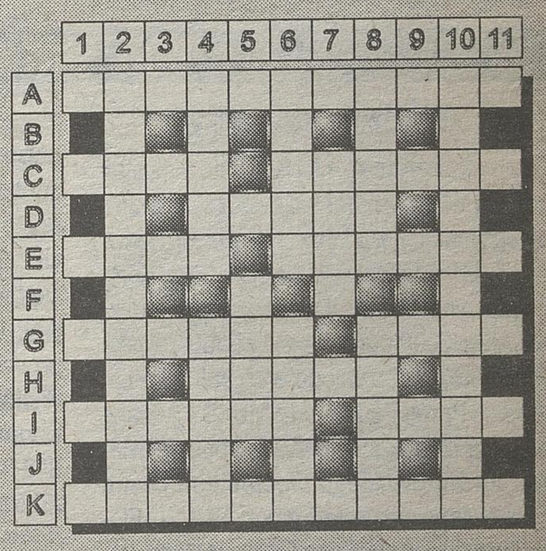
15-672 Białystok, ul. ks. A. Abramowicza 1a, tel. 66-43-888 Informacje ogólnopolskie: zawsze 5 minut przed pełną godziną, dodatkowo od 6.00 do 9.00 co 30 minut

Informacje lokalne: od 6.00 do 15.00 zawsze 5 minut przed pełną godziną, dodatkowo od 7.00 do 9.00 co 30 minut. 6.00-9.00 PORANEK DA SIĘ LUBIĆ – zaprasza Maciej Uchmański 6.45 Ewangelia na dziś – ks. Zbigniew Kapłański 7.10 Wiesz – to bierz! – codzienny konkurs 7.45 Patron dnia – Artur Moczarski 7.57 Komentarz dnia 8.30 Opowieści z kraju i ze świata – Wojciech Cejrowski 8.45 Nauczanie Jana Pawła II oraz akcja charytatywna 9.00-10.00 UKRYTA PIOSENKA – zabawa na antenie 10.00-20.00 ŁAGODNE PRZEBOJE – zaprasza Piotr Gociek, Kuba Mędrzycki i Agnieszka Ponikiewska 20.00-22.00 PROSTO Z SERCA – program muzyczny z udziałem słuchaczy 22.00-23.00 Żyć nie umierać – program publicystyczny (wtorek, czwartek) 23.00-5.55 NOC ŁAGODNIE NASTROJONA

PROGRAM 1
(225 kHz, 106 MHz)
PROGRAM 2
(88,3; 92,0; 98,5 MHz)
RADIO MARYJA
(100,4; 103,3; 103,6; 105,5; 107,9 MHz)
RADIO RMF FM
(89,0; 89,4; 100,2 MHz)
RADIO ZET
(101,4 MHz – Ełk, Gołdap, Olecko, Sejny, Suwałki, Augustów; 107,3 MHz – Białystok, Łomża, Bielsk Podlaski, Hajnówka; 104,0 MHz – Ełk, Olecko, Kętrzyn, Giżycko, Gołdap, Mrągowo, Pisz, Węgorzewo; 105,4 MHz – Siemiatycze; 102,8 MHz – Ostrołęka, Ostrów Mazowiecka; 107,7 – Mrągowo)

KRZYŻÓWKA Z HASŁEM

Litery z pól: F-7, K-9, C-10, J-6, A-4, G-5, I-2, E-3 utworzą DRUGĄ część myśli Louisa Aragona.
POZIOMO: A) bez odkurzacza nie obejdzie się, C) myśl przewodnia ▮ tkanina, której odmiana zwana jest sztruksem, D) tańsze od platyny, E) rzeczny lub elektryczny ▮ niejedna na strzelnicy, G) rodzaj silnika ▮ na twarzy nie wybuchnie, H) sprawiedliwy tłuszcz, I) miejsce, gdzie rzeka kończy swój bieg ▮ Trąbalski.



PIONOWO: 2) żartobliwie o podlotku, 4) synod albo ślizg ▮ praprababka pługa, 5) owczarek węgierski, 6) smar maszynowy ▮ ojciec Walerego Wątróbki, 7) składnik gazu ziemnego ▮ 8) gaz w kranówie ▮ zwarty i jednolity górotwór, 10) „pobory" małolata. *HELLES*

Hasło krzyżówki z nr 20 brzmi: „JAKĄ MIARĄ MIERZYCIE, TAKĄ WAM ODMIERZĄ"
Nagrody książkowe wylosowali: Dariusz JENDRYCZYK –Barszczewo, Michał GRYKO – Białystok, Leopold JAKIMIEC – Białystok
GRATULUJEMY!

Po nagrody zapraszamy do Biura Gry, pok. 25 (parter) w redakcji „Gazety Współczesnej", ul. Suraska 1, tel. 748–74–22, codziennie w godzinach od 9.00 do 16.00 (oprócz sobót i niedziel) od dzisiaj do następnego poniedziałku. Po tym terminie laureatom spoza Białegostoku nagrody wyślemy pocztą. *(cr)*

KUPON 23/B

Czwartki lekkoatletyczne

Stolica czeka

W Łomży odbył się finał Grand Prix czwartków lekkoatletycznych. Zawody na miejskim stadionie wyłoniły ostatecznie trójki najlepszych w poszczególnych konkurencjach, którzy będą reprezentować nasze miasto na finale krajowym w Warszawie. Każdy z zawodników może w stolicy wystąpić tylko w jednej konkurencji. Najlepsi będą walczyć o wartościowe nagrody, wśród których są wycieczki zagraniczne. Młodzi lekkoatleci będą rywalizować na stadionie AWF Warszawa w dniach 16-18 czerwca.

Tomasz Witkowski

T. Witkowski

Finisz biegu na 60 metrów podczas czwartkowego Grand Prix

WYNIKI FINAŁU MIEJSKIEGO GRAND PRIX W ŁOMŻY

Dziewczęta rocznik 1990:

60 m – 1. Milena Gietek (SP 10) 9,00; 2. Iwona Chojnowska (SP 10) 9,20; 3. Izabela Olasik (SP Poryte Jabłoń) 9,27;
300 m – 1. Justyna Orzechowska (SP Lelis) 46,96; 2. Anna Just (SP Kupiski) 49,75; 3. Karolina Twardowska (ZS 1) 50,71;
600 m – 1. Magdalena Skrodzka (SP Konarzyce) 1:56,43; 2. Ewelina Nieckowska (SP 5) 1:57,50; 3. Anita Osińska (SP 7) 2:02,26;
Rzut piłeczką pal. – 1. Anita Szyszka (SP Poryte Jabłoń) 42,00 m; 2. Ewelina Ogrodnik (SP 2) 41,00 m; 3. Zuzanna Kaczyńska (SP 7) 40,00 m;
Skok w dal – 1. Milena Lipińska (SP Kupiski) 4,38 m; 2. Justyna Jurzak (SP Kupiski) 4,26 m; 3. Emilia Urbanowska (SP Konarzyce) 4,26 m;
Skok wzwyż – 1. Magdalena Skrodzka (SP Konarzyce) 135 cm; 2. Diana Iwanowicz (SP 5) 130 cm; 3. Beata Kaczmarczyk (SP 1) 125 cm.

Dziewczęta rocznik 1991:

60 m – 1. Monika Tomala (ZS 1) 9,27; 2. Joanna Płaczek (SP Uśnik) 9,40; 3. Katarzyna Mierzejewska (SP 2) 9,52;
300 m – 1. Paulina Dmoch (SP Uśnik) 53,21; 2. Joanna Wądołowska (SP Laskowiec Stary) 55,24; 3. Ola Zajkowska (SP 9) 55,50;
600 m – 1. Katarzyna Róziecka (SP Lelis) 1:54,96; 2. Paulina Staniszewska (SP Kupiski) 2:01,31; 3. Paulina Obrycka (SP Konarzyce) 2:05,23;
Rzut p. pal. – 1. Anita Szostkiewicz (SP 7) 40,00 m; 2. Katarzyna Mierzejewska (SP 2) 35,00 m; 3. Paulina Obrycka (SP Konarzyce) 33,50 m;
Skok w dal – 1. Marta Śmiarowska (SP 9) 4,56 m; 2. Magda Grzanecka (ZS 1) 4,33 m; 3. Monika Tomala (ZS 1) 4,24 m;
Skok wzwyż – 1. Anna Chorążak (SP 1) 135 cm; 2. Magda Borawska (SP 5) 125 cm; 3. Monika Wałkuska (SP 5) 120 cm.

Dziewczęta rocznik 1992:

60 m – 1. Monika Bikowska (SP 7) 9,76; 2. Olga Przeździecka (SP 9) 9,94; 3. Aleksandra Miklikowska (SP 7) 10,05;
300 m – 1. Sylwia Wojewoda (SP 10) 52,13; 2. Ewa Żebrowska (SP Uśnik) 54,20; 3. Karolina Hut (SP Kupiski) 56,45;
600 m – 1. Ewelina Ziemek (SP Lelis) 2:00,94; 2. Justyna Zalewska (SP Mroczki) 2:07,04; 3. Edyta Cekała (SP 7) 2:07,90;
Rzut p. pal. – 1. Żaneta Bogusz (SP 2) 37,00 m; 2. Diana Bacławska (SP 2) 29,00 m; 3. Marta Kowalewska (SP 2) 23,50 m;
Skok w dal – 1. Olga Przeździecka (SP 9) 4,00 m; 2. Edyta Cekała (SP 7) 3,91 m; 3. Ewa Żebrowska (SP Uśnik) 3,90 m;
Skok wzwyż – 1. Małgorzata Bąkowska (SP 7) 110 cm; 2. Magdalena Kapusta (SP 7) 1,05.

Chłopcy rocznik 1990:

60 m – 1. Karol Grucelski (SP 7 Ostrołęka) 7,99; 2. Mieczysław Wiktorzak (SP 9) 8,41; 3. Hubert Wiśniewski (SP 1) 8,79;
300 m – 1. Rafał Zalewski (SP Uśnik) 44,74; 2. Patryk Goliński (SP 9) 45,82; 3. Artur Pupek (SP Konarzyce) 48,38;
1000 m – 1. Piotr Broniszewski (SP Jeziorko) 3:10,98; 2. Sebastian Bednarczyk (SP Lelis) 3:12,94; 3. Rafał Kijewski (SP 9) 3:26,34;
Rzut p. pal. – 1. Maciej Dąbrowski (SP 4) 62,00 m; 2. Łukasz Tryc (SP 7) 60,00 m; 3. Arek Pianko (SP 4) 54,00 m;
Skok w dal – 1. Rafał Zalewski (SP Uśnik) 5,27 m; 2. Mieczysław Wiktorzak (SP 9) 5,09 m; 3. Hubert Wiśniewski (SP 1) 4,85 m;
Skok wzwyż – 1. Michał Bielski (SP Grądy Woniecko) 135 cm; 2. Daniel Bagiński (SP 5) 135 cm; 3. Adam Chojnowski (SP 5) 130 cm.

Chłopcy rocznik 1991:

60 m – 1. Rafał Hut (SP Kupiski) 9,24; 2. Jakub Borawski (SP 9) 9,37; 3. Daniel Kraszewski (SP 5) 9,42;
300 m – 1. Artur Strumiłowski (SP Uśnik) 50,48; 2. Adam Hołubowicz (SP 4) 53,31; 3. Marcin Bekisz (SP Uśnik) 51,78;
1000 m – 1. Karol Kaczkowski (SP 5) 3:19,91; 2. Sylwester Malinowski (SP Laskowiec Stary) 3:30,89; 3. Rafał Kenigsman (SP 7) 3:55,60;
Rzut p. pal. – 1. Maciej Galanek (SP Zakrzewo) 56,00 m; 2. Łukasz Lipiński (SP 7) 48,00 m; 3. Michał Domański (SP 4) 47,50 m;
Skok w dal – 1. Damian Rybicki (SP Kupiski) 4,72 m; 2. Artur Strumiłowski (SP Uśnik) 4,36 m; 2. Sylwester Malinowski (SP Laskowiec Stary) 4,34 m;
Skok wzwyż – 1. Damian Szulc (SP 5) 135 cm; 2. Rafał Hut (SP Kupiski) 130 cm.

Chłopcy rocznik 1992:

60 m – 1. Patryk Świerszcz (SP 10) 9,21; 2. Maciej Skarżyński (SP Laskowiec Stary) 9,51; 3. Łukasz Piechowski (SP 4) 9,56;
300 m – 1. Grzegorz Konopka (SP Dobrzyjałowo) 52,78; 2. Hubert Rutkowski (SP 5) 53,56; 3. Cezary Matejkowski (SP Dobrzyjałowo) 56,98;
1000 m – 1. Mariusz Chomko (SP Grądy Woniecko) 3:33,14; 2. Mateusz Remiszewski (SP 7) 3:39,36; 3. Dawid Karpiński (SP Konarzyce) 3:41,85;
Rzut p. pal. – 1. Michał Kąpicki (SP 2) 46,00 m; 2. Michał Targoński (SP 2) 42,00 m; 3. Mariusz Chomko (SP Grądy Woniecko) 40,00 m;
Skok w dal – 1. Łukasz Piechowski (SP 4) 4,46 m; 2. Maciej Skarżyński (SP Laskowiec Stary) 4,24 m; 3. Patryk Świerszcz (SP 10) 4,07 m;
Skok wzwyż – 1. Marcin Jachimowicz (SP 5) 125 cm; 2. Łukasz Lubiejewski (SP 5) 125 cm; 3. Mateusz Karwowski (SP 10) 120 cm.

POWIEDZIELI

Anna Chorążak:

– Mam dwanaście lat i chodzę do Szkoły Podstawowej nr 1 w Łomży, a moim opiekunem jest Tomasz Horoszko. Moja mama też kiedyś startowała w skoku wzwyż, a mój najlepszy wynik to 145 cm. Lubię startować, bo chcę się wykazać, i liczę na czołowe miejsce w Warszawie.

Karol Grucelski:

– Jestem uczniem Szkoły Podstawowej nr 7 w Ostrołęce a moim opiekunem jest Mariusz Brzostek. Na 60 metrów mój rekord to 7,88 sek. W zeszłym roku wygrałem ogólnopolski finał Czwartków. Byłem na wycieczce w Paryżu, w tym roku też chcę wygrać w Warszawie.

Piotr Broniszewski:

– Uczę się w szóstej klasie Szkoły Podstawowej w Jeziorku. Biegam na 1000 m, pod okiem trenera Zdzisława Dobrowolskiego. Dzisiaj „nabiegałem" 3:10,98, ale nie jest to mój najlepszy wynik. Zamierzam powalczyć o miejsce na podium w finale.

Magdalena Skrodzka:

– Uczę się w Szkole Podstawowej w Konarzycach. Cieszę się, że mogę pracować nad swoimi wynikami wraz ze Zbigniewem Żebrowskim oraz Andrzejem Korytkowskim. Chciałabym wystąpić w finale skoku wzwyż i pokazać się z jak najlepszej strony.

(mask)
Fot. T. Witkowski

POD SIATKĄ

Młodzież na plaży

Marta Kulik i Anna Prus z AZS Zeto Białystok zostały mistrzyniami województwa podlaskiego juniorek w siatkówce plażowej. W gronie 8 par, drugie miejsce zajęły Anna Korol i Katarzyna Obacz (II LO Białystok) a trzecie Anna Szulborska i Anna Mioduszewska (AZS Zeto). Wśród chłopców wygrali Karol Zalewski i Paweł Perkowski z MUKS 15 Białystok wyprzedzając Michała Suchodołę i Mateusza Gutowskiego (Technikum Leśne z Białowieży) oraz innych graczy MUKS-u Piotra Turzyńskiego i Jakuba Groblewskiego. Pary, które uplasowały się na medalowych miejscach zagrają w półfinałach mistrzostw Polski.

Łukasz, wracaj!

Łukasz Jałoza, wychowanek hajnowskiego OSiR-u został mistrzem Polski juniorów występując w barwach MKS MOS Wola Warszawa. W drużynie Moderatora Hajnówka gra jego starszy brat Dariusz. Wiemy, że trener Jacek Wesołowski chce by również Łukasz trafił do naszego drugoligowca. Utalentowanego gracza chętnie zobaczymy na hajnowskim parkiecie.

Amatorzy na finiszu

Technoprojekt wyszedł na prowadzenie w rozgrywkach „Amatorska Siatkówka Białystok". Tytuł mistrzowski zdobędzie jednak najprawdopodobniej ZUP, który pozostaje niepokonany. Z pozostałych zespołów na uwagę zasługuje Elhurt z dobrym bilansem spotkań: 5 zwycięstw i dwie porażki. Niedługo zakończą się bieżące rozgrywki, a nowe wystartują już jesienią. Nadal będą się toczyć po patronatem prezydenta Białegostoku i prawdopodobnie będą przeprowadzane już w dwóch rundach.

Wyniki ostatnich kolejek: Technoprojekt-Danmar 3:1 (25:15, 24:26, 25:7, 25:18), BOŚ – Pogotowie Ratunkowe 1:3 (10:25, 20:25, 25:19, 19:25), Towarzystwo Sportowe – DG 1:3 (25:20, 18:25, 25:27, 23:25), Żuki – Elhurt 1:3 (24:26, 26:28, 25:20, 20:25), Piasta – Elhurt 0:3 (12:25, 14:25, 10:25), BOŚ – Technoprojekt 0:3 (7:25, 9:25, 11:25), Danmar – TS 3:0 (25:20, 25:23, 25:16), Żuki – Technoprojekt 0:3 (16:25, 16:25, 20:25).

1. Technoprojekt	8-1	17	26:7
2. ZUP	8-0	16	24:5
3. Żuki	5-3	13	17:9
4. Danmar	4-5	13	15:18
5. Elhurt	5-2	12	19:7
6. DG	4-4	12	12:15
7. Towarzystwo Sportowe	2-6	10	10:20
8. Pogotowie Rat.	2-6	10	8:21
9. Piasta	2-5	9	10:17
10. BOŚ	0-8	8	2:24

(miłk)

V EDYCJA NASZEJ LIGI 18

ZESTAW PAR NA 22 CZERWCA

	Drużyny			Wynik	Rozstrzygnięcie
1.	PROMIEŃ	–	POMORZANKA		
2.	ŁKS	–	HETMAN		
3.	SPARTA	–	SUPRAŚLANKA		
4.	KOLEJARZ	–	MIELNIK		
5.	MLEKOVITA	–	SOKÓŁ		
6.	JAGIELLONIA II	–	POGOŃ		

Imię: Konto:
Nazwisko:
Adres:

Kupon należy przesyłać pod adresem redakcji „Gazety Współczesnej": ul. Suraska 1, 15-950 Białystok, skr. poczt. 193 z dopiskiem „Nasza Liga".
Kupony można też wrzucić do skrzynki umieszczonej w holu redakcji na parterze.

Oświadczam, że wyrażam zgodę na przetworzenie moich danych osobowych i ich opublikowanie na łamach „Gazety Współczesnej". Zostałem poinformowany, że: 1. administratorem danych jest – „KRESY BO" spółka z o.o. w Białymstoku, ul. Suraska 1, 2. celem zbierania danych jest obsługa konkursu „Nasza Liga", 3. moje dane nie będą przekazywane innym podmiotom, 4. mam prawo wglądu do danych, ich poprawiania i uzupełniania, 5. podanie danych jest dobrowolne.

GAZETA współczesna

.....
(data, podpis)

To już ostatni kupon w 5. edycji „Naszej Ligi". Zawiera spotkania, które zostaną rozegrane w 34. kolejce IV ligi podlaskiej (III liga kończy rozgrywki w tym tygodniu). Przez kilka tygodni będą ukazywać się jeszcze listy uczestników. Do końcowych wyników postaramy się dobrnąć jak najszybciej.

KRÓTKO

Sielawa drugi

Pięściarz białostockiego Cristalu Piotr Sielawa zajął drugie miejsce w kategorii 60 kg 27. międzynarodowego bokserskiego turnieju „O Czarne Diamenty", jaki odbył się w Myszkowie. W finale białostoczanin przegrał 13:22 z Holendrem Mohitarem Harutunjanem. W imprezie wzięło udział blisko 90 juniorów.

(KS)

Mistrz karate

Piotr Piotrowski z Mazowiecko-Podlaskiego Klubu Oyama Karate Ciechanowiec wygrał w Brzeszczach Otwarte Mistrzostwa Polski Południowej w semi-knockdown karate w wadze open. Podopieczny sensei Artura Więzowskiego doszedł do finału nokautując po drodze swoich przeciwników. W pojedynku o 1. miejsce po zaciętej walce pokonał ważącego prawie 130 kilogramów Andrzeja Leduchowskiego z Krakowa. Sędziowie orzekli remis, a o wygranej zadecydowała mniejsza waga Piotrowskiego – 100 kg.

(miłk)

Finał NBA

Paryżanin w „Ostrogach”

Koszykarze San Antonio Spurs pokonali na wyjeździe New Jersey Nets 84:79 w trzecim meczu finałowym ligi NBA. W rywalizacji do czterech zwycięstw Spurs prowadzą 2:1.

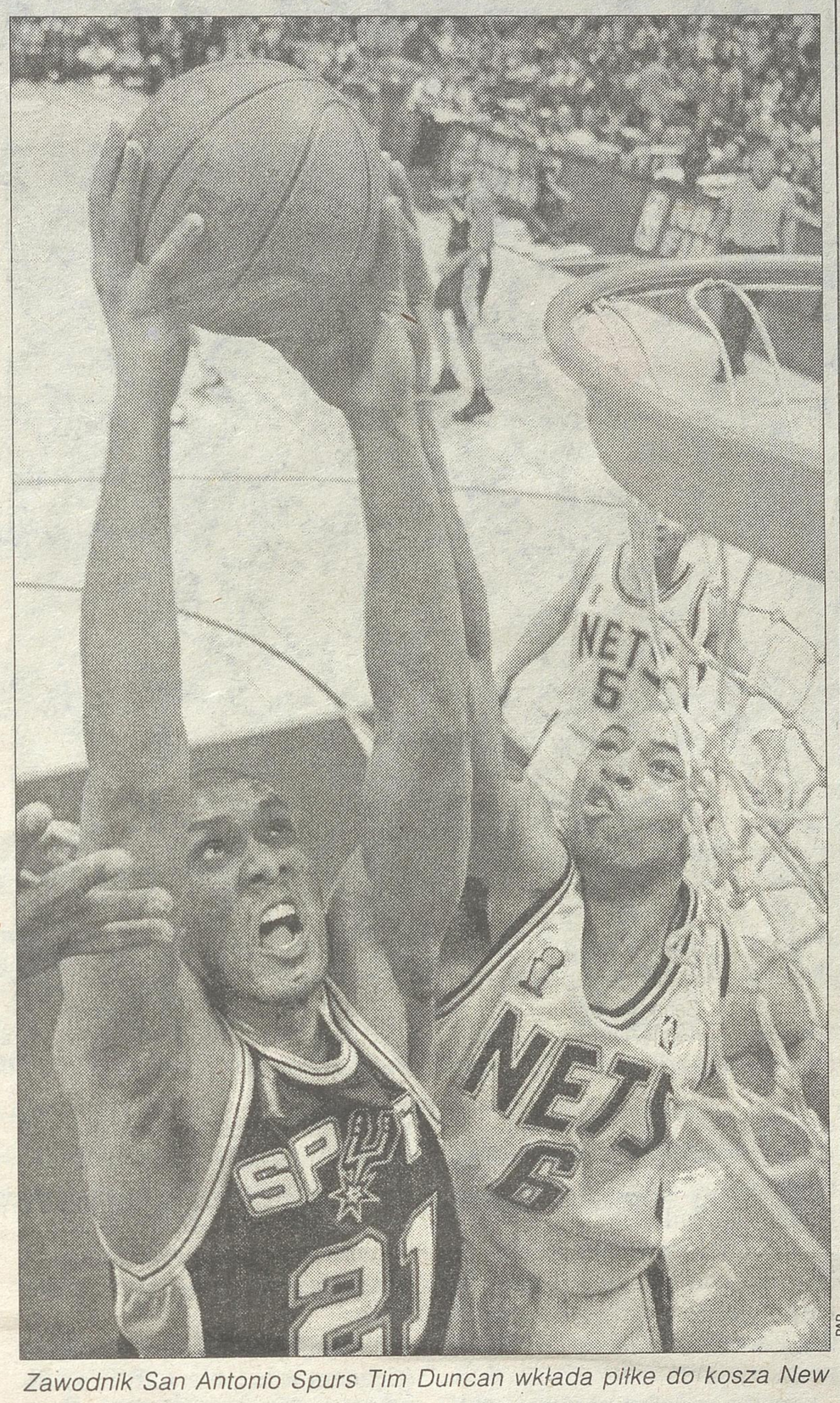
Do zwycięstwa „Ostrogi” poprowadził zaledwie 21-letni Tony Parker. Pierwszy Francuz, który dostąpił zaszczytu gry w finale NBA, zdobył 26 punktów, a ponadto zapisał na swoim koncie sześć asyst. Mimo „zaledwie” 188 cm wzrostu Parker zanotował trzy zbiórki.

Parker należy do czołowych zawodników Spurs, gra coraz lepiej i skuteczniej (w spotkaniach finałowych zdobył kolejno 16, 21 i 26 pkt). Jeszcze kilka lat temu występował w Racingu Paryż, z którym to zespołem rywalizował m.in. z Hoop Pekaes Pruszków w Pucharze Saporty.

O wygranej drużyny z San Antonio zadecydowała bardzo dobra postawa Parkera i Tima Duncana, który zdobył 21 pkt i miał 26 zbiórek. Wśród gospodarzy najwięcej punktów uzyskali Kenyon Martin (23) i Kerry Kittles (21).

Pierwszą kwartę wygrali koszykarze New Jersey 21:15, by w drugiej zdobyć zaledwie dziewięć punktów, podczas gdy rywale uzyskali 18.

Przed ostatnią odsłoną ponownie wygrywali Nets – 57:54. Na początku czwartej kwarty Spurs „odskoczyli” na kilka punktów. Ich największa przewaga wynosiła 12 pkt (70:62). Niespełna dwie minuty przed końcową syreną gospodarze przegrywali już tylko dwoma punktami (75:77), ale później znów dominowali zawodnicy z San Antonio. **(PAP, opr. mark)**



PAP

Zawodnik San Antonio Spurs Tim Duncan wkłada piłke do kosza New Jersey Nets

II LIGA

Drużyna Górnika Polkowice zapewniła sobie, po raz pierwszy w historii, awans do ekstraklasy piłkarskiej. W barażach o grę w pierwszej lidze zagrają Lukullus Świt Nowy Dwór Maz. i Górnik Łęczna.

Wyniki: Aluminium Konin – Górnik Polkowice 1:1 (1:1), Arka Gdynia – Ruch Radzionków 2:2 (2:2), Górnik Łęczna – Lukullus Świt Nowy Dwór Mazowiecki 2:0 (0:0), MC Podbeskidzie Bielsko-Biała – Polar Wrocław 1:1 (0:0), Piotrcovia–Ptak – Hetman Zamość 4:0 (2:0), RKS Radomsko – Tłoki Gorzyce1:3 (1:3), Stal Stalowa Wola – GKS Bełchatów 0:3 (0:2), Stomil Olsztyn – ŁKS Łódź 0:2 (0:1), Śląsk Wrocław – Ceramika Opoczno 1:3 (1:2).

1. Górnik Polkowice	34	76	60:20
2. Lukullus Świt	34	67	41:28
3. Górnik Łęczna	34	65	44:31
4. GKS Bełchatów	34	64	54:23
5. Aluminium Konin	34	48	41:39
6. Ceramika Opoczno	34	47	43:38
7. Arka Gdynia	34	47	38:34
8. RKS Radomsko	34	46	34:33
9. ŁKS Łódź	34	46	33:30
10. Piotrcovia-Ptak	34	46	42:40
11. Polar Wrocław	34	45	45:42
12. MC Podbeskidzie	34	42	35:35
13. Tłoki Gorzyce	34	41	38:41
14. Stal Stalowa Wola	34	38	30:46
15. Śląsk Wrocław	34	34	35:48
16. Ruch Radzionków	34	34	29:44
17. Hetman Zamość	34	28	32:60
18. Stomil Olsztyn	34	22	26:68

Do III ligi spadają: Tłoki Gorzyce, Stal Stalowa Wola, Śląsk Wrocław, Ruch Radzionków, Hetman Zamość, Stomil Olsztyn.

PODLASKA IV LIGA

Dzisiaj uzupełniarny statystykę niedzielnych spotkań podlaskiej IV ligi.

Mlekovita Wysokie Mazowieckie – Supraślanka Supraśl 3:3 (1:2)

Bramki: Zwierciadłowski (27), Włodkowski (52), Jakuszewski (70) – dla Mlekovity; Aleksiejczuk (3), Tomar (38), Łucyk (90). **Żółte kartki:** Danowski (Mlekovita), Wyszyński, Wiśniewski (Supraślanka). **Sędziował:** Przemysław Sarosiek (Białystok). **Widzów:** 150.

Mlekovita: Sacharczuk – Matela (46 Skupiewski), Kowalewski, Pracz, Piwko, Rogowski (65 Jakuszewski), Flery, Krasucki, Włodkowski (85 Buczyński), Zwierciadłowski (46 Danowski), Andrzejewski.

Supraślanka: Nalewajko – Wyszyński, Szpuda, Wiśniewski, Wdzięków ski, Aleksiejczuk, Tomar, Łucyk, Joszczyk, Adamski (85 Iwaniuk), Sienkiewicz (80 Chańko).

Kolejarz Czeremcha – LZS Narewka 4:0 (1:0)

Bramki: Samosiuk (45), M. Kulhawik (50, 65), Żornaczuk (54). **Czerwona karta:** Kozioł (Narewka, za faul – 64). **Żółte kartki:** M. Kulhawik, Sawczyński (Kolejarz), Misiejuk, Szemiot (Narewka). **Sędziował:** Leszek Bielicki (Zambrów). **Widzów:** 200.

Kolejarz: Doroszczuk – Gajewski, Zieńczuk, Golonko (65 Makarowski), W. Korowaj, K. Korowaj, Ryszczuk (75 Wasiluk), Guziejko, M. Kulhawik, Żornaczuk (55 Kaliszewicz), Samosiuk (60 Sawczyński).

Narewka: Kozioł – J. Krasnopolski, Czempiński (80 Bołbot), Sacharczuk, Kryński, Szemiot, Markiewicz, Łotysz, Klimowicz (46 Latkowski), Misiejuk (70 Saczko), Adamowicz.

Orzeł Kolno – MKS Mielnik 0:2 (0:0)

Bramki: Pardo (62), Storto (78). **Żółta kartka:** Sielawa (Orzeł). **Sędziował:** Tomasz Wojno (Białystok). **Widzów:** 100.

Orzeł: P. Sokołowski – P. Zawłocki, Bagiński (58 Dębkowski), Brzeziński, Kowalewski, Sielawa, A. Wszeborowski (80 Kulesza), Góralczyk, Pilch, Dąbrowski, Wojsław.

Mielnik: Kołpak – Storto, Radziszewski, Sypek (85 Borowski), Kowalski (85 Olszewski), Korneluk, Wej, Rokosz, Batsjuta, Waszkiewicz (85 Szymański), Pardo.

1. Mlekovita	30	72	76:17
2. Hetman	30	64	66:25
3. ŁKS	30	58	59:32
4. Sparta A.	30	56	57:32
5. Mielnik	30	52	56:33
6. Jagiellonia II	30	52	56:34
7. Pomorzanka	30	49	45:39
8. Olimpia	30	47	51:31
9. Sokół	30	45	47:40
10. Pogoń	31	37	38:40
11. Supraślanka	30	37	53:58
12. Stawiski	30	35	39:54
13. Kolejarz	30	30	37:56
14. Promień	30	26	45:76
15. Włókniarz	31	22	38:65
16. Narewka	30	21	25:86
17. Orzeł	30	9	24:94

(KS)

KLASA B

GRUPA I

Wyniki: Iskra Poryte Jabłoń – Biebrza Goniądz 2:2, Eurocentr Suchowola – LZS Raki 1:3, Forty Piątnica – Promień II Mońki 5:0, ŁKS II Łomża – Kora Korycin 3:0, UG Jaświły – Rospuda Filipów 0:3.

1. Rospuda	20	42	61:25
2. ŁKS II	19	40	53:26
3. Biebrza	19	34	69:46
4. Promień II	19	31	40:47
5. Forty	19	30	42:28
6. Raki	19	29	61:54
7. Skra	19	28	52:40
8. Kora	19	24	59:76
9. Iskra	19	23	36:50
10. Jaświły	19	13	26:56
11. Eurocentr	19	6	21:72

(mark)

GRUPA II

Wyniki 21. kolejki:

LZS Piliki – GKP Orla 2:2 (0:2). S. Pieczyński (55-karny), M. Pieczyński (79) – Ciołek (15) , Mirończuk (35).

LZS Nowoberezowo – KS Michałowo 0:9 (0:6). Dragim (4, 71), T. Waśko (9, 24, 35, 40), Bogdanowicz (25), Dziemiańczyk (46), Ratuszny (85).

KS Juchnowiec Górny – Start Szepietowo 1:5 (0:5). (75) – K. Herman (20, 26), Piechowicz (29, 38), Drobek (44).

NAREW-BOBRY II Choroszcz– LUKS Janowszczyzna 6:2 (1:0). Jakiel (37, 54), Szałaj (47, 60), Szczygielski (52), Piszkorno (65) – (75), (83).

ŻUBR Białowieża – PIONIER Brańsk 2:2. Bramki dla Żubra strzelił B. Cieślak-2.

HUSAR Nurzec – ORKAN Poświętne 2:2. Błoch, W. Wielogórski – K. Kamiński, T. Brzozowski.

1. Piliki	21	47	69:18
2. Start	21	42	71:44
3. Janowszczyzna	21	42	47:31
4. Michałowo	21	41	70:31
5. Narew-Bobry II	21	39	55:49
6. Orla	21	39	70:33
7. Orkan	21	33	54:34
8. Pionier	21	28	58:44
9. Husar	21	24	44:45
10. Juchnowiec G.	21	16	28:65
11. Nowoberezowo	21	4	21:122
12. Żubr	21	3	14:85

LZS Piliki na kolejkę przed końcem rozgrywek wywalczył awans do klasy A

(miłk)

TOTOLOTEK

9 CZERWCA 2003 R.
MULTI LOTEK
5, 13, 26, 30, 33, 35, 37, 41, 45, 49, 50, 53, 57, 61, 62, 68, 69, 70, 74, 80

TWÓJ SZCZĘŚLIWY NUMEREK
6 oraz 8, 29, 38, 40

Okiem „Żubra”

CUD NAD CUDA?

Jak to się wszystko dziwnie plecie. Przed tygodniem pisałem o dopełnianiu formalności (głównie spadkowych) w przypadku kilku podlaskich drużyn. Ale też zaapelowałem o walkę do końca, przewidując, że niektóre kluby mogą zostać postawione w stan likwidacji, a jeszcze inne mogą nie wypełnić wymogów licencyjnych. No i proszę, sprawdziło się. Co prawda jeszcze nie do końca, ale odżyły nadzieje. Szczególnie w Suwałkach, a tym samym i w Mońkach. I jeszcze w kilku miejscowościach mających drużyny broniące się przed spadkiem z klasy wojewódzkiej.

Od lat świetności i chwały do całkowitej zapaści jeden krok. Od radości do rozpaczy – również. Przed rokiem Śląsk Wrocław i Stomil Olsztyn grały jeszcze w I lidze. Dziś są już w trzeciej albo jeszcze niżej, albowiem wkrótce mogą zostać w ogóle zlikwidowane. Wybiegi z fuzjami (w przypadku Stomilu z czwartoligowym OKS 1945 Olsztyn) niekoniecznie muszą się powieść, gdyż przepisy są dość rygorystyczne. No to wychodzi na to, że kolejny cud nad Czarną Hańczą jest jednak możliwy. Tyle że tym razem to już byłby cud nad cuda.

Po ostatniej wręcz sensacyjnej wygranej zdecydowanego outsidera – Hutnika w Kozienicach, odmłodzona drużyna Wigier naprawdę jest w stanie wygrać w Suwałkach z tym obecnie sfrustrowanym, a jeszcze niedawnym kandydatem na drugoligowca. Jest tylko problem inny. Co zrobi warszawskie Okęcie w Elblągu? Zbiegiem okoliczności przyszłość Wigier stała się pośrednio zależna od wyrzuconego z Suwałk w niesławie... Macieja Kudryckiego. Zemsta jest ponoć rozkoszą tylko Bogów, a Maciek chociaż impulsywny, to jednak bramkarz dobry i ambitny. Więc wypada mieć nadzieję, „Kudryś” – w imieniu suwalskich kibiców i w oparciu o wieloletnią naszą współpracę – proszę cię o remis. Tylko remis i aż remis.

Z uwagi na niespodziewaną szansę Wigier odżyły nadzieje w Mońkach. Ale nie tylko z uwagi na możliwość pozostania w III lidze drużyny Stefana Liszewskiego. Kłopoty ze skompletowaniem składu i uzyskaniem licencji (brak ogrodzenia i szatni) może mieć oparta na piłkarskiej zaciężnej armii drużyna z Mielnika (boisko położone naprawdę pięknie). Jak ćwierkają wróble, a nawet i szpaki, a za nimi wieść gminna niesie, prowadzone są rozmowy na okoliczność fuzji z Cresovią Siemiatycze (kiedyś przecież Panorama powstała na bazie Cresovii II). Powiat ten sam, to fakt, ale... Takie samo, ale dotyczy zrodzonej w głowach niektórych działaczy myśli o połączeniu Orła Kolno z KS Stawiski (powiat również ten sam). Nie jest bowiem tajemnicą, że bez wsparcia i zawodników Mirosława Purzeczko ofiarny i ambitny prezes ze Stawisk – Kazimierz Żochowski może mieć problemy z zabezpieczeniem finansów na sezon następny. A nie jest przecież tajemnicą, że siła tej drużyny jest również oparta na zaciągu futbolistów najemnych. Chociaż regulamin Podlaskiego ZPN na chwilę obecną tego nie przewiduje, nie da się wykluczyć, że w przypadku ewentualnych fuzji bądź uwarunkowań licencyjnych mogą być zarządzone – w przypadkach szczególnych – spotkania barażowe. A wówczas może się dla przykładu otworzyć szansa przed pracującym świetnie z młodzieżą białostockim Piastem. Drużyna Jacka Bayera wygrywając niespodziewanie w Bielsku Podlaskim zapewniła już sobie w praktyce wicemistrzostwo klasy wojewódzkiej. A to już naprawdę nie cud, a efekt rzetelnej pracy.

GRZEGORZ SZERSZENOWICZ

GAZETA współczesna – dziennik regionalny. **Wydawca:** „KRESY BO” sp. z o.o. **Adres:** 15-950 Białystok, ul. Suraska 1, skr. poczt. 193; **Infolinia – dyżur redakcyjny** 0 800 12 70 67 (połączenie bezpłatne) **Redakcja** tel. 748 74 74, fax 748 74 73, **Dział Miejski** tel. 748 74 62, **Zarząd** tel. 748 74 00, fax 748 74 01; **Biuro Ogłoszeń** tel. 748 74 31, fax 748 74 32; **e-mail** web@wspolczesna.pl **Internet** http://www.wspolczesna.pl **Konto:** 18800009-1101214-0000-PLN-000-WAR w Deutsche Bank Polska S.A. **Druk:** SPPP „Pogoń” w Białymstoku.

IZBA WYDAWCÓW PRASY

ZARZĄD „KRESY BO”: Prezes Marek Paszkowski; **Wiceprezes Zarządu, Redaktor Naczelny** Konrad Kruszewski – tel. 748 74 00, fax 748 74 01; **REDAKCJA: Sekretariat Redakcji** – tel. 748 74 74, fax 748 74 73; **e-mail:** studio@wspolczesna.pl – **Sekretarz Redakcji** Dariusz Klimaszewski, **Z-cy Sekretarza Redakcji:** Jarosław Jabłoński, Sebastian Michałowski, Anna Wykowska; **Dział Łączności z Czytelnikami i Promocji** tel. 748 74 50 – **kierownik** Stanisław Dobrowolski; **Dział Miejski** tel. 748 74 62, 748 74 61, 748 74 65, 748 74 66, 748 74 58 – **kierownik** Zbigniew Gołębiewski; **Dział Ekonomiczny** tel. 748 74 53, 748 74 54 – **kierownik** Donata Żmiejko; **Dział Sportowy** tel. 748 74 80, 748 74 81– **kierownik** Mariusz Klimaszewski; **Magazyn** tel. 748 74 50; **Studio Komputerowe** tel. 748 74 78; **Korekta** tel. 748 74 79. **ODDZIAŁY: Ełk** tel./fax (087) 621 08 05, tel. (087) 610 85 05, (087) 621 59 16, ul. Wojska Polskiego 71a – **kierownik** Alicja Żukowska; **Giżycko** tel. (087) 428 52 80, ul. Pocztowa 3; **Grajewo** tel./fax (086) 272 89 15, ul. Osiedle Centrum 7a – **kierownik** Aneta Zamojska; **Hajnówka** tel./fax (085) 682 59 89, ul. 3 Maja 20; **Łomża** tel./fax (086) 216 56 97, tel. (086) 216 78 99, tel. (086) 215 10 25, ul. Aleja Legionów 7 – **kierownik** Maria Kaczyńska; **Mońki** tel./fax (085) 716 57 57, ul. Kolejowa 2; **Olsztyn** tel. (089) 542 67 80; **Ostrołęka** tel./fax (029) 764 66 41, tel. (029) 760 94 25, ul. Gorbatowa 5a/7b – **kierownik** Maciej Sulima; **Sokółka** tel. (085) 711-20-18; **Suwałki** tel. (087) 566 30 00, tel./fax (087) 563 14 83, ul. Kościuszki 32 – **kierownik** Grażyna Miklaszewicz.

Biuro Promocji tel. 748 74 21, 748 74 23, tel./fax 748 74 22; **Biuro Reklam i Ogłoszeń** tel. 748 74 31, tel./fax 748 74 31, fax 748 74 32; **KRAMIK** tel. 748 74 48; **Ogłoszenia na telefon** tel. 748 74 30; **Przedstawiciele Handlowi** tel. 748 74 41, 748 74 42, 748 74 43

Prenumeratę przyjmują jednostki kolportażowe „RUCH” SA (Białystok, Ełk, Łomża, Ostrołęka), Urzędy Pocztowe oraz listonosze do 20 każdego miesiąca; informacje: Dział Kolportażu – tel. (085) 748 74 25, tel./fax (085) 748 74 24. Nr indeksu 350133. ISSN-0137-9488.

Redaktor wydania – JAROSŁAW JABŁOŃSKI

Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca, w nadesłanych zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmiany tytułów.

www.wspolczesna.pl

Polscy piłkarze od poniedziałku są w Sztokholmie. Przywitał ich deszcz i garstka polskich kibiców.

Zgryzoty Janasa

Piłkarska reprezentacja Polski, która w środę (11 bm.) zagra mecz eliminacji mistrzostw Europy ze Szwecją jest już w Sztokholmie. Biało-czerwoni dotarli tam w poniedziałek w samo południe. Nasi reprezentanci byli mocno zaskoczeni pogodą i... brakiem zainteresowania swoim przybyciem. Podopieczni Pawła Janasa byli witani jedynie przez niewielką grupę miejscowej Polonii.

Rozmyślania trenera Pawła Janasa na ławce rezerwowych podczas zgrupowania reprezentacji we Wronkach

PAP

Deszczowa Szwecja

Sztokholm przywitał biało-czerwonych zupełnie inną pogodą niż ta, która panuje w Polsce. Jest tam dosyć chłodno i pada niewielki deszcz. Polska ekipa w Sztokholmie będzie mieszkać w hotelu Hilton. W stolicy Szwecji pozostała tylko drużyna narodowa trenera Pawła Janasa, gdyż zespół młodzieżowy poleciał do Sundsvall, gdzie we wtorek spotka się ze swoimi rówieśnikami ze Szwecji. Z „dorosłą" reprezentacją pozostał w stolicy Szwecji pomocnik Amiki Wronki Marcin Burkhardt. Trenerzy podjęli decyzję, że w środę będzie on do dyspozycji Pawła Janasa. Wczoraj wieczorem wraz z reprezentacją odbył pierwszy trening w Sztokholmie przed środowym meczem.

„Oli" – co go boli?

Tymczasem po piątkowym meczu Polaków z Kazachstanem, który miał być głównym sprawdzianem formy biało-czerwonych przed spotkaniem ze Szwedami na reprezentację spadła fala krytyki. Słaba gra i postawa „rutyniarzy", na których postawił selekcjoner spowodowała, że Janasa powszechnie namawia się, by przeciw Szwedom wystawił skład oparty na młodszych graczach. Dotychczasowych „pewniaków" mieliby zastąpić gracze, którzy przeciw Kazachom weszli w drugiej połowie. Polski trener ma więc niezły ból głowy. „Janosik" jeszcze przed spotkaniem z Kazachstanem zachowywał się nerwowo. Podczas jednej z konferencji prasowej na zgrupowaniu we Wronkach Janas stwierdził, że Emmanuel Olisadebe (z powodu kontuzji nie zagra w Sztokholmie) jest namawiany do tego, by... nie przyjeżdżać na kadrę.

– Ponoć ktoś dzwoni z Polski do Emmanuela i namawia go, aby nie przyjeżdżał na zgrupowanie kadry – powiedział Janas dziennikarzom.

Janasa skrytykował prezes PZPN Michał Listkiewicz, który słowa selekcjonera złożył na karb zdenerwowania wywołanego kłopotami w kadrze. Według słów Listkiewicza Oli zrezygnował z występu w Sztokholmie, bo chciał do końca wyleczyć kontuzję kolana. Potwierdza to sam Olisadebe, który w wywiadach prasowych tłumaczy, że ma dość gry z bólem i cierpieniem.

– Mam poważne problemy ze ścięgnem w kolanie. Cały czas odczuwam poważny ból, który uniemożliwia mi grę. Treningi wznowię nie wcześniej niż na początku lipca. Przerwa potrwa siedem tygodni – powiedział Olisadebe.

„Trzy Korony" od presją

Szwedzi nie kryją, że interesuje ich zwycięstwo w meczu z Polakami, choć w wielu prasowych doniesieniach na temat kadry można przeczytać także informację, że remis z biało-czerwonymi też będzie do zaakceptowania. Szwedzka reprezentacja w sobotę ograła na wyjeździe San Marino aż 6:0, co wzbudziło respekt w polskiej reprezentacji.

– Mam nadzieję, że Szwedzi przeciw San Marino wystrzelali się i w środę niczego nie trafią – powiedział Maciej Nalepa, rezerwowy golkiper polskiej reprezentacji.

Tymczasem Tommy Soederberg, jeden z dwóch selekcjonerów „Trzech Koron" zapowiada, że polska drużyna została dokładnie rozpracowana.

– Polacy niczym nas nie zaskoczą – twierdzi szwedzki trener. – Brak Ibrahimovivia i Larssona to dla nas duża strata, ale nie mam wątpliwości, że poradzimy sobie i bez nich. Choć oczywiście czujemy wielką presję.

Presję wywołała słaba postawa Szwedów przeciw San Marino. Pomimo efektownego 6:0 dziennikarze głośno wyrzekali na słabą grę Skandynawów, którzy w pierwszej połowie faktycznie spisywali się bardzo słabo. Poczynali sobie nieskutecznie i grali bardzo wolno i schematycznie. Dopiero po przerwie szwedzcy piłkarze zagrali na lepszym poziomie – po ostrej reprymendzie trenerskiej pary Soederberg – Lagerback.

(PAP, PS)

MŁODZIEŻOWA PIŁKA

Wigry jedną nogą

W miniony weekend rozegrane zostały mecze decydujące o mistrzostwie województwa podlaskiego wśród juniorów młodszych i trampkarzy starszych. O sukcesie w klasie juniorów zadecyduje dwumecz pomiędzy zwycięzcami dwóch grup – Wigrami Suwałki i drugą drużyną MOSP Jagiellonii Białystok. O kolejności wśród trampkarzy starszych przesądził natomiast trójmecz pomiędzy dwiema Jagielloniami i Orłem Kolno.

Juniorzy Wigier są już jedną nogą w rozgrywkach na szczeblu centralnym. Podopieczni trenera Dariusza Drażby w pierwszym meczu, w Białymstoku pokonali 2:1 Jagiellonię. Po pierwszej, wyrównanej połowie prowadzili białostoczanie. Gola w 20. minucie zdobył Rafał Kitlas. Po zmianie stron inicjatywę przejęli suwalczanie. Efektem przewagi gości były dwie bramki strzelone przez Mariusza Walickiego oraz Michała Kubasa.

– W rewanżu będziemy faworytem, ale dopóki piłka w grze, wszystko jest jeszcze możliwe – powiedział trener Wigier. – Mamy dobry zespół. Mogę powiedzieć, że dawno nie mieliśmy takiej drużyny. Mamy szanse naprawdę na niezły wynik – dodał Drażba.

– W drugiej połowie dało o sobie znać to, że rywale są starsi i lepsi fizycznie – ocenił natomiast opiekun Jagiellonii Andrzej Ambrożej. – Naszą sytuację dodatkowo skomplikowały jeszcze kontuzje – zakończył.

Rewanżowe spotkanie odbędzie się w niedzielę, 15 bm. w Suwałkach. Początek o godzinie 17.

Mistrz województwa podlaskiego zmierzy się z najlepszą drużyną z Dolnego Śląska. Tam rozgrywki wchodzą także w decydującą fazę. Najwięcej szans na zwycięstwo daje się zespołom Zagłębia Lubin, Kuźni Jawor, Śląska Wrocław oraz Górnika Wałbrzych. Pierwszy mecz rozegrany zostanie 21 bm. na Podlasiu. Rewanż odbędzie się 28 bm. na Dolnym Śląsku.

Najlepszą drużyną wśród trampkarzy starszych został natomiast pierwszy zespół Jagiellonii. „Żółtoczerwoni" bezbramkowo zremisowali z kolegami z drugiej drużyny oraz 6:0 rozgromili Orła Kolno.

WYNIKI

Finał juniorów młodszych

MOSP Jagiellonia II Białystok – Wigry Suwałki 1:2 (1:0)

Bramki: Kitlas (20) – dla Jagiellonii; Walicki (55), Kubas (60) – dla Wigier.

Jagiellonia: Wałuszko – M. Grzegorczyk, Kaniewski, Wasiluk, Gudewicz, Litman (41 Piłatowski), Michalewicz (48 Panasik), Głowicki (75 Prus), Kitlas, Talecki (41 A. Grzegorczyk), Lange (75 Dzidkowski).

Wigry: Tomkiewicz – Zdancewicz, Burdyn, M. Wasilewski, P. Wasilewski, Olbryś (41 Waszkiewicz), Berkowski (60 Kalejta), Chmielewski, Kubas, Walicki (78 Gwaj), Cichocki (62 Cimochowski).

Finał trampkarzy starszych

MOSP I Jagiellonia Białystok – MOSP II Jagiellonia Białystok 0:0, Jagiellonia I – Orzeł Kolno 6:0, Orzeł – Jagiellonia II 1:2. **Ostateczna kolejność:** 1. Jagiellonia I, 2. Jagiellonia II, 3. Orzeł.

Juniorzy młodsi białostockiej Jagiellonii przegrali pierwszy finałowy mecz z Wigrami Suwałki 1:2

Finał trampkarzy młodszych, w którym zmierzą się Jagiellonia i Włókniarz Białystok rozegrany zostanie 11 bm. Finał żaków (Jagiellonia – Cresovia Siemiatycze) odbędzie się w sobotę, 14 bm. **(KS)**

ISSN 0137-9488

DODATEK SPECJALNY

INFOR Twój Biznes
TYGODNIK DLA PRZEDSIĘBIORCZYCH

Dla Czytelników „Gazety Współczesnej”

GAZETA współczesna

przygotowany przez redakcję tygodnika „Twój Biznes”

KORZYŚCI Z UNII

Zasady i opłacalność eksportu do UE
Programy pomocowe dla polskich przedsiębiorców

Rynek wspólnotowy Unii Europejskiej obejmie wkrótce 25 państw. Każdy z tych krajów ma różne specjalizacje w produkcji. Różne są też kanały dystrybucji polskich towarów oraz bariery taryfowe i pozataryfowe. W dzisiejszym dodatku przedstawimy naszych najważniejszych partnerów handlowych – Niemcy, Francję, Włochy, Wielką Brytanię.

Firmy polskie, które nie są jeszcze obecne na rynku wspólnotowym, powinny pominąć branże szczególnie doceniane w UE ze względu na duży zysk i stosunkowo wysoki eksport poza rynek unijny. Są to:

- produkcja sprzętu transportowego,
- produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych oraz zegarów,
- produkcja maszyn i urządzeń,
- garbowanie i wyprawianie skór, produkcja toreb, wyrobów rymarskich, uprzęży i obuwia,
- produkcja sprzętu i aparatury radiowej, telewizyjnej i komunikacyjnej.

Natomiast wzrasta popyt na polskie wyroby przemysłu elektromaszynowego, materiałów i wyrobów włókienniczych, meble, artykuły oświetleniowe, zabawki, papier i artykuły papiernicze. Udział tych wyrobów w ciągu ostatnich 8 lat wzrósł około 30 proc. Wzrasta eksport towarów o stosunkowo wysokim stopniu przetworzenia.

Spadł natomiast w granicach kilku procent eksport metali nieszlachetnych, artykułów rolno-spożywczych, produktów mineralnych, głównie węgla i koksu, drewna i prostych wyrobów z drewna. ■

W Niemczech liczy się agent

Niemiecki rynek, w znacznie większym stopniu niż pozostałe kraje europejskie, charakteryzuje się dużą decentralizacją, jeśli chodzi o przemysł. Dlatego polscy przedsiębiorcy zamierzający rozpocząć eksport na rynek niemiecki powinni upewnić się, że wybrany przez nich agent lub dystrybutor obejmuje swoim działaniem cały obszar Niemiec. Na rynku tym działa około 60 tys. agentów handlowych, z których ponad jedna trzecia powiązana jest z firmami zagranicznymi eksportującymi swe towary na rynek niemiecki. Ponad 40 proc. niemieckich agentów handlowych ma również swoje przedstawicielstwa za granicą. Wartość towarów umieszczanych na rynku niemieckim za pośrednictwem agentów handlowych przekracza 300 mld euro. Z tego ponad 30 proc. towarów sprowadzanych z zagranicy bezpośrednio zbywają firmy agencyjne. Przeciętnie firma agencyjna działająca w Niemczech zatrudnia cztery osoby i świadczy swoje usługi na rzecz pięciu firm.

Agenci handlowi działający na terenie Niemiec oprócz standardowych usług wykonują na rzecz eksporterów akwizycję połączoną ze zdobywaniem klientów, mającą na celu zawarcie kontraktów handlowych, obserwację i monitorowanie poczynań konkurencji, doradztwo techniczne klientom, udział w imprezach wystawienniczych i targach lokalnych oraz ponadregionalnych. Prowadzą także badania rynkowe, szkolenia, kontrolują i monitorują kampanie reklamowe prowadzą magazyny, logistykę, umożliwiają szybką realizację dostawy.

Terminy odroczenia płatności stosowane na rynku niemieckim zaliczane są do najkrótszych w Europie. Ryzyko zwłoki płatniczej dłużników niemieckich oceniane jest jako umiarkowane, jakkolwiek przewiduje się wzrost wskaźnika upadłości firm oraz podwyższoną liczbę przypadków nieterminowego regulowania zobowiązań. Za podstawową przyczynę takiego stanu uważa się osłabienie wielu niemieckich firm w efekcie niedawnej recesji. Wiele niemieckich przedsiębiorstw cierpi

dokończenie na str. 2

Polskie przedsiębiorstwa zwiększają z roku na rok eksport maszyn, urządzeń, sprzętu transportowego, papieru, tektury, miedzi w postaci sztab i prętów, mebli i wyrobów z drewna. Cechą charakterystyczną eksportu do Niemiec jest znaczne zróżnicowanie towarowe, niespotykane w obrotach z żadnymi innymi partnerami UE.

Zachęcamy do lektury „Twojego Biznesu”

W najbliższym numerze m.in.:

- wszystko o urlopach
- zakładowy fundusz świadczeń socjalnych
- dotacje dla przedsiębiorców

wtorek 10 czerwca

Szkoła Administracji Publicznej w Białymstoku WSAP

Zapraszamy do Wyższej Szkoły Administracji Publicznej w Białymstoku

Szczegóły na ostatniej stronie

W Niemczech liczy się agent

dokończenie ze str. 1

również na brak kapitału obrotowego potrzebnego do szybkiego rozwoju. W związku z powyższym przewiduje się, że w najbliższych latach niemieccy przedsiębiorcy będą zmuszać dostawców do wydłużania terminów płatności stosowanych w transakcjach kredytowych.

Transfer bankowy (SWIFT) oraz weksel należą do popularnych metod regulowania zobowiązań płatniczych w Niemczech. Zalecana jest natomiast ostrożność w akceptowaniu płatności czekiem. Czek nie jest powszechnie traktowany jako pewna forma płatności z uwagi na możliwość jego anulowania w dowolnym momencie przez wystawcę. Najlepiej gwarantowaną formą płatności jest czek bankierski *(Uberweisung)*. Powszechnie stosowana w transakcjach na rynku niemieckim jest również klauzula zastrzeżenia prawa własności. ■

Francuzi lubią się spóźniać

Do Francji eksportujemy przede wszystkim wyroby przemysłu elektromaszynowego, metalurgicznego, chemicznego, drzewno-papierniczego, lekkiego, produkty rolno-spożywcze, paliwa i artykuły mineralne.

W kontaktach z francuskimi przedsiębiorcami istotna jest znajomość języka francuskiego. We Francji działa Polska Izba Handlowo-Przemysłowa. Pomaga ona polskim przedsiębiorcom w nawiązaniu kontaktów z francuskimi przedsiębiorcami. Izba oferuje pomoc w następujących dziedzinach:

- promocja polskich firm na rynku francuskim,
- bank danych o przedsiębiorstwach francuskich i pomoc w nawiązaniu kontaktów,
- organizowanie misji przedsiębiorstw polskich we Francji,
- dostęp do tłumaczy i prawników, będących członkami Izby,
- organizowanie comiesięcznych seminariów z uczestnikami polskimi reprezentującymi koła rządowe, polskie banki, organizacje regionalne, przedsiębiorstwa.

Izba wydaje również biuletyn w jęz. polskim dostępny drogą pocztową lub w Internecie (e-mail: cci@pologne.net). Zamieszczane są ogłoszenia francuskich przedsiębiorstw poszukujących pomocy w nawiązaniu kontaktów z polskimi przedsiębiorcami.

Na rynku francuskim funkcjonuje także Klub „SELL IN France". Oferuje on poszukiwanie nowych rynków zbytu lub partnerów do współpracy dla firm zagranicznych z branży mechanicznej i elektronicznej. Klub zapewnia wsparcie w zakresie: formalności celnych, podatkowych, socjalnych i statystycznych.

Przedsiębiorcy francuscy zwykle przy transakcjach zagranicznych korzystają z usług pośredników. Mimo to, z reguły sprzedaż lub zakup wyspecjalizowanych i kosztownych towarów (np. biżuterii) dokonywana jest bezpośrednio.

Od sierpnia 1994 r. przedsiębiorstwa sprzedające swoje towary na francuskim rynku muszą przygotowywać wszystkie etykiety, materiały promocyjne, instrukcje i kampanie reklamowe w jęz. francuskim.

W promowaniu polskiego przemysłu istotna jest obecność naszych przedsiębiorstw na licznych we Francji imprezach targowo-wystawienniczych. Udział w wielu z nich jest dotowany z funduszy Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki

W celu promowania Francji jako centrum handlu międzynarodowego uproszczono wiele procedur zarówno celnych, jak i związanych z podatkiem VAT. Pozwala to przewozić towary przeznaczono do innych krajów przez tzw. kanały wolne od cła.

Społecznej. Co roku na terenie Francji odbywają się różnego rodzaju imprezy promocyjne: konferencje międzynarodowe, seminaria, wystawy organizowane przy udziale m.in. Polskiej Izby Handlowo-Przemysłowej we Francji. Szczegółowe informacje na temat targów i wystaw można uzyskać na stronie internetowej: http://www.promosalons.com.

Najpopularniejszą metodą płatności pozostają we Francji czeki, zwłaszcza przy transakcjach o niskiej i średniej wartości. Popularność tej metody regulowania zobowiązań jest spowodowana między innymi bardzo uproszczoną procedurą protestu w przypadku niemożności uzyskania środków z rachunku bankowego dłużnika.

Dzięki sprawnie działającemu systemowi połączeń międzybankowych oraz rozwiniętej sieci SWIFT, nie istnieją żadne ograniczenia w regulowaniu zobowiązań krajowych i zagranicznych za pomocą transferów bankowych We Francji podobnie jak we wszystkich krajach UE rozpowszechnionyjest kredyt kupiecki (średnio 30 – 60 dni).

Wskazane jest, aby z partnerami nie umawiać się na spotkania w piątek po południu i w poniedziałek rano. Przybycie na spotkanie przed czasem jest raczej źle przyjmowane, podobnie jak przybycie z ponad 5-minutowym opóźnieniem. Z kolei Francuzi mają brzydki zwyczaj spóźniania się. Raczej nie częstują swoich gości napojami, nie oczekują też od nich prezentów. ■

Wielka Brytania, czyli inwestycje

W eksporcie do Wielkiej Brytanii w dalszym ciągu stosunkowo duży udział mają węgiel, żelazo i stal oraz wyroby stalowe. W mniejszych ilościach eksportujemy również: wyroby przemysłu chemicznego, towary rolno-spożywcze, w tym głównie warzywa i owoce, przetwory owocowo-warzywne, wyroby cukiernicze i czekoladowe, przetwory z mięsa. Na terenie Wielkiej Brytanii sprzedajemy także urządzenia elektryczne, pojazdy, głównie samochody (Fiat Seicento), rowery, metale kolorowe, wyroby przemysłu lekkiego, przemysłu mineralnego, drzewno-papierniczego.

W polsko-brytyjskiej wymianie handlowej występuje od niedawna forma współpracy oparta na tzw. *contract manufacturing*. Polega ona na zlecaniu wykonania komponentów polskim firmom. Pozwala to firmom brytyjskim, dzięki obniżce kosztów, utrzymać konkurencyjną pozycję na rynkach międzynarodowych.

Ważną rolę w promocji gospodarczej w tym kraju odgrywają izby i ośrodki przemysłowo-handlowe, działające w każdym większym mieście.

Handel i współpracę gospodarczą z zagranicą promuje Londyńska Izba Handlowo-Przemysłowa *(London Chamber of Commerce and Industry)*. Swoim zasięgiem obejmuje Londyn oraz środkowo-wschodni rejon kraju. Jest tam rozlokowanych większość firm zajmujących się wymianą gospodarczą z zagranicą. Izba umożliwia swoim członkom nawiązywanie kontaktów handlowych. Utrzymuje kontakty z innymi regionalnymi izbami handlowo-przemysłowymi. Posiada dobrze zorganizowany serwis informacyjny, z którego mogą korzystać również polskie przedsiębiorstwa. W serwisach zamieszczona jest baza danych firm brytyjskich chcących nawiązać współpracę z partnerami polskimi. Są to adresy producentów, importerów, eksporterów, hurtowników i domów towarowych. W serwisach są zamieszczane aktualne przepisy importowe, taryfy celne, systemy licencjonowania, terminy targów i inne informacje pomocne w poruszaniu się na rynku brytyjskim.

Przed podjęciem decyzji o rozpoczęciu działalności eksportowej na rynek brytyjski warto zapoznać się z informacjami na kilku gospodarczych stronach internetowych:

- **http://www.export.co.uk – informacje o wystawach i targach oraz baza danych eksporterów brytyjskich, przede wszystkim producentów i pośredników,**
- **http://www.tradeuk.co.uk – baza danych przedsiębiorstw, zainteresowanych nawiązaniem współpracy z kontrahentami brytyjskimi, świadczone są również bezpłatnie usługi wywiadowni gospodarczej o firmach brytyjskich, istnieje możliwość prowadzenia marketingu bezpośredniego za pośrednictwem komputera,**
- **http://www.britishexports.com – baza danych o brytyjskich eksporterach.**

Adres: London Chamber of Commerce and Industry: 33 Queen Street, London EC4R 1 AP, tel.: +44 20 7203 1828, fax: +44 20 7489 0391.

Izba udziela również pomocy firmom zagranicznym w znalezieniu agenta, importera lub dystrybutora. Pomaga zorganizować imprezy targowe. Służy temu m.in. regularnie wydawany przez LCCI wewnętrzny informator dostarczany wszystkim członkom. Są tam publikowane m.in. oferty handlowe firm zagranicznych. Ewentualne zapytania z zakresu promocji polsko-brytyjskiej współpracy gospodarczej można kierować bezpośrednio na adres LCCI.

Inną organizacją biznesową pomagającą nawiązać kontakty gospodarcze z przedsiębiorstwami brytyjskimi jest *British-Polish Chamber of Commerce* (Brytyjsko-Polska Izba Gospodarcza). Jest to organizacja non profit (nie dla zysku). Zrzesza przedstawicieli brytyjskich i polskich przedsiębiorstw handlowych, firm konsultacyjnych, banków, firm prawniczych i wydawnictw. Izba posiada oddziały w Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Poznaniu, Warszawie (centrala), Wrocławiu i Londynie. Izba wydaje magazyn informacyjny „Contact". Organizuje co miesiąc spotkania gospodarcze. Lista członków jest dostępna na stronach internetowych Izby: www.bpcc.org.pl

W Warszawie działa Centrum Informacyjne Izby. Centrum pomaga nawiązać kontakty handlowe między polskimi i brytyjskimi firmami

Podobnie jak w większości państw UE, także w Wielkiej Brytanii handel międzynarodowy odbywa się za pośrednictwem agentów. Agenci zazwyczaj otrzymują prowizję po realizacji i zapłaceniu zlecenia (5-10 proc. wartości towaru). Przynajmniej formalnie reprezentuje interesy eksportera. W jego imieniu prowadzi akcję promocyjną. Zwykle nie magazynuje towarów

Dystrybutor natomiast z zasady skupuje towary od eksportera i sam ustala wysokość ceny ich sprzedaży. Eksporter ponosi mniejsze ryzyko, ponieważ handluje tylko z jedną firma, z dystrybutorem. Negatywnym elementem takiej współpracy jest to, że eksporter nie posiada bezpośredniego kontaktu z konsumentem. Dystrybutor jest odpowiedzialny za serwis. Przygotowuje i ponosi koszty promocji towarów na rynku lokalnym. Magazynuje zakupione towary.

Na terenie Wielkiej Brytanii działa kilka firm zajmujących się zbieraniem informacji o firmach (wywiadownie gospodarcze) i odzyskiwaniem długów. Firma windykacyjna nie pobiera żadnych opłat od klienta. Tylko w przypadku odzyskania należności pobiera prowizję od odzyskanego długu w wysokości od kilku do kilkunastu procent.

Informacje o stowarzyszeniach i związkach branżowych działających w tym kraju dostępne są na stronie www.martex.co.uk lub poprzez stronę Wydziału Ekonomiczno-Handlowego www.polishemb-trade.co.uk.

Informacje o stowarzyszeniach i związkach branżowych działających w Wielkiej Brytanii dostępne są na stronie www.martex.co.uk lub poprzez stronę Wydziału Ekonomiczno-Handlowego www.polishemb-trade.co.uk

Na prawie wszystkie towary produkowane w Polsce obowiązuje zerowa stawka celna.

Co roku w Wielkiej Brytanii odbywa się blisko 900 targów i wystaw. Organizacją promocji, targów i wystaw zajmuje się Trade Partners UK: www.exhibitions.co.uk. Terminy imprez są podawane nawet z dwuletnim wyprzedzeniem.

Wielka Brytania pozostaje nadal największym w Europie rynkiem zagranicznych inwestycji kapitałowych. Mimo to notuje się wzrost upadłości przedsiębiorstw oraz pogorszenie zwyczajów płatniczych Tendencja rosnących opóźnień płatniczych dotknęła szczególnie sektory: stalowy, maszynowy oraz tekstylny.

Czeki pozostają najpopularniejszą metodą regulowania zobowiązań płatniczych.

W ten sposób regulowane jest około 60 proc. należności na rynku. ■

Włoch w kontakcie osobistym

Na rynku włoskim wytwarza się dużo takich towarów, jak: płytki ceramiczne i chodnikowe, garbowane i wyprawiane skóry, odzież skórzana, motory i rowery, torby bagażowe, torebki i obuwie.

Do Włoch eksportujemy przede wszystkim: wyroby branży mechanicznej (samochody i części zamienne), produkty branży chemicznej, zwierzęta żywe, mięso i produkty mięsne. Nadal niewiele eksportujemy mebli, papieru i artykułów gumowych.

Włochy nadal pozostają w czołówce pod względem opóźnień płatniczych dłużników. Zazwyczaj opóźnienia dłużników dochodzą do 90 – 120 dni. Wskaźnik regulowania zobowiązań po tym okresie jest nadal wysoki. Obecnie notuje się tendencję obniżenia wskaźnika ściągalności przeterminowanych zobowiązań.

W kontaktach z włoskimi przedsiębiorcami ważna jest znajomość jęz. włoskiego. Instrukcje i materiały promocyjne powinny być przygotowywane w tym języku. Drugim ważnym elementem są kontakty osobiste.

Kontakty zawierane z agentami podlegają pod włoskie prawo cywilne i inne regulacje prawne. Z reguły włoski agent zagranicznej firmy ma pełne uprawnienia, aby podejmować decyzje w jej imieniu. Dystrybutor z kolei jest zobowiązany przestrzegać jedynie warunków kontraktu, jaki zawarł z zagraniczną firmą. Umowa może dawać dystrybutorowi prawo do pełnej wyłączności sprzedaży określonych towarów w danym regionie kraju.

Wszystkie osoby prawne i fizyczne prowadzące działalność gospodarczą we Włoszech muszą być zarejestrowane w lokalnych izbach przemysłowo-handlowo-rolniczych.

Transfer bankowy jest najpopularniejszą we Włoszech formą płatności. Za jego pomocą regulowane jest 90 proc. zobowiązań na rynku. Powszechnie stosowaną formą płatności są również czeki. Należy jednak pamiętać, że dla zapewnienia sobie dodatkowego bezpieczeństwa transakcji czekiem, należy wymagać, aby na czeku znalazła się klauzula „non transfelibile" oraz data i miejsce wystawienia, jeżeli czek ma zostać zrealizowany za granicą.

Kluczem do handlu z przedsiębiorstwami włoskimi i bezpośredniej sprzedaży towarów i usług na tamtejszym rynku jest Włoski Instytut Handlu Zagranicznego ICE. Podlega on bezpośrednio Ministerstwu Handlu Zagranicznego. Działa za pośrednictwem 16 biur krajowych i 85 placówek zagranicznych.

ICE w Warszawie prowadzi komputerowy bank danych, obejmujący firmy polskie i włoskie zainteresowane współpracą handlową i przemysłową. Rejestracja danych w banku jest bezpłatna. Pozwala na korzystanie z następujących usług ICE:

- informacja o włoskiej ofercie eksportowej (adresy producentów, hurtowników, agentów) w dowolnej branży,
- przekazywanie korespondencji z włoskimi firmami, informacji o potencjalnych partnerach polskich, pomoc w nawiązywaniu bezpośrednich kontaktów z firmami włoskimi, w tym przez współpracujące z ICE włoskie stowarzyszenia branżowe (udostępniane pełnych danych teleadresowych),
- opracowywanie i dystrybucja branżowych publikacji o ofercie włoskiej w jęz. polskim,
- organizacja wyjazdów delegacji polskich firm na targi i wystawy branżowe, często na koszt strony włoskiej,
- realizacja inicjatyw pomocniczych.

**Adres warszawskiego ICE:
ul. Marszałkowska 72,
00-545 Warszawa,
tel.: 0 prefix 22 – 628-02-43,
e-mail:ice@ice,pl, www.ice.pl**

Programy pomocowe

Unia przedsiębiorcom

Obecnie programami pomocowym Unii Europejskiej udostępnionymi naszym przedsiębiorcom są PHARE i SAPARD. Będą one dostępne dla polskich małych i średnich przedsiębiorstwa do czasu wejścia Polski do Unii Europejskiej. Później, od dnia pełnego członkostwa Polski w Unii Europejskiej, zostaną zastąpione przez fundusze strukturalne oraz inne formy wsparcia finansowego (np. Fundusz Spójności, VI Program Ramowy UE), a także programy socjalne i wspólnotowe. W ramach tej pomocy do Polski trafi ogółem około 11 mld euro w latach od 2004 do 2006 r.

Same fundusze niewiele załatwią. Aby wykorzystać dotacje, należy najpierw wyłożyć środki z własnego budżetu firmowego lub z budżetu państwa, a dopiero później otrzyma się pieniądze unijne. Do tego jest potrzebna kadra, która będzie posiadała umiejętność wypełniania i dostarczania odpowiednich dokumentów do instytucji, które na szczeblu regionalnym lub lokalnym będą w imieniu Komisji Europejskiej udzielać pomocy.

Unia Europejska od kilku lat stawia na małe i średnie przedsiębiorstwa, które przede wszystkim w Irlandii, Hiszpanii i w większości regionów Włoch są motorem całej gospodarki.

Zadaniem funduszy strukturalnych jest wspieranie restrukturyzacji i modernizacji przedsiębiorstw i gospodarek krajów Unii Europejskiej. Są one adresowane do tych sektorów, branż i regionów, które bez pomocy finansowej nie są w stanie dorównać do średniego poziomu ekonomicznego w UE.

Obecnie w Unii Europejskiej działają cztery fundusze strukturalne:

- Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej,
- Europejski Fundusz Socjalny,
- Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego,
- Finansowy Instrument Orientacji Rybołówstwa.

Obok nich działa także Fundusz Spójności, inaczej nazwany Funduszem Kohezji lub Europejskim Funduszem Kohezji. W jego ramach udzielane jest wsparcie finansowe dla tych członków Unii, których PKB brutto nie przekracza 90 proc. dochodu narodowego brutto wszystkich krajów członkowskich. Z pomocy obecnie korzystają: Grecja, Portugalia, Hiszpania i Irlandia. Fundusz będzie działał do 2006 r. Ze środków Funduszu Spójności są finansowane przedsięwzięcia w następujących dziedzinach:

- inwestycje produkcyjne umożliwiające tworzenie lub utrzymanie stałych miejsc pracy,
- inwestycje w infrastrukturę, z uwzględnieniem tworzenia sieci transeuropejskich dla regionów mniej rozwiniętych (najwięcej pieniędzy jest kierowanych do wykonawców, czyli firm prywatnych),
- inwestycje w edukację i opiekę zdrowotną,
- rozwój lokalnych i regionalnych małych i średnich przedsiębiorstw,

Po wejściu Polski do struktur Unii Europejskiej cały obszar naszego kraju zostanie objęty tzw. celem 1 funduszy strukturalnych. Oznacza to, że w zasadzie wszystkie polskie regiony otrzymają pomoc z funduszy strukturalnych. Podstawowym kryterium otrzymania pomocy jest wysokość dochodu PKB w przeliczeniu na 1 mieszkańca. Jeżeli wynosi on poniżej 75 proc. przeciętnego PKB w UE, to region otrzymuje pomoc. Nasze regiony są biedne i spełniają to kryterium. Dodatkowo tym celem objęte są regiony słabo zaludnione (8 mieszkańców na km kw) oraz tzw. obszary peryferyjne, najbardziej oddalone od większych ośrodków miejsko-przemysłowych (w naszym przypadku dotyczy to Bieszczad, Warmii i Mazur). Na realizację tego celu przeznacza się 70 proc. wszystkich środków z funduszy strukturalnych. W ramach „celu" organizowane będą przedsięwzięcia inwestycyjne zmniejszające bezrobocie, wspierające przedsiębiorczość oraz zwiększające popyt i podaż rynkową. Przez cały okres otrzymywania pomocy unijnej w ramach celu 1, region będzie pozbawiony otrzymywania pomocy z innych „celów". Dopiero jeśli w regionie objętym „celem" przeciętny dochód PKB będzie wynosił co najmniej 75 proc. wartości przeciętnego PKB, w UE, region lub przedsiębiorcy z tego regionu albo instytucje pozarządowe otrzymają pomoc z innych pozostałych dwóch „celów".

Drugim celem działania funduszy strukturalnych jest wspieranie wszelkich inicjatyw gospodarczych i inwestycji zmierzających do tworzenia miejsc pracy w upadających branżach, np. hutnictwo lub górnictwo węgla kamiennego. W Polsce na pomoc taką może liczyć cały region Śląska. Na realizację tego celu przeznaczono 11 proc. wszystkich środków pieniężnych z funduszy strukturalnych. Podobnie jak w poprzednim przypadku, na pomoc mogą liczyć przedsiębiorstwa i samorządy.

Natomiast trzecim celem funkcjonowania funduszy strukturalnych jest udzielanie pomocy na modernizację rynków pracy poprzez szkolenia zawodowe, lokalne inicjatywy w zakresie poprawy dostępu do miejsc i rynku pracy osób zagrożonych strukturalnym bezrobociem i osób, które przez wiele lat są bez zatrudnienia. Przede wszystkim będą wspierane inwestycje przyczyniające się do tworzenia miejsc pracy poza rolnictwem i poza branżami, którym grozi bankructwo. Na pomoc mogą liczyć osoby, które chcą zakładać własne mikroprzedsiębiorstwa i wprowadzające innowacyjne rozwiązania oraz nowoczesne technologie.

UWAGA! Dotacje dla przedsiębiorców!

Już dziś w kioskach Biznes Twój Biznes nr 24

a w nim – **wszystko o pomocy finansowej dla właścicieli małych i średnich firm**

- nowe dotacje z PHARE
- Regionalne programy pomocowe
- Wsparcie z Działania 4
- Pieniądze na mleko i ryby

Ponadto w numerze:

- Wiele pytań o VAT
- Wszystko o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych
- Oferty współpracy z zagranicą

Biznes Twój Biznes nr 24

Dziś w Twoim kiosku!

INFOR

Oprócz funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności, nasi przedsiębiorcy będą mieli dostęp do wielu innych programów wspólnotowych. Z racji ich mnogości opisujemy tylko te najważniejsze.

Programy pomocowe

Pomogą Socrates i Leonardo da Vinci

W zasadzie obecnie polskie małe i średnie przedsiębiorstwa oraz nasze instytucje mogą korzystać ze wsparcia finansowego z siedmiu programów wspólnotowych: Socrates II, eContent, IDA, Kultura 2000, Leonardo da Vinci II, Media Plus. Przy każdym opisie programu podajemy instytucje, które pomogą naszym zdaniem w załatwianiu spraw związanych z otrzymaniem dotacji z poszczególnego programu. W tej sprawie pomocne mogą okazać się także Centra Euro Info (www.euroinfo.org.pl).

Socrates II

Jest adresowany przede wszystkim do firm i instytucji zajmujących się szeroko pojętą edukacją i szkoleniami. Ma działać do 2006 r. Celem programu jest wspomaganie współpracy europejskiej w dziedzinie edukacji, pomoc w podnoszeniu jakości kształcenia dzieci, młodzieży i dorosłych oraz wspomaganie finansowe przy przystosowywaniu się do nowych warunków ekonomicznych i społecznych. Program ten składa się z ośmiu części.

● **Erasmus** – adresowany do publicznych i prywatnych szkół wyższych. Ma na celu rozwój współpracy pomiędzy uczelniami oraz promowanie europejskiego wymiaru w szkolnictwie wyższym poprzez wymianę nauczycieli, studentów, współpracę w zakresie programów nauczania, tworzenie sieci współpracy międzyuczelnianej.

● **Comenius** – skierowany do szkół prywatnych i publicznych niższego szczebla. Ma za zadanie przyczynić się do poprawy jakości kształcenia. Wspiera finansowo wymianę między szkołami, placówkami kształcenia i doskonalenia zawodowego. Promuje nauki języków obcych.

● **Lingua** – promuje przede wszystkim naukę języków obcych wśród młodzieży i dorosłych. Ze wsparcia mogą korzystać szkoły oraz firmy prowadzące kursy nauki języków obcych.

● **Minerva** ma na celu wspieranie europejskiej współpracy w zakresie kształcenia otwartego i na odległość oraz stosowania technologii informatyczno-komunikacyjnych w edukacji. Komponent ten jest adresowany do firm i instytucji zajmujących się kształceniem zawodowym i ogólnym pozastacjonarnym, np. poprzez łączą internetowe lub za pośrednictwem poczty.

● **Grundtvig** zajmuje się przede wszystkim wspieraniem finansowym kształcenia dorosłych na wszystkich szczeblach nauczania zawodowego i ogólnego. Promuje ideę „uczenia się przez całe życie".

● **Arion** ma na celu organizowanie wizyt studyjnych dla przedstawicieli administracji oświatowej różnych szczebli (niekoniecznie publicznej) zarządzania, które umożliwiają poznawanie systemów edukacyjnych w innych krajach europejskich.

● **Naric** zajmuje się tworzeniem sieci informacyjnej na temat porównywalności, uznawania wykształcenia i ważności dokumentów.

● **Eurydice** tworzy sieci informacyjne o systemach edukacyjnych, wdrażanych innowacjach w edukacji, przeprowadzanych reformach oraz głównych kierunkach polityki edukacyjnej w krajach europejskich nie tylko w UE.

Kontakt:

Aleksandra Kucy, Departament Koordynacji i Monitorowania Pomocy Zagranicznej, Urząd Komitetu Integracji Europejskiej, tel.: 0 prefix 22 – 455-52-92, fax 0 prefix 22 – 455-52-14, e-mail:aleksandra_kucy@mail.ukie.gov.pl

e-Content

Jest to czteroletni program wspólnotowy, przewidziany do realizacji na lata od 2001 do 2005. Łączny budżet programu wynosi 1 mld euro. Podstawowym celem działania jest:

● wsparcie rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw działających w sektorze multimediów i teleinformatyki,

● promocja dostępu przez przedsiębiorców do nowych technologii, w tym Internetu,

● wzbogacanie wszelkich informacji publikowanych i udostępnianych w sieci internetowej.

Program został stworzony dla budowy europejskiego rynku informacji. Ma za zadanie wzmocnić i zwiększyć konkurencyjność europejskich, w tym polskich, firm zajmujących się przesyłaniem przez Internet wszelkich informacji nie tylko ekonomicznych, ale i przydatnych dla przedsiębiorstw i konsumentów.

Kontakt

1. Prof. Jerzy Mischke, dyrektor Ośrodka Edukacji Niestacjonarnej AGH w Krakowie, al. Mickiewicza 30, 30-059 Kraków, tel: 0 prefix 12 – 617-37-71, 617-37-69, fax: 0 prefix 12 634-44-64.
2. Aleksandra Kucy, Departament Koordynacji i Monitorowania Pomocy Zagranicznej, UKIE, tel.: 0 prefix 22 – 455-52-92.

Program oferuje pomoc finansową przy uruchamianiu krótko- i średnioterminowych projektów w przeważającej większości 6-, 12-, 18- i 36-miesięcznych. Projekty powinny być realizowane przez od 2 do 6 kooperantów (zarówno przez firmy prywatne, jak i publiczne). Przedsiębiorcy mogą otrzymać dofinansowanie od 30 do 100 proc. wartości projektu.

Finansowane będą przede wszystkim trzy cele:

● poprawianie dostępu do zasobów europejskich informatycznych baz danych, przeznaczone na to zostanie od 40 do 45 proc. środków budżetowych programu,

● rozwój sieci teleinformatycznych oraz poprawa jakości i rzetelności informacji dostępnych poprzez Internet, przeznaczone jest na to od 40 do 45 proc. nakładów budżetowych,

● rozwój rynku informacji, przeznaczone jest na ten cel od 10 do 15 proc. budżetu.

Wnioskodawca musi przedstawić rzetelny biznesplan, założenia projektu muszą mieć elementy innowacyjności. Przedsiębiorca powinien przedstawić

IDA

Program IDA działa od 1995 r. Służy koordynacji i wspieraniu działań w obrębie systemów teleinformatycznych tworzonych w administracjach krajów członkowskich oraz instytucjach UE. Od 2001 r. jest udostępniany Polsce i innym krajom kandydującym do Unii Europejskiej. Z pomocy finansowej i dorobku programu mogą korzystać urzędy administracyjne, samorządowe i sprawiedliwości. Nie jest on adresowany raczej do przedsiębiorców.

w sposób zwięzły korzyści płynące z realizacji projektu dla sektora i branży, do której jest adresowany projekt. Oceny wniosków dokonują niezależni eksperci. Resortem odpowiedzialnym za realizację tego programu jest Komitet Badań Naukowych. Punkt kontaktowy znajduje się w Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie.

Kultura 2000

Program Ramowy Unii Europejskiej Kultura 2000 ma działać do 31 grudnia 2004 r. Jego budżet wynosi 167 mln euro. Stwarza on szansę wsparcia polskich podmiotów działających w dziedzinie kultury, możliwości pozyskania dodatkowych środków na ich działalność. Program wspiera finansowo projekty współpracy kulturalnej pomiędzy firmami i instytucjami zajmującymi się szeroko pojętą kulturą. Dotyczy np. firm zajmujących się nauką tańca, promocją artystyczną, wydawnictwem i drukiem publikacji, teatrów i wszelkiego rodzaju placówek kulturalnych. Program zajmuje się promocją twórczości, artystów, twórców, innych podmiotów i osób profesjonalnie związanych z kulturą. Szczególną opieką objęte są osoby młode i pochodzące ze środowisk biednych.

Program jest otwarty na kultury także spoza obszaru Unii Europejskiej. Wspierane jest upowszechnianie nowatorskich koncepcji, metod i technik konserwatorskich. W tym punkcie z pomocy mogą skorzystać firmy zajmujące się konserwacją i rewaloryzacją zabytków i dzieł sztuki.

Nasz kraj w programie Kultura 2000 uczestniczy od 2001 r. Jest on skierowany do instytucji pozarządowych i prywatnych, w tym firm.

Wysokość wsparcia udzielanego przez Komisję Europejską nie może przekroczyć 50 proc. całkowitego budżetu projektu, w niektórych przypadkach do 60 proc. Minimalna wysokość dofinansowania wynosi 50 000 euro, maksymalna 300 000 euro.

Warunki uczestnictwa w programie i otrzymania dotacji są określane w tzw. Wezwaniu do składania propozycji. Co roku zmieniają się zasady, warunki i priorytety programu. W 2003 r. dofinansowane są przedsięwzięcia z zakresu: teatru, tańca, muzyczne, operowe, sztuki liryczne, teatr uliczny, cyrk. W 2004 r. dotacjami zostaną objęte np.: tłumaczenia we wszystkich edycjach, biblioteki, archiwa historyczne, sektor książek.

Kontakt

Luiza Drela, Departament Współpracy z Zagranicą i integracji Europejskiej, Ministerstwo Kultury, tel.: 0 prefix 22 – 828-37-91, fax 0 prefix 22 – 826-19-22, e-mail:ldrela@mkis.gov.pl,

INFOR

UWAGA! Książka gratis!

zakreśl wybraną publikację i odeślij do nas ten kupon! Publikację otrzymasz bezpłatnie, a koszty wysyłki pokryje wydawca.

Tak, zamawiam książkę (zaznacz jedną, wybraną)

❑ **Samochód w firmie**
Dowiesz się m. in. W jaki sposób zarejestrować samochód firmowy i jak prawidłowo go użytkować? Leasing czy wynajem - na czym bardziej skorzysta Twoja firma? Jakie warunki należy spełnić, aby zakwalifikować samochód jako ciężarowy? Czy opłaca Ci się sprowadzać samochód z zagranicy?

❑ **Jak samodzielnie prowadzić sprawy kadrowe**
W publikacji znajdziesz m.in. opracowania: Umowy o pracę, Pracownik na urlopie, Umowy w okresie zatrudnienia, Obowiązki pracodawcy, Spór z pracownikiem, który odmawia wykonania pracy, Wynagrodzenie za pracę, Dane osobowe pracownika, Przed sądem pracy.

Proszę o przysłanie książki na adres:

nazwa firmy .....
adres .....
imię i nazwisko zamawiającego .....
stanowisko .....
telefon/fax .....telefon komórkowy .....
e-mail .....
Imię i nazwisko Głównego Księgowego .....

Wyrażamy zgodę na zamieszczenie naszych danych osobowych w bazie Grupy Wydawniczej INFOR Sp. z o. o. i wykorzystywanie ich w celach marketingowych (zgodnie z ustawą z dn. 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych, Dz. U 133, poz. 883), z możliwością wglądu do swoich danych oraz prawem do ich aktualizowania (skreślenie tekstu oznacza niewyrażenie zgody). Wyrażam zgodę na otrzymywanie od Grupy Wydawniczej INFOR Sp. z o. o. informacji handlowych w rozumieniu ustawy z dn. 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. Nr 144, poz. 1204).

podpis .....

03/23/09

Wypełnij i wyślij faksem: (0-22) 761 30 31, 32

Leonardo da Vinci II

Leonardo da Vinci II jest największym programem wspólnotowym dotyczącym doskonalenia procesu edukacji dzieci, młodzieży i dorosłych. Wspiera finansowo kształcenie i dokształcanie zawodowe. Program będzie realizowany do 31 grudnia 2006 r. Na jego realizację przeznaczono w latach 2000–2006 1150 mln euro. Celem przedsięwzięcia jest rozwój kształcenia i szkolenia zawodowego i dostosowywania tego kształcenia do zmieniających się warunków na rynku pracy. Program promuje i poszerza zakres innowacji w procesie kształcenia zawodowego oraz rozwój konkurencyjności i kształtowania przedsiębiorczości.

Firmy i instytucje mogą składać wnioski o dotacje (nie jest wyznaczony dokładny limit dofinansowania) do projektów wymian i stażów w innych przedsiębiorstwach absolwentów i swoich pracowników, projektów językowych, badań i analiz oraz projektów pilotażowych o charakterze innowacyjnym.

Pod uwagę będą brane przedsięwzięcia przyczyniające się przede wszystkim do:

- zwiększenia szans na rynku pracy, poprawa jakości i dostępności systemów kształcenia i szkolenia zawodowego oraz doradztwa zawodowego,
- promowania współpracy między instytucjami kształcenia zawodowego a przedsiębiorstwami zwłaszcza z sektora małych i średnich przedsiębiorstw oraz partnerami społecznymi w celu dostosowywania wykształcenia do potrzeb rynku pracy,
- wyrównywania szans w dostępie do kształcenia i szkolenia zawodowego osób znajdujących się w niekorzystnym położeniu na rynku pracy,
- inwestowania w pracowników poprzez ich doszkalanie, kształtowanie zdolności adaptacyjnych do zmieniających się warunków wolnego rynku pracy i przedsiębiorczości,
- wykorzystywania informatyki i nowych technologii w kształceniu i szkoleniu zawodowym, np. Internetu lub tylko komputera,
- poprawy przejrzystości kwalifikacji zawodowych.

Kontakt:

Krajowa Agencja Programu Leonardo da Vinci,
tel.: 0 prefix 22 – 625-39-37,
fax: 0 prefix 22 – 625-28-05.

Media Plus

Program Media Plus wspiera finansowo przede wszystkim firmy z branży audiowizualnej. Z jego pomocy nasz kraj może korzystać od 19 czerwca 2002 r. Program ma na celu rozwój szeroko pojętej międzynarodowej współpracy firm wydawniczych, wspiera tworzenie sieci informacji. Środki są przeznaczane na wspieranie produkcji i dystrybucji np. prasy. W ramach dotacji można także organizować szkolenia. Na realizację projektów z tych dziedzin w budżecie programu jest przeznaczone 350 mln euro.

O dofinansowanie mogą się ubiegać małe i średnie przedsiębiorstwa, korporacje, placówki edukacyjne (szkoły wyższe, ośrodki szkoleniowe, agencje i inne organizacje pozarządowe. Aktualne terminy składania wniosków do programu Media Plus na 2003 r znajdują się na stronach Komisji Europejskiej.

Kontakt:

Aleksandra Kucy,
Departament Koordynacji i Monitorowania Pomocy Zagranicznej UKIE,
tel.: 0 prefix 22 – 455-52-92.

VI Program Ramowy UE

W pełnym rozwinięciu nazwa tego unijnego przedsięwzięcia brzmi – Program Ramowy Unii Europejskiej Badań, Rozwoju Technologicznego oraz Prezentacji Wspomagający Tworzenie Europejskich Obszarów Badawczych oraz Innowacji (2002–2006). Jego celem jest współfinansowanie przez Komisję Europejską i różne konsorcja: prac badawczych, prezentacji osiągniętych rezultatów oraz działań im towarzyszących na terenie Europy, w tym w krajach kandydujących do UE.

Na realizację przedsięwzięć z tego programu jest przyznany budżet w wysokości 17,5 mld euro. Na działanie małych i średnich przedsiębiorstw w tym programie przeznaczono 15 proc. budżetu. W VI Programie Ramowym mogą wziąć udział:

- wszystkie osoby prawne, przedsiębiorstwa z różnych branż i o różnej wielkości, w tym firmy mikro, firmy rzemieślnicze, stowarzyszenia oraz związki grupujące firmy poszczególnych branż, izby skupiające przedsiębiorców i instytucje okołobiznesowe,
- instytucje z krajów-członków Unii Europejskiej, z krajów kandydujących do UE i stowarzyszonych z nią,
- instytucje z krajów trzecich, nie należące do wymienionych wyżej grup,
- instytucje spoza Europy na specjalnych warunkach.

Kontakt:

Krajowy Punkt Kontaktowy V i VI Programu Ramowego, Instytut Podstawowych problemów Techniki PAN, ul. Świętokrzyska 21, 00-049 Warszawa.

■

Wkrótce dla wielu firm znajomość unijnych przepisów będzie tak samo niezbędna jak znajomość polskich ustaw czy rozporządzeń. Dotyczy to nie tylko firm eksportujących swoje towary na rynek Unii Europejskiej. Umiejętność znalezienia odpowiednich dokumentów jest istotna zarówno dla prawników, jak i inżynierów czy technologów żywności.

■ Prawo w Unii

Białe księgi, programy i raporty

W Unii Europejskiej publikowane są różnorodne dokumenty. Część z nich jest prawnie wiążąca, część ma charakter wyłącznie informacyjny. Niezbędna jest znajomość, choćby w podstawowym zakresie, typów dokumentów wydawanych w ramach Wspólnoty Europejskiej.

Do dokumentów prawnie wiążących należy zaliczyć tzw. akty prawa pierwotnego i wtórnego.

- **Akty prawa pierwotnego** – akty założycielskie Unii Europejskiej oraz traktaty o przystąpieniu nowych członków
- **Akty prawa wtórnego** (akty pochodne) – dyrektywy, zarządzenia, rozporządzenia, decyzje, uchwały Parlamentu Europejskiego, itp.

Do najważniejszych dokumentów o charakterze niewiążącym wydawanych w ramach Wspólnot Europejskich należą: opinie, zalecenia, zielone księgi, białe księgi, programy, uchwały, raporty,

- **Opinie** (ang. *opinion*, fr. *avis*, niem. *Stellungnahme*) służą wyrażeniu stanowiska poszczególnych instytucji Wspólnoty w odniesieniu do jakiejś kwestii lub dokumentu. Są najczęściej spotykane w działalności wewnętrznej instytucji wspólnotowych. Dokumenty te stanowią istotny element procesu decyzyjnego prowadzącego do przyjęcia aktu prawnego o charakterze wiążącym (dyrektywy lub rozporządzenia). Szczególną rolę pełnią opinie parlamentu, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz Komitetu Regionów.
- **Zalecenia** (ang. *recommendation*, fr. *recommendation*, niem. *Empfehlungen*) są dokumentami skierowanymi do państw członkowskich. Zalecenia, wydawane przez Radę Unii Europejskiej lub Komisję, mają na celu ujednolicenie prawodawstwa obowiązującego w poszczególnych krajach Wspólnoty. Od dyrektyw zalecenia różnią się brakiem mocy prawnej (nie są wiążące).
- **Zielone księgi** (ang. *Green Paper*, fr. *Livre vert*, niem. *Grünbücher*) są najczęściej publikowane w formie komunikatu; ich głównym celem jest rozpoczęcie dyskusji oraz procesu konsultacji na dany temat. Zielone księgi zwykle nie zawierają projektów konkretnych rozwiązań legislacyjnych. Konsultacje rozpoczęte wydaniem Zielonej Księgi mogą zostać zakończone wydaniem Białej Księgi.
- **Białe księgi** (ang. *White Paper*, fr. *Livre blanc*, niem. *Weißbücher*) w przeciwieństwie do zielonych ksiąg zawierają propozycje konkretnych działań w danej dziedzinie. Jeżeli Biała Księga zostanie przyjęta przez Radę Unii Europejskiej, staje się programem działań wspólnoty w danej dziedzinie.
- **Programy** (ang. *programme*, fr. *programme*, niem. *Programm*) są dokumentami przyjmowanymi przez Radę Unii Europejskiej. Stanowią spis dzia-

Języki

Jedną z podstawowych barier, z jaką stykają się polscy czytelnicy dokumentów europejskich, jest bariera językowa. Dokumenty o charakterze prawnie wiążącym (a także niektóre inne) są publikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot w 11 językach tzw. oficjalnych. Są to: hiszpański (kastylijski), duński, niemiecki, grecki, angielski, francuski, włoski, holenderski, portugalski, fiński i szwedzki. Pozostałe dokumenty o charakterze roboczym mogą mieć jedynie dwie lub trzy wersje językowe: angielską, francuską i ewentualnie niemiecką. Europejskie traktaty założycielskie, z wyjątkiem TWWiS, mają 12 wersji językowych (poza językami oficjalnymi jest to irlandzki). Język polski będzie po przystąpieniu naszego kraju do Wspólnoty językiem urzędowym.

dokończenie na str. 6

UWAGA! Pieniądze za urlop

Już dziś w kioskach Biznes Twój, nr 24

a w nim – wszystko, co powinieneś wiedzieć wynagrodzeniach za urlop!

- ekwiwalent za 1 dzień
- choroba w czasie urlopu
- zasiłek chorobowy zamiast wynagrodzenia
- z urlopem do sądu

Ponadto w numerze:

- Wiele pytań o VAT
- Wszystko o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych
- Oferty współpracy z zagranicą

Biznes Twój, nr 24

Dziś w Twoim kiosku!

INFOR

Białe księgi, programy i raporty

dokończenie ze str. 5

łań, jakie organy europejskie podejmą w określonej dziedzinie i czasie.

● **Uchwały** (ang. *resolution*, fr. *résolution*, niem. *Beschluß*) mogą być przyjmowane przez Radę i Parlament Europejski. Uchwały Rady, zawierające podstawowe uzgodnienia w danej dziedzinie, często są odpowiedzią na komunikaty Komisji Europejskiej. Jakkolwiek uchwały Rady nie są prawnie wiążące, mogą wpływać na działania podejmowane przez rządy krajów członkowskich.

Uchwały Parlamentu Europejskiego są skierowane do Rady lub Komisji Europejskiej. Ich celem jest zwrócenie uwagi tych organów na zagadnienia istotne z punktu widzenia parlamentu. Dokumenty te nie mają mocy wiążącej.

● **Raporty** (ang. *report*, fr. *rapport*, niem. *Gesamtbericht*) publikowane są przez Komisję w celu zaprezentowania stanu faktycznego, działań i osiągnięć Wspólnot Europejskich w danej dziedzinie. Najważniejsze znaczenie ma, publikowany dorocznie, ogólny raport o działalności Unii Europejskiej *(General Report on the Activities of the European Union)*. ■

Podstawowym źródłem poznania regulacji europejskich jest Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich, zwany w skrócie Dziennikiem Urzędowym (ang. *Official Journal*, fr. *Journal Officiel*, niem. *Amtsblatt*). Publikator ten ukazuje się codziennie w jedenastu wersjach językowych i jest podzielony na trzy serie. W serii L *(legislation)* publikowane są obowiązujące akty prawne, w serii C *(communications)* ukazują się te dokumenty, które Komisja Europejska uważa za istotne z punktu widzenia działalności Unii, a w serii S *(supplement)* publikowane są ogłoszenia o większych przetargach organizowanych przez Unię Europejską i państwa członkowskie.
Najważniejsze znaczenie ma seria L Dziennika Urzędowego. Publikowane w niej dokumenty są podzielone na dwie kategorie: „wymagające publikacji" i „nie wymagające publikacji". Do aktów „wymagających publikacji" zalicza się rozporządzenia i dyrektywy, do „nie wymagających publikacji" decyzje i umowy międzynarodowe zawarte przez Wspólnotę.
Roczna papierowa edycja publikowanych dzienników urzędowych zajmuje półkę o długości ok. 3,5 m. Aby ułatwić orientację w tym morzu papierów, razem z Dziennikiem wydawany jest dwa razy do roku skorowidz.

Na serwerze „Europa" dostępnych jest pięć podstawowych, prawnych baz danych. Są to EUR-Lex, Celex, OEIL, Prelex i Curia. Baza danych Celex zawiera akty prawne (traktaty, dyrektywy, rozporządzenia), publikowane w Dzienniku Urzędowym serii C projekty tych aktów, pytania parlamentarne (interpelacje) oraz niektóre orzeczenia Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.

Przepisy w Internecie

Korzystanie z bazy Celex jest płatne. W tej bazie wszystkie dokumenty zostają opatrzone odpowiednim numerem, który jest wykorzystywany także w innych bazach, takich jak baza EUR-Lex czy baza tłumaczeń polskiego Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej.

W bazie danych EUR-Lex dostępne są Dzienniki Urzędowe Wspólnot Europejskich z ostatnich 5 lat, akty o charakterze prawnie wiążącym (dyrektywy, rozporządzenia, traktaty, decyzje), najnowsze orzeczenia Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości oraz niektóre dokumenty o pozaprawnym charakterze. W porównaniu z bazą Celex baza EUR-lex ma uboższą zawartość.

Z punktu widzenia przedsiębiorców najistotniejszą częścią bazy EUR-Lex jest zbiór aktów prawnych (dyrektywy, rozporządzenia, decyzje). Znajdują się one w dziale „legislation in force" serwera „Europa". Po wybraniu odpowiedniej opcji można skorzystać z kilku metod wyszukiwania: z użyciem numeru dokumentu, numeru Dziennika Urzędowego oraz słowa w tytule. Inne metody wyszukiwania dostępne są tylko dla abonentów bazy Celex.

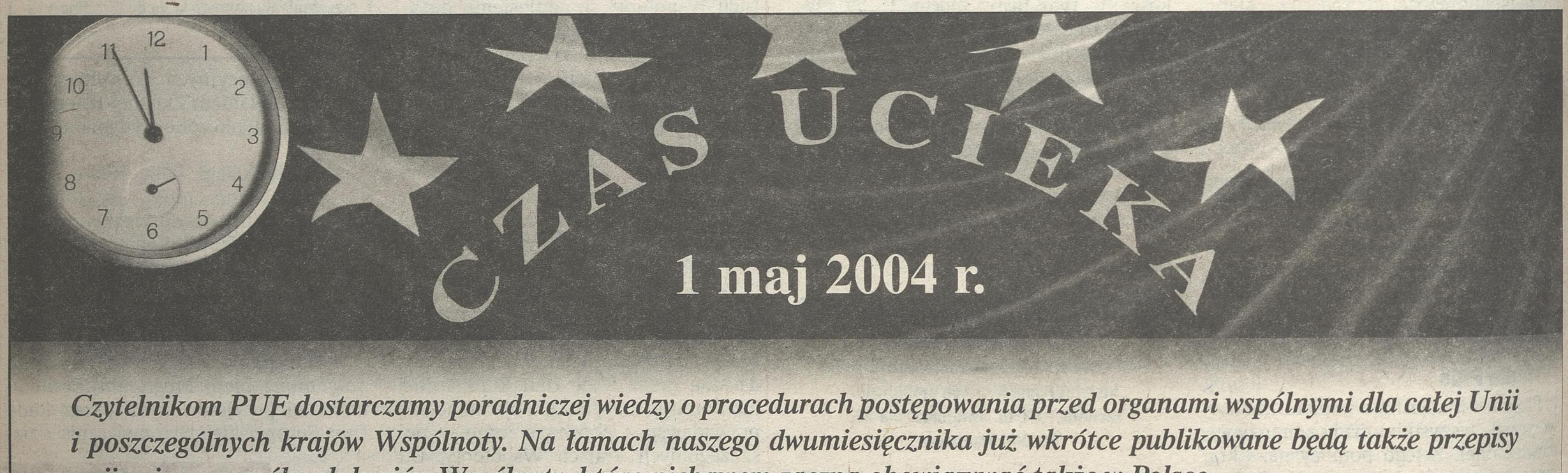
Kolejną bazą dokumentów na serwerze „Europa" jest PreLex. Zawiera wszystkie projekty aktów przygotowywane przez Komisję Europejską od chwili ich napisania aż do przyjęcia lub odrzucenia.

Podobną zawartość ma baza danych OEIL *(Legislative Observatory)* przygotowana na zlecenie Parlamentu Europejskiego (http://www.europarl.eu.int/dors/oeil). Baza OEIL zawiera informacje dotyczące procesu związanego z przyjmowaniem aktów prawnych wspólnot.

Ostatnia to baza danych orzeczeń sądów europejskich znajdująca się na serwerze Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości – CURIA (adres: http://curia.eu.int/en/recdoc/indexaz/index.htm, wejście z głównej strony ETS http://www.curia.eu.int/ po wybraniu polecenia case-law).

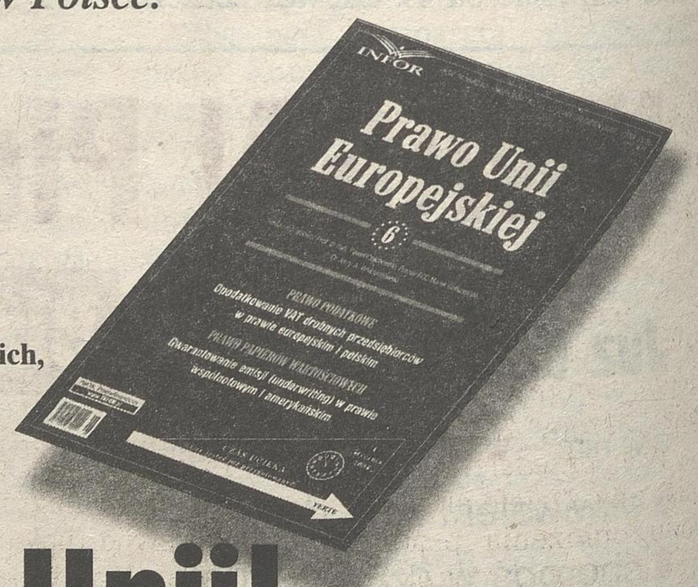
Posługiwanie się komputerowymi bazami danych wymaga posiadania przynajmniej podstawowej wiedzy o konkretnym dokumencie. Dla osób, które chcą zapoznać się z całokształtem regulacji odnoszących się do danej dziedziny działalności lub szybko poznać zawartość danego aktu prawnego bazy PreLex, EUR-Lex, Celex i OEIL, są nieprzydatne. Dużo lepszym źródłem ogólnej informacji są te strony serwera „Europa", które omawiają poszczególne dziedziny działalności organów wspólnotowych. Dostęp do nich znajduje się pod adresem http://europa.eu.int. Na stronach tych znajdują się streszczenia poszczególnych dokumentów, przede wszystkim aktów prawnych, związanych z daną dziedziną.

Poza stroną UKIE, polskie tłumaczenia unijnych aktów prawnych są praktycznie niedostępne. Pewną pomoc w tym zakresie mogą świadczyć biu-ra Euro Info Centre, (http://www.euro-info.org.pl). ■



Czytelnikom PUE dostarczamy poradniczej wiedzy o procedurach postępowania przed organami wspólnymi dla całej Unii i poszczególnych krajów Wspólnoty. Na łamach naszego dwumiesięcznika już wkrótce publikowane będą także przepisy unijne i poszczególnych krajów Wspólnoty, które niebawem zaczną obowiązywać także w Polsce.

W najbliższych miesiącach w Prawie Unii Europejskiej przeczytasz:
★ **prawa podmiotowe w systemie wspólnot i UE,**
★ **przepływ pracowników a wzajemne uznawanie kwalifikacji w Unii,**
★ **typy orzeczeń przed Trybunałem Sprawiedliwości a obowiązki sądów krajowych,**
★ **regulacje Traktatu akcesyjnego w obszarze Unia celna,**
★ **konstrukcje prawne podatku VAT w prawie europejskim,**
★ **implementacja europejskiego prawa podatkowego w zakresie podatku od wartości dodanej na przykładzie regulacji niemieckich,**
★ **pomoc publiczna dla odnawialnych źródeł energii w świetle regulacji UE,**
★ **ograniczenie swobodnego przepływu usług usprawiedliwione względami interesu publicznego w orzecznictwie Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.**



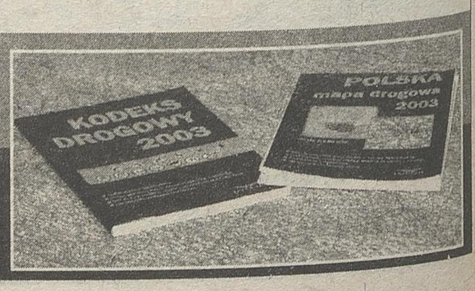
Bądź konkurencyjny w Unii!

Już dziś zamów prenumeratę Prawa Unii Europejskiej

PREZENT NA LATO ZA PRENUMERATĘ

Wszystkim opłacającym prenumeratę na II półrocze br. prześlemy prezent – Kodeks drogowy wraz z mapą samochodową Polski!

Informacje i zamówienia 0-801 626 666



■ Jak sprzedać towar w UE

CE nie tylko przy eksporcie

Rynek Unii Europejskiej został stworzony dla firm, które nie boją się działać za granicą. Wielu przedsiębiorców, rozpoczynając eksport towarów lub usług, staje przed trudną decyzją wyboru najlepszej strategii ich wprowadzenia na obcy rynek. W przypadku małych lub średnich przedsiębiorców decyzja jest szczególnie trudna.

Aby eksportować towary na teren UE, potrzebne jest specjalne oznaczenie CE lub HAACP, czasem inne. Ponadto oznakowanie i systemy CE będą obowiązywać już wkrótce naszych krajowych przedsiębiorców działających nawet na rynku polskim. Polskie firmy zainteresowane eksportem do UE mogą sprzedawać towary we własnym zakresie albo za pośrednictwem agentów handlowych. Polskim przedsiębiorcom po naszej akcesji do Wspólnego Rynku będzie sprzyjać wspólna unijna polityka ceł antydumpingowych. Będzie ona chronić polski rynek przed zalewem taniej produkcji z rynków dalekowschodnich. Obecnie często jest ona jeszcze barierą w rozwoju eksportu niektórych naszych produktów do krajów unijnych.

Polscy eksporterzy mają do wyboru wiele strategii wprowadzania swoich towarów na obcy rynek. Wybór odpowiedniej zależy od rodzaju oferowanego towaru, wielkości eksportera, rodzaju klientów, do których kierują swoją ofertę, itp. Wybór jednego z prezentowanych czterech sposobów dystrybucji pociąga za sobą określone konsekwencje:

- bezpośrednią sprzedaż do klientów,
- korzystanie z usług agenta handlowego,
- otwarcie przedstawicielstwa,
- otwarcie oddziału lub filii.

Czy z agentem lepiej?

Istnieje kilka powodów, dla których warto korzystać z usług agentów handlowych. Po pierwsze, jest to tanie. Agenci handlowi działają jako niezależni i nie są zatrudniani przez zleceniodawców. Nie trzeba im płacić pensji (ich wynagrodzenie – prowizja, zależy od wielkości sprzedaży). Agenci, przeważnie obywatele krajów, w których działają, znają lokalny rynek, jego specyfikę i język transakcji (co w przypadku niektórych krajów Unii Europejskiej ma istotne znaczenie). Agenci przyjmują na siebie często koszt promocji sprzedawanego towaru, znalezienia nowych klientów i są pomocni w uzyskaniu informacji o wymogach prawnych związanych z dopuszczeniem danego towaru do obrotu.

Oczywiście korzystanie z usług agentów niesie również zagrożenia. Wybór nieodpowiedniej osoby jako agenta może być trudny do skorygowania. Zdarza się, że agenci handlowi wykorzystują niewiedzę polskich firm, wymuszając na nich przyznanie klauzuli wyłączności. Po pewnym czasie, kiedy eksportowany produkt odnosi sukces rynkowy, tego typu klauzula może stanowić przeszkodę w rozwoju sprzedaży. Brak odpowiednich zapisów w umowie agencyjnej może spowodować, że prowadzona przez agenta działalność nie jest zgodna ze strategią sprzedaży wybraną przez polską firmę (np. agent sprzedaje supermarketom perfumy, które powinny trafić jedynie do ekskluzywnych butików).

Zawarcie umowy agencyjnej jest sprawą poważną i warto znać przepisy obowiązujące w tej dziedzinie. Przygotowując się do zawarcia umowy z agentem, warto skorzystać z porady miejscowego prawnika. Nie należy korzystać z usług zagranicznych pośredników bez zawarcia pisemnej umowy agencyjnej. Nie powinno się stosować gotowych wzorów takich umów (np. dostępnych w Internecie). Wzory takie nie zabezpieczają w dostatecznym stopniu interesu osób korzystających z usług agentów handlowych.

Jak znaleźć pośrednika?

Znalezienie odpowiedniej osoby do pełnienia funkcji agenta handlowego ma znaczenie podstawowe dla powodzenia wprowadzenia towaru na obcy rynek. Nie powinno się pochopnie podejmować decyzji o wyborze agenta. Osoba działająca jako agent powinna cieszyć się zaufaniem zleceniodawcy, mieć odpowiednie doświadczenie w określonej branży i być aktywna na danym rynku. Poszukiwania takiej osoby najlepiej prowadzić kilkoma sposobami. Dobrym miejscem do rozpoczęcia poszukiwań są działające w Europie Zachodniej stowarzyszenia agentów handlowych. Adresy takich organizacji są dostępne w polskich ośrodkach Euro Info Centre (www.euroinfo.gov.pl). Organizacje te wydają biuletyny, w których można zamieścić ogłoszenie o poszukiwaniu agenta. Równie pomocne w tym względzie mogą okazać się izby przemysłowo-handlowe oraz działające za granicą ośrodki EIC. Dobrym miejscem do znalezienia wyspecjalizowanego agenta handlowego są również pisma i targi branżowe, które przyciągają osoby zainteresowane danym rodzajem towarów. ■

Unia ochroni polski rynek

Polscy przedsiębiorcy przestaną jeszcze w tym roku płacić cła antydumpingowe nakładane na nich przez Unię Europejską. Nasi producenci chemikaliów, produktów stalowych lub wyrobów z drewna będą mogli swobodnie eksportować na rynek unijny. Co więcej, po przystąpieniu Polski do UE wspólnotowe cła antydumpingowe będą chronić polskich przedsiębiorców przed napływem niektórych towarów zagranicznych, np. taniej odzieży z Chin lub Wietnamu. Unijna polityka antydumpingowa, która dotąd ograniczała możliwości polskiego przemysłu, zacznie działać w jego obronie.

Niektóre grupy polskich przedsiębiorców wytwarzają dobre jakościowo i tanie produkty, a mimo to eksport na rynki Europy Zachodniej jest dla tych przedsiębiorców nieopłacalny. Dzieje się tak z powodu obłożenia produkowanych przez nich wyrobów tzw. cłem antydumpingowym. Cło takie, nakładane przez organy Unii Europejskiej, podwyższa koszty wprowadzenia danego towaru na rynek zagraniczny. Z reguły wzrost kosztów jest na tyle wysoki, że polski produkt przestaje być konkurencyjny cenowo w stosunku do podobnych produktów zachodnich.

Unijne cła antydumpingowe ograniczyły lub bardzo utrudniły eksport na Zachód polskich produktów w kilku branżach. Dotyczy to zwłaszcza pewnych surowców chemicznych (mocznik, saletra amonowa), prostych wyrobów przemysłowych (sznurek do żniwiarek), jak również niektórych wyrobów z drewna (palety, płyty pilśniowe). Wytwarzanie tego typu produktów jest w Polsce tańsze niż w krajach Europy Zachodniej. Decydującą rolę odgrywają tu koszty zatrudnienia niewykwalifikowanych pracowników. Są one w naszym kraju ciągle niższe niż na Zachodzie. Również niektóre surowce są w Polsce znacząco tańsze. Pozwala to polskim wytwórcom obniżać cenę zwłaszcza takich produktów, które nie wymagają znaczącego przetworzenia używanych materiałów.

Konkurencja ze strony polskich towarów jest oczywiście niekorzystna dla zachodnich producentów. Z tego powodu tamtejsze zrzeszenia branżowe stale obserwują rynek unijny w celu wykrycia pojawiających się na nim tańszych produktów spoza Unii, m.in. z Polski. Gdy tańsza oferta eksportowa polskiego producenta odbiera klientów unijnych wytwórcom, podejmują oni działania prawne mające utrudnić producentowi dalszy eksport na rynek UE. Zagraniczni producenci dążą do udowodnienia eksporterowi, że sprzedaje swoje produkty na terenie wspólnoty taniej niż to czyni w swoim kraju, np. Polsce. Tego typu praktyka, czyli (mówiąc w uproszczeniu) eksport po cenie niższej niż cena krajowa, określana jest jako dumping. W krajach Unii Europejskiej, podobnie jak w Polsce, stosowanie cen dumpingowych jest zakazane prawnie. We wspólnocie kwestia zwalczania dumpingu została przy tym przekazana przez kraje członkowskie do kompetencji wspólnych organów, w tym zwłaszcza Komisji Europejskiej w Brukseli.

Unijna polityka antydumpingowa stanowiła barierę w rozwoju wielu polskich przedsiębiorstw. W wyniku uzgodnień politycznych, jakie zapadły w Kopenhadze, można się spodziewać radykalnej poprawy ich położenia. Po akcesji naszego kraju do UE, nasz rynek będzie częścią rynku wspólnotowego i wszelkiego rodzaju cła nie będą obowiązywać. Dotyczyć one będą tylko przedsiębiorstw z krajów nie należących do UE. Cła te więc będą bronić także polskich wszelkich wytwórców.

Cła antydumpingowe zostaną zniesione jeszcze w tym roku. W chwili gdy polityczne deklaracje przybiorą postać odpowiednich aktów prawnych, będzie możliwe swobodne wprowadzenie na rynek wspólnoty produktów aktualnie obciążonych cłami blokującymi opłacalność ich produkcji i eksportu. ■

Procedury prawne uchylania ceł antydumpingowych nałożonych na polskie produkty sa już rozpoczęte. Można oczekiwać ich zakończenia jeszcze w tym roku. Przedsiębiorcy zainteresowani tą kwestią powinni kontaktować się z sekretariatem Departamentu Postępowań Ochronnych Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (tel.: 0 prefix 22 – 693-58-17). Departament ten planuje zorganizować seminaria o unijnej polityce antydumpingowej. Obok informacji o zniesieniu ceł, seminaria będą miały charakter powiadomienia przedsiębiorców o przysługujących im (po akcesji Polski do UE) uprawnieniu do składania skarg antydumpingowych na importerów spoza Unii Europejskiej Natomiast o możliwościach składania skarg antydumpingowych (także poradnik w językach krajów UE) można się dowiedzieć pod adresem internetowym: http://europa.eu.int/comm/trade/policy/dumping/compl.htm

Jeśli szukasz kontrahenta

Oferty współpracy zagranicznej

Przedstawiamy najciekawsze zagraniczne propozycje biznesowe, pochodzące z Centrum Informacji Rynkowej Handlu Zagranicznego. Przedsiębiorcom zainteresowanym konkretną propozycją, centrum udostępni dane teleadresowe oferenta po dokonaniu wpłaty 15 zł. Kontakt CIR: 0 prefix 22 – 693-45-53, e-mail: koniunkt@ikchz.warszawa.pl, ul. Żurawia 4 a, 00-503 Warszawa.

Artykuły rolno-spożywcze

4846/03 Firma z Białorusi zainteresowana jest stałymi dostawami maki ziemniaczanej na warunkach przedpłaty.

4858/03 Przedsiębiorstwo białoruskie poszukuje dostawców mleka w proszku, zagęszczonego i drobiu (dostawy wagonowe).

4862/03 Firma białoruska poszukuje polskich producentów farszu i mięsa drobiowego.

4866/03 Duży hurtownik z Białorusi poszukuje polskich producentów i dostawców na Białoruś, ryb mrożonych w szerokim asortymencie.

5030/03 Firma z Bośni-Hercegowiny zainteresowana jest importem naturalnych orzechów laskowych wielkości 11–13 mm i w ilości 10 ton miesięcznie.

4931/03 Firma z Indii zainteresowana jest importem skrobi ziemniaczanej.

4869/03 Przedsiębiorstwo rosyjskie zainteresowane jest importem sera żółtego i masła śmietankowego.

4955/03 Przedsiębiorstwo szwedzkie poszukuje producentów ręcznie obieranych krewetek.

4956/03 Firma ze Szwecji poszukuje dostawców liści tytoniu.

4962/03 Firma szwedzka poszukuje dostawców oleju rzepakowego, kukurydzianego i słonecznikowego.

5015/03 Przedsiębiorstwo ze Szwecji poszukuje producentów wołowiny i steków.

5017/03 Inne przedsiębiorstwo szwedzkie poszukuje producentów mięsa z kurczaka.

4993/03 Firma z Węgier poszukuje producentów cukru.

4996/03 Firma węgierska zajmująca się handlem artykułami spożywczymi i gospodarstwa domowego podejmie się przedstawicielstwa firm produkujących olej roślinny, wyroby czekoladowe, konserwy rybne, artykuły higieniczne oraz środki czyszczące.

5001/03 Przedsiębiorstwo węgierskie poszukuje producentów lub eksporterów cukru. **A.O.**

Więcej ofert w nr. 24 „TB"

W kioskach od 10 czerwca

System HACCP

Wszystkie firmy produkujące żywność i handlujące artykułami spożywczymi będą musiały po wejściu naszego kraju do struktur unijnych uzyskać system HACCP. Obowiązek ten będzie ciążył na firmach zajmujących się cateringiem, prowadzących stołówki i restauracje. Z tej powinności będą wyłączeni tylko bezpośredni producenci żywności – rolnicy.

Skrót HACCP pochodzi od *Hazard Analysis and Critical Control Points*, co oznacza Analizę Zagrożeń i Krytyczne Punkty Kontroli. Jest to system organizacji działania w firmie służący zapewnieniu bezpieczeństwa zdrowotnego żywności podczas produkcji i dystrybucji. System ten:

- polega na identyfikacji występujących zagrożeń (biologicznych, chemicznych i fizycznych) oraz określeniu metod ich uniknięcia,
- ma charakter preferencyjny, przenosi ciężar kontroli z końcowego produktu na poszczególne fazy całego procesu produkcji i dystrybucji,
- wymaga udziału całego personelu zakładu.

Jak dotychczas, prawo polskie przewiduje wprowadzenie HACCP od 1 stycznia 2004 r. w przedsiębiorstwach dużych i średnich. Wątpliwe jest, by zwolnienie z tego obowiązku firm małych, jako niezgodne z prawem Unii Europejskiej, utrzymało się dłużej niż do dnia wstąpienia Polski do UE. Ponadto po wstąpieniu Polski do struktur unijnych, prawo Unii Europejskiej będzie stało wyżej niż prawo krajowe, taka jest zasada istnienia tej instytucji.

Europejskie prawo żywnościowe, do którego Polska dostosowuje się z tak dużym wysiłkiem, jest obecnie dość gruntownie reformowane. W ramach tej reformy zatwierdzono wstępnie projekt nowego rozporządzenia dotyczącego higieny żywności, które ma zastąpić dyrektywę 93/43. Prawdopodobnie zacznie ono obowiązywać już w przyszłym roku. Istotne jest, że ten nowy akt prawny ma formę rozporządzenia, a nie dyrektywy, co oznacza, że będzie bezpośrednio obowiązywać we wszystkich państwach członkowskich UE, bez konieczności przenoszenia do krajowych systemów prawa. Jeżeli w dniu rozpoczęcia obowiązywania nowego rozporządzenia Polska będzie już członkiem UE, to będzie ono automatycznie obowiązywać także w naszym kraju.

Nowe europejskie rozporządzenie o higienie żywności nakłada obowiązek we wszystkich sektorach i branżach, wzdłuż całego łańcucha żywnościowego (produkcja, transport, handel i dystrybucja, gastronomia), z wyłączeniem jedynie podstawowej produkcji rolniczej. Rozporządzenie nie przewiduje żadnych zwolnień dla małych firm, a jedynie zapowiada opracowywanie dla nich poradników i innych pomocy naukowo-popularyzatorskich przydatnych we wdrażaniu systemu. Rozwiązanie takie podyktowane zostało koniecznością zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa żywności w obliczu pojawiających się masowych zagrożeń (BSE, skażenia dioksynami lub bakteriami).

Dodatek przygotował Andrzej Okrasiński

„Twój Biznes"
Pismo dla przedsiębiorczych

W każdym numerze:

- porady prawne i podatkowe
- odpowiedzi na pytania Czytelników
- oferty współpracy zagranicznej

Twój Biznes w każdy wtorek

Twój Biznes
TYGODNIK DLA PRZEDSIĘBIORCZYCH

Adres redakcji: Twój Biznes
01-042 Warszawa, ul. Okopowa 58/72,
fax: (0-prefiks 22) 530-41-45,
tel. (0-prefiks 22) 530-41-48
e-mail: tb@infor.pl

Szkoła Administracji Publicznej w Białymstoku
WSAP
Wyższa

Zapraszamy do studiowania na kierunkach:

administracja
stosunki międzynarodowe
filozofia

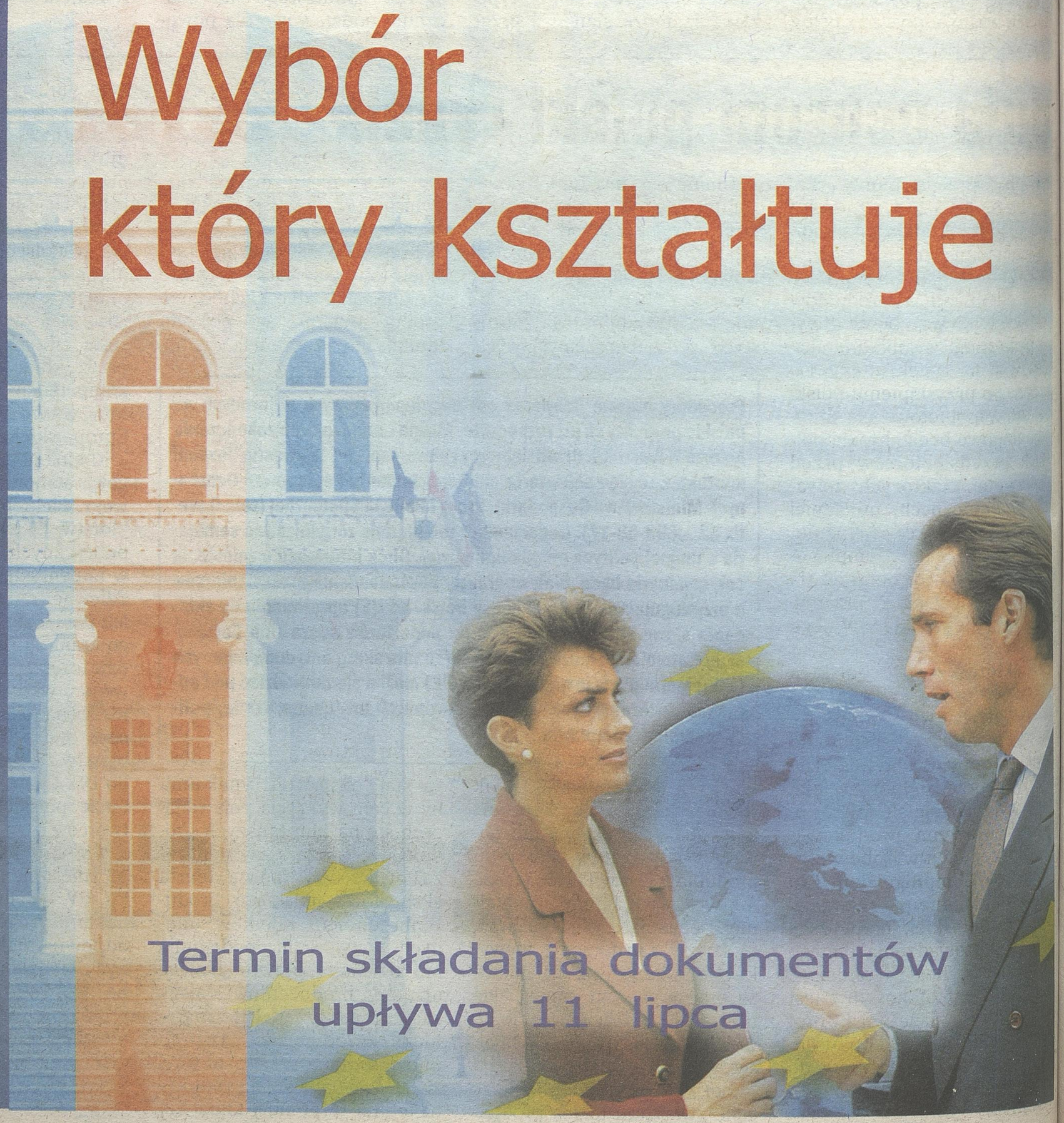
Najlepszym praktyki, staże zagraniczne.
Stypendia socjalne, motywacyjne, nagrody rektora.

15-555 Białystok
ul. Dojlidy Fabryczne 26
tel. 732-12-93

Dziekanat studiów dziennych
tel. 732-34-02

Dziekanat studiów wieczorowych i zaocznych
tel. 732-37-91

www.wsap.edu.pl
e-mail: wsap@wsap.edu.pl



współczesne DOMY i wnętrza

Redaktor wydania: Jan Nielipiński,
tel. 085 748 74 12,
e-mail: j.nielipinski@wspolczesna.pl
Reklama: Karol Wawrzyniak,
tel. 085 748 74 12, 0 504 119 771,
e-mail: k.wawrzyniak@wspolczesna.pl

WTOREK, 10 czerwca 2003 r.

KAMIENICA
FAWOR
ul. Mickiewicza 35
mieszkania o pow. 66, 80, 118 m²
zbimar
tel. 675 09 71, www.zbimar.pl

Jak usunąć gumę do żucia z pięknego parkietu? Czy można naprawić tylko zniszczony fragment posadzki? Jakie drewno nadaje się do układania?

Posadzka na podłodze

Naprawdę możemy wymyślić taką posadzkę, jaka przyjdzie nam do głowy. Jeżeli nie przyjdzie, to pomogą fachowcy - architekci wnętrz i rzemieślnicy, którzy tworzą cuda na podłogach. No cóż, mogą korzystać z naturalnych materiałów najwyższej jakości, takich jak deska barlinecka z egzotycznego drewna badi (na zdjęciu).

Czytaj - str. III

W NUMERZE

Zasady układania drewnianych desek

Przedstawiamy kolejne etapy samodzielnego układania posadzki. Radzimy, jak pracować, żeby nie robić tego dwa razy...

str. II

Remont klocka

Dom przebudowany w Aninie pod Warszawą jest pierwszym w kraju przedsięwzięciem, które pokazuje właścicielom około 300 tysięcy polskich klocków możliwości poprawy standardu zamieszkania

str. VI

Ciepło ze Słońca

Darmową energię można wykorzystać płacąc sporo za kolektory, ale inwestycja zwraca się po kilku sezonach

str. VI

Wydarzenia i nowości rynkowe

Tytuł Lidera Rynku dla Gaspolu za system telemetryczny ułatwiający życie klientom i firmie.
Kolejna nagroda targowa dla mebli ze znakiem Koło.
Selena stworzyła cztery impregnaty Tytan do drewna.
Ponad 170 barw w oknach firmy Velux.

str. VIII

ZA TYDZIEŃ

Zastanawiacie się nad wymianą okien? Podpowiemy, jak zrobić to dobrze.

UWAGA!

KONKURSY Muratora i Ytonga DLA CZYTELNIKÓW

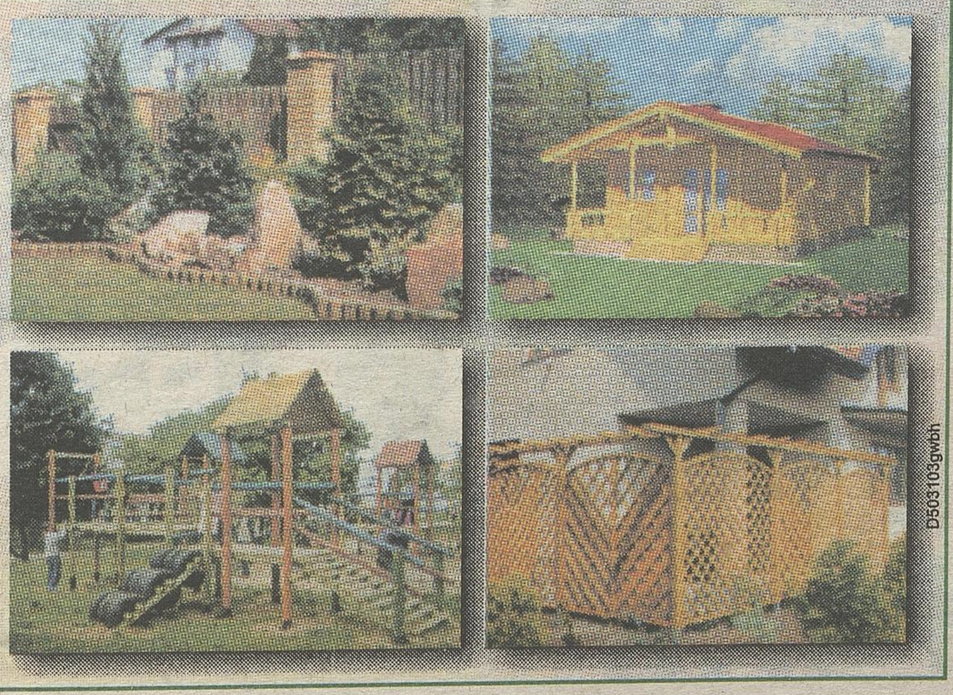
- DO WYGRANIA CENNE NAGRODY

SZCZEGÓŁY WEWNĄTRZ DODATKU

OSTROVIA
OSTROVIA s.c.
Ostrów Północny, 16-113 Szudziałowo
tel. (085) 722-14-19, fax 676-09-29

Nasze wyroby wykonane są z drewna zabezpieczonego ekologicznymi impregnatami w specjalnych komorach ciśnieniowych. Technika ta czyni z drewna materiał odporny na warunki atmosferyczne.

Produkujemy:
- palisady
- tyczki korowane
- rollborder
- płotki
- płoty osłonowe
- altanki
- domki letniskowe
- place zabaw


D503103gwbh

okna i drzwi DELTA
NAJWYŻSZA JAKOŚĆ POTWIERDZONA CERTYFIKATEM CZ ITB-98/01
OKNA
o podwyższonej sztywności
drzwi antywłamaniowe

D581903gwbh

SUPER PROMOCJA!
Tylko u nas - 10 rat na 0%
Zapraszamy do zakupów!

Raty 0%
- bez odsetek
- bez prowizji
- bez pierwszej wpłaty

Dla promocji "3x0%" (bez odsetek, prowizji i pierwszej wpłaty) roczna rzeczywista stopa oprocentowania wynosi 0%

PROMOCJA NIE TRWA WIECZNIE - SKORZYSTAJ!

Biura Handlowe

Augustów, ul. Słowackiego 58,	643 14 42
Białystok, ul. Bema 60/1,	742 65 70
ul. Raginisa 19,	675 29 52
Bielsk Podlaski, ul. Mickiewicza 25,	730 24 33
Ełk, ul. Wojska Polskiego 10a,	610 00 17
Grajewo, ul. Wojska Polskiego 41a,	273 89 35
Łomża, Al. Legionów 52,	219 95 55

TRANSPORT-GRATIS

Ostrołęka, ul. Piłsudskiego 34,	760 45 95
Ostrów Mazow., ul. Płk. K. Piłata 19,	746 86 80
Sejny, ul. Strażacka 35,	516 23 84
Sokółka, ul. Białostocka 14,	711 95 86
Suchowola, Piac Kościuszki 17a,	712 40 43
Suwałki, ul. Bakałarzewska 21,	566 64 19
ul. Puławskiego 32c,	567 75 17
Zambrów, Al. Wojska Polskiego 7,	276 10 05

Okna PVC
TERAZ NAJTANIEJ!
BOMIKUS
tel. 676 05 31
ul. Kombatantów 4
Z532703gwbh

BOLIX® system
tynki akrylowe 108 kolorów
systemy ociepleń budynków
BOLIX system
kleje do płytek ceramicznych
posadzki samopoziomujące
wysokie rabaty wykonawcom ociepleń
Regionalny Przedstawiciel
Białystok, ul. Plażowa 2
tel./fax 741-20-53
tel. 741-20-03
P.H.U. SASZA s.j.

Sp. z o.o. w Warszawie
FERRONA
Filia Białystok, ul. Sejneńska 3
tel. 74 55 686, 0604 219 429
SKUPUJE ZŁOM:
stalowy
żeliwny
od 17 gr do 26 gr/kg
WIĘKSZE ILOŚCI ODBIERAMY WŁASNYM TRANSPORTEM

ZAKŁAD PRZEMYSŁU DRZEWNEGO Sp. z o.o.
TARTAK SUPRAŚL
BIAŁOSTOCKA 13
tel. 718 30 70
fax 718 33 55
● elem. budow. szkielet.
● więźby i łaty
● podłoga
● szalówka imitująca bale
● impregnacja
● transport
● programy ogrodowe
SUSZENIE TARCICY
RATY
pon.-pt. 7.00-15.00
soboty 8.00-13.00
D540303gwbh

ELMiR
SZAFY Z DRZWIAMI SUWANYMI
RATY
RABATY
STUDIO KUCHENNE
ZAŚCIANKI, SZ. BARANOWICKA 64/1,
tel./fax 746-62-06, fax 746-62-07
DH KORAL
ul. WYSZYŃSKIEGO 2/1, lok. 111,
tel. 744-44-30
D538805gwbh

Zasady układania drewnianych desek

1. Kontrolujemy za pomocą deski, czy podkład jest wystarczająco równy. Jeżeli pomiędzy deską a podkładem są duże szczeliny, musimy wyrównać podłoże.

2. Na równym i suchym podłożu układamy wykładzinę podkładową na styk - nigdy na zakładkę. Materiały podkładowe stanowią izolację cieplną i akustyczną, niwelują też drobne nierówności. Służą do tego m.in.: maty z pianki polietylenowej, tektura falista, miękkie płyty z naturalnego surowca. Przy układaniu podłogi na świeżych wylewkach betonowych lub jastrychowych należy zastosować materiały paroizolacyjne.

3. Układanie posadzki zaczynamy w lewym rogu od umieszczenia klinów między deską i ścianą. Pióro deski musi być skierowane do środka pokoju. Kliny muszą być włożone tak, aby między pierwszą deską a ścianą powstała 15 mm szczelina dylatacyjna. Tej samej szerokości szczelinę należy zachować wzdłuż wszystkich ścian i stałych przegród.

4. Ułożenie pierwszego rzędu desek jest szczególnie ważne, od tego zależy poprawność ułożenia całej posadzki. Układamy deski równo, wzdłuż linii prostej, począwszy od narożnika pomieszczenia - wpustem do ściany. Ostatnią deskę pierwszego rzędu odwracamy i kładziemy tak, aby pióro leżało naprzeciw pióra. Zaznaczamy długość, pamiętając o szczelinie dylatacyjnej, i przycinamy odpowiedni odcinek. Sklejamy deski i dociskamy do ściany. Jeszcze raz sprawdzamy za pomocą linki, czy pierwszy rząd desek jest równy.

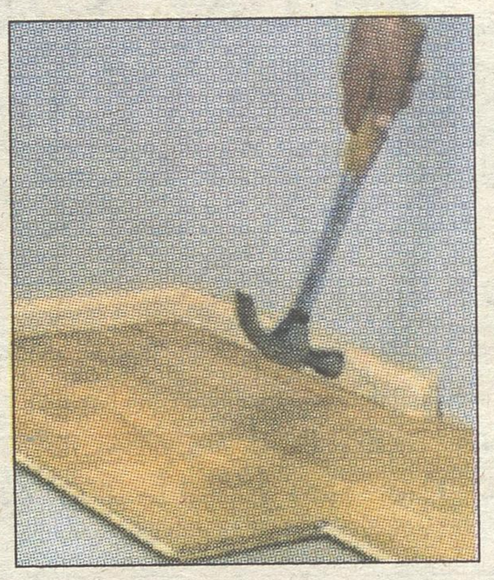
5. Drugi rząd i następne układamy w cegiełkę. Końcówka deski pierwszego rzędu po odcięciu stanowi początek drugiego. Deski należy docinać przy pomocy drobnozębnej piły (ręcznej lub elektrycznej). Klejem wodoodpornym do drewna możemy pokryć dolną powierzchnię wpustu deski dokładanej jako kolejny segment. Dla uzyskania szczelności posadzki klejone deski dobijamy przy pomocy młotka i deski.

6. Przy pomocy pręta montażowego dociskamy każdy kolejny rząd od czoła w celu zlikwidowania szczelin na złączach czołowych. W szczeliny wzdłuż ścian wprowadzamy kliny.

7. Przy omijaniu przeszkody, np. rur centralnego ogrzewania, zaznaczamy fragment deski i za pomocą wyrzynarki z drobnozębną piłką wycinamy odpowiedni kształt.

8. Przed ułożeniem desek ostatniego rzędu musimy je bardzo dokładnie zmierzyć. Jeśli to konieczne, odcinamy części poszczególnych desek z piórem. Po włożeniu dociskamy deski przy pomocy pręta montażowego, pamiętając, że wzdłuż ściany musi pozostać szczelina o szerokości 15 mm. W szczelinę wprowadzamy kliny blokujące.

9. Sposób postępowania przy układaniu ostatniego rzędu desek:
- układamy deskę na przedostatnim rzędzie i dosuwamy w kierunku ściany, pozostawiając 15 mm
- rysujemy linię cięcia na desce z ostatniego rzędu i przycinamy wzdłuż zaznaczonej linii drobnozębną piłą (cięcie zawsze wykonujemy od strony lakierowanej, aby uniknąć uszkodzeń deski)
- wkładamy i dociskamy deskę ostatniego rzędu przy pomocy pręta montażowego
- klinujemy szczelinę między ścianą a podłogą.



10. Po zakończeniu układania podłogi wietrzymy starannie pomieszczenie. Kiedy wyschnie klej, usuwamy kliny i mocujemy do ściany listwy przypodłogowe przy pomocy wkrętów lub kleju montażowego. Nigdy nie należy mocować listew przypodłogowych do podłogi, gdyż uniemożliwia to swobodę przemieszczania się podłogi. Aby ułożona posadzka równomiernie osiadła na podłożu i nabrała należytej wilgotności, należy ją pozostawić pustą przez dobę.

(więcej: www.drexpol.pl)

P.H.U „KAMIENIARSTWO”
MARMUR-GRANIT
-AGGLOMARMUR:
PARAPETY, SCHODY, BLATY, KOMINKI, POSADZKI, SPRZEDAŻ SLABÓW
WOJCIECH KALINOWSKI
HRYNIEWICZE 56
15-378 BIAŁYSTOK 18
TEL./FAX (085) 74-28-012
TEL.KOM. 0502 928 888
Z539103gwbh

KUPON
Co to za roślina?

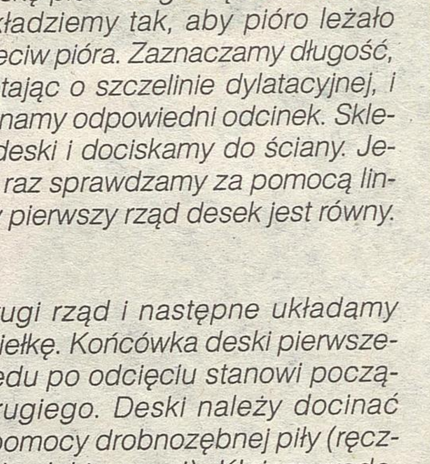
Odpowiedź:.....

Imię i nazwisko:.....

Adres:.....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych do potrzeb konkursu.

(czytelny podpis)



Wypełniony kupon prosimy dostarczyć pocztą lub osobiście do 20 czerwca 2003 r. do redakcji „Gazety Współczesnej”, ul. Suraska 1, 15-950 Białystok, z dopiskiem na kopercie **„Co to za roślina”.** Wśród osób, które prześlą prawidłową odpowiedź i złożą czytelny podpis na kuponie, rozlosujemy pięć nagród, ufundowanych przez Specjalistyczne Gospodarstwo Ogrodnicze „Egzoland” w Białymstoku. Wyniki losowania podamy za dwa tygodnie.

Rozwiązanie konkursu z 27 maja 2003 r.
Poprawna odpowiedź:
NEOREGLIA KAROLIŃSKA (NEOREGLIA CAROLINAE).
Nagrody wylosowali:
Stanisława Mancewicz – Dąbrowa Białostocka,
Jadwiga Walicka – Ruda,
Dorota Błaszko – Sierki,
Agnieszka Boguszewska – Suchowola,
Justyna Oniszczuk – Białystok.
Nagrody można odbierać w dowolnym terminie w siedzibie Specjalistycznego Gospodarstwa Ogrodniczego „Egzoland” w Białymstoku przy ul. Sokolej 28, przedstawiając część dzisiejszego kuponu z rozwiązaniem konkursu. Gratulujemy zwycięzcom i zapraszamy do dalszej zabawy.

HÖRMANN
Bramy • Drzwi • Napędy
Brama segmentowa
+rower za 1 zł
Automat Nice
do bram przesuwnych 1599 zł
JANREX
B-stok, ul. Dąbrowskiego 22
tel./fax (085) 746-07-10
(085) 746-07-09
Z539203gwbh

PODŁOGA od 25 zł/m²
(sosnowa, świerkowa)
SZALÓWKA od 15 zł/m²
(wewnętrzna i zewnętrzna)
rabat 10%
DESKA GR 25 MM 320 zł+VAT/m³
DESKA GR 19 MM 310 zł+VAT/m³
TARCICA BUDOWLANA
ZAKŁAD DRZEWNY
CZARNA BIAŁOSTOCKA sp. z o.o.
ul. Tartaczna 7, tel. (0-85) 710-39-60, 710-39-62
fax (0-85) 710-39-48
Paged
R544203gwbh

MIESZKANIA
os. Nowe Miasto, przy ul. Zachodniej
do odbioru 2004 r.
przy ul. Palmowej
ostatnie mieszkania i garaże
• mieszkania własnościowe
• mieszkania z możliwością ustanowienia własności notarialnej
• pomoc w uzyskaniu kredytu
• dogodne raty
Szczegóły:
SM BUDOWLANI
ul. Rzymowskiego 8, tel. (085) 74 49 204, 74 49 475

Przeczytaj, jeśli nie wiesz, po czym chodzisz, albo chcesz się dowiedzieć, po czym chodzić powinieneś

Posadzka na podłodze

Olejowana deska barlinecka ma swój niepowtarzalny urok, dzięki podkreślonemu rysunkowi słojów drewna

Lśniąca nowością posadzka to nie tylko ozdoba domu, ale trwały jej element wpływający na nasze życie codzienne – chroniący przed wilgocią, dający ciepło i łatwy do sprzątania.

Nie ma kłopotu, jeżeli posadzkę układamy w nowo wybudowanych domach, ale co zrobić, jeżeli mamy starą, wytartą posadzkę, ale wciąż marzymy o nowej?

Częściowo albo generalnie

Stare, niepodpiwniczone domy mają często na parterze podłogi ułożone na legarach - belkach opartych na słupkach wbitych w grunt. Jeśli zdecydujemy się na remont pokrycia podłogi, musimy sprawdzić stan legarów, robiąc tzw. odkrywkę.

Wytarte deski podłogowe można wymienić na nowe lub przykryć innym materiałem. Długie materiały podłogowe (panele, deski warstwowe) układamy w poprzek starej podłogi, żeby zwiększyć jej sztywność. Pod płytki ceramiczne i wykładziny dajemy podkład z wodoodpornych płyt OSB lub sklejki.

Jeśli zdecydujemy się na wymianę całej konstrukcji, wówczas trzeba wypełnić przestrzeń pod podłogą i ocieplić, np. 15 cm styropianu, przykrytego betonową wylewką. Musimy założyć też izolację przeciwwilgociową, aby zapobiec przesiąkaniu wody do podłogi.

Z czego posadzka

Dziś spotkać możemy około ośmiu rodzajów posadzek drewnianych. Wśród popularniejszych wyróżniamy:

- klepka: z deszczułek jednego gatunku drewna (np. dąb, buk, grab, jesion, brzoza) przeważnie z piórem i wpustem
- mozaika: cienkie elementy drewniane, bez pióra i wpustu, ułożone we wzory, mają od góry warstwę papieru, którą usuwa się po przyklejeniu posadzki lub siatkę od spodu, której nie można usuwać
- deska jednorodne: z sosny, rzadziej z mahoniu lub jesionu, deski łączy się na pióro i wpust przez klejenie na całej długości, bez przyklejania do podłoża lub przybija do legarów
- deski klejone warstwowo: warstwa zewnętrzna z twardego drewna liściastego (np. dębu, buku, jesionu, brzozy), pokrytego kilkoma warstwami lakieru podkładowego i nawierzchniowego albo warstwą wosku lub oleju; rdzeń - wąskie listewki z drewna iglastego ułożone prostopadle do warstwy zewnętrznej; spodnia warstwa - cienka okleina (topola, świerk lub olcha), jej zadaniem jest zapewnienie stabilności kształtów, zapobieganie skręcaniu się i wybrzuszaniu paneli
- panele drewnopodobne: konstrukcja wielowarstwowa - rdzeń z płyt (HDF lub MDF), warstwa zewnętrzna - fornir drewniany, impregnowany żywicą i powlekany lakierem albo folią o wysokiej wytrzymałości, spód - warstwa zapewniająca stabilność paneli i chroniąca przed wilgocią; z kolei panele z zewnątrz laminowane zabezpieczane są od spodu specjalnym papierem niwelującym naprężenia wewnątrz płyty.

Z jakiego drewna

Posadzkę układamy na długie lata, dlatego wcześniej dobierzmy drewno o odpowiedniej trwałości i twardości do poszczególnych pomieszczeń. Poza tym układanie posadzki jest początkiem meblowania domu.

Dąb - jeden z najlepszych materiałów, ze względu na dużą wytrzymałość i odporność na ścieranie używany do wyrobu parkietu; wyróżniamy kilka rodzajów dębu z różnym usłojeniem, barwą i skalą twardości.

Jesion - jego właściwości techniczne niekiedy są lepsze nawet od właściwości dębu (większa twardość, mniejsza ścieralność); dwa rodzaje – leśny i ogrodowy.

Mahoń - drewno o barwie cynamonowej lub czerwonobrunatnej średniej twardości, odporne na wilgoć, niepękające; najcenniejsze jest pozyskiwane w Ameryce Środkowej z mahoniowca właściwego.

Jawor - najjaśniejszy gatunek drewna wśród używanych do produkcji posadzek.

Wiąz - gatunek rzadko używany, twardością bliski dębowi; w Polsce są trzy gatunki: górski, szypułkowy i pospolity.

Buk - pod względem twardości i wytrzymałości zbliżony do dębiny; wadą jest wysoka kurczliwość, obniżana przez parzenie, które zmienia też naturalną biel do beżowo-różowego w zależności od czasu parzenia; buczyna nie jest zalecana jako materiał na posadzki.

(więcej: www.abcdom.pl, www.drexpol.pl)

POSADZKA

Większość ludzi, nawet niektórzy budowlańcy, nie odróżnia posadzki od podłogi. Warto wiedzieć, że:

- podłoga jest podłożem, integralną częścią pomieszczenia albo budynku
- posadzka jest dodatkowym trwałym elementem ułożonym na podłodze.

Podłogi i posadzki są wykonywane z tych samych materiałów. Podłoga może być: kamienna, betonowa, gliniana, drewniana, może nią też być grunt, np. piasek, glina. Posadzka: kamienna, ceramiczna (mozaika ceramiczna, terakota, cegła), drewniana (deski, płyty, deszczułki, mozaika drewniana, panele drewnopochodne), z tworzyw sztucznych (PVC, wykładziny).

PORADY

Rodzaje powłok

Lakier matowy: uwypukla właściwości drewna, zwiększa odporność posadzki na ścieranie.
Lakier o wysokim połysku: zachowując odporność dodaje posadzce elegancji.
Lakier wgłębny: najbardziej uwypukla swoiste własności drewna, posadzka z wyglądu przypomina olejowaną, ale ma właściwości lakierowanej.
Olej: uwypukla naturalny charakter drewna - głębię barw i układ słojów, ale wymaga woskowania kilka razy w roku.

Wycieraczki i podkładki

Największym wrogiem drewnianych posadzek jest woda i piasek, dlatego porządne wycieraczki układamy przed i za drzwiami wejściowymi. Aby uniknąć zarysowań, podklejamy filcem wszelkie cokoły, nogi mebli oraz inne miejsca silnego nacisku na podłogę. Podkładek nigdy nie mocujemy przy pomocy gwoździ i wkrętów. Nie używamy podkładek z metalowymi zabezpieczeniami, ponieważ mogą zniszczyć powłokę lakieru i uszkodzić drewno.

Czym usuwamy zabrudzenia

asfalt – masłem
sok, mleko, piwo, wino, owoce – wodą z płynem do mycia naczyń
czekoladę, tłuszcz, olej, pastę do butów, ślad obcasa, smołę - benzyną ekstrakcyjną
krew - zimną wodą
ołówek, kredka, szminkę, tusz, atrament – czystym albo rozcieńczonym spirytusem
stearynę, guma do żucia – zamroź zabrudzenie lodem w plastykowej torebce i ostrożnie zeskrob

NAPRAWA

Dobrze polakierowana posadzka jest bardzo trwała. Po wielu latach użytkowania nawet najlepszy lakier jest miejscami uszkodzony. Konieczność naprawy nie wymaga cyklinowania całej posadzki, wystarczy:

- wydzielić uszkodzone miejsca za pomocą taśmy malarskiej, która nie brudzi posadzki i łatwo ją oderwać
- zeszlifować lakier w oznaczonych miejscach, warto użyć szlifierki z odsysaniem pyłów, albo szlifować ręcznie i dokładnie odkurzyć posadzkę
- dokładnie przetrzeć drewno czystą wilgotną szmatką
- polakierować posadzkę od 1 do 3 warstwami lakieru tego samego typu i rodzaju, co na pozostałej części posadzki, według zaleceń producentów.

Eco SERVICE
15-703 Białystok, ul. Zwycięstwa 10A
tel. (085) 652-58-37, 664-34-64, fax 652-64-24
e-mail: biuro@eco-service.pl
SPRZĄTAMY I ... INSTALUJEMY POSADZKI
UTRZYMANIE CZYSTOŚCI
- KOMPLEKSOWE UTRZYMANIE CZYSTOŚCI OBIEKTÓW
- ZABEZPIECZANIE POSADZEK TWARDYCH
- SYSTEMY MAT WEJŚCIOWYCH
- SPRZĄTANIE POINWESTYCYJNE

POSADZKI
- POSADZKI PRZEWODZĄCE I ANTYELEKTROSTATYCZNE
- POSADZKI Z ŻYWIC EPOKSYDOWYCH (ISPO CONCRETIN)
- WYKŁADZINY: PCV (POLYFLOR), LINOLEUM, FLOTEX, DYWANOWA
- POSADZKI JASTRYCHOWE I SAMOPOZIOMUJĄCE (UZIN)
- ANTYSTATYZACJA POWIERZCHNIOWA POSADZEK
Z532803qwbhB

PRODUCENT OKIEN I DRZWI Z PVC I ALUMINIUM
Skład okien typowych:
Augustów, ul. 3-go Maja 45, tel. 087 643 39 93
Biura handlowe:
Augustów, ul. 3-go Maja 45, tel. 087 643 39 93
Białystok, ul. Sobieskiego 24, tel. 085 732 71 00
Suwałki, ul. Utrata 1b, tel. 087 565 30 49
POSZUKUJEMY FIRM CHĘTNYCH DO WSPÓŁPRACY
tel. 0 609 448 485
WILKOWICE PROFILOPLAST Grupa Ciéćanka sp.j.
VEKA Systemy okienne
www.profiloplast.pl e-mail: poczta@profiloplast.pl
D939703qwbo

NOWA OFERTA PROMOCYJNA - BUDUJ Z NAMI!
HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
15-532 Białystok
ul. Wiewiórcza 66
tel. (085) 741-64-80, 732-84-08
BBWW sp.z o.o.
transport gratis
hurt detal
STYROPOL styropian
SOKÓŁKA OKNA I DRZWI
FAKRO
okna i drzwi
YTONG
beton komórkowy
NOWA DOLINA NIDY
BPB Rigips
ORF GIPSE POLSKA
sucha zabudowa
płyty kartonowo-gipsowe, profile
ROCKWOOL
URSA
wełny mineralna, szklana
OPTIROC
BOLIX system
systemy docieplań
schiedel
systemy kominowe
isoglass
systemy dachowe
DYRUP FARBY - 2000 KOLORÓW
farby
KLINKIER CRH
cegła klinkierowa
N337903gwbh

ISO 9001 SGS

TERRAZYT®
Okna i drzwi na całe życie...

Europejska jakość!

OKNA DRZWI

Tylko u nas Gratis!
UBEZPIECZENIA
Ty kupujesz nasze produkty - my ubezpieczamy Ciebie Twoją rodzinę i Twoje mieszkanie

KONIEC Z NUDĄ!

Nie ograniczamy Twojej wyobraźni! Pomalujemy Twoje okna na dowolny
KOLOR bez dopłaty!

UWAGA! Promocja dotyczy okien nietypowych PCV jednostronnie lakierowanych i trwa do końca czerwca 2003r

ŁOMŻA, TEL. (086) 218-65-65, FAX 218-00-55
BIAŁYSTOK,TEL.FAX 085/651-98-58, TEL.085/651-43-40
BIAŁYSTOK, TEL./FAX 085/732-63-08
ZAMBRÓW, TEL./FAX (086) 271-86-26
KOLNO, TEL. (086) 278-10-08
GRAJEWO, TEL./FAX 086/273-85-46
CIECHANOWIEC, TEL./FAX (086)277-22-11
ŁAPY, TEL./FAX 085/715-73-73
SKŁAD FABRYCZNY
ŁOMŻA, TEL./FAX (086) 219-08-77, TEL. 473-51-44
BIAŁYSTOK, TEL./FAX 085/ 652-50-54

BIAŁYSTOK, TEL.FAX 085/748-21-99
SUWAŁKI , TEL. 087/567-50-87,
WYSOKIE MAZ., TEL./FAX 086/275-02-55
BIELSK PODLASKI, TEL./FAX 085/730-32-67
SIEMIATYCZE, TEL./FAX 085/656-03-00
AUGUSTÓW, TEL./FAX 087/ 643-12-64
GIŻYCKO, TEL./FAX. 087/428-25-22
PISZ, TEL./FAX 087/423-37-63
EŁK, TEL./FAX. 087/621-36-62
SOKÓŁKA, TE./FAX 085/711-42-28
SOKOŁY, TEL.FAX 086/774-14-55
RUTKI, TEL.FAX 086/270-11-15
SZUMOWO, TEL.FAX 086/476-96-00

www.terrazyt.pl
D1132403gwbo

Kocioł bez komina

Jak odprowadzić spaliny z kotła, gdy w domu nie ma komina?

Komin można po prostu wybudować i gdy jest taka potrzeba – wyposażyć go we wkład ze stali kwasoodpornej. Jednak wybudowanie komina wewnętrznego wymaga kucia stropów, nie zawsze jest możliwe i racjonalne w gotowym domu. Można jeszcze wymurować komin na zewnątrz albo zmontować z gotowych elementów zewnętrzny komin dwuścienny. Najprościej jednak kupić kocioł z zamkniętą komorą spalania mocy do 21 kW (dla domów jednorodzinnych). Nie musi on być podłączony do komina, bo pobiera powietrze do spalania i odprowadza spaliny przewodem powietrzno-spalinowym wyprowadzonym na zewnątrz domu bezpośrednio przez ścianę. Przewód należy poprowadzić w odpowiedniej odległości od drzwi i okien.

Woda do instalacji

Jaką wodą napełnić instalację centralnego ogrzewania, by nie spowodować przyspieszonej korozji?

murator
ZBUDUJESZ WYMARZONY DOM
i
GAZETA współczesna

radzą Czytelnikom

Trwałość instalacji c.o. w znacznej mierze zależy od jakości wody, którą jest wypełniona. Woda nie może mieć właściwości korozyjnych, czyli nie powinna zawierać tlenu ani jonów agresywnych, a jej pH powinno wynosić powyżej 8. Najłatwiej napełnić instalację wodą wodociągową. Jej odczyn ma wartość powyżej 6,5, ale z czasem samoistnie osiąga wymagane pH 8. Do wody wodociągowej warto dodać inhibitory korozji, ale tylko takie, które mają atest COBRTI INSTAL. Wbrew obiegowym opiniom nie należy napełniać instalacji wodą destylowaną, ponieważ jej odczyn pH po pewnym czasie osiągnie wartość poniżej 7, woda stanie się kwaśna, a więc korozyjna w stosunku do elementów ze stali, aluminium i miedzi.

Jak zamocować okna?

Czy mocowanie okien tylko pianką montażową jest wystarczające?

Nie, konieczne jest jeszcze zastosowanie odpowiednich kotew lub kołków i ewentualnie dodatkowych wsporników. Mogą to być kotwy przytwierdzane do muru za pomocą kołków ściągających lub zapętlających, kołki stalowe lub wkręty ramowe. Punkty mocowania powinny być tak rozmieszczone, by ich odległość od każdego narożnika, słupka lub ślemienia wynosiła 10-15 cm. Odległość między miejscami kotwienia nie powinna przekraczać 80 cm w wypadku okien drewnianych i aluminiowych oraz 70 cm dla okien plastikowych. Pianka może być traktowana jedynie jako izolacja termiczna i dodatkowo – jako usztywnienie ramy okiennej na całym obwodzie.

Fachowe i przystępnie napisane porady - w każdym numerze miesięcznika „Murator".

Uwaga!
Konkurs telefoniczny
Pierwsze 6 osób, które zadzwoni dziś o godz. 15.00 pod nr. (085) 748 74 23 i odpowie na pytanie, otrzymuje nagrody:
pytanie:
Jak często ukazuje się Murator?
Do wygrania:
1. katalog "Najpiękniejsze domy, projekty polecane przez Muratora"
2. książka "Urok kwiatów jednorocznych"
3. zestaw: parasol + kubek + magnes na lodówkę
4. aktualne informatory Wydawnictwa Murator
* Czytelnik może wygrać w konkursie tylko raz.
* przy odbiorze nagród każda z osób otrzymuje drobny upominek

Uwaga czytelnicy!
Do wygrania wspaniałe nagrody!
kwartalne prenumeraty miesięcznika "Murator" wraz z katalogiem "Najpiękniejsze domy, projekty polecane przez Muratora" i kasetą VHS "Z czego budować dom"
Do kuponów proszę dołączyć odpowiedź na pytanie:
Murator jest pismem dla fachowców, czy dla wszystkich?
Zbierz 4 kolejne kupony konkursowe i prześlij pod adres:
Gazeta Współczesna, ul. Suraska 1, 15-950 Białystok z dopiskiem "MURATOR"
Od czerwca, pod koniec każdego kolejnego miesiąca rozlosujemy 4 takie zestawy nagród.
murator WYDAWNICTWO 4

RAK-BUD

ZACZĄŁEŚ BUDOWAĆ? NIE TRAĆ CZASU!
LEPSZEJ OFERTY NIE ZNAJDZIESZ!
TO WŁAŚNIE U NAS KUPISZ NAJKORZYSTNIEJ
BETON TOWAROWY
i BLOCZEK BETONOWY
ORAZ UŁOŻYSZ KAŻDĄ NAWIERZCHNIĘ Z
KOSTKI BRUKOWEJ BETONOWEJ
W SZEROKIEJ GAMIE KOLORÓW
WRAZ Z KRAWĘŻNIKAMI, OBRZEŻEM

RAK-BUD Przedsiębiorstwo Wielobranżowe
Księżyno, ul. Przemysłowa 6
tel. 74-74-223, fax 663-28-83

Organizację robót warto powierzyć sprawdzonej firmie wykonawczej

Spokój na budowie

YTONG
AKADEMIA DOBREGO BUDOWANIA

Budowa domu powinna przebiegać szybko, sprawnie i oszczędnie. Abyśmy mogli spokojniej obserwować powstawanie naszego domu, musimy się do tego przygotować.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac powinien być założony dziennik budowy, który będzie nam towarzyszył przez całą budowę. Przeznaczony jest do rejestracji w formie wpisów przebiegu budowy - wszystkich zdarzeń, które mogą mieć znaczenie przy ocenie technicznej prawidłowości wykonania budowy.

Dziennik budowy jest też jedną z podstaw merytorycznych odbioru budowli przez inwestora i udzielenia zezwolenia na użytkowanie obiektu. Wpisów nie możemy dokonywać samodzielnie, upoważnieni do tego są inwestor i inspektorzy nadzoru inwestorskiego, projektanci, kierownik budowy i kierownicy robót budowlanych, geodeci, a także pracownicy nadzoru budowlanego i innych organów uprawnionych do kontroli na budowie. Za właściwe prowadzenie dziennika, jego stan oraz właściwe przechowywanie odpowiedzialny jest kierownik budowy.

Tylko spokój może nas uratować w czasie budowy domu. Dlatego warto zastanowić się nad powierzeniem organizacji robót sprawdzonej firmie wykonawczej

Jest budowa – jest tablica

Naszą obecność na placu budowy powinniśmy zacząć od odpowiedniego oznakowania. Zgodnie z przepisami na miejscu budowy powinna znajdować się tablica informacyjna, zawierająca nazwę inwestycji, numer pozwolenia na budowę, dane inwestora, wykonawcy, kierownika budowy i inspektora nadzoru oraz spis ważniejszych telefonów kontaktowych. Następnie uprawnieni geodeci wytyczają położenie budynku. Dom ma być słoneczny i jasny, warto skonsultować z geodetami jego położenie względem stron świata. Fakt wytyczenia budynku musi zostać oczywiście odnotowany przez geodetę w dzienniku budowy.

Bardzo istotne są prace poprzedzające rozpoczęcie budowy - odpowiednie przygotowanie placu budowy i zagospodarowanie w sposób umożliwiający sprawną organizację prac. Powinniśmy zadbać o przygotowanie dróg dojazdowych oraz miejsc składowania materiałów budowlanych. Najlepiej umieszczać je w miejscu łatwo dostępnym i takim, które zabezpieczy materiały przed zniszczeniem. Unikniemy w ten sposób transportu wewnętrznego, w czasie którego można uszkodzić materiał. Drogi muszą umożliwiać swobodny dojazd samochodów dostawczych.

Ważne szczegóły

Nie mniej ważne jest zorganizowanie mediów na czas budowy. Podstawą jest doprowadzenie prądu i wody. Jeśli nie ma prądu, trzeba będzie wynająć agregat prądotwórczy, a to jest zabieg bardzo drogi. Kłopotliwe jest również korzystanie z dowozu wody beczkowozami w przypadku braku przyłączy wody czy chociaż studni. W takiej sytuacji warto skorzystać z pomocy sąsiada, który może na czas budowy udostępnić swoje media. Robotnikom zapewnijmy miejsce, gdzie będą mogli umyć się, przebrać i zostawić narzędzia. Przeważnie rolę takiego zaplecza socjalnego pełni kontener, który można wynająć na określony czas lub szopa, którą nietrudno wykonać samemu.

Plac budowy warto ogrodzić, by minimalizować ryzyko, że złodzieje ukradną coś wartościowego. Trzeba zdecydować, czy na czas budowy stawiać ogrodzenie tymczasowe, czy też już ostateczne, przewidziane w planach zagospodarowania terenu. Niestety, każde rozwiązanie ma wady. W pierwszym przypadku będziemy musieli ponieść dwukrotnie wydatki na ogrodzenie. W drugim istnieje zagrożenie uszkodzenia ogrodzenia podczas dostaw materiałów na budowę. W niektórych sytuacjach wskazane jest również zatrudnienie stróża, który będzie pilnował materiałów złożonych na budowie.

PROMOCJA*
* dodatkowe informacje w salonach firmowych PLASTIMET
krótki termin realizacji
fachowe doradztwo
profesjonalny montaż
sprzedaż ratalna
RYVEN
PCV ALUMINIUM STOLARKA PRZECIWPOŻAROWA
PLASTIMET OKNA DRZWI
Ełk, ul. Suwalska 82
www.plastimet.com.pl
Informacja o salonach firmowych
0801 600 400
opłata jak za 1 jednostkę za każdą minutę
D563103gwbhb
OKNA DRZWI

NAJWIĘKSZY wybór PANELI podłogowych i ściennych
SIDING
płyta konstrukcyjna OSB
panel styl
ul. Wiewiórcza (róg Mickiewicza)
tel. 743-41-60
582703gwbh

UWAGA! KONKURS DLA CZYTELNIKÓW
DO WYGRANIA - 20% KUPON RABATOWY NA ZAKUP BETONU KOMÓRKOWEGO FIRMY YTONG
ORAZ PROJEKT DOMU JEDNORODZINNEGO
Co trzeba zrobić?
Obok zamieściliśmy kolejny fragment zdjęcia domu. W kolejnych dodatkach "Gazety Współczesnej" Współczesne Domy i Wnętrza zamieszczana jest jedna część zdjęcia. Należy zebrać wszystkie części, ułożyć puzzle oraz odpowiedzieć na pytanie:
Kto może dokonywać wpisów do dziennika budowy?
Zdjęcie wraz z odpowiedzią na pytanie prosimy przesłać lub przynieść do redakcji. "Gazeta Współczesna", 15-950 Białystok, ul. Suraska 1, pok. 25, dopisek "Konkurs Ytong". Czekamy do 30 czerwca.

YTONG
UWAGA!
KONKURS DLA CZYTELNIKÓW
- DO WYGRANIA:
PŁYTA CD + KOSZULKA + MIARKA
Pierwsze 5 osób, które dziś w godzinach 14.00-15.00 zadzwonią pod numer 748-74-23 i odpowiedzą na pytanie otrzymują nagrody!
Pytanie:
Z czego są wykonane bloczki YTONG?

Markowe wyroby dla rzemiosła posadzkarskiego

Nie trzeba zrywać starych drewnianych podłóg, schodów czy podestów, żeby móc cieszyć się nową posadzką

Nowe na starym

SERVICE Eco

ul. Zwycięstwa 10a, 15-703 Białystok

tel. 085 652 58 37, 664 34 63, 664 34 64

fax 085 652 64 24, biuro@eco-service.pl

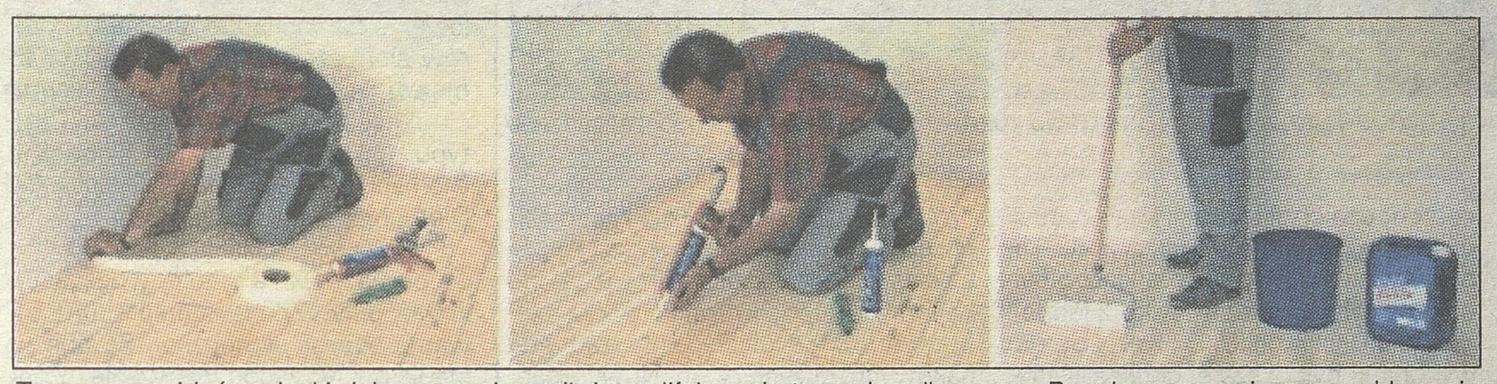
Stare podłogi drewniane są na ogół zdeptane i nierówne. Z kolei wydeptane schody nie tylko nieładnie wyglądają, ale często bywają niebezpieczne. Jeżeli chcemy cieszyć oczy nową posadzką i schodami, ale nie mamy czasu, ani ochoty na gruntowny remont, powinniśmy użyć sprawdzonych, markowych produktów. Białostocka firma Eco Service instaluje nowe posadzki i schody na starych drewnianych , stosując profesjonalne produkty marki UZIN.

Luźne, trzeszczące deski i szerokie szpary pomiędzy nimi wymagają profesjonalnych metod renowacji. Do uzyskiwania zwartego, twardego i odpornego na obciążenia podłoża opracowana została masa szpachlowa do podłóg drewnianych UZIN-NC 175. Jest to możliwe dzięki wysokiemu udziałowi dodatków zwiększających elastyczność i specjalnych włókien pełniących funkcję zbrojenia. Masa UZIN-NC 175 charakteryzuje się doskonałą płynnością i wolnym od naprężeń procesem twardnienia niezależnie od grubości warstwy.

Z kolei do naprawy i odnawiania schodów służy odporna, szybko tężejąca masa szpachlowa. UZIN-NC 180. To elastyczna, łatwa w obróbce masa, którą można nanosić na poziome i pionowe powierzchnie, wykonując warstwę o dowolnej grubości. Masą UZIN-NC 180 bez problemu można wypełniać i wyrównywać dziury i nierówności w powierzchniach jastrychowych, betonowych i drewnianych.

Przy zastosowaniu produktów marki UZIN wykonanie nowych odpornych posadzek i schodów na starych drewnianych podłożach jest szybkie i trwałe.

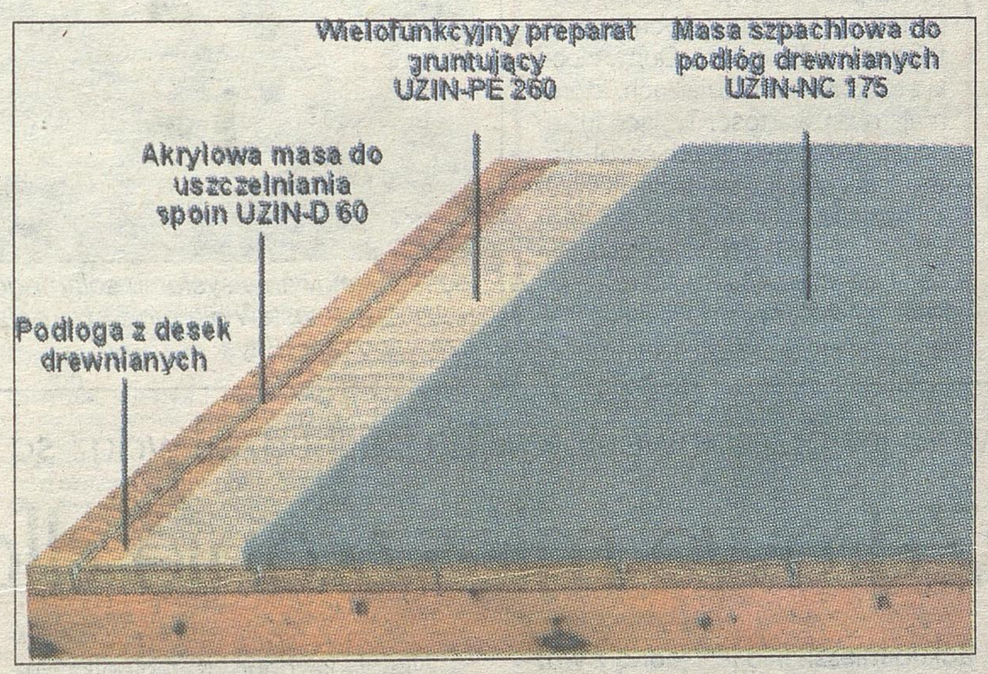
Renowacja podłóg drewnianych - krok po kroku

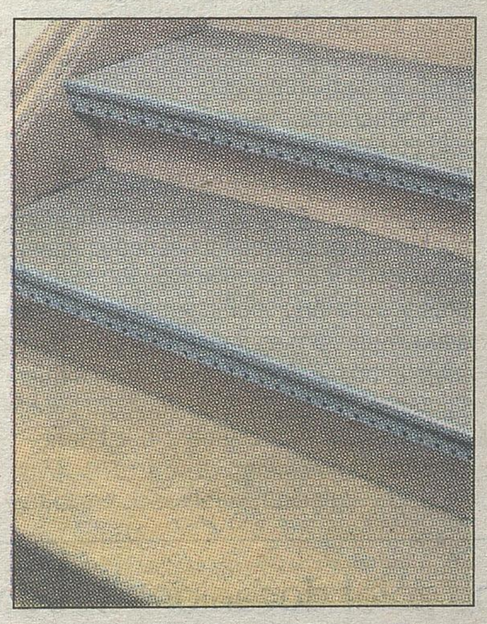


Trzeszczące i luźne deski dokręcamy do podłoża, szlifujemy i starannie odkurzamy. Przed rozpoczęciem szpachlowania nierównego podłoża wzdłuż brzegów układamy pasek izolacyjny. Szpary wypełniamy elastyczną akrylową masą do uszczelniania spoin UZIN-D 60. W celu zwiększenia przyczepności podłoża, deski gruntujemy uniwersalnym środkiem gruntującym UZIN-PE 260 i pozostawiamy do wyschnięcia.

Samopoziomującą masę szpachlową UZIN-NC 175 rozrabiamy w ilości wody podanej w instrukcji. Wylewamy porcjami i gładką packą rozprowadzamy bez przerywania pracy, aż do uzyskania wymaganej grubości warstwy - co najmniej 3 mm. Rozkładamy i przycinamy wykładzinę. Po jej złożeniu, za pomocą szpachli z ząbkami, nakładamy zalecany klej dyspersyjny UZIN-Dispersionkleber. Przestrzegając podanych w instrukcji czasów schnięcia, układamy na kleju wykładzinę i starannie dociskamy wałkiem.

Przekrój drewnianej posadzki odnowionej masą UZIN-NC 175





Schody po użyciu masy UZIN-NC 180

Modernizacja drewnianych schodów - krok po kroku

Zaczynamy od oszlifowania i dokładnego odkurzenia schodów. Stopnie, w zależności od ich rodzaju, poddajemy obróbce wstępnej. Stosujemy podkład UZIN, np. uniwersalny środek gruntujący UZIN-PE 260. Nanosimy go i pozostawiamy do wyschnięcia. Wydeptane stopnie wyrównujemy wypełniającą masą szpachlową UZIN-NC 180. Uwaga: za każdym razem przygotowujemy tylko ilość masy potrzebną do zużycia w ciągu 10 minut.

Na wydeptane krawędzie czołowe stopnic nakładamy metalowe albo drewniane listwy ochronne. Metalowe dają się łatwo zamocować, drewniane trzeba przykręcić. UZIN-NC 180 rozrabiamy z podaną w instrukcji ilością wody. Przy pomocy gładkiej kielni szybko nanosimy warstwę o odpowiedniej grubości. Równomiernie ją rozprowadzamy, niezwłocznie formujemy i wygładzamy. W ten sposób mamy fachowo przygotowane stare schody drewniane do klejenia na nich okładzin przy użyciu klejów UZIN.

UZIN-NC 175

Samopoziomująca cementowa masa wyrównująca przeznaczona do wygładzania i niwelowania podłoży z drewna w pomieszczeniach ma zastosowanie do:

- wykonywania gładkich, chłonnych, bardzo wytrzymałych powierzchni oraz układania tekstylnych i elastycznych wykładzin podłogowych oraz płytek ceramicznych
- renowacji podłóg z desek drewnianych, płyt wiórowych i podobnych bez dodatkowej siatki zbrojeniowej
- naprawy i renowacji wszystkich powszechnie stosowanych rodzajów jastrychu i podłoży w starym i nowym budownictwie
- odnawiania starych podłoży z trwale przytwierdzonymi resztkami kleju i masy szpachlowej
- do beznaprężeniowego układania na podłożu drewnianym elementów ceramicznych (z wykorzystaniem płyt UZIN-Multimoll Top 9 i 15) lub parkietu z wykorzystaniem UZIN-Multimoll® Top 4 i 9
- wyciszenia kroków i zwiększenia komfortu chodzenia w przypadku tekstylnych i elastycznych wykładzin podłogowych w połączeniu z warstwą izolującą UZIN

Nadaje się do stosowania w pomieszczeniach z ogrzewaniem podłogowym oraz w warunkach obciążeń spowodowanych korzystaniem z krzeseł na kółkach według DIN 68131.

Zalety i właściwości produktu

- wysoko wzbogacona sucha zaprawa w formie proszku zawierająca włókna zbrojeniowe
- po zmieszaniu z wodą tworzy najwyższej jakości hydraulicznie twardniejącą masę ciekłą, w której włókna zbrojeniowe ograniczają proces tworzenia się rys w podłodze z drewna
- skład: specjalne rodzaje cementu, domieszki mineralne, kopolimery polioctanu winylu, włókna z tworzyw sztucznych, fluidyfikator i dodatki
- dla warstw o grubości od 3 do 20 mm
- doskonale nadaje się do transportowania i pompowania
- szybko twardnieje (możliwość chodzenia po 1 - 2 godzinach, możliwość układania po ok. 24 godz. w przypadku warstwy 3 mm i temp. otoczenia 20 st.C)
- masa zbrojona włóknami i niepowodująca naprężeń
- bardzo wysoka wytrzymałość na ściskanie i rozciąganie przy zginaniu

UZIN-NC 180

Drobna, ulepszona sucha zaprawa w formie proszku z przyspieszaczami ze specjalnych cementów i z dodatkiem materiałów mineralnych oraz dodatków modyfikujących. W połączeniu z wodą daje plastyczną, trwałą, hydraulicznie tężejącą masę szpachlową o znakomitych właściwościach. Ma zastosowanie do:

- wypełniania, szpachlowania, wyrównywania, wygładzania i naprawy podłoży w celu przygotowania równych, chłonnych, wytrzymałych podkładów do układania wszelkiego rodzaju wykładzin podłogowych, parkietu, płytek i płyt
- na jastrychach cementowych, anhydrytowych i anhydrytowych samoniwelujących, na jastrychach magnezjowych i skałodrzewnych, betonie, murze, tynku i podkładach drewnianych, jak również na starych podłożach mieszanych z przywartymi do nich na stałe resztkami kleju i masy szpachlowej.
- szpachlowania ograniczonych powierzchni, wypełniania szczelin, wgłębień i wyrw, wypełniania uskoków pod skosem, naprawy i wyrównywania stopnic i podstopnic itp.
- wypełniania i napraw powierzchni w miejscach poddawanym normalnym lub zwiększonym obciążeniom, w budynkach nowych i modernizowanych, w budownictwie mieszkalnym, biurowym i przemysłowym.
- podłóg z wodnym ogrzewaniem podłogowym, jak również pod posadzki biurowe narażone na obciążenie krzesłami.

Zalety i właściwości produktu:

- mała zawartość chromianów
- dowolna grubość warstwy, począwszy od 1 mm
- elastyczna, dobra do modelowania i wyrównywania
- do ścian i podłóg
- szybko tężejąca (przy temp. 20 st. C możliwość chodzenia po ok. 1 godz., dalsza obróbka po 2 - 3 dniach)
- łatwa do przygotowania
- pozbawiona naprężeń
- bardzo wytrzymała na ściskanie i rozciąganie przy zginaniu
- chłonna.

Fundacja Dom Dostępny i Wydawnictwo Murator walczą z dziedzictwem architektonicznym PRL-u

Remont klocka

Żeby uwspółcześnić PRL-owski „klocek" trzeba było wykonać ponad 50 różnych prac kosztem 2595 złotych za metr kwadratowy

Dom przebudowany w Aninie pod Warszawą jest pierwszym w kraju przedsięwzięciem Fundacji Dom Dostępny i Wydawnictwa Murator, które pokazuje właścicielom około 300 tysięcy polskich „klocków" możliwości poprawy standardu zamieszkania.

Akcja „Przebudowa z Muratorem", ma pomóc właścicielom domów zbudowanych za czasów PRL-u w przebudowie i modernizacji. Program wspomaga inwestorów zdecydowanych przeprowadzić generalny remont tego typu budynku. Propaguje dobre, nowoczesne rozwiązania oraz wysokiej jakości materiały budowlane. Fundacja i Wydawnictwo kupiły dom-klocek w podwarszawskim Aninie. Latem ubiegłego roku rozpoczęła się przebudowa. Co miesiąc na łamach „Muratora" były prezentowane kolejne etapy prac budowlanych. Miesięcznik doradzał, jak dostosować dom sprzed 40 lat do współczesnych standardów funkcjonalnych i technicznych.

„Klocek" w Aninie powstał w latach 60. Był to piętrowy dom z nieużytkowym poddaszem, w całości podpiwniczony. Układ pomieszczeń na parterze i piętrze związany był z konstrukcją domu. Ściana nośna dzieliła wnętrze na dwa trakty: szerszy - południowy i węższy - północny.

Po stronie południowej były podobne do siebie pokoje z dużymi oknami, w trakcie północnym mieściły się schody i ciasne pomieszczenia pomocnicze: łazienka, kuchnia, toaleta. Dom stoi na narożnej działce. Drzwi wejściowe znajdowały się pośrodku krótszej, wschodniej elewacji. Od zachodu, w nasłonecznionej i atrakcyjnej części działki usytuowano garaż, a nad nim murowaną werandę. Na jej dachu był odkryty taras dostępny tylko z jednego pokoju na piętrze. Elewacja domu wykonana była z szarej cegły silikatowej. Jedyny detal architektoniczny stanowiły balustrady z wyginanych i spawanych prętów.

Modernizację klocka w Aninie poprzedził konkurs na projekt przebudowy. Do udziału w nim zaproszono sześć pracowni architektonicznych. Zwyciężyła koncepcja zespołu pod kierunkiem architekta Andrzeja Owczarka zakładająca przede wszystkim uporządkowanie układu funkcjonalnego domu i działki, przy niezmienionej bryle domu.

Służy temu wyodrębnienie i powiększenie części dziennej budynku. Zajmuje ona większość parteru i składa się z kuchni, jadalni oraz pokoju dziennego, połączonych ze sobą w sposób logiczny i wygodny. Do części dziennej należy również taras z zejściem do ogrodu przy południowej ścianie domu. Projektanci pomyśleli o osobie starszej, niepełnosprawnej, bądź po prostu prowadzącej niezależny tryb życia, dodatkowo wydzielając na parterze pokój z łazienką.

Piętro przeznaczone jest na sypialnie. Pomieszczenia pomocnicze są w miejscach, które narzuca dzisiejszy sposób życia – gospodarcze znajduje się w piwnicy, przy sypialni rodziców umiejscowiona jest garderoba. W widnej części sutereny architekci zaproponowali nowe pomieszczenia: pokój rekreacyjny, pokój do pracy i małe pomieszczenie, które można zaadaptować na warsztat, pracownię lub kuchnię.

Wszystkie wnętrza są zróżnicowane pod względem wielkości, kształtu, funkcji i oświetlenia oraz dostosowane do indywidualnych potrzeb rodziców, dzieci, niepełnosprawnego członka rodziny, domownika, który pracuje w domu. Z elewacji zniknął rząd jednakowych, dużych okien. Nowy układ okien wynika między innymi z przekonania, że poszczególne części domu powinny mieć różne oświetlenie. Zaprojektowano również nowe wejście do domu, taras i schody zewnętrzne.

W przebudowie „klocka" wzięło udział wiele firm, między innymi regionalne:

CDM Okna i Drzwi Sp. z o.o. z Suwałk - okna i drzwi zewnętrzne

Fabryka Sklejka – Pisz S.A. - sklejka szalunkowa

Sokółka Okna i Drzwi S.A. - drzwi wewnętrzne.

DZIEDZICTWO PRL-U

W latach 1956-1982 w całej Polsce zbudowano tysiące podobnych do siebie domów: na planie zbliżonym do kwadratu, z dachem płaskim lub prawie płaskim, z wysoką piwnicą, dużymi, typowymi oknami jak w bloku, zupełnie pozbawionych detalu, czasem tylko urozmaiconych loggią, tarasem lub balkonem. Domy-klocki stoją często na działkach, które mają dużą wartość. Tysiące ludzi będzie mieszkało w nich nadal, ale musi je ocieplić, wyremontować lub przebudować. Ze względu na skalę zjawiska można bez przesady powiedzieć, że jest to problem społeczny.

Darmową energię można wykorzystać płacąc sporo za kolektory, ale inwestycja zwraca się po kilku sezonach

Ciepło ze Słońca

Słońce jest naturalnym źródłem bezpłatnej i odnawialnej energii. Wykorzystanie tego zasobu do ogrzewania domu może znacznie obniżyć koszty jego utrzymania, a przy tym jest przyjazne naturze.

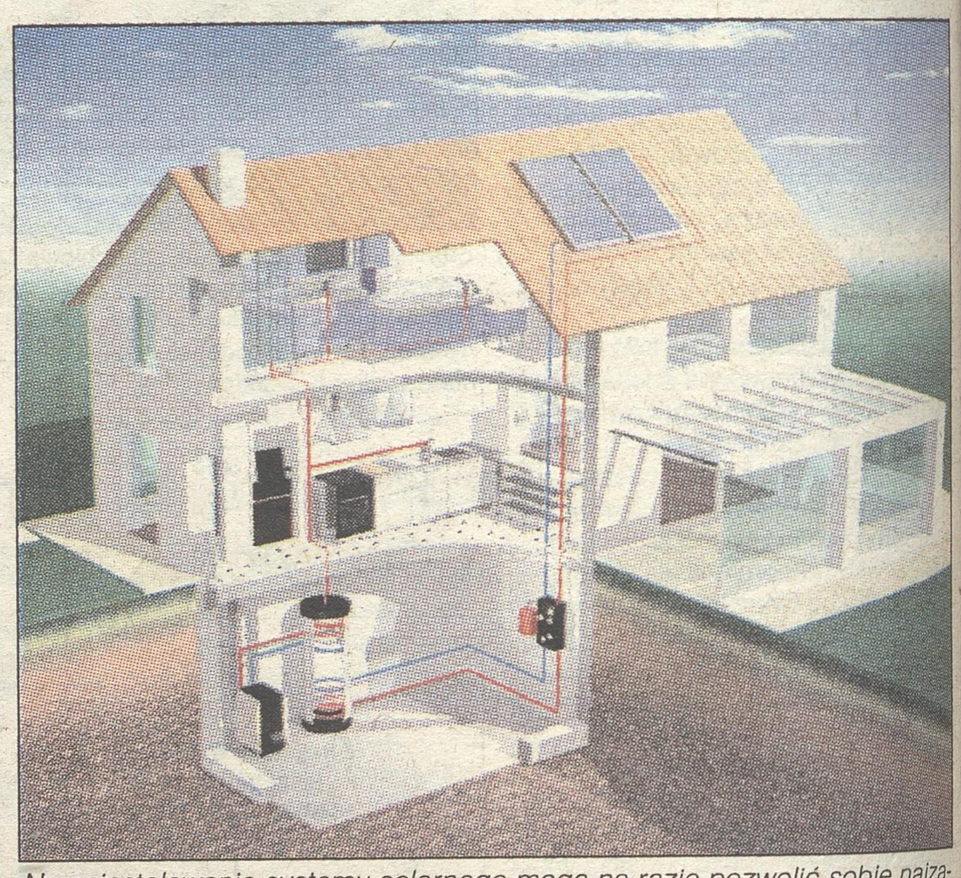
Promieniowanie słoneczne, jakie dociera na Ziemię w ciągu jednej godziny, jest równe rocznemu zużyciu energii przez ludność całego świata. W skali roku 1 mkw. powierzchni naszej planety odbiera 1000 kWh energii słonecznej.

Wraz z rozwojem cywilizacji uczymy się w coraz większym stopniu korzystać z dobrodziejstw tego źródła. Jednym z najbardziej optymalnych i ekologicznych sposobów na pozyskanie energii słonecznej jest zainstalowanie na dachu lub tarasie kolektorów słonecznych, które przez ponad osiem miesięcy w roku zapewnią ciepłą wodę dla całej rodziny. Tego typu nowoczesny system słoneczny Dietrisol ma w swojej ofercie firma De Dietrich.

Te nowoczesne urządzenia służą do podgrzewania ciepłej wody użytkowej przy wykorzystaniu skumulowanej energii słonecznej. Są one w stanie pokryć zapotrzebowanie dzienne czteroosobowej rodziny na ciepłą wodę aż w 70% przez co najmniej 8 miesięcy w roku, a w 30% przez 4 miesiące. Oznacza to poważne oszczędności oraz przynajmniej częściowe uniezależnienie się od nieustannie rosnących cen paliw opałowych stosowanych do ogrzewania domów. Stosunkowo wysoki koszt zainstalowania kolektora słonecznego powinien zwrócić się po kilku latach. Oprócz oczywistych oszczędności, za technologią słoneczną przemawiają także względy ekologiczne.

Nowoczesne kolektory słoneczne pozwolą optymalnie wykorzystać bezpłatną energię słoneczną, podgrzewając ciepłą wodę także w pochmurne dni. Są one wykonane ze szkła ukształtowanego w postaci mikropryzmatów, które pochłania około 95% energii słonecznej nawet wtedy, gdy kąt padania promieni słonecznych na zainstalowany na dachu kolektor jest bardzo mały. Posiadają także wzmocnioną izolację termiczną. Takie rozwiązania zmniejszają możliwe straty cieplne do minimum.

Zasobnik ciepłej wody systemu Dietrisol wyposażony jest w dwie wężownice. Dolna jest zasilana z kolektorów słonecznych, a górna z kotła centralnego ogrzewania. Takie rozwiązanie zapewnia stały dopływ ciepłej wody niezależnie od warunków atmosferycznych. Gdy słońca jest zbyt mało i woda w zasobniku solarnym nie nagrzeje się do pożądanej temperatury, czujnik systemu automatycznie włączy kocioł grzewczy. System Dietrisol to 2 lub 3 kolektory słoneczne do instalacji na dachu oraz zasobnik słoneczny na ciepłą wodę o pojemności 300 lub 500 litrów. Zestaw z dwoma kolektorami wystarcza na potrzeby 3–5. osobowej rodziny, a zestaw z trzema kolektorami zapewni ciepłą wodę rodzinie 5–7. osobowej.



Na zainstalowanie systemu solarnego mogą na razie pozwolić sobie najzamożniejsi – zestaw dla mniejszej rodziny kosztuje około 12 tys. zł, dla większej – ponad 16 tys. zł

Materiały silikatowe, mimo zalet docenianych od wielu lat przez inwestorów na Zachodzie, wciąż są niedoceniane w Polsce

Apartamentowiec w Warszawie zbudowany z materiałów silikatowych

Zdrowe mieszkanie dla każdego

Zakup mieszkania jest jedną z ważniejszych decyzji, którą wielu z nas musi podjąć w swoim życiu. Od tego wyboru zależy, w jakich warunkach zamieszkamy i będziemy żyli przez kolejne lata. Dlatego przy wyborze mieszkania, oprócz ceny metra kwadratowego powierzchni domu, powinniśmy zwracać uwagę na jego komfort i bezpieczeństwo.

Apartament kojarzy się nam najczęściej z komfortem. Taki luksusowy dom mieszkalny to przede wszystkim duży salon, przestrzenna kuchnia połączona z aneksem jadalnym, dwie sypialnie. W zależności od usytuowania mieszkania - dodatkowo jest duży taras, najczęściej z widokiem na ładne miejsce, na przykład park. Właściciel takiego mieszkania ma do dyspozycji około 120 mkw. powierzchni.

Nie dla każdego użytkownika duży metraż domu to jedyny komfort, o którym marzy. Coraz więcej osób przed podpisaniem umowy kupna sprawdza, z jakich materiałów budowlanych zostało wybudowane mieszkanie. Wielu inwestorów buduje apartamenty z materiałów, które często nie spełniają najważniejszych parametrów technicznych. Zdarza się, że nie mają one odpowiedniej izolacyjności akustycznej, co sprawia, że słyszymy wszystko, co dzieje się u sąsiadów za ścianą, albo są po prostu niezdrowe.

Wszyscy, których nie stać na kupno 120-metrowego apartamentu, często nie do końca komfortowego, mogą zdecydować się na 50- lub 30-metrowe mieszkanko, ale za to wybudowane z najlepszych materiałów dostępnych na polskim rynku. Ściana wzniesiona na przykład z cegły silikatowej, będzie charakteryzowała się wysokim komfortem akustycznym.

Dzięki bardzo dobrym parametrom technicznym coraz więcej inwestorów decyduje się na materiały silikatowe. W Europie Zachodniej jest to powszechnie znany i ceniony materiał budowlany. Warto wiedzieć, że w Niemczech czy w Holandii ok. 60 – 70% ścian konstrukcyjnych w budynkach mieszkalnych to cegła wapienno–piaskowa.

SILKA

Cegła wapienno–piaskowa wyprodukowana z naturalnych składników (90% piasku, 7% wapna, 3% wody). Zawarte w niej wapno ma właściwości bakteriobójcze, które nie pozwalają na rozwój pleśni, grzybów i bakterii.

UWAGA! Każde ogłoszenie kończy się trzyliterowym kodem. Jest to kod biura nieruchomości. Jeśli zainteresowała Państwa oferta biura należy odszukać jej kod i numer telefonu w WYKAZIE BIUR.

SPRZEDAM MIESZKANIA

JEDNOPOKOJOWE

Białystok, aktualnie PRZYJMIEMY DO SPRZEDAŻY, LOK
Białystok, Antoniuk, 24,6 mkw., IV p, stan średni, 41.000 zł, STU
Białystok, Antoniukowska, 26,86 mkw., IV p, cegła, 34.500 zł, LOK
Białystok, Antoniukowska, 24,65 mkw., I p, cegła, 41.000 zł, AKR
Białystok, Antoniukowska, 26 mkw., IV p, cegła, 44.000 zł, AKR
Białystok, Antoniukowska, IV p, 26,0 mkw., do remontu, 33.000 zł, MED
Białystok, Boh. Getta, 36,95 mkw., IV p, po remoncie, 62.000 zł, KON
Białystok, Broniewskiego, 24,6 mkw., IV p, 40.000 zł, POS
Białystok, Broniewskiego, 24,31 mkw., parter, cegła, 41.000 zł, AKR
Białystok, Broniewskiego, 25 mkw., IV p, cegła, 40.000 zł, AKR
Białystok, Chrobrego, 29,9 mkw., IV p, cegła, 8 lat, 56.000 zł, DOM
Białystok, Ciepła, os. Sienkiewicza, 25,3 mkw., III p, cegła 2000 r., 59.900 zł, GRA
Białystok, Ciepła, 25,3 mkw., cegła 2000 r., III p, 59.900 zł, ALT
Białystok, Dubois, 29,80 mkw., II p, cegła, 1995 r., atrakcyjne, 57.000 zł, AKR
Białystok, Dubois, 31,5 mkw., III p, 64.000 zł, FOR
Białystok, Dubois, 29,8 mkw., II p, cegła, nowe, wykończone, 57.000 zł, KON
Białystok, Konopnickiej, 27,5 mkw., II p, cegła, odremontowane, 57.000 zł, KON
Białystok, Konopnickiej, 27,5 mkw., II p, 54.000 zł, FOR
Białystok, Kraszewskiego, 33,9 mkw., I p, dwa okna, cegła, możliwość podziału na dwa pokoje, 45.000 zł, DRĄ
Białystok, Kraszewskiego, 33,9 mkw., I p, do remontu, 46.000 zł, KON
Białystok, Nowogródzka, 24,2 mkw., IV p, 37.000 zł, AMI
Białystok, Ordonówny, 24,7 mkw., IV p, cegła, 36.000 zł, AKR
Białystok, pilnie POSZUKUJEMY mieszkań do oferty sprzedaży, wszystkie metraże, POS
Białystok, Piłsudskiego, 38,72 mkw., II p, 45.000 zł, DOM
Białystok, Piłsudskiego, 37,65 mkw., V p, po remoncie, POS
Białystok, Piłsudskiego, 35 mkw., I p, 50.000 zł, FOR
Białystok, Piłsudskiego, 37 mkw., nowe okna, cegła, słoneczne, 46.000 zł, WAN
Białystok, Piłsudskiego, 38,5 mkw., II p, cegła, 55.000 zł, AKR
Białystok, Proletariacka, 40 mkw., III p, stan dobry, 50.000 zł, STU
Białystok, Proletariacka, 40 mkw., III p, cegła, 52.000 zł, AKR
Białystok, Przędzalniana, 29 mkw., I p, 38.000 zł, POS
Białystok, Pułaskiego, 25 mkw., III p, 42.000 zł, FOR
Białystok, Pułkowa, 27,3 mkw., IV p, 38.000 zł, DOM
Białystok, Radzymińska, 21,70 mkw., IX p, nowe okna, 33.000 zł, AKR
Białystok, Skłodowskiej, 26 mkw., po kapitalnym remoncie, 50.000 zł, WAN
Białystok, Sobieskiego, 38 mkw., parter, nowa cegła, wykończone, 90.000 zł, MED
Białystok, Stołeczna, 22 mkw., cegła, do remontu, 35.000 zł, WAN
Białystok, Świętojańska, 23,3 mkw., IV p, 41.000 zł, DOM
Białystok, Tuwima, 29 mkw., III p, cegła, 35.000 zł, AKR
Białystok, Tuwima, 38,9 mkw., parter, po kapitalnym remoncie, 55.000 zł, ALT
Białystok, Tuwima, 38,9 mkw., parter, cegła, wysoki standard, 56.400 zł, AKR
Białystok, Tuwima, 29,35 mkw., IV p, stan bardzo dobry, 41.000 zł, MED
Białystok, Wesoła, 27 mkw., IV p, 41.000 zł, HEM
Białystok, Zwierzyniecka, 36 mkw., II p, 52.000 zł, FOR
Białystok, Zwierzyniecka, 30 mkw., IV p, cegła, atrakcyjne, 49.000 zł, AKR
Białystok, Zwierzyniecka, 23,25 mkw., IV p, 39.000 zł, LOK
Białystok, Zwycięstwa, 28 mkw., X p, 35.000 zł, AKR
Białystok, Zwycięstwa, 28 mkw., X p, pokój z dwoma oknami, 35.000 zł, DRĄ
Białystok, Żeromskiego, 25 mkw., I p, komfortowe, nowa cegła, 65.000 zł, WAN
Ełk, Piękna, 37,3 mkw, II p, wysoki standard, piękny widok na jez. Ełckie, 70.000 zł, MKN
Grabnik, gm. Stare Juchy, 28,3 mkw., parter, piece, 7 500 zł, MKN
Ryboły, 33 km od Białegostoku, 28,5 mkw., I p, stan dobry, 11.000 zł, MED
Suwałki, 1-go Maja, 29 mkw., I p, 38.000 zł, SBN
Suwałki, Kamena, 32 mkw., z balkonem, 39.000 zł, ZAM
Suwałki, Konopnickiej, 25 mkw., IV p, do remontu, 31.000 zł, SBN
Zabłudów, 26,5 mkw., II p, 6 letnia cegła, 32.000 zł, POS

DWUPOKOJOWE

Białystok, Rynek Kościuszki, 50 mkw., II p, po generalnym remoncie, ewentualnie na biuro, 155.000 zł, GRA
Białystok, aktualnie PRZYJMIEMY DO SPRZEDAŻY, LOK
Białystok, Antoniuk Fabryczny, 35,5 mkw., parter, płyta, 60.000 zł, KON
Białystok, Antoniukowska, 38,7 mkw., II p, do odświeżenia, 84.000 zł, KON
Białystok, Antoniukowska, 38,77 mkw., II p, cegła, 1993 r., 83.000 zł, AKR
Białystok, Armii Krajowej, 46,1 mkw., parter, cegła, 1994 r., 81.000 zł, AKR
Białystok, Armii Krajowej, 54 mkw., IV p, cegła, ładnie wykończone, 90.000 zł, ALT
Białystok, Armii Krajowej, 46,1 mkw., wysoki parter, do odświeżenia, 82.000 zł, KON
Białystok, Armii Krajowej, 46,1 mkw., IV p, do odświeżenia, 88.000 zł, KON
Białystok, Armii Krajowej, 46,1 mkw., IV p, cegła 1993 r., 88.000 zł, AKR
Białystok, Armii Krajowej, 46,1 mkw., IV p, meble kuchenne i inne, 88.000 zł, DRĄ
Białystok, Armii Krajowej, 46 mkw., parter, cegła 1993 r., 83.000 zł, FOR
Białystok, Armii Krajowej, 46 mkw., IV p, cegła 1993 r., 88.000 zł, FOR
Białystok, Berlinga, 48,4 mkw., VIII p, 58.000 zł, AKR
Białystok, Berlinga, 32,7 mkw., I p, do remontu, 51.000 zł, KON
Białystok, Berlinga, 48 mkw., VIII p, do zamieszkania, 59.000 zł, WAN
Białystok, Berlinga, 32,30 mkw., I p, 51.000 zł, AKR
Białystok, Białostoczek, 48 mkw., po kapitalnym remoncie, 660.000 zł, WAN
Białystok, Boboli, 45 mkw., I p, cegła, 7 lat, 86.000 zł +garaż 20.000 zł, DOM
Białystok, Boh. Monte Cassino, 32,3 mkw., II p, 57.000 zł, AKR
Białystok, Boh. Monte Cassino, II p, płyta, 57.000 zł, KON
Białystok, Branickiego, 39,2 mkw., VI p, 55.000 zł, AKR
Białystok, Branickiego, VI p, 32,4 mkw., stan dobry, 48.000 zł, MED
Białystok, Broniewskiego, 41 mkw., III p, cegła, 65.000 zł, KON
Białystok, Broniewskiego, 42 mkw., III p, 64.000 zł, FOR
Białystok, Broniewskiego, 42,84 mkw., cegła, III p, 63.500 zł, AKR
Białystok, Chrobrego, 38 mkw., parter, do odświeżenia, 82.000 zł, KON
Białystok, Chrobrego, 38 mkw., parter, cegła, 79.000 zł, FOR
Białystok, Chrobrego, 33 mkw., IV p, 43.000 zł, FOR
Białystok, Ciepła, 40,35 mkw., III p, 5-letnia cegła, wykończone, 95.000 zł, AMI
Białystok, Dobra, 48,4 mkw., II p, 65.000 zł, AKR
Białystok, Dobra, 48,2 mkw., II/X p, do zamieszkania, 67.000 zł, DRĄ
Białystok, Dubois, 38 mkw., IV p, cegła 1997 r., 75.000 zł, FOR
Białystok, Dziesięciny, 39 mkw., III p, 54.000 zł, FOR
Białystok, Gajowa, 42,7 mkw., parter, do odświeżenia, 55.000 zł, DRĄ
Białystok, Gruntowa, os. Młodych, 43 mkw., III p, 1997 r., cegła, 90.000 zł, GRA
Białystok, Jurowiecka, 53 mkw., na lokal, 76.000 zł, WAN
Białystok, Jurowiecka, 36 mkw., do zamieszkania, 62.000 zł, WAN
Białystok, Konwaliowa, 51 mkw., II p, po remoncie, 87.000 zł, FOR
Białystok, Kozłowa, 39 mkw., płyta, IV p, do remontu, 56.000 zł, KON
Białystok, Kozłowa, 39,8 mkw., IV p, z garażem murowanym, nowe okna, 73.000 zł, AKR
Białystok, Kraszewskiego, 38 mkw., nowe, atrakcyjne wykończenie, 94.000 zł, WAN
Białystok, Kręta, 54 mkw., komfortowe, z tarasem, 150.000 zł, ALT
Białystok, ks. Kisiela, 43 mkw., wysoki parter, z tarasem, 2003 r., wykończone, 110.000 zł, DOM
Białystok, Leśna, 36 mkw., III p, cegła, 53.000 zł, KON
Białystok, Leśna Dolina, 46,1 mkw., parter, stan dobry, 82.000 zł, STU
Białystok, Lipowa, 40 mkw., II p, cegła, 51.000 zł, AKR
Białystok, Lipowa, 40 mkw., II p, do remontu, 50.000 zł, DRĄ
Białystok, Lniana, 50,5 mkw., I p, do odświeżenia, szafa w przedpokoju, 66.000 zł, DRĄ
Białystok, Łąkowa, 52,4 mkw., II p, do odświeżenia, 80.000 zł, KON
Białystok, Malmeda, 47,5 mkw., parter, po remoncie, 95.000 zł, FOR
Białystok, Malmeda, 52 mkw., II p, 76.000 zł, FOR
Białystok, Malmeda, Śródmieście, 47 mkw., wysoki parter, nowe okna, po remoncie, 95.000 zł, GRA
Białystok, Mieszka I, 39 mkw., X p, 57.000 zł, FOR
Białystok, Mieszka I, 39,9 mkw., X p, po remoncie, 56.000 zł, DOM
Białystok, Mieszka I, 32,5 mkw., IV p, 43.000 zł, DRĄ
Białystok, Mieszka I, 48,5 mkw., parter, po remoncie, komfortowo wykończone, 97.000 zł, KON
Białystok, Narewska, 43 mkw., III p, cegła, wysoki standard, nowe okna, 69.000 zł, AKR
Białystok, Narewska, 37,5 mkw., IV p, 55.000 zł, OST
Białystok, Nowy Świat, 50 mkw., parter, 85.000 zł, FOR
Białystok, Nowy Świat, Śródmieście, 49, 8 mkw., parter, cegła, notarialne, 78.000 zł, GRA
Białystok, Palmowa, 46,8 mkw., II p, cegła, ładne, z dużą kuchnią, mablami, 83.000 zł, DRĄ
Białystok, Palmowa, 38 mkw., II p, 5-letnia cegła, wykończone, 75.000 zł, AMI
Białystok, Palmowa, 37,7 mkw., wysoki parter, 76.000 zł, B.S
Białystok, Palmowa, 47,9 mkw., I p, przedpokój i pokoje po remoncie, 70.000 zł, DOM
Białystok, Piastowska, 43 mkw., I p, cegła, 73.000 zł, KON
Białystok, Piłsudskiego, 39,61 mkw., IV p, 63.000 zł, AKR
Białystok, Piłsudskiego, 48,5 mkw., III p, 61.000 zł, OST
Białystok, Piłsudskiego, 60 mkw., parter, do remontu, na biuro, gabinet, 80.000 zł, LOK
Białystok, Pogodna, 42,7 mkw., parter, bardzo dobry rozkład, cegła, 84.000 zł, LOK
Białystok, Pułaskiego, 40,28 mkw., IV p, nowa cegła, do zamieszkania, 73.000 zł, MED
Białystok, Pułaskiego, 40 mkw., atrakcyjne wykończenie, 87.000 zł, WAN
Białystok, Radzymińska, 48 mkw., I p, słoneczne, dobre położenie, 67.500 zł, WAN
Białystok, Rzymowskiego, 44 mkw., II p, 93.000 zł, FOR
Białystok, Sikorskiego, 31,4 mkw., IV p, winda, 48.000 zł, DOM
Białystok, Sikorskiego, 32 mkw., II p, 55.000 zł, ALT
Białystok, Sikorskiego, 31,4 mkw., IV p, duża loggia, zamknięty duży korytarz dla dwóch mieszkań, do zamieszkania, 46.000 zł, DRĄ
Białystok, Skrajna, 44,9 mkw., parter, 7-letnie, z nakładami, 91.000 zł, DOM
Białystok, Słowackiego, 42 mkw., cegła, dobra lokalizacja, słoneczne, 63.000 zł, WAN
Białystok, Storczykowa, 51,9 mkw., IV p, po kapitalnym remoncie, 80.000 zł, DRĄ
Białystok, Storczykowa, 44,8 mkw., II p, cegła, 92.000 zł, ALT
Białystok, Storczykowa, 52 mkw., IV p, komfortowe, 82.000 zł, FOR
Białystok, Sybiraków, 47 mkw., IV p, cegła, nowe, 119.000 zł, KON
Białystok, Sybiraków, 48 mkw., IV p, 119.000 zł, FOR
Białystok, Szarych Szeregów, 52,8 mkw., II p, cegła 1997 r., 92.000 zł, FOR
Białystok, Szarych Szeregów, 53 mkw., II p, notarialne, do wprowadzenia, 92.000 zł, ALT
Białystok, Świętojańska, 49 mkw., I p, nowa kamienica, 119.000 zł, ALT
Białystok, Świętojańska, os. Mickiewicza, 2000 r., 71 mkw., III p, dwupoziomowe, z kominkiem, do wykończenia, 147.000 zł, GRA
Białystok, Świętojańska, 71 mkw., III i IV p, kominek, cegła 2001 r., 138.000 zł, FOR
Białystok, Towarowa, 32,5 mkw., IV p, standard, 43.500 zł, MED
Białystok, Ukośna, 33 mkw., IV p, 45.000 zł, FOR
Białystok, Waryńskiego, 50,7 mkw., I p, dwustronne, 68.000 zł, ALT
Białystok, Wasilkowska, 38,4 mkw., III p, zadbane, ładny widok z okna, 62.000 zł, ALT
Białystok, Waszyngtona, 63,8 mkw., III p, 210.000 zł, AMI
Białystok, Waszyngtona, V p, 32,2 mkw., 50.000 zł, B.S
Białystok, Waszyngtona, 64 mkw., III p, kamienica, 190.000 zł, ALT
Białystok, Wesoła, 36,5 mkw., IX p, 44.000 zł, DOM
Białystok, Wiejska, 54 mkw., IV p, cegła 1993 r., 85.000 zł, FOR
Białystok, Wiejska, 53 mkw., IV p, cegła, 1992 r., atrakcyjne, 85.000 zł, AKR
Białystok, Wiejska, 53,1 mkw., IV p, cegła, szafki kuchenne, przedpokój, 85.000 zł, DRĄ
Białystok, Włókiennicza, 43,5 mkw., III p, cegła, ładne, nowa szafa, 88.000 zł, DRĄ
Białystok, Włókiennicza, 44 mkw., III p, 88.000 zł, FOR
Białystok, Włókiennicza, 43,5 mkw., III p, cegła, 89.000 zł, KON
Białystok, Włókiennicza, 43,5 mkw., III p, cegła, 1995 r., wysoki standard, 89.500 zł, AKR
Białystok, Wrocławska, 44 mkw., I p, 77.000 zł, FOR
Białystok, Wrocławska, 48,8 mkw., III p, komfortowe super łazienka, 95.000 zł, DRĄ
Białystok, Wrocławska, 49 mkw., III p, cegła, zadbane, 95.000 zł, ALT
Białystok, Wrocławska, 44 mkw., I p, nowe, słoneczne, atrakcyjne, 80.000 zł, WAN
Białystok, Zagórna, 42 mkw., IV p, cegła 1997 r., 87.000 zł, FOR
Białystok, Zagórna, 42,5 mkw., IV p, cegła, 5-letnie, nakłady, 88.000 zł, DOM
Ełk, Armii Krajowej, 111,36 mkw., Ip, 70.000 zł, MKN
Ełk, centrum, 67,5 mkw., II p, standard, stare budownictwo, 44.000 zł, MKN
Ełk, Mariampolska, 56 mkw., II p, c.o., balkon, 70.000 zł, KOR
Ełk, Orzeszkowej, 30,7 mkw., parter, z aneksem kuchennym, c.o., 45.000 zł (do negocjacji), KOR
Ełk, Os. Konieczki, 43 mkw., III p, wysoki standard wykończenia, 65.000 zł, MKN
Ełk, Wojska Polskiego, 36 mkw., I p, c.o., do adaptacji, na mieszkanie, możliwość dokupienia strychu, 45.000 zł, KOR
Łapy, Żwirki i Wigury, 47,7 mkw., II p, nowe okna, 58.000 zł +garaż 10.000 zł, GRA
Łomża, atrakcyjny bankowy KREDYT HIPOTECZNY na budowę, zakup, remont, przekształcenie, TYT
Łomża, al. Legionów, 75 mkw., II p, 950 zł/mkw., TYT
Łomża, al. Legionów, 39,5 mkw., I p, 850 zł /mkw., TYT
Mońki, 48,2 mkw., IV p, 48.000 zł, LOK
Suwałki, centrum, 39,4 mkw., II p, 1600 zł/mkw., TRA
Suwałki, Kowalskiego, 48,3 mkw., X p, 46.000 zł, SBN
Suwałki, Lityńskiego, III p, 56,8 mkw., 65.000 zł, SBN
Suwałki, Młynarskiego, IV p, 38,62 mkw., 45.000 zł, SBN
Suwałki, os. Północ, 43 mkw., V p, bez windy, 35.000 zł, TRA
Suwałki, Skłodowskiej, I p, 44,05 mkw., bardzo ładne, 52.800 zł, SBN

TRZYPOKOJOWE

Białystok, Aktualnie PRZYJMIEMY DO SPRZEDAŻY, LOK
Białystok, al. Niepodległości, 60 mkw., II p, 80.000 zł, FOR
Białystok, Antoniukowska, 55,4 mkw., I p, cegła, 75.000 zł, KON
Białystok, Antoniukowska, 54 mkw., I p, 75.000 zł, FOR
Białystok, Antoniukowska, 55,4 mkw., I p, cegła, do remontu, 75.000 zł, DRĄ
Białystok, Armii Krajowej, 54,3 mkw., III p, ładne, z meblami, 100.000 zł, DRĄ
Białystok, Armii Krajowej, 64 mkw., III p, stan bardzo dobry, POS
Białystok, Armii Krajowej, 54,3 mkw., III p, ładne z meblami, 100.000 zł, DRĄ
Białystok, Armii Krajowej, 54,3 mkw., II p, do odświeżenia, 118.000 zł, KON
Białystok, Armii Krajowej, 54 mkw., III p, cegła 1996 r., 100.000 zł, FOR
Białystok, Bacieczki, 71,4 mkw., IV p, komfortowe, z wyposażeniem, 129.000 zł, AMI
Białystok, Bacieczki, 79,6 mkw., parter, do zamieszkania, 129.000 zł, KON
Białystok, Bat. Chłopskich, II p, 72,6 mkw., zrobione z czteropokojowego, 98.000 zł, DOM
Białystok, Batalionów Chłopskich, 73 mkw., II p, ładnie wykończone, z wyposażeniem, 130.000 zł, ALT
Białystok, Bema, 49,12 mkw., IV p, 57.000 zł, AKR
Białystok, Blokowa, 48,2 mkw., parter, do remontu, 68.000 zł, DRĄ
Białystok, Broniewskiego, 54 mkw., parter, cegła, 75.000 zł, AKR
Białystok, Broniewskiego, 63,4 mkw., VII p, 69.000 zł, AKR
Białystok, Buska, Białostoczek, 80,5 mkw., dwupoziomowe, komfortowe, GRA
Białystok, Chrobrego, 60,5 mkw., IV p, wysoki standard, 125.000 zł, AKR
Białystok, Dubois, 57 mkw., III p, ładne, 125.000 zł, FOR
Białystok, Dubois, 67 mkw., II p, aneks kuchenny, 110.000 zł, ALT
Białystok, Dubois, 56 mkw., III p, cegła, 1995 r., komfortowe, 123.000 zł, AKR
Białystok, Dubois, 74,72 mkw., IV p, bardzo dobry rozkład, z dużym aneksem jadalnym w kuchni, 90.000 zł, LOK
Białystok, Dubois, Nowe Miasto, 73 mkw., parter, po generalnym remoncie, z ogródkiem, 100.000 zł, GRA
Białystok, Duboisa, 56,3 mkw., III p, cegła, zadbane, 125.000 zł, KON
Białystok, Dworska, 48 mkw., I p, 67.000 zł, FOR
Białystok, Gajowa, 59 mkw., parter, do remontu, 62.000 zł, DRĄ
Białystok, Gajowa, 59,6 mkw., II p, po częściowym remoncie, 70.000 zł, KON
Białystok, Gajowa, 59 mkw., parter, do remontu, 62.000 zł, DRĄ
Białystok, Konwaliowa, 61,8 mkw., III p, super ładne, po remoncie kapitalnym, 85.000 zł, DRĄ
Białystok, Konwaliowa, 63 mkw., IV p, 79.000 zł, FOR
Białystok, Kręta, 102-119 mkw., dwupoziomowy apartament, super nowoczesny, 100.000 USD, FOR
Białystok, Leszczynowa, 58 mkw., III p, po remoncie, POS
Białystok, Łagodna, 60 mkw., II p, 75.000 zł, B.S
Białystok, Mickiewicza, 62 mkw., parter, 76.000 zł, FOR
Białystok, Mickiewicza, 62 mkw., parter, do remontu, 79.000 zł, ALT
Białystok, Mieszka I, 48 mkw., po kapitalnym remoncie, 72.000 zł, WAN
Białystok, Modlińska, 70 mkw., cegła, 200.000 zł z garażem, FOR
Białystok, Nowe Miasto, 58 mkw., III p, cegła, stan bardzo dobry, 135.000 zł, STU
Białystok, Nowe Miasto, 67 mkw., II p, stan dobry, 110.000 zł, STU
Białystok, Nowe Miasto, 66 mkw., IV p +45 mkw., poddasze, stan dobry, 200.000 zł, STU
Białystok, Nowosielska, 59 mkw., I p, wysoki standard, nowe okna, 79.000 zł, AKR
Białystok, Orzeszkowej, 53 mkw., IV p, 79.000 zł, FOR
Białystok, Orzeszkowej, 53 mkw., IV p, do remontu, 80.000 zł, KON
Białystok, Orzeszkowej, 53 mkw., IV p, do remontu, 80.000 zł, DRĄ
Białystok, Pogodna, 65 mkw., I p, atrakcyjne, z wyposażeniem, wspólnota, 180.000 zł, OST
Białystok, Poleska, 54 mkw., I p, 70.000 zł, FOR
Białystok, Poleska, os. Sienkiewicza, 60,7 mkw., parter, z ogródkiem, 82.000 zł, GRA
Białystok, Powstańców, 66,6 mkw., IV p, 125.000 zł, AMI
Białystok, Pułaskiego, 57 mkw., II p, do zamieszkania, 109.000 zł, WAN
Białystok, Pułaskiego, 72,7 mkw., VI p, do zamieszkania, łazienka z oknem, 68.000 zł, LOK
Białystok, Pułaskiego, Nowe Miasto, 60 mkw., VI p, 76.000 zł, GRA
Białystok, Pułaskiego, Nowe Miasto, 56 mkw., II p, cegła, 126.000 zł, GRA
Białystok, Radzymińska, 64 mkw., IV p, cegła 1994 r., 105.000 zł, FOR
Białystok, Radzymińska, 64 mkw., cegła, 9-letnia, IV p, 98.000 zł, ALT
Białystok, Rumiankowa, 60 mkw., II p, 85.000 zł, FOR
Białystok, Rumiankowa, 61,3 mkw., III p, w dobrym stanie, 77.000 zł, LOK
Białystok, Rzemieślnicza, 59,5 mkw., VIII p, bardzo dobry stan, po remoncie, 65.000 zł, LOK
Białystok, Rzymowskiego, 60 mkw., II p, 67.000 zł, FOR
Białystok, Sikorskiego, 58,8 mkw., II p, po remoncie, 80.000 zł, KON
Białystok, Sikorskiego, 60 mkw., II p, 80.000 zł, FOR
Białystok, Sikorskiego, 58,8 mkw., IV p, 76.000 zł, B.S
Białystok, Skłodowskiej, 54 mkw., IX p, po kapitalnym remoncie, POS
Białystok, Słoneczny Stok, 59 mkw., IV p, stan dobry, 67.000 zł, STU
Białystok, Sokólska, 60 mkw., IV p, 70.000 zł, FOR
Białystok, Sokólska, 60,5 mkw., IV p, nowa terakota w kuchni i przedpokoju, 75.000 zł, DRĄ
Białystok, Sowlańska, 46 mkw., III p, do remontu, 65.000 zł, ALT
Białystok, Sowlańska, 45,6 mkw., III p, do remontu, 65.000 zł, LOK
Białystok, Stołeczna, 62 mkw., IV p, cegła, 95.000 zł, LOK
Białystok, Stroma, 55,3 mkw., I p, 120.000 zł, B.S
Białystok, Stroma, 64 mkw., parter, 75.000 zł, FOR
Białystok, Swobodna, 60 mkw., III p, do zamieszkania, 87.000 zł, KON
Białystok, Swobodna, 60,2 mkw., I p, 80.000 zł, DOM
Białystok, Sybiraków, 57 mkw., parter, notarialne, 148.000 zł, ALT
Białystok, Szarych Szeregów, 57,6 mkw., I p, 4-letnia cegła, ładnie wykończone, 130.000 zł, ALT
Białystok, Szarych Szeregów, 65,5 mkw., II p, cegła, możliwość dokupienia garażu, 130.000 zł, GRA
Białystok, Szarych Szeregów, 56,5 mkw., III p, komfortowe, cegła, 110.000 zł, AMI
Białystok, Szeroka, 66,6 mkw., III p, nowoczesne z zabudową kuchni, 140.000 zł, DOM
Białystok, Szeroka, Wysoki Stoczek, 64,1 mkw., parter, 124.000 zł +ewentualnie garaż 20.000 zł, GRA
Białystok, Świętojańska, 55,9 mkw., parter, cegła, 77.000 zł, HEM
Białystok, Upalna, 60 mkw., III p, nowe okna, 79.000 zł, AKR
Białystok, Wasilkowska, 48 mkw., III p, 65.000 zł, FOR
Białystok, Wasilkowska, 48,17 mkw., III p, 72.000 zł, AMI
Białystok, Waszyngtona, 68,5 mkw., I p, cegła, nowe okna, 118.000 zł, AKR
Białystok, Waszyngtona, 73 mkw., I p, 90.000 zł, FOR
Białystok, Wiatrakowa, 75 mkw., I p, cegła, 1991 r., wysoki standard, 129.000 zł, AKR
Białystok, Wierzbowa, 68,3 mkw., parter, 7-letnia cegła, 140.000 zł, AMI
Białystok, Wysoki Stoczek, 48 mkw., parter, płyta, stan średni, 68.000 zł, STU
Białystok, Wyszyńskiego, 64,7 mkw., X p, 69.000 zł, DOM
Białystok, Zachodnia, 55,9 mkw., II p, atrakcyjne, 137.000 zł, WAN
Białystok, Zachodnia, 56 mkw., I p, z garażem, ładnie wykończone, 155.000 zł, KON
Białystok, Zachodnia, 57 mkw., II p, komfortowe, z meblami, 140.000 zł, DRĄ
Białystok, Zachodnia, 56 mkw., parter, cegła 1996 r., z ogródkiem ok.. 100 mkw, 150.000 zł, ALT
Białystok, Zachodnia, 65,20 mkw., II p, cegła, 1996 r., wysoki standard, 132.000 zł, AKR
Białystok, Zachodnia, 57 mkw., parter, cegła 1996 r., ogródek, garaż, 149.000 zł, FOR
Białystok, Zachodnia, 56,5 mkw., parter, komfortowe z zabudową, 140.000 zł, DRĄ
Białystok, Zachodnia, 56 mkw., wysoki parter, cegła 1995 r., wysoki standard, z garażem o pow. 18 mkw., 147.500 zł, AKR
Białystok, Zachodnia, 65 mkw., II p, cegła 1996 r., 146.000 zł, FOR
Białystok, Zachodnia, Nowe Miasto, 56 mkw., parter, z ogródkiem, cena z garażem, 147.500 zł, GRA
Białystok, Zagórna, 59,7 mkw., I p, płyta, z garażem, 95.000 zł, KON
Białystok, Zagórna, 59,6 mkw., IV p, cegła 1997 r., 110.000 zł, FOR
Białystok, Zielonogórska, 67 mkw., II p, 85.000 zł, DOM
Białystok, Zielonogórska, Zielone Wzgórza, 66,3 mkw., parter, z ogródkiem, 70.000 zł, GRA
Białystok, Żelazna, 86 mkw., III p, do wykończenia, 200.000 zł, WAN
Białystok, Żelazna, 93 mkw., komfortowy apartament, 289.000 zł, FOR
Białystok, Żelazna, 92 mkw., II p, super komfort, 289.000 zł, WAN
Ełk, Kochanowskiego, 60 mkw., III p, c.o., balkon, standard, 70.000 zł, KOR
Ełk, Mariampolska, 72,8 mkw., IV p, c.o, balkon, standard, 79.000 zł, KOR
Ełk, os. Północ II, 54,5 mkw., II p, 80.000 zł, MKN
Ełk, Sikorskiego, 46 mkw., III p, standard, 60.000 zł, MKN
Ełk, Wojska Polskiego, 62,4 mkw., II p, cegła, 85.000 zł, MKN
Ełk, Wojska Polskiego, 58,2 mkw., III p, c.o., loggia, do remontu, 70.000 zł, KOR
Ełk, Wojska Polskiego, 74 mkw., I p, c.o., standard, balkon, z widokiem na jezioro, 120.000 zł, KOR
Łomża, atrakcyjny bankowy KREDYT HIPOTECZNY na budowę, zakup, remont, przekształcenie, TYT
Suwałki, 1-go Maja, 57 mkw., parter, 57.000 zł, SBN
Suwałki, centrum, 65 mkw., III p, komfort, 95.000 zł, TRA
Suwałki, centrum, 48 mkw., IV p, lub ZAMIENIĘ na mniejsze, ZAM
Suwałki, Chopina, 61,47 mkw., parter, po remoncie, 65.000 zł, SBN
Suwałki, Kamena, III p, 52,9 mkw., 53.000 zł, TRA
Suwałki, Korczaka, 60,12 mkw., IX p, 56.000 zł, SBN
Suwałki, os. Północ, 63,69 mkw., II p, 60.000 zł, TRA
Suwałki, poza Suwałkami, 61,09 mkw., parter, 55.000 zł, TRA

Wykaz biur:

AKR - Akropol, Białystok, ul. św. Rocha 10A/112, tel. (0-85) 744-64-56
ALT - Alter Nieruchomości, Białystok, ul. św. Mikołaja 1/23, tel. (0-85) 746-10-52
AMI - Amicus, Białystok, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-85) 869-11-55
B.S - Bracia Strzelczyk, Białystok, ul. Legionowa 30, lok. 106A, tel. (0-85) 747-00-73
DOM - Dominium, Białystok, ul. Lipowa 4/115, tel. (0-85) 653-72-99
DRĄ - AD Drągowski, Białystok, ul. Lipowa 51/9, tel. (0-85) 746-03-00
FOR - Forum, Białystok, ul. Lipowa 4/225, tel. (0-85) 743-64-83
GRA - Grabowscy Nieruchomości, Białystok, ul. św. Mikołaja 1, lok. 17, tel. (0-85) 744-80-02
HEM - Hema, Białystok, ul. Legionowa 14/16, tel. (0-85) 732-62-35
KON - Konkret Nieruchomości, Białystok, ul. Legionowa 14/16, lok. 10, tel. (0-85) 748-21-06
KOR - Kormoran, Ełk, ul. Wojska Polskiego 53, tel. (0-87) 621-15-75
LOK - Lokal, Białystok, ul. Lipowa 29, tel. (0-85) 742-87-53, www.bnlokal.prv.pl
MED - Mediator, Białystok, ul. Sienkiewicza 44/46, tel. (0-85) 869-18-15
MKN - Mazurska Korporacja Nieruchomości, Ełk, ul. Wojska Polskiego 12/3, tel. (0-87) 621-30-02
OST - Trafic, Ostański, Białystok, ul. Sienkiewicza 4, tel. (0-85) 743-55-92
POS - Pośrednik, Białystok, ul. św. Rocha 11/1, tel. (0-85) 742-00-08
PRO - Promenada, Białystok, ul. Skłodowskiej 3, tel. (0-85) 744-76-59
SBN - Suwalskie Biuro Nieruchomości, Suwałki, ul. Utrata 2C/24, tel. (0-87) 566-36-71
STU - Studio M5, Białystok, ul. Lipowa 19/21, p. 115, tel. (0-85) 742-21-15
TRA - Transakcja, Suwałki, ul. Kościuszki 120, tel. (0-87) 566-56-14
TYT - Tytan, Łomża, ul. Polowa 45/204, tel. (0-86) 216-62-26
WAN - Wschodnia Agencja Nieruchomości, Białystok, ul. Suraska 1, tel. (0-85) 742-17-56
ZAM - Zamek, Suwałki, ul. Utrata 1B, tel. (0-87) 563-17-57

Wiśniowo Ełckie, gm. Prostki, parter, po remoncie, umeblowane, budynek gospodarczy ok. 100 mkw., 60.000 zł, MKN

CZTEROPOKOJOWE

Białystok, Akademicka, 174 mkw., trzypoziomowy apartament, 520.000 zł, FOR
Białystok, al. Solidarności, 63 mkw., VI p, nowe okna, 63.000 zł, AKR
Białystok, Białostoczek, 72,4 mkw., II p, 78.000 zł, GRA
Białystok, Chrobrego, 62,25 mkw., IV p, 82.000 zł, DOM
Białystok, Dubois, 90 mkw., IV/V p, dwupoziomowe, cegła, 1996 r., 149.000 zł, AKR
Białystok, Fabryczna, 72,6 mkw., I p, 80.000 zł, B.S
Białystok, Fiedorowicza, 72 mkw., parter, dobry rozkład, cicha okolica, 85.000 zł, ALT
Białystok, Gromadzka, 72 mkw., IV p, 72.000 zł, OST
Białystok, Kalinowa, 84,5 mkw., parter, do negocjacji, 84.000 zł, POS
Białystok, Leśna Ignatki, 73 mkw., IV p, blisko lasu, zadbane, 64.000 zł, ALT
Białystok, Młynowa, 83 mkw., I p, do wykończenia, 170.000 zł, DRĄ
Białystok, Nowosielska, 60 mkw., 17-letni budynek, 63.000 zł, DOM
Białystok, Pogodna, 88,8 mkw., dwupoziomowe, IV p +poddasze, cegła 1995 r., komfortowe, 185.000 zł, AKR
Białystok, Pogodna, 88 mkw., dwupoziomowe, atrakcyjne, 185.000 zł, WAN
Białystok, Pułaskiego, 66,4 mkw., I p, do zamieszkania, cegła, garaż, 138.000 zł, DRĄ
Białystok, Pułaskiego, 72,4 mkw., parter, 82.000 zł, GRA
Białystok, Różana, Zielone Wzgórza, 69,7 mkw., IV p, 68.000 zł, GRA
Białystok, Rumiankowa, 89,4 mkw., parter, dwupoziomowe, 95.000 zł, AMI
Białystok, Rumiankowa, 110 mkw., parter, 115.000 zł, OST
Białystok, Rzymowskiego, 84,85 mkw., VI p, 85.000 zł, AKR
Białystok, Rzymowskiego, 84,75 mkw., V p, zadbane, 2 balkony, bokówka i piwnica, 98.000 zł, AMI
Białystok, Rzymowskiego, 85,3 mkw., IV p, płyta, 88.000 zł, KON
Białystok, Sikorskiego, 69 mkw., parter, cegła 1994 r., 140.000 zł, FOR
Białystok, Sikorskiego, 69 mkw., parter, ładnie wykończone, 128.500 zł, ALT
Białystok, Sikorskiego, 69,4 mkw., parter, cegła, 1996 r., 135.000 zł, DRĄ
Białystok, Sikorskiego, 69,2 mkw., parter, zadbane, 128.000 zł, KON
Białystok, Sikorskiego, 91,20 mkw., I p, komfortowe, garaż, 175.000 zł, WAN
Białystok, Słonimska, 97,1 mkw., apartament do wykończenia, 210.000 zł, KON
Białystok, Starobojarska, 100/140 mkw., III i IV p, komfortowe, 250.000 zł, FOR
Białystok, Stołeczna, 77 mkw., IV p, komfortowe, przestrzenne, 185.000 zł, KON
Białystok, Stołeczna, 77 mkw., IV p, cegła 1992 r., 185.000 zł, FOR
Białystok, Storczykowa, 80,2 mkw., II p, 79.700 zł, AKR
Białystok, Storczykowa, 72 mkw., IV p, 85.000 zł, B.S
Białystok, Storczykowa, 80 mkw., II p, 80.000 zł, FOR
Białystok, Sukienna, 77,2 mkw., III p, ładnie położone, 93.000 zł, ALT
Białystok, Swobodna, 84,71 mkw., I p, 84.000 zł, WAN
Białystok, Swobodna, 86,5 mkw., wysoki parter, atrakcyjne, z garażem, cegła, 170.000 zł, AMI
Białystok, Szarych Szeregów, 79 mkw., parter, 105.000 zł, LOK
Białystok, Szarych Szeregów, 74,1 mkw., wysoki parter, 128.000 zł, B.S
Białystok, Szeroka, 105/155 mkw., II p +poddasze, atrakcyjne, z garażem, 169.000 zł z garażem, AMI
Białystok, Szeroka, 100/130 mkw., atrakcyjne, dwupoziomowe, 230.000 zł, LOK
Białystok, Szeroka, 120 mkw., II-III p, cegła 1996 r., dwupoziomowy apartament, 220.000 zł, cena z garażem, FOR
Białystok, Tuwima, II p, 63,87 mkw., 85.000 zł, AMI
Białystok, Wierzbowa, 62,4 mkw., IX p, 70.000 zł, LOK
Białystok, Włókiennicza, 80 mkw., IV p, cegła 1997 r., 132.000 zł, FOR
Białystok, Włókiennicza, 80,5 mkw., IV p, 6-letnie, 132.000 zł, DOM
Białystok, Włókiennicza, 80 mkw., IV p, 130.000 zł, B.S
Białystok, Wyszyńskiego, 63,4 mkw., IV p, do zamieszkania, 80.000 zł, DRĄ
Białystok, Wyszyńskiego, 71,7 mkw., cegła, ładny rozkład, 120.000 zł, LOK
Białystok, Wyszyńskiego, 62,2 mkw., IV p, nowe okna, 79.000 zł, DOM
Białystok, Zagórna, 71,8 mkw., IV p, płyta, dobry rozkład, 72.000 zł, LOK
Białystok, Zielonogórska, 80 mkw., parter, 89.000 zł, FOR
Ełk, Bora Komorowskiego, 74 mkw., parter, c.o., balkon, standard, 74.000 zł, KOR
Ełk, Chopina, 74 mkw., II p, c.o., kamienica po kapitalnym remoncie, 82.000 zł, KOR
Ełk, Grota Roweckiego, 75 mkw., I p, balkon, c.o., 80.000 zł, KOR
Ełk, Grota Roweckiego, 74 mkw., IV p, c.o., balkon, standard, 75.000 zł, KOR
Ełk, os. Kochanowskiego, 73 mkw., III p, standard, 74.000 zł, MKN
Ignatki, 60,60 mkw., III p, z garażem murowanym, 59.500 zł, AKR
Kleosin, Wyszyńskiego, 73 mkw., II p, OWT, do wprowadzenia się, 80.000 zł, LOK
Łomża, atrakcyjny bankowy KREDYT HIPOTECZNY na budowę, zakup, remont, przekształcenie, TYT
Łomża, Chopina, 72 mkw., parter, 1000 zł/mkw., TYT
Łomża, Moniuszki, 127 mkw., dwupoziomowe, kapitalny remont, częściowo umeblowane, 160.000 zł, TYT
Suwałki, 72,21 mkw., IV p, 55.000 zł, TRA
Suwałki, os. Północ, 78 mkw., parter, 85.000 zł, TRA
Suwałki, os. Północ, 73 mkw., III p, 62.000 zł, TRA
Suwałki, Skłodowskiej, I p, 89,5 mkw., 85.000 zł, SBN

PIĘCIOPOKOJOWE

Białystok, Gajowa, 84 mkw., II p, 84.000 zł, AKR
Białystok, Jarzębinowa, 84,7 mkw., parter, 99.000 zł, KON
Białystok, Kalinowa, 84,5 mkw., parter, 79.000 zł, AKR
Białystok, Konwaliowa, 89,4 mkw., dwupoziomowe, do zamieszkania, 115.000 zł, WAN
Białystok, Palmowa, 84 mkw., II p, 80.000 zł, KON
Białystok, Rumiankowa, 110 mkw., parter/I p, dwupoziomowe, nowe okna, 89.500 zł, AKR
Białystok, Studzienna, 84,2 mkw., II p, 77.000 zł, KON
Białystok, Studzienna, 84,2 mkw., II p, 76.000 zł, AKR
Białystok, Studzienna, 84,2 mkw., I p, 80.000 zł, LOK
Białystok, Szarych Szeregów, 96 mkw., IV p, cegła, 1991 r., 115.000 zł, AKR
Białystok, Szarych Szeregów, 96,12 mkw., IV p, cegła, 115.000 zł, LOK
Białystok, Towarowa, 71,3 mkw., parter, glazura, terakota, parkiet, telefon, liczniki, 75.000 zł, LOK
Białystok, Wyszyńskiego, 84,7 mkw., parter, cegła, do wprowadzenia się, 120.000 zł, LOK-domy
Białowieża, 110/3067 mkw., 123.000 zł, HEM
Białystok, 10 km od Białegostoku, 280/2500 mkw., komfortowy dom wolno stojący, 799.000 zł, ALT
Białystok, 121/222 mkw., Białostoczek, szeregówka, 240.000 zł, GRA
Białystok, Bacieczki, 220/572 mkw., atrakcyjny, 410.000 zł, AMI
Białystok, Bacieczki, 1/2 bliźniaka, docieplony, 150/431 mkw., 210.000 zł, GRA
Białystok, Bacieczki, 1/2 bliźniaka, 106/344 mkw., 160.000 zł, GRA
Białystok, Bacieczki, 200/572 mkw., wolno stojący, do wprowadzenia się, 410.000 zł, DOM
Białystok, Bacieczki, 150/430 mkw., 1/2 bliźniaka, 210.000 zł, FOR
Białystok, Baranowicka, 100/390 mkw., 90.000 zł, HEM
Białystok, Baśniowa, 160 mkw., działka 500 mkw., stan surowy, 110.000 zł, HEM
Białystok, Białostoczek, 1/2 bliźniaka, 142 mkw., na działce 280 mkw., parter na działalność, 300.000 zł, GRA
Białystok, Białostoczek, 150/300 mkw., szeregówka, POS
Białystok, Blokowa, 100/369 mkw., 1/2 domu, murowany, 115.000 zł, WAN
Białystok, Bojary, 180/826 mkw., drewniany, 180.000 zł, FOR
Białystok, Dojlidy, 400/1200 mkw., atrakcyjny, z basenem, 950.000 zł, OST
Białystok, Dunikowskiego, 270 mkw., działka 586 mkw., 500.000 zł, HEM
Białystok, Dziesięciny, dom wolno stojący, 1977 r., docieplony, działka 624 mkw., możliwość dokupienia 620 mkw. działki, 205.000 zł, GRA
Białystok, Dziesięciny, 160/600 mkw., do zamieszkania, 205.000 zł, WAN
Białystok, Dziesięciny, 404/767 mkw., 495.000 zł, B.S
Białystok, Fasty, 130/1000 mkw., 150.000 zł, FOR
Białystok, Grabówka, ekskluzywna rezydencja, 1.050.000 zł, FOR
Białystok, Grabówka, 350/2200 mkw., atrakcyjny, z pięknym ogrodem, 1.050.000 zł, OST
Białystok, Grabówka, 190/630 mkw., wolno stojący, stan surowy otwarty, 175.000 zł, GRA
Białystok, Grabówka, 160/1000 mkw., wolno stojący, 1990 r., nieduży, dwurodzinny, 250.000 zł, GRA
Białystok, Grabówka, 200/1000 mkw., 249.000 zł, FOR
Białystok, Grabówka, 200/790 mkw., wolno stojący, dwuletni, atrakcyjny, 490.000 zł, OST
Białystok, Grzybowskiego, 228/800 mkw., 340.000 zł, HEM
Białystok, Jaroszówka, 240/750 mkw., 1/2 bliźniaka, 239.000 zł, OST
Białystok, Jaroszówka, 200/534 mkw., wolno stojący, po kapitalnym remoncie, działka zagospodarowana, ciche miejsce, 300.000 zł, ALT
Białystok, Jaroszówka, 300 mkw., działki 800+1500 mkw.w dzierżawie, wolno stojący, ładnie położony, może być na działalność gospodarczą, 250.000 zł, ALT
Białystok, Jaroszówka, 200/500 mkw., oryginalna architektura, 350.000 zł, FOR
Białystok, Jaroszówka, 284/615 mkw., dodatkowo 1600 mkw., gruntu w dzierżawie, z lat 80-tych w 1998 r., remont i modernizacja, 395.000 zł, DOM
Białystok, Jaroszówka, 180/388 mkw., atrakcyjny, dwa garaże, 80.000 USD, LOK
Białystok, Jaroszówka, 240/553 mkw., atrakcyjny, zagospodarowana działka, 360.000 zł, LOK
Białystok, Jaroszówka, 154/126 mkw., szeregówka, parter, przeznaczony na usługi, 270.000 zł, DOM
Białystok, Kapralska, 130/505 mkw., 160.000 zł, HEM
Białystok, Kleosin, 180/1080 mkw., wolno stojący, zadbany, 400.000 zł, GRA
Białystok, Kleosin, bliźniak, 2 x 116 mkw., działka 824 mkw., stan surowy otwarty, 2 x 160.000 zł, GRA
Białystok, Kleosin, 2 x 1/2 bliźniaka, 2 x 154 mkw./823 mkw., stan surowy otwarty, pełne uzbrojenie terenu, 2 x 150.000 zł, DRĄ
Białystok, komfortowa szeregówka w dobrej dzielnicy, 210/600 mkw., 410.000 zł, LOK
Białystok, Kuriany, 180/3700 mkw., nowy dom, stan surowy otwarty, 180.000 zł, FOR
Białystok, Nowe Aleksandrowo, 200/1800 mkw., 4-letni, częściowo do wykończenia, 330.000 zł, FOR
Białystok, Nowe Miasto, 244/453 mkw., wolno stojący, pod siedzibę firmy, przekształcony sposób użytkowania, 400.000 zł, AMI
Białystok, okolice Fasty, 170/2800 mkw., wolno stojący 4 letni, w nowej architekturze, 257.000 zł, GRA
Białystok, okolice, 9 km, wolno stojący, do generalnego remontu, projekt przebudowy, pozwolenia, działka 1687 mkw., 110.000 zł, GRA
Białystok, os. Bacieczki, 170/424 mkw., 170.000 zł, B.S
Białystok, os. Bema, 90/622 mkw., drewniany, po kapitalnym remoncie, 160.000 zł, LOK
Białystok, os. Białostoczek, 150/270 mkw., szeregowy, 300.000 zł, FOR
Białystok, os. Białostoczek, 160/490 mkw., szeregowy, 250.000 zł, FOR
Białystok, os. Białostoczek, atrakcyjna szeregówka, POS
Białystok, os. Białostoczek, 160/3000 mkw., parterowy dom, 350.000 zł, FOR
Białystok, os. Dojlidy, 22/533 mkw., wolno stojący z lat 70-tych, 65.000 USD, DOM
Białystok, os. Mickiewicza, 140/700 mkw., 255.000 zł, FOR
Białystok, os. Piasta, 150/242 mkw., dom drewniany, parterowy, 120.000 zł, MED
Białystok, os. Pieczurki, 400/1004 mkw., 650.000 zł, B.S
Białystok, os. Przemysłowe, 80/450 mkw., okazja, stan surowy zamknięty, okna plastikowe, kryty blachodachówką, garaż wolno stojący z pomieszczeniem gospodarczym, 140.000 zł, DRĄ
Białystok, os. Przemysłowe, 180/530 mkw., 270.000 zł, B.S
Białystok, os. Starosielce, 393 mkw./540 mkw., wolno stojący, pełne uzbrojenie, 235.000 zł, MED
Białystok, os. Ścianka, 300/750 mkw., 450.000 zł, B.S
Białystok, os. Wyżyny, 214/326 mkw., 1/2 bliźniaka, pełne uzbrojenie, wykończony, 298.000 zł, MED
Białystok, os. Zgoda, 180/600 mkw., 250.000 zł, FOR
Białystok, Pieczurki, 2002 r., 400 mkw. w tym 170 mkw. na działalność, działka 1004 mkw., 650.000 zł, GRA
Białystok, Pietrasze, 200/550 mkw., wolno stojący, docieplony, sauna, budynek warsztatowo-magazynowy 120 mkw., 290.000 zł, GRA
Białystok, Pietrasze, 105/549 mkw., wolno stojący, +letnia kuchnia z pokojem, 180.000 zł, GRA
Białystok, pilnie POSZUKUJEMY domów do ofert sprzedaży, POS
Białystok, Porosły, 350/5300 mkw., nowy dom, 1992 rok budowy, 530.000 zł, FOR
Białystok, Porosły, 230/4500 mkw., nowa okazała rezydencja, 205.000 USD, FOR
Białystok, Pracownicza, 187/1246 mkw., 430.000 zł, HEM
Białystok, Produkcyjna, 200/790 mkw., 190.000 zł, HEM
Białystok, przy szosie w kierunku Lublina, dom wolno stojący 200 mkw. + 350 mkw. na działalność, działka 6000 mkw., 280.000 zł, GRA
Białystok, Skorupy, 152 mkw., domy szeregowe, stan surowy zamknięty, realizacja wrzesień 2003 r., 180.000 zł, OST
Białystok, Sobolewo, 140/1000 mkw., nowy stan surowy otwarty, 100.000 zł, FOR
Białystok, Starosielce, 190/950 mkw., wolno stojący, stan surowy zamknięty, garaż na 2 samochody, instalacje, 200.000 zł, GRA
Białystok, Stawowa, 100 i 50/2005 mkw, drewniany i murowany, 220.000 zł, WAN
Białystok, Śródlesie, 131/538 mkw., wolno stojący, 1995 r., 300.000 zł, GRA
Białystok, Śródlesie, 131/538 mkw., wolno stojący, kanadyjski, 285.000 zł, AMI
Białystok, Śródmieście, 130/1000 mkw., drewniany, w dobrym stanie, 170.000 zł, LOK
Białystok, Świętajno, 125/841 mkw., stan surowy otwarty, dom w pobliżu jeziora, piękny widok, 100.000 zł, GRA
Białystok, Wygoda, 125/476 mkw., dom wolno stojący, 1984 r., 180.000 zł, GRA
Białystok, Wygoda, 140/678 mkw., budynek gospodarczo-mieszkalny, stan bardzo dobry, 330.000 zł, STU
Białystok, Wygoda, 180 mkw., działka 476 mkw., 45.000 USD, ALT
Białystok, Wygoda, 140/322 mkw., 1/2 bliźniaka, 1992 r., 245.000 zł, GRA
Białystok, Wygoda, działka 460 mkw., nowe okna, dom wolno stojący z 1990 r., instalacja miedziana, budynek gospodarczy, 300.000 zł, GRA
Białystok, Wygoda, 130/360 mkw., 1/2 bliźniaka, ocieplony, nowy dach, nowa łazienka i system ogrzewania, szafy komandor, obudowy, 250.000 zł, DRĄ
Białystok, Wygoda, 130/600 mkw., wolno stojący, może być dwurodzinny, po częściowym remoncie, 260.000 zł, ALT
Białystok, Wygoda, wolno stojący, po kapitalnym remoncie, rozbudowany słupek, 390.000 zł, ALT
Białystok, Wysockiego, 261/500 mkw., działka w użytkowaniu wieczystym, z lat 80-tych, 280.000 zł, DOM
Białystok, Wysockiego, 165/455 mkw., działka w użytkowaniu wieczystym, stan surowy zamknięty z 1984 r., 150.000 zł, DOM
Białystok, Wysoki Stoczek, 110/526 mkw., wolno stojący, do remontu, lokalizacja w pobliżu bloków, dobra na działalność, 180.000 zł, GRA
Białystok, Wyżyny, stany surowe, od 160.000 zł, KON
Białystok, Wyżyny, 140/275 mkw., dom szeregowy, stan surowy zamknięty, 170.000 zł, OST
Białystok, Wyżyny, 150/315 mkw., nowy bliźniak, w stanie surowym zamkniętym, 185.000 zł, ALT
Białystok, Wyżyny, 165/280 mkw., środkowy segment, stan surowy zamknięty, 170.000 zł, FOR
Białystok, Wyżyny, 220/566 mkw., nowy, instalacje i tynki wewnętrzne, ogrodzony, kryty blachą, pełne uzbrojenie, asfalt, 260.000 zł, DRĄ
Białystok, Wyżyny, 135/700 mkw., nowy, stan surowy otwarty, 165.000 zł, FOR
Białystok, Zaścianki, 180/1200 mkw., dodatkowo 100 mkw. budynku na działalność, 430.000 zł, GRA
Białystok, Zaścianki, 180/497 mkw., wolno stojący, ocieplony, wymieniona stolarka okienna, dobry dojazd, do zamieszkania, 290.000 zł, ALT
Białystok, Zawady, 300/950 mkw., 400.000 zł, FOR
Białystok- Zaścianki, dom 103 mkw., warsztat samochodowy 600 mkw., działka 1195 mkw., 350.000 zł, DOM
Bielsk Podlaski, 130/1000 mkw., murowany, w stanie do zamieszkania, 100.000 zł, LOK
Choroszcz, 200/2882 mkw., wolno stojący, atrakcyjny, 630.000 zł, MED
Choroszcz, gm., 300/1 ha, nowy, parterowy, stan surowy otwarty, 620.000 zł, FOR
Choroszcz, gm., malownicze miejsce za miastem, 200/2900 mkw., 620.000 zł, FOR
Choroszcz, komfortowy, nowoczesny, działka 3000 mkw., 630.000 zł, ALT
Choroszcz, okolice, dom wolno stojący 2002 r., 231 mkw. pow. Na działce 1800 mkw., wysoki standard, hala na działalność 300 mkw., 550.000 zł, GRA
Czarna Białostocka, 139/668 mkw., 170.000 zł, HEM
Czarna Białostocka, 160/582 mkw., 145.000 zł, HEM
Czarna Białostocka, 56/2139 mkw., 1/2 bliźniaka, stan dobry, 75.000 zł, MED
Czarna Wieś Kościelna, 70/3000 mkw., 30-letni, 115.000 zł, FOR
Dojlidy kol., 140/700 mkw., nowy, 3-letni dom, wykończony, 255.000 zł, FOR
Drozdowo, gm. Piątnica, 177/8200 mkw., dom piętrowy, przystosowany do prowadzenia działalności gospodarczej, stan surowy zamknięty, 155.000 zł, TYT
Dubowo, działka 16 arów, dom, 120.000 zł, ZAM
Ełk, 141,5/780 mkw., wolno stojący, nowy, wysoki standard wykończenia, 275.000 zł, MKN
Ełk, centrum, 505/296 mkw., mieszkalny z usługami w parterze, 150.000 USD, MKN
Ełk, Kochanowskiego, 219.5/604 mkw., wolno stojący, budynki gospodarcze, 250.000 zł, MKN
Ełk, mieszkalno-usługowy, 386 mkw. pow. mieszkalnej, 527 mkw. pow. usługowej, działka 1232 mkw., wysoki standard wykończenia, 800.000 zł, MKN
Ełk, os. Pod Lasem, 200/425 mkw., 1/2 bliźniaka, stan surowy otwarty, do wykończenia, 100.000 zł, KOR
Ełk, os. Zatorze, 180/155 mkw., dom w zabudowie szeregowej, garaż pod budynkiem, 180.000 zł, KOR
Ełk, Zatorze, 90/651 mkw., PILNIE! PILNIE!, wolno stojący, standard, garaż pod domem, budynek gospodarczy, 148.000 zł, KOR
Fasty, 450/15000 mkw., 4.000.000 zł, HEM
Grabówka, stan surowy zamknięty, 118.000 zł, KON
Grabówka, 186/240 mkw., dom w zabudowie szeregowej, pełne uzbrojenie, 230.000 zł, MED
Grabówka, 214/543 mkw., cegła ceramiczna, kryty blachą, instalacja elektryczna, tynki wewnętrzne, do wykończenia, ogrodzony, 155.000 zł, DRĄ
Grabówka kol., 140/581 mkw., wolno stojący, nowy dom, do wykończenia, budowany w systemie kanadyjskim, oddany do użytkowania, 230.000 zł, ALT
Grajewo, 140/1038 mkw., wolno stojący, budynek gosp. 75 mkw., 220.000 zł, MKN
Grajewo, ul. Kostytucji 3-go Maja, 249/1122 mkw., wolno stojący, budynek ze sklepem, 58 mkw., 350.000 zł, MKN
Gródek, 250/860 mkw., dom drewniany, wolno stojący, 300 m zalew, 150.000 zł, MED
Hryniewicze, rezydencja, przepięknie położona, 720.000 zł, FOR
Jurowce, 170/650 mkw., wolno stojący, nowy, komfortowy, zadbany ogród, 490.000 zł, FOR
Kleosin, 253 mkw./1073 mkw., wolno stojący, 400.000 zł, AMI
Kleosin, wolno stojący, zadbany 180 mkw., działka 1077 mkw., ALT
Kleosin, 253/1076 mkw, atrakcyjna okolica, bardzo dobrze utrzymany, 400.000 zł, LOK
Kleosin, 130/415 mkw., bliźniak, stan surowy, bardzo ładny rozkład, 160.000 zł, LOK
Kleosin, 100 +74 mkw., 2316 mkw., działalność, 390.000 zł, HEM
Klepacze, 160/1040 mkw., stan surowy, 30.000 USD, STU
Klepacze, stan surowy otwarty, działka 1000 mkw., budowany z dyla, 130.000 zł, ALT
Knyszyn, 140/650 mkw., wolno stojący, parterowy, kilkuletni, 45.000 USD, FOR
Kolonia Czaplino, gm. Choroszcz, 114,5/2500 mkw., 10 km od Białegostoku, dom z dyla, stan surowy zamknięty, 167.000 zł, AMI

NOWOŚCI RYNKOWE

Nowe impregnaty do drewna Seleny

Selena wprowadziła na rynek cztery nowe impregnaty do drewna. Wszystkie mogą być stosowane samodzielnie przez nas samych, czyli techniką domową.

Impregnat ognioochronny do drewna - do zabezpieczania drewna i sklejki przed działaniem ognia a także - grzybami i owadami wewnątrz pomieszczeń.

Solny impregnat do drewna - do zabezpieczania drewna i materiałów drewnopochodnych przed pleśnią, grzybami i owadami wewnątrz pomieszczeń.

Impregnat do drewna NW - niewymywalny, wielofunkcyjny impregnat, zwalcza i zabezpiecza przed grzybami, pleśniami, glonami, owadami i bakteriami wewnątrz jak i na zewnątrz pomieszczeń.

Środek owadobójczy do drewna - do ochrony starych mebli, ram obrazów czy luster, boazerii oraz drewnianych elementów konstrukcji domów, jak drzwi, okna, czy więźba dachowa.

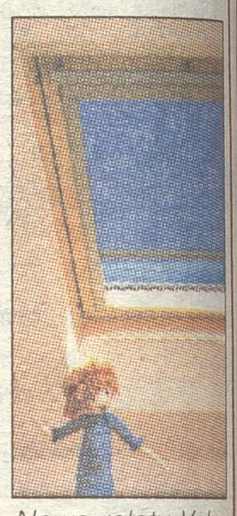
Te preparaty są uniwersalne, mogą być stosowane w domu i w profesjonalnych zakładach

Kolorowa wiosna firmy Velux

172 nowe wzory i kolory rolet, markiz i żaluzji dostępne są w ofercie firmy VELUX Polska. Nowa kolekcja VELUX została starannie wybrana i opracowana przy współpracy z "PEJ Group" Duńskim Międzynarodowym Instytutem Wzornictwa Odzieżowego i Artykułów Dekoracyjnych.

Dotychczasowe rolety bawełniane zostały zastąpione roletami standardowymi, które są skonstruowane tak samo, jak bawełniane tyle, że zastosowano w nich tkaniny z domieszką poliestru. Pozwala to na łatwiejsze utrzymanie rolet w czystości, zapobiega blaknięciu tkanin na słońcu i wpływa na polepszenie ich właściwości izolacyjnych.

Na stronie internetowej www.VELUX.com.pl jest sklepik, w którym każdy klient może dokonać wyboru i zamówić dostawę akcesoriów pod wskazany adres.



Nowe rolety Velux łatwiej się piorą

WYDARZENIA

Gaspol liderem rynku

Sylwester Śmigiel, prezes Zarządu Gaspol S.A. odbiera nagrodę Lider Rynku 2003 z rąk Andrzeja Olechowskiego

Rewolucyjny system telemetryczny stosowany przez Gaspol SA został wyróżniony w konkursie Lider Rynku 2003. Ta firma jako pierwsza w Polsce stosuje telemetryczny system kontroli stanu gazu płynnego w zbiornikach instalacji przydomowych i stacji autogazu. Spotkało się to z uznaniem jury konkursu Lider Rynku 2003, które nagrodziło Gaspol w kategorii „Usługa-Firma".

Do tej pory użytkownicy instalacji gazu płynnego musieli płacić za gaz zaraz po dostawie, podczas gdy paliwo jest wykorzystywane przez co najmniej kilka miesięcy. Ponadto użytkownicy musieli sami kontrolować poziom gazu w zbiorniku i pamiętać o zamawianiu dostaw.

Urządzenie telemetryczne Gaspolu sprawdza wielkość zużycia gazu i poziom gazu w zbiorniku. Dane te są przesyłane automatycznie SMS-em do Gaspolu, gdzie Dział Obsługi Klienta na podstawie otrzymanej informacji wystawia fakturę. Korzyścią dla klienta jest też to, że nie musi on już pamiętać o złożeniu zamówienia na gaz. Na podstawie automatycznego odczytu Gaspol zapewnia odpowiednią ilość gazu w zbiorniku.

Nagrody za Nova Top z Koła

Na kaliskich targach KALBUD 2003 w połowie maja można było obejrzeć wiele wyrobów marki Koło, m.in. ceramikę Aplauz i Nova Top z meblami, łazienkę Bez Barier i kabinę masażową Rodos.

Meble Nova Top otrzymały główną nagrodę - statuetkę z medalem za "Najlepszy Produkt Polski Kalbud 2003". Jest to już drugi w tym roku, po wyróżnieniu "Meble Plus - Produkt 2003", zaszczytny tytuł dla tych mebli z Koła. Koło wyposaża firmy handlowo-usługowe w profesjonalne oprogramowanie do projektowania łazienek, które ułatwia obsługę klientów i pozwala na wykonywanie łazienek pod klucz.

Nagroda KALBUD 2003

www.chip.pl

NOWE technologie

Dziś w „Gazecie Współczesnej" kolejny dodatek komputerowy, a w nim newsy z rynku komputerowego, poradnik kupującego, ciekawe strony www i programy, testy gier i programów rozrywkowych.

10 CZERWCA 2003 DODATEK GAZETY WSPÓŁCZESNEJ I MAGAZYNU KOMPUTEROWEGO CHIP NUMER 7

W NUMERZE

NIEDOCENIANY FUNDAMENT KOMPUTERA
Co daje płyta główna
... II

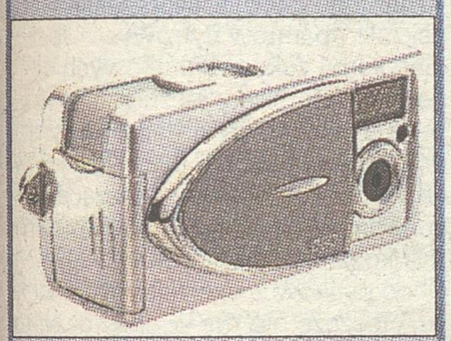
ILE ZA SKRZYNKĘ E-MAIL?
Przegląd płatnych kont pocztowych
... III

LEKCJA PAKOWANIA
Więcej danych na krążku CD-R(W)
... IV

PREMIERY

MAŁY MOŻE DUŻO

W sklepach pojawił się nowy aparat fotograficzny firmy Mustek. Model GSmart D30 łączy funkcje aparatu cyfrowego, kamery internetowej oraz cyfrowej kamery wideo. Urządzenie wyposażone jest w czujnik o rozdzielczości 2,1 megapikseli i czterokrotny zoom cyfrowy. Na tylnej ściance aparatu umieszczono kolorowy ekran LCD o wielkości 0,9 cala. Obraz zapisywany jest na wbudowanej 16-megabajtowej pamięci z możliwością rozbudowy poprzez gniazdo SD/MMC. Port USB 2.0 umożliwia szybkie przesyłanie zarejestrowanych obrazów do komputera. Do ważącego 78 gramów aparatu dołączono kilka programów. Całość kosztuje 574 zł.



PODATEK OD KOPIOWANIA FILMÓW DVD

Holandia wprowadzi od lipca br. podatek rekompensujący straty wywołane domowym wypalaniem kopii filmów na krążkach DVD. Dzięki nowym przepisom cena pojedynczego dysku DVD-R/RW wzrośnie o 1 euro, a DVD+R/RW - o pół euro. Różnica w cenie jest wynikiem lepszych zabezpieczeń przed nieautoryzowanym kopiowaniem zastosowanych w standardzie DVD+R/RW. Pieniądze trafią na konto autorów i właścicieli praw autorskich.

AUTO Z DOSTĘPEM DO INTERNETU

Fiat Auto opracował koncept samochodu, w którym wykorzystano technologię komunikacji bezprzewodowej firmy 3Com. Dzięki niej pasażerowie będą mogli korzystać z szerokopasmowego dostępu do Internetu, oferowanego przez punkty dostępowe znajdujące się w pobliżu drogi. System Wi-Fi zainstalowany w Lancii Phedra pozwoli pasażerom na dokonywanie zakupów internetowych, sprawdzanie cen akcji czy też prowadzenie wideokonferencji - zapewnia menedżer 3Com Iberia Marcelo Peuriot.

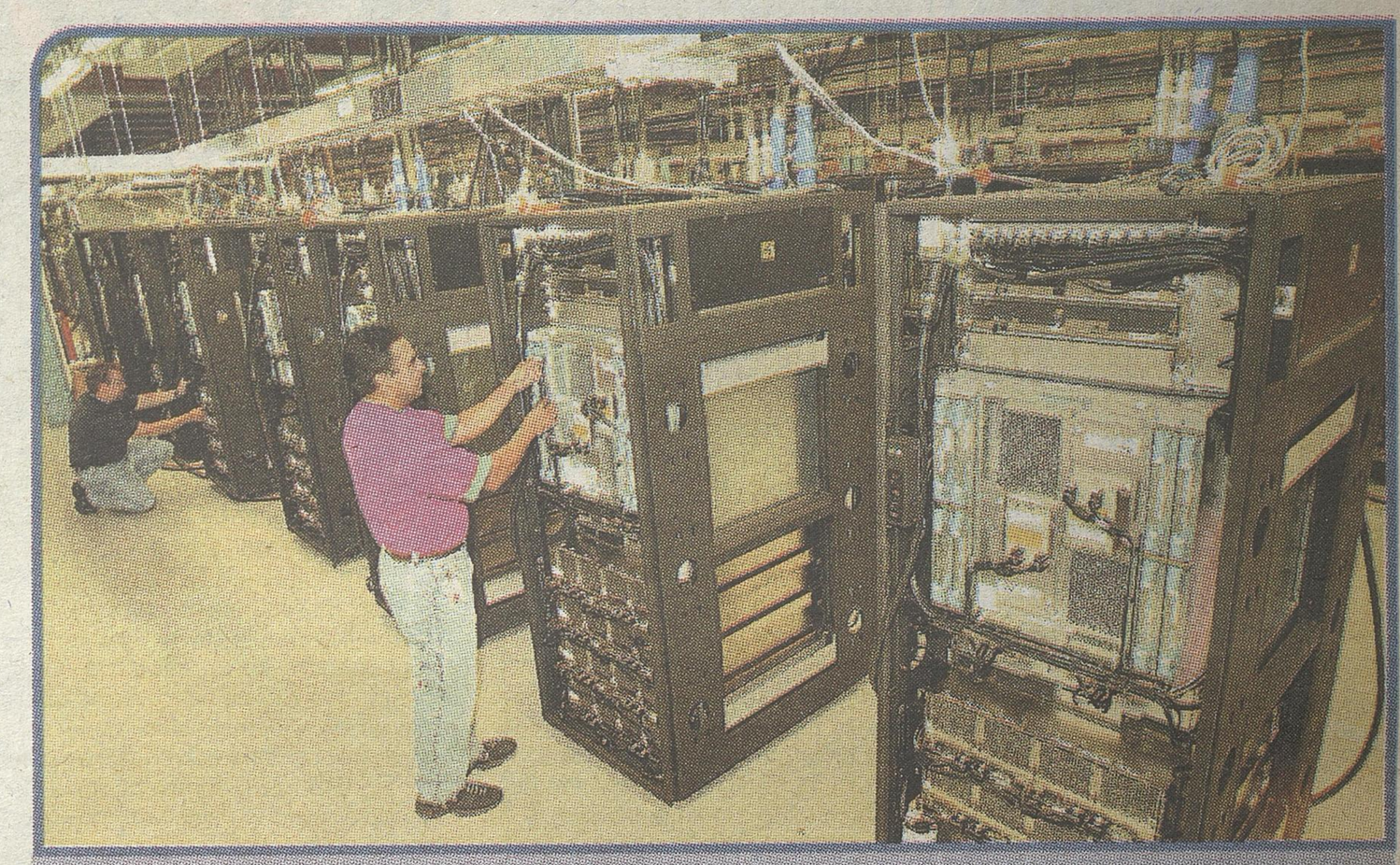
UWAGA, WIRUS

Checkesp jest koniem trojańskim, którego działanie polega na udostępnianiu nieautoryzowanego dostępu do komputera.
Po uruchomieniu przez użytkownika robak tworzy na dysku ofiary swoją kopię w pliku sys64.exe oraz modyfikuje rejestr systemowy tak, by jego kopia była uruchamiana przy każdym starcie systemu Windows. Wirus nasłuchuje komend na porcie 666, umożliwiając przejęcie kontroli nad komputerem ofiary przez sieć.

Maszyny liczące projektują broń jądrową i opracowują nowe leki

Po co nam superkomputery

W świecie zdominowanym przez komputery klasy PC, superkomputery są jak dinozaury: potężne pod każdym względem, energożerne i budzące podziw. Czy są skazane na wymarcie?



W dzisiejszych czasach superkomputery są jak dinozaury

Szafę wielkości dużej lodówki wypełniają szuflady, z których każda mieści 16-procesorowy serwer. Ściana w ścianę obok jednej szafy stoi druga, bliźniaczo podobna. Dalej następna i następna - aż do końca długiego, ponadstumetrowego rzędu. Takich rzędów jest kilka. ASCI White - jedna z najpotężniejszych maszyn liczących na świecie zajmuje powierzchnię dwóch boisk do koszykówki i waży 106 ton. Jej mózg tworzą 8192 procesory IBM Power3-III. Podzielone na 512 węzłów po 16 procesorów każdy, mają do dyspozycji 6,2 terabajta pamięci RAM. Aby uzyskać tyle pamięci w zwykłych modułach, trzeba by rozmontować 50 tysięcy pecetów, z których każdy miałby po 128 MB RAM-u. Dane pobierane i zapisywane są na dyskach o pojemności 160 terabajtów. Wymiana danych między węzłami odbywała się przez cztery tysiące kilometrów okablowania. Transport tego giganta z fabryki IBM-a w stanie Nowy Jork do Lawrence Livermore National Laboratory w północnej Kalifornii wymagał czterech kursów konwoju składającego się z 28 TIR-ów. By gigant działał, trzeba mu dostarczać prąd o mocy 1,2 megawata - tyle, ile zużywa niewielkie miasteczko. Sporą część tej energii pochłaniają systemy chłodzące.

Wydajność najpotężniejszych maszyn liczących rośnie w zaskakującym tempie. Co ciekawe, suma mocy obliczeniowej poszczególnych procesorów nie pozwala wnioskować o efektywności składającego się z nich komputera. ASCI White okazał się o 23 procent szybszy, niż przewidywał projekt - zamiast 10 teraflopów osiągnął wydajność 12,3 biliona operacji na sekundę. To około tysiąca razy więcej, niż miał do dyspozycji Deep Blue – pogromca Garriego Kasparowa z maja 1997 roku – i trzykrotnie więcej, niż oferował dotychczasowy rekordzista ASCI Blue (3,8 teraflopa).

Antidotum na próby jądrowe

Moc obliczeniowa gigantycznych maszyn liczących jest niezbędna do tworzenia symulacji złożonych zjawisk, takich jak zmiany klimatu, badania nad nanotechnologią i właściwościami genomu oraz fuzji atomowych. Wirtualne odtworzenie procesów zachodzących we wnętrzu gwiazd może nas doprowadzić do taniego pozyskiwania olbrzymich ilości energii. Wiele obiecujących leków powstało dzięki wyliczeniu niezwykle złożonych związków białka. Wyłącznie tego typu pracami ma się zajmować budowany dopiero Blue Gene/L. Tą drogą szuka się też lekarstwa przeciwko AIDS, choć jeszcze do niedawna głównym inicjatorem postępu w dziedzinie superkomputerów było wojsko.

Wszystkie komputery serii ASCI (Accelerated Strategic Computing Initiative) - czyli wczorajsza czołówka najmocniejszych urządzeń liczących - zajmują się opracowywaniem i testowaniem atomowych arsenałów - bez eksplozji, skażenia środowiska i naruszania międzynarodowych umów o zakazie prób z bronią jądrową. Służą za wirtualne poligony, na których można prześledzić efekt wybuchu jądrowego dowolnego ładunku. Wydajność mierzona w trylionach operacji na sekundę jest tu niezbędna, by w rozsądnym czasie odtworzyć losy każdego atomu biorącego udział w reakcji rozszczepienia plutonu. Wierne zasymulowanie wybuchu zajmuje ASCI White miesiąc. W marcu zeszłego roku za pomocą "Białego" po raz pierwszy udało się przeprowadzić od początku do końca trójwymiarową symulację eksplozji atomowej.

Modele White i Blue zostały skonstruowane przez IBM-a, natomiast ASCI Red to dzieło inżynierów Intela. Na drugim miejscu najbardziej wydajnych maszyn świata znajduje się budowany jeszcze przez firmę HP - ASCI Q. Do tej linii należy także Blue Mountain (Silicon Graphics), pracujący w słynnym laboratorium w Los Alamos.

Będą jeszcze potężniejsze

Jednak ASCII White już nie jest najpotężniejszą maszyną liczącą na Ziemi. Miano najszybszego nosił przez dwa lata (od 2000 roku). Oddany do użytku w zeszłym roku japoński Earth Simulator osiągnął wydajność 40 teraflopów, czyli tyle, ile następnych 19 superkomputerów w rankingu Top 500 razem wziętych. Earth Simulator odwzorowuje złożone zjawiska geologiczne i pogodowe, takie, jak pojawianie się i zachowanie sztormów czy huraganów, ale też wybuchy wulkanów oraz trzęsienia ziemi. Przewidywanie tego, co się dzieje w atmosferze, to niezwykle skomplikowane zagadnienie, wymagające olbrzymich mocy obliczeniowych, gdyż liczba wzajemnie oddziałujących na siebie czynników jest nieskończona. Im więcej ich uwzględni się w symulacji, tym dokładniejsze wyniki można uzyskać. W idealnych warunkach należałoby badać wpływ każdej kropli deszczu i każdego parującego stawu. Oczywiście, stosuje się przybliżenia, ale muszą być one dokładne.

Lada chwila wydajność ponad 100 teraflopów osiągną budowane już Blue Gene/L oraz ASCI Purple. Będą one wykorzystane do prognozowania pogody i zastosowań wojskowych. Ich łączna wydajność będzie większa niż wszystkie urządzenia w aktualnym rankingu Top 500 razem wzięte. Następny krok, odległy o 3-5 lat, to maszyny petaflopowe.

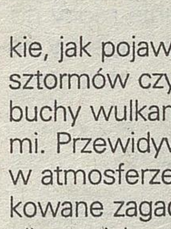
Czy są potrzebne?

Wydawać by się mogło, że jest mnóstwo zadań, z którymi domowy pecet nie poradzi sobie nawet za 10 lat. Owszem, jeden czy dwa "blaszaki" nie dadzą rady zasymulować tego, co się dzieje w epicentrum wybuchu atomowego, ale już dziesiątki tysięcy tanich składaków mają wystarczającą moc obliczeniową, by mierzyć się ze światową czołówką superkomputerów. Earth Simulator ma moc obliczeniową odpowiadającą 10 tysiącom wydajnych pecetów. Czemu by więc nie zaprząc wielu domowych maszyn do wspólnych obliczeń? Tak właśnie działa słynny Seti@home i inne projekty oparte na przetwarzaniu rozproszonym. Jest to najtańszy superkomputer świata. Zapłaciły za niego setki tysięcy anonimowych amatorów.

Mao Tse-Tung zwykł mawiać: "Tysiące szpilek zakłują słonia!". Czy można się dziś spodziewać, że miliony rozsianych w domach pecetów poślą potężne mózgi elektronowe na zieloną trawkę? Mało prawdopodobne. W wielu dziedzinach - od łamania szyfrów po poszukiwanie nowych leków - poufność i bezpieczeństwo danych są znacznie ważniejsze niż oszczędności. Rząd Stanów Zjednoczonych, decydując się na subsydiowanie badań nad coraz wydajniejszymi maszynami liczącymi uznał, że prace nad konstruowaniem superkomputerów popychają do przodu rozwój nauki, a więc i całej gospodarki.

CHIP

OPINIA EKSPERTA



Polski superkomputer w pierwszej setce
Paweł Gepner, Intel EMEA Regional Architecture Specialist:
Pierwszy na świecie superkomputer, który przekroczył magiczną barierę jednego teraflopa, to zbudowany w 1996 roku przez Intel Corporation ASCI Red. W Polsce Intel pomagał w budowie m.in. największego polskiego superkomputera, znajdującego się w Gdańsku (87. pozycja na liście Top 500 klastrów). W tym roku w Polsce powstanie kilka projektów klastrów. Nowe urządzenia oparte na procesorach Itanium 2 i Xeon, pozwolą na pięciokrotny wzrost mocy obliczeniowej w stosunku do najwydajniejszego komputera pracującego w kraju.

INFO
Więcej informacji: www.chip.pl

NOWOŚCI

5 MEGAPIKSELOWY CANON

Nowe urządzenie wielofunkcyjne, przeznaczone do zastosowań domowych - PSC 2175 firmy HP - drukuje, skanuje, kopiuje oraz przetwarza fotografie cyfrowe. Ma wbudowany skaner 1200x2400 dpi oraz czytniki kart pamięci CompactFlash, SmartMedia, Memory Stick i SD. Maksymalna prędkość drukowania wynosi 18 stron na minutę w przypadku dokumentów czarno-białych i 13 str./min dla kolorowych; rozdzielczość do 4800 dpi. Sugerowana cena „kombajnu" - 1150 zł.

GROŹNY WIRUS POWRACA

5 czerwca br. pojawiła się nowa mutacja niebezpiecznego wirusa W32/Bugbear. Nowa odmiana jest groźniejsza, gdyż infekuje i uszkadza mnóstwo plików na komputerze ofiary, wyłącza programy zabezpieczające i otwiera dla hakerów port komunikacyjny 36794.
Bezpośrednio po aktywacji wirus rozpoczyna przechwytywanie danych wprowadzonych z klawiatury - haseł do kont pocztowych, bankowych etc. i innych poufnych danych, np. korespondencji. Bugbear.B jest wirusem polimorficznym, co utrudnia jego zwalczanie. Wirus rozsyła się drogą pocztową i w obrębie sieci lokalnych.

ROBOT W OGRÓDKU

Naukowcy z Duńskiego Instytutu Technologii Agrokultury w Tjele pracują nad czterokołowym, zasilanym bateriami robotem, który ma pomóc rolnikom w walce z chwastami. Przemierza on pole i skanuje położenie roślin, rozpoznając kształt poszczególnych gatunków. Wykorzystuje przy tym algorytmy opracowane na potrzeby identyfikacji ludzkich twarzy. Pozycja chwastów zostaje wyznaczona z użyciem systemu GPS i odnotowana w pamięci. Obecnie trwają prace nad wersją, która po zlokalizowaniu chwastów selektywnie opryska je chemikaliami. Testy przeprowadzone na uprawach buraków cukrowych pokazały, że rozwiązanie to może ograniczyć użycie środków ochrony roślin aż o 70%.

Będą nowe tablety PC

Dwaj główni producenci komputerów typu tablet PC, firmy HP i Acer, mają zamiar zaprezentować tego lata dwa nowe przenośne urządzenia. W lipcu światło dzienne ujrzy 10,4-calowy komputer wyprodukowany przez LG Electronics, a firmowany przez HP oraz TravelMate 240 - 14,1-calowy tablet PC firmy Acer, bazujący na technologii Centrino. Będzie się z nim można komunikować zarówno poprzez klawiaturę, jak i ekran dotykowy. Cena nowej tabliczki firmy Acer ma być o 100 dolarów wyższa niż notebooka o podobnych parametrach.

JAPOŃSKI SUPERKOMPUTER

Jeden z japońskich uniwersytetów zamówił w firmie Visual Technology, Inc. superkomputer składający się z 512 procesorów AMD Opteron. Maszyna będzie miała prędkość 1 teraflopa (może wykonać bilion operacji zmiennoprzecinkowych w ciągu sekundy) i będzie najszybszą na wyspach japońskich.

KIESZONKOWA W ROZSĄDNEJ CENIE

Nowa, miniaturowa kamera cyfrowa firmy SiPix zapisuje w pamięci flash zdjęcia o rozdzielczości 1,3 megapiksela, sekwencje wideo oraz dźwięk. Ma kolorowy wyświetlacz o przekątnej 1,6 cala, 8 MB pamięci oraz złącze SD (do 256 MB). Maksymalna rozdzielczość plików wideo wynosi 640x480 pikseli (8 klatek na sekundę), a prędkość rejestrowania obrazu to 15 klatek na sekundę. StyleCam DV100 będzie sprzedawana od lipca 2003 roku za ok. 130 USD.

CHIP online
http://newsroom.chip.pl

Płyta główna sprawia, że procesor dobrze współpracuje z resztą komponentów

Niedoceniany fundament komputera

Wydajny procesor, dużo pamięci RAM, dobra karta graficzna i dźwiękowa oraz odpowiednie głośniki - na to zwracamy uwagę, kupując komputer. W drugiej kolejności myślimy o karcie sieciowej i modemie. Całość wieńczy klawiatura i mysz. Płyta główna, o ile w ogóle o niej pamiętamy, jest na szarym końcu.

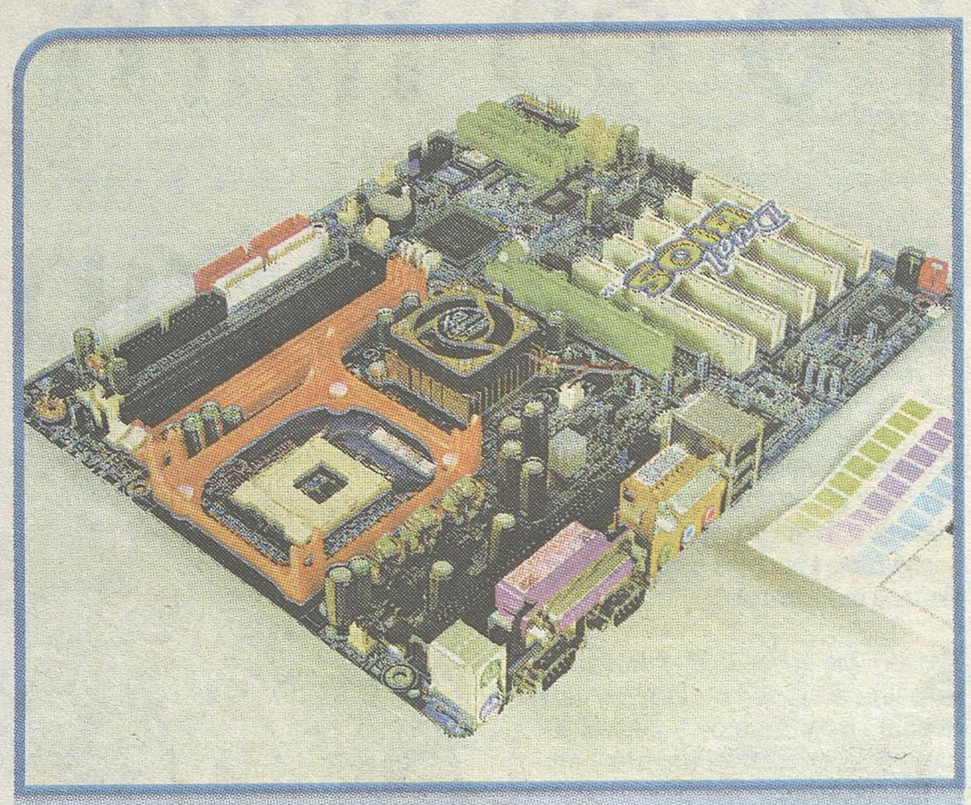
Jeśli myślisz, że od płyty głównej niewiele zależy, bardzo się mylisz. Płyta jest "fundamentem", scalającym najważniejsze elementy komputera. Najnowsze płyty główne wyposażone są w szereg dodatków - kartę graficzną, dźwiękową, sieciową, a także w różnego rodzaju kontrolery. Ta swoista podstawa komputera - niezależnie od wyposażenia - musi spełnić kilka wymagań, by zapewnić optymalne współdziałanie procesora z pozostałymi komponentami. Świadomość, jaką płytę kupujemy pozwoli nam uniknąć niepotrzebnych problemów, a nasz komputer będzie działał optymalnie.

Pogoń za coraz większą wydajnością komputerów stymuluje rozwój procesorów. Najnowsze produkty ze stajni Intela działają z prędkością ponad 3 GHz i są wyposażone w technologię wielowątkowości (Hyper-Threading). Zgodnie z planami firmy Intel, wszystkie procesory P4 będą korzystały z tej technologii. Żeby móc w pełni skorzystać z jej zalet, musimy dysponować płytą główną, której chipset oraz BIOS będą przystosowane do tej technologii. O ile jednak BIOS lub system operacyjny można stosunkowo łatwo uaktualnić, o tyle wymiana chipsetu nie jest możliwa. Jeśli więc chcemy być przygotowani na pełne wykorzystanie mocy nowej odmiany Pentium4, musimy postawić na płytę główną z obsługą funkcji Hyper-Threadingu.

Po pierwsze: chipset

Możliwości płyty głównej w dużym stopniu zależą od tego, na bazie jakiego chipsetu została ona zbudowana. Wybierając płytę główną dla procesora P4, musimy się zdecydować na chipset, który będzie potrafił w pełni spożytkować możliwości tego układu.

Chipsety współpracujące z Pentium 4 produkują firmy Intel, SiS i VIA. Jednak nie wszystkie płyty umożliwiają wykorzystanie funkcji HT. W przypadku urządzeń Intela technologia ta jest obsługiwana przez popularne kości i845PE, i845E, i850E, i845GE oraz najnowszy E7205 Granite Bay. Chipset firmy VIA - P4X400 też bez problemów wykorzystuje zalety P4 z HT. Drugi poważny konkurent Intela - firma SiS - nie zdołała wprowadzić obsługi omawianej technologii do swych najpopularniejszych chipsetów SiS 648 i 651. To niedociągnięcie poprawiono w najnowszym układzie SiS 655.



Zakup procesora z Hyper-Threadingiem i płyty kompatybilnej z tą technologią zapewni wzrost wydajności w niektórych aplikacjach, sięgający nawet 50%.

Po drugie: pamięć

Oprócz procesora, drugim ważnym elementem mającym wpływ na wydajność całej platformy jest pamięć. Obecnie najpopularniejsze są pamięci DDR pracujące z częstotliwością 333 MHz. Przy stosunkowo niewygórowanej cenie oferują one dobrą wydajność i są obsługiwane przez większość dostępnych płyt głównych. Jeśli poszukujemy sposobu na wydajną współpracę płyty z pamięcią, najlepiej zwrócić uwagę na płyty z dwukanałowymi kontrolerami pamięci. Rozwiązanie to można porównać do dwupasmowej drogi, gdzie przepustowość jest większa niż na jednopasmowej. Tak jak dwa razy więcej samochodów może przejechać szerszą drogą, tak dzięki dwukanałowemu kontrolerowi podwajamy szybkość dostępu do pamięci. Konstrukcjami, które wykorzystują tę technikę, są modele z chipsetami Intel 7205 oraz SiS 655. Do uzyskania pełnej wydajności dwukanałowego kontrolera wymagane jest obsadzenie każdego kanału modułem pamięci. Jeśli nasz komputer ma mieć 512 MB RAM-u to dla płyty z dwukanałowym kontrolerem pamięci, lepiej kupić dwa moduły po 256 MB każdy.

Po trzecie: wyposażenie

Do standardowych komponentów wbudowanych w płyty główne zalicza się kontrolery stacji dyskietek, dysków twardych i magistralę USB. Kupując dobrze wyposażoną płytę główną, mamy szansę zaoszczędzić sporo pieniędzy. Zintegrowany układ dźwiękowy uwolni nas np. od konieczności zakupu karty muzycznej, a zainstalowany na płycie adapter sieciowy umożliwi podłączenie do Internetu. Pisząc o chipsetach, nie można pominąć modeli z wbudowaną kartą graficzną. Testy przeprowadzone w laboratorium CHIP-a pokazały, że wydajność tych chipsetów w aplikacjach 3D nie jest imponująca. Jednak dla tych, którzy wykorzystują głównie programy biurowe, płyty główne ze zintegrowaną kartą graficzną (np. i845GE i SiS 651) to bardzo dobre rozwiązanie.

Pomimo niskiej wydajności układ graficzny w chipsecie może się też przydać fanom gier - w razie awarii lub wymiany osobnego akceleratora nasz pecet pozostaje sprawny i gotowy do pracy. Użytkownicy cyfrowych kamer wideo docenią zapewne obecność kontrolera FireWire, a w przypadku nowszych urządzeń także USB 2.0. Z tego ostatniego chętnie skorzystają właściciele aparatów cyfrowych. Jeśli planujemy zakup dodatkowych napędów IDE, to koniecznie zaopatrzmy się w płytę ze zintegrowanym drugim kontrolerem IDE. Różnica w cenie płyty nie będzie znacząca, a kontrolery dostępne w postaci kart PCI kosztują nawet ponad 200 zł. Choć dysków z interfejsem Serial ATA jeszcze nie ma w sprzedaży, to nie zaszkodzi, gdy nasza płyta będzie go miała - za rok może stać się on standardem.

Wybierając płytę, należy skoncentrować się na tym, co najważniejsze. Wbudowane elementy zwiększają możliwości płyty, ale podnoszą także koszty jej produkcji. Płyta dla procesorów Intela powinna mieć obsługę Hyper-Threadingu, AGP 8x i najlepiej, jeśli pamięci DDR mogą być obsłużone przez dwukanałowy kontroler. W następnej kolejności możemy zwrócić uwagę na zintegrowane elementy.

CHIP

OPINIA EKSPERTA

Jarosław Cichoszewski
redaktor CHIP-a

Oprócz wyposażenia najważniejszą cechą płyty głównej jest jej wydajność. Najlepszą oferują płyty bazujące na układach Intel 850E dla pamięci Rambus oraz Intel E7205 i SiS 655 z dwukanałowym kontrolerem DDR. Niestety, urządzenia te są też najdroższe. Jeśli chcemy w pełni skorzystać z dobrodziejstw technologii HT, wystrzegajmy się modeli z układem SiS 648.

INFO

Więcej informacji: CHIP 6/2003, str. 34
Testy płyt głównych: http://chiplab.chip.pl/

Przenośny skaner płaski HP Photosmart 1200

Pochwała prostoty

Waży tylko 70 dag i zmieści się w każdej średniej wielkości torbie. Potrafi skanować materiały większe niż on sam i obywa się bez komputera.

Ze względu na niewielkich rozmiarów powierzchnię skanującą - 10×15 cm - ten niewielki skaner przeznaczony jest do przetwarzania odbitek zdjęć oraz grafiki małoobrazkowej. Nie znaczy to jednak, iż nie można go wykorzystać do automatycznego rozpoznawania tekstu (OCR) czy skanowania powierzchni formatu A4 i większych. W pierwszym przypadku należy tylko dokonać zakupu stosownego oprogramowania, a w drugim posłużyć się aplikacją ArcSoft Panorama Maker. Dzięki niej zeskanowany w częściach materiał o rozmiarach przekraczających 10×15 cm zostanie automatycznie "posklejany", tak aby tworzył jedną całość.

Co ciekawe, HP Photosmart 1200 może pracować samodzielnie, bez udziału komputera i bez zasilania z sieci. Skaner wykorzystuje bowiem technologię CIS, dzięki czemu może pracować przez wiele godzin, pobierając energię z czterech 1,5-woltowych ogniw typu AA. W przypadku braku komunikacji z komputerem (odbywa się ona przez złącze USB) wynik skanowania zapisywany jest wprost na karcie pamięci. Dzięki wbudowanemu czytnikowi kart typu CompactFlash, SecureDigital oraz MultiMediaCard HP Photosmart 1200 jest urządzeniem uniwersalnym i przenośnym - w pełnym znaczeniu tego słowa.

Prostota obsługi i jakość uzyskanych skanów predysponują to nietuzinkowe urządzenie do zastosowań biurowych, publikacji elektronicznych (WWW, pliki PDF) oraz domowych albumów cyfrowych.

INFO:

Więcej informacji: http://chip.chiplab.pl

Płatne konta poczty elektronicznej

Skrzynka za 50 złotych

Większość z nas ma jedno lub kilka darmowych kont e-mail. Ale są i konta płatne - tzw. komercyjne. Czy warto z nich korzystać?

Ku rozwiązaniom komercyjnym skłaniają się ci użytkownicy, którzy zrazili się lub zawiedli na darmowej skrzynce. Są wśród nich właściciele małych firm i internauci utrzymujący szerokie kontakty towarzyskie. Początkowo wszyscy wybierają konta darmowe. Z czasem jednak zaczyna im zależeć na niezawodności skrzynki. Choćby wtedy, gdy z powodu braku dostępu do poczty przepadnie ważny kontrakt lub nie uda im się dotrzeć na spotkanie z powodu zbyt późno przeczytanego zaproszenia. Tacy zazwyczaj wybierają płatne konta na portalach (Onet, Interia, Wirtualna Polska i Skrzynka.pl).

Skrzynkę można również kupić u providera Internetu. Ich oferta jest adresowana do użytkowników, którzy chcą prowadzić serwisy WWW lub je tworzą i potrzebują dostępu do bazy danych czy skryptów ASP. Jeśli zależy nam na adresie e-mailowym w wybranej domenie, też powinniśmy poszukać skrzynki u dostawcy Internetu.

Za darmo nie znaczy lepiej

Zakładając bezpłatną skrzynkę, trzeba się liczyć z tym, że codziennie będzie ją zalewał potop reklam. Prawda jest bowiem taka, że to reklamodawcy płacą za konto, które dla nas jest darmowe. Ponieważ ilość spamu rośnie w miarę "starzenia się" konta, będziemy tracić coraz więcej czasu na pobieranie i przeglądanie maili. Jeśli łączymy się z Internetem przez modem i płacimy za każdą minutę przebywania w sieci, ma to dla nas przecież spore znaczenie. Inną wadą darmowych kont jest doklejanie do naszych listów stopek reklamowych. Wygląda to nieprofesjonalnie i o ile w przypadku osób prywatnych ma małe znaczenie, to godzi w wizerunek firm.

Serwery darmowych kont są często nękane awariami i działają bardzo wolno. Pamiętajmy, że korzystają z nich dziesiątki tysięcy użytkowników i do każdego muszą dotrzeć reklamy. Większość firm oferujących darmowe skrzynki nie ponosi odpowiedzialności za ich funkcjonowanie. W umowie, którą podpisujemy przy zakładaniu konta, zastrzegają sobie one prawo do okresowego zawieszania działalności, a nawet do skasowania konta lub jego zawartości bez uprzedzenia.

Pojemność darmowej skrzynki jest zazwyczaj ograniczona - do 5 lub 10 MB. Podobnie jest z wielkością przesyłanego listu. Najczęściej jeden e-mail nie może "ważyć" więcej niż 4 MB. To dużo, jeśli wysyłamy tylko wiadomości tekstowe, ale za mało, gdy przyjdzie nam przesłać dobrej jakości zdjęcia z wakacji. Poczta elektroniczna nie służy, co prawda, do przesyłania dużych plików, ale czasem trzeba tak postąpić.

Użytkując darmową skrzynkę, rzadziej możemy liczyć na pomoc techniczną, a nasze

dane osobowe stają się przedmiotem handlu. Zgodę na ich wykorzystanie musimy podpisać, bo jest ona warunkiem założenia bezpłatnej skrzynki. No i ostatnia wada - domena. Osobom prywatnym to nie przeszkadza, ale firmy unikają adresów typu firma@poczta.onet.pl, bo świadczą one o braku profesjonalizmu.

Za co płacimy

Ceny kont komercyjnych zaczynają się już od 30 zł rocznie. Jeśli interesuje nas skrzynka z rozbudowanymi opcjami, czeka nas wydatek minimum 60 zł. Na co zwrócić uwagę, wybierając konkretną ofertę?

Dla większości internautów najważniejsza jest pojemność skrzynki. Duża skrzynka, np. 100 MB, przyda się osobom wymieniającym duże pliki (grafiki, raporty, filmy) lub rzadko przeglądającym pocztę. Przeciętnemu internaucie wystarczy 20 MB. Przydatną funkcją jest natomiast powiadamianie o nowej poczcie za pomocą SMS-a. Jeśli czekamy na ważną wiadomość, nie musimy ciągle tkwić przy komputerze– dowiemy się o niej od razu, gdziekolwiek będziemy. Warto też sprawdzić, czy konto oferuje filtry antyspamowe, łatwy dostęp do poczty przez WWW i ochronę antywirusową. Ograniczenia co do wielkości wysyłanych maili dotyczą też płatnych kont, ale są mniejsze. Niektóre skrzynki nie mają żadnych limitów.

Część dostawców pozwala na korzystanie z tzw. aliasów. Przydaje się to wtedy, gdy używamy tego samego konta do celów prywatnych i służbowych. Znajomym udostępniamy np. adres madzik@domena.pl, a do korespondencji służbowej - magdalena.bugajska@domena.pl. Listy wysłane na oba adresy trafią do jednej skrzynki.

Wybór dostawcy

Portale oferują dwa lub trzy rodzaje płatnych kont. Ich cena zależy od dostępnych opcji. Na którego dostawcę i jakie konto się zdecydować? Początkujący użytkownicy powinni wybrać firmę z najbliższej okolicy. Będą mogli zadzwonić do pomocy technicznej, korzystając z lokalnej taryfy, lub liczyć na wizytę specjalisty w domu. Do miejscowego dostawcy powinniśmy się też zwrócić, jeśli w przyszłości zechcemy rozbudować konto o różne usługi - np. sklep internetowy. Jeśli interesuje nas jedynie utrzymywanie na serwerze serwisu WWW i skrzynki e-mail, lokalizacja dostawcy nie ma znaczenia.

Nie kupuj kota w worku

Większość firm oferujących płatne konta WWW pozwala na ich darmowe przetestowanie - zazwyczaj przez dwa tygodnie lub 30 dni. Warto z tego skorzystać. W tym czasie powinniśmy otrzymać fakturę - jeśli zdecydujemy się na skorzystanie z usługi, po prostu opłacimy rachunek. Jeżeli nie wniesiemy opłaty w terminie, konto zostanie skasowane lub jego funkcjonalność będzie okrojona do darmowego wariantu, a my nie poniesiemy z tego tytułu żadnych kosztów.

Zanim podpiszemy umowę, dokładnie przeczytajmy regulamin konta na stronie dostawcy. Może się okazać, że informacje podane w cenniku nie odpowiadają tym, które później widnieją na fakturze. Na przykład: jeśli nie jest jasne, czy chodzi o ceny brutto czy netto, możemy być pewni, że trzeba będzie do nich doliczyć 22 procentowy VAT. Na fakturze mogą się też znaleźć koszty aktywacyjne i opłaty za rzekomo darmowe dodatkowe opcje.

CHIP

INFO

Więcej informacji: CHIP 6/2003, str. 122

Ranking Dostawców Internetu: http://www.top100.pl/

ZALETY PŁATNYCH KONT

+ niezawodność
+ duża pojemność skrzynki
+ bezpieczeństwo danych osobowych
+ brak e-maili reklamowych
+ mniejsze ograniczenie objętości wysyłanego listu
+ dostęp do pomocy technicznej
+ ochrona antywirusowa
+ filtry antyspamowe
+ powiadamianie SMS-em o nowej poczcie

OPINIA EKSPERTA

MAGDA BUGAJSKA - informatyk, współpracuje z magazynem CHIP

KONTO Z WŁASNYM ADRESEM

Nie opłaca się zakładać konta na własnym serwerze o adresie kończącym się na .pl. Adres tego typu kosztuje 200 zł rocznie, w domenach com.pl, org.pl, net.pl... – 150 zł, a w regionalnych, np. wroc.pl – 50 zł. Do tego trzeba dodać opłatę za tzw. usługę hostingową, czyli miejsce na serwerze.

Lepiej wykupić domenę międzynarodową: .com, .net, .org, .info, .biz. Choć nie są one tak intuicyjne, to są tańsze. Rejestracją domen międzynarodowych zajmuje się bardzo wiele firm – zagranicznych, jak i polskich. Ceny zaczynają się od ok. 50 zł + VAT za rok. By znaleźć dostawcę takiej usługi, wystarczy uruchomić wyszukiwarkę internetową i wpisać hasło „rejestracja domen com" lub „domain registration". W odpowiedzi otrzymamy listę firm. Pozostaje porównać oferty i sprawdzić opinie użytkowników na grupie dyskusyjnej pl.internet.polip.

PŁATNE CZY DARMOWE?

Konto	Onet Poczta (bezpłatne)	Onet PocztaMax	Interia Konto Plus	Interia Konto Premium	WP Poczta50	WP Poczta75
Wielkość skrzynki	10 MB	50 MB	40 MB	60 MB	40 MB	60 MB
Maks. wielkość listu	4 MB	5 MB	6 MB	10 MB	10 MB	10 MB
Obsługa przez WWW	+	+	+	+	+	+
Dostęp programami poczt.	+	+	+	+	+	+
Aliasy (liczba)	-	-	płatne dodatkowo (3)	płatne dodatk. (3)	+ (3)	+ (5)
Przekierowywanie poczty	-	-	+	+	+	+
Skaner antywirusowy	+	+	+	+	+	+
Automatyczne odbieranie poczty z innych kont	do 4	do 5	do 5	do 10	dowolna liczba	dowolna liczba
Automatyczne odpowiedzi	-	+	+	+	+	+
Powiadamianie: SMS i pager	-	-	+	+	+	+
Filtr antyspamowy	-	-	+	+	+	+
Cena (z VAT-em)	bezpłatne	18 zł na 6 mies., 33 zł na rok	7 zł na mies., 18 zł na pół roku, 33 zł na rok	11 zł na mies., 36 zł na pół roku, 66 zł na rok	8,54 zł na mies., 18 zł na 6 mies., 33 zł na rok	50 zł na 6 mies., 90 zł na rok

ZA DARMO

ANTIVIRENKIT 1.2 PROFESSIONAL

Najnowsza, polskojęzyczna wersja aplikacji antywirusowej AntiVirenKit. Wykorzystuje dwa skanery wirusowe KAV (Kaspersky Lab) + RAV (GeCAD Software) oraz dwie niezalezne bazy sygnatur wirusów.

CYFROWY HANDLOWIEC 1.7

Aplikacja do automatycznego wyszukiwania adresów e-mailowych w Internecie oraz do wysyłania korespondencji seryjnej. Pozwala firmom szybko wyszukać adresy potencjalnych klientów i zbudować własną bazę adresów.

NOW YOU'RE COOKING! 5.60

Elektroniczna książka kucharska. Można w niej gromadzić własne przepisy lub korzystać z tych zawartych w aplikacji (jest ich niewiele). Każdy przepis zawiera listę składników, które możemy dodać do listy zakupów. Możliwe jest też przeliczenie proporcji na inną liczbę osób niż w oryginalnej recepturze. Program zarządza listą zakupów i pozwala tworzyć menu.

ALCOHOL 120% 1.4.1

Program do kopiowania zabezpieczonych krążków CD oraz ich emulowania. Jak twierdzą autorzy, aplikacja przewyższa możliwościami programy CloneCD i DAEMON Tools.

3D-BATTLESHIP 1.01

Popularna gra w okręty w wersji komputerowej. Statki są trójwymiarowe, odpalają rakiety, a po trafieniu płoną. Mimo uatrakcyjnienia wizualnej strony gry, jej zasady pozostały niezmienione. Ważne: można wybrać poziom trudności rozgrywki.

WORDTOPDF 1.7

Prosta aplikacja, umożliwiająca zapisanie dokumentów tworzonych w programie MS Word jako dokumenty PDF.

GRAPHMATH 1.2

Prosty program matematyczny. Pozwala na wykreślenie funkcji dwu- i trójwymiarowych, wyliczenie ich pochodnych oraz całek. Umożliwia też graficzne rozwiązywanie równań.

UBW PLAYER 5.6

Narzędzie do zarządzania finansami osobistymi. Pozwala ewidencjonować i przetwarzać operacje finansowe związane z budżetem domowym.

ALEXSYS TEAM 2.3.1

Wspomaga organizację pracy grupowej. Ułatwia wymianę informacji o zadaniach w grupie projektowej, pozwala na szybką komunikację pomiędzy jej członkami i na prowadzenie dokumentacji projektu..

BESTCRYPT 7.08.2

Program tworzący wirtualne dyski, które po zamontowaniu są normalnie widoczne w systemie. Wszystkie dane przechowywane na tym dysku są zaszyfrowane.

CHIP online DOWNLOAD

Programy można pobrać z serwera magazynu komputerowego CHIP:

http://download.chip.pl

CIEKAWE WWW

MEDYCYNA Z INTERNETU

www.info-med.pl
Obszerny portal medyczny. Zawiera m. in. leksykon terminów medycznych, katalog teleadresowy lekarzy, bazę sanatoriów, ośrodków zdrowia, instytucji i organizacji medycznych.

www.medporady.pl
Internetowy poradnik medyczny z informacjami dla pacjentów opracowanymi przez lekarzy.

www.diagnostyka.med.pl
Bogate forum diagnostyczne dla lekarzy. Dla pacjentów - specjalna, okrojona wersja serwisu.

http://lek.info.pl/
Informacje o lekach sprzedawanych w Polsce plus linki do stron medycznych.

www.zdrowie.med.pl
Obszerny serwis poświęcony profilaktyce zdrowotnej; encyklopedia badań, chorób i leków.

www.homeopatia.pl
Witryna o homeopatii Roberta Zawiślaka - autora książek poświęconych tej tematyce.

Jak zapisać więcej danych na krążku CD-R(W)

Lekcja pakowania

Czasem nawet płyta o pojemności 700 MB to za mało, by zapisać pewną całość. Problem zbyt „ciasnego" krążka można jednak rozwiązać, rozsądnie korzystając z tzw. trybu Mode 2.

Dane multimedialne, takie jak filmy czy muzyka, zapisywane są w postaci skompresowanej. Mimo to zazwyczaj zajmują na dysku twardym setki megabajtów. Dlatego najczęściej przegrywa się je na znacznie tańszy nośnik, jakim są płyty CD-R. Niestety, pojemność takich płyt jest ograniczona do około 700 MB (w przypadku najpopularniejszych obecnie krążków zapisywalnych).

Co możemy zrobić, gdy na przykład zgraliśmy przez kartę tunera TV relację z wakacji w postaci pliku AVI i mimo wszelkich starań jego wielkość przekracza pojemność nośnika? Jeśli mamy tylko trochę (kilka megabajtów) więcej danych, niż miejsca na płycie, najprościej zastosować popularną metodę „rozpychania" krążka, jaką jest tzw. overburning, czyli nadpalanie. Dodatkowym warunkiem, jaki musi być spełniony, by można było zapisać płytę dłuższą niż standardowa, jest konieczność włączenia trybu DAO (Disk At Once) podczas zapisu.

A jeśli nasz film zajmuje nie kilka, lecz kilkadziesiąt megabajtów więcej? Możemy skorzystać z odpowiedniego narzędzia i podzielić plik, w którym jest on zapisany na dwie płyty. Można też użyć specjalnego nośnika - na przykład 99-minutowego (870 MB). Niestety, to ostatnie rozwiązanie wymaga, by nagrywarka oraz czytnik obsługiwały niestandardowe krążki o dużych pojemnościach.

Na szczęście, jest jeszcze jedno rozwiązanie, a właściwie trik, który warto znać. Otóż dane na płytach CD-R zapisywane są standardowo w tzw. trybie Mode 1. Charakteryzuje się on tym, że dla zapewnienia integralności danych dodawane są do nich specjalne kody służące do wykrywania i korekty ewentualnych błędów.

Warto pamiętać, że jest to dodatkowe zabezpieczenie. Oprócz niego, podczas zapisu korzysta się przecież z algorytmu CIRC z dwoma poziomami zabezpieczeń przed przekłamaniami (tzw. C1 i C2). Umożliwia on korekcję błędów dzięki nadmiarowości i odpowiednim rozproszeniu danych na nośniku.

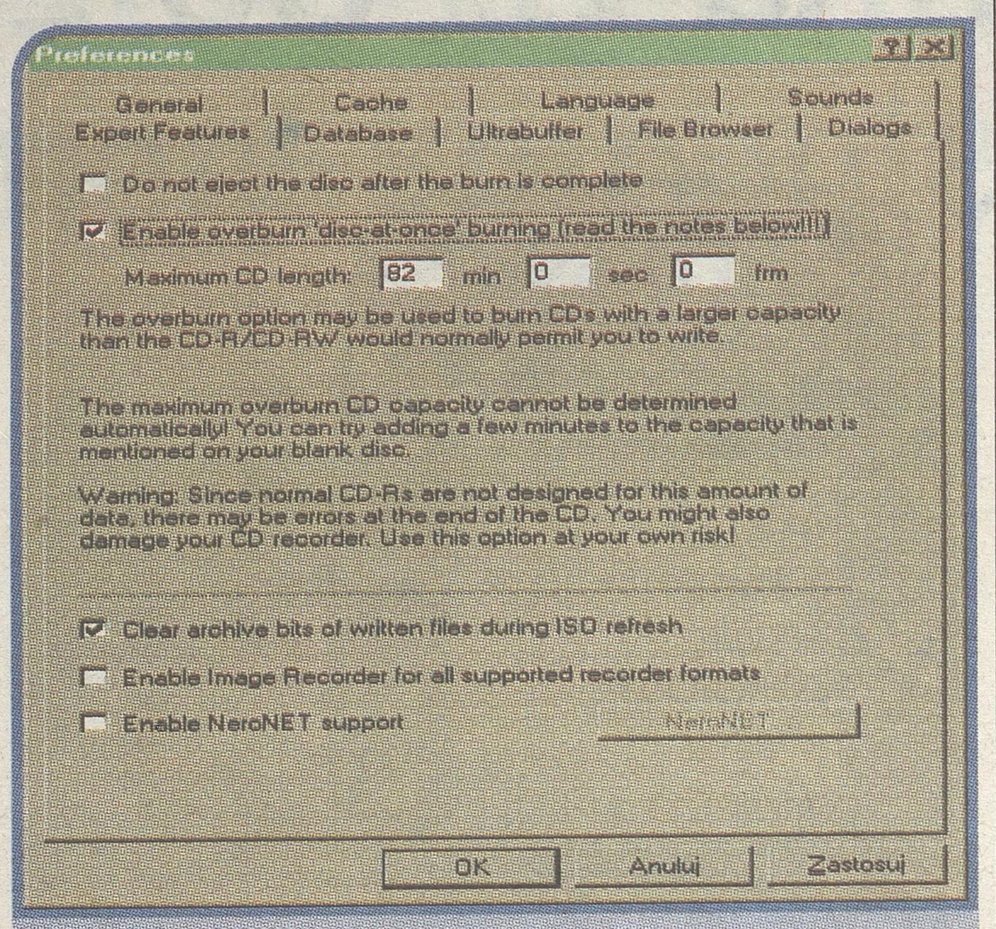
Ponadto, większość formatów multimedialnych - na przykład MPG, AVI czy MP3 - jest z definicji dość odporna na przekłamania.

Zapisanie tego typu materiałów bez dodatkowych informacji korygujących ewentualne błędy (gwarantowanych przez Mode 1) pozwala uzyskać więcej miejsca na dane. Rozwiązanie takie jest stosowane na przykład podczas nagrywania płyt w formacie Video-CD (wypala się je w trybie ISO Mode 2). Dzięki temu na płycie 700 MB (Mode 1) nagramy w formacie Video-CD plik formatu MPEG-1 o wielkości około 800 MB. Dzięki odpowiednim narzędziom, podobną metodę zapisu można wykorzystać do innych formatów multimedialnych.

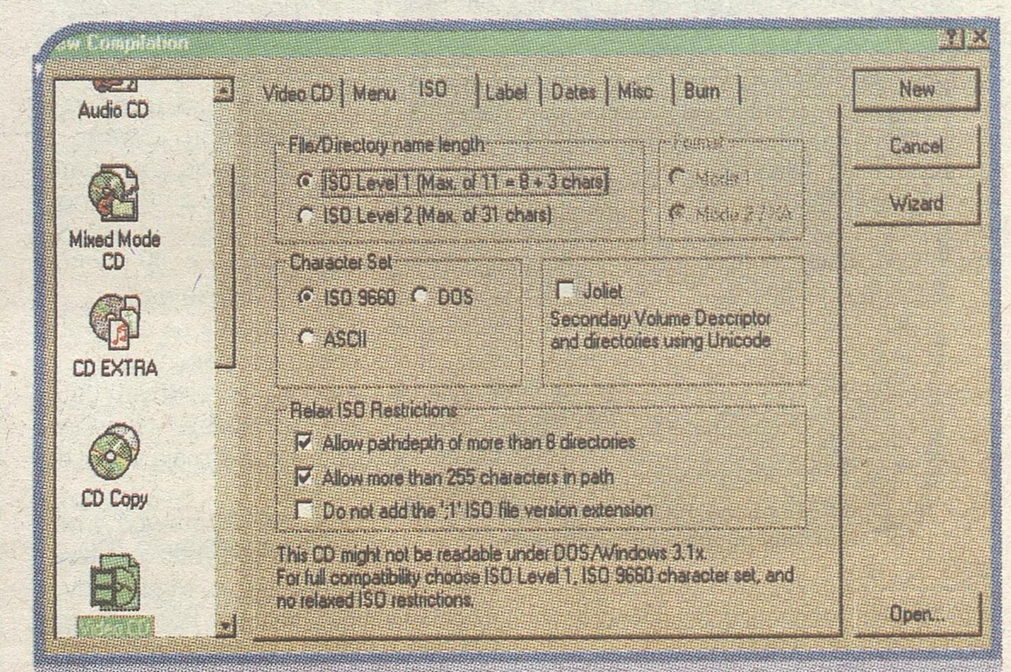
CHIP

INFO

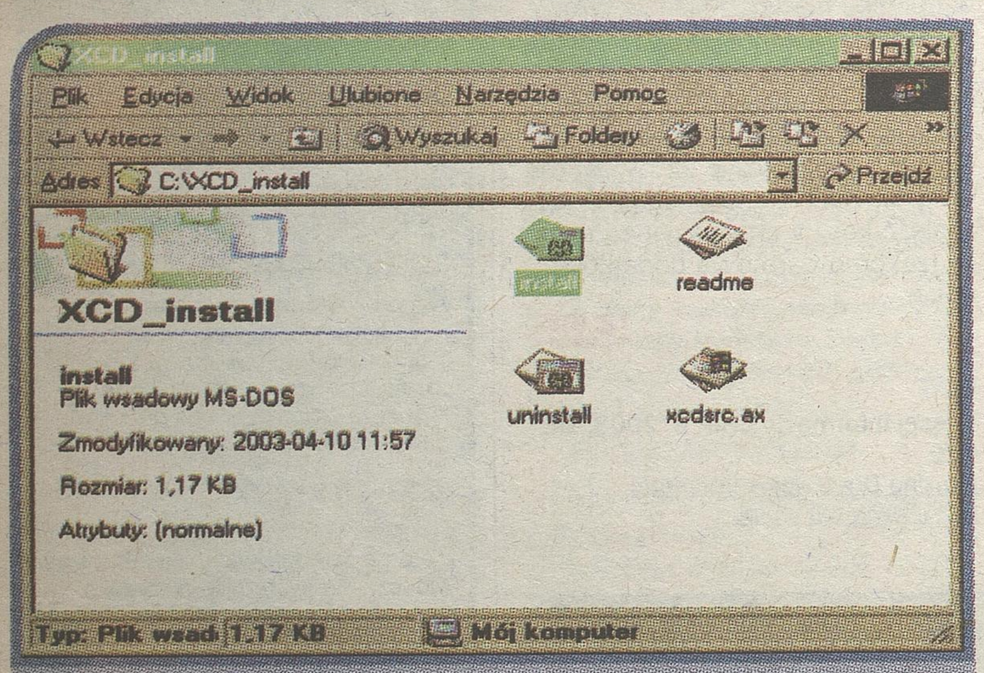
Więcej informacji:
CHIP 6/2003, str. 156



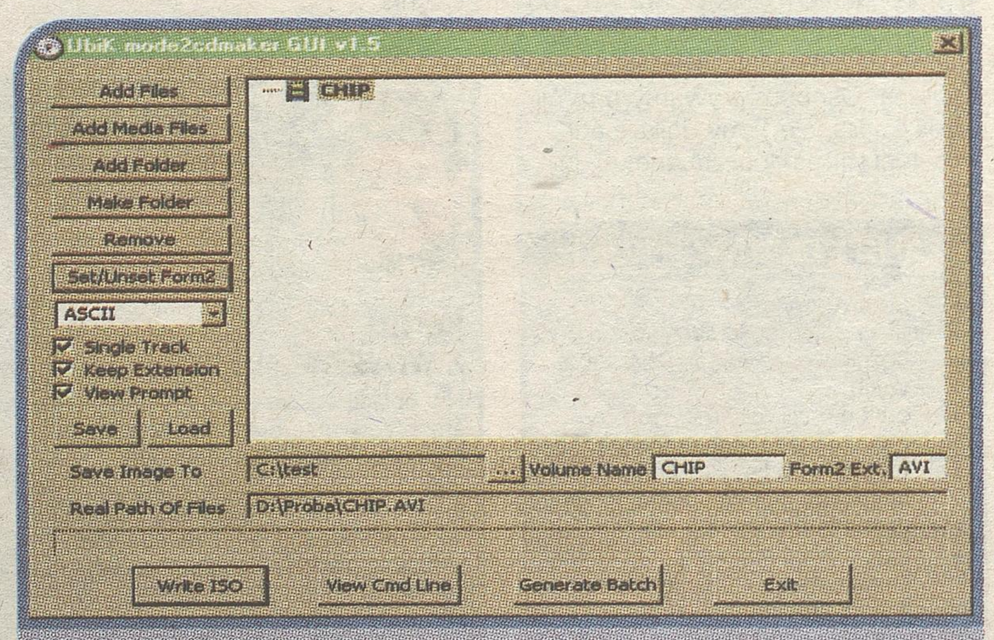
1. PO PIERWSZE - NADPALANIE
Wiele aplikacji wymaga jedynie aktywacji odpowiedniej opcji, by zmieścić na płycie nieco więcej danych. Na przykład w popularnym programie Ahead Nero Burning ROM, jeśli tylko nasza nagrywarka wspiera technikę nadpalania, wystarczy ustawić opcję File | Preferences | Expert Features | Enable overburn.



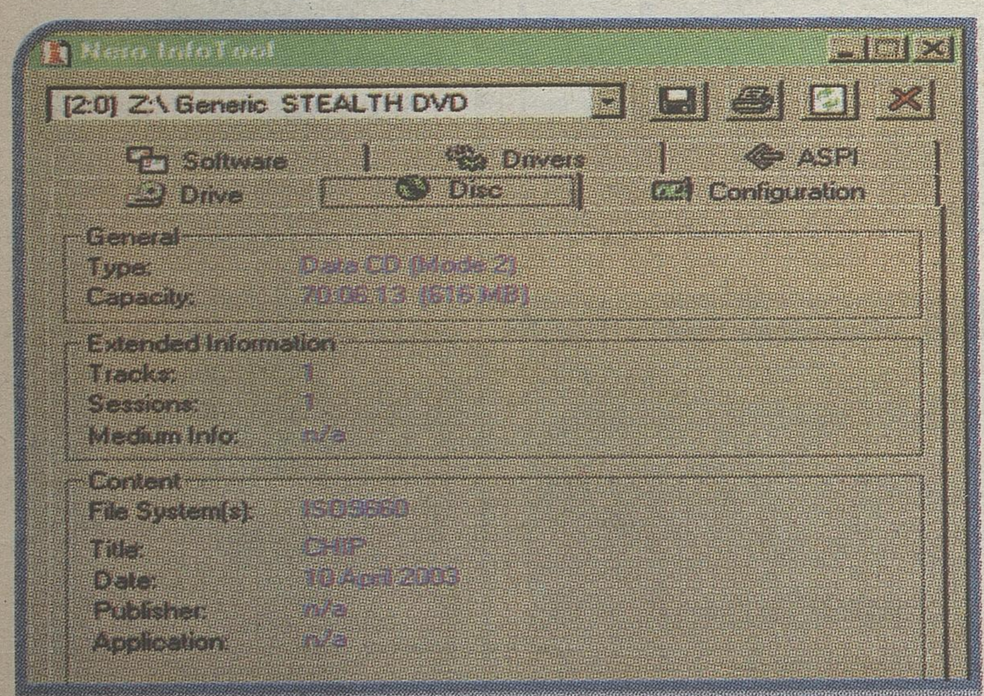
2. SPOSÓB NA MPEG-A
Jeśli chcemy zapisać w formacie MPEG-1 plik większy niż 700 MB, warto zastosować standard Video-CD - dzięki trybowi ISO Mode 2 pozwala on na standardowej płycie 80-minutowej zmieścić niemal 800 MB danych.



3. FILTR DIRECTSHOW
Żeby zastosować tryb Mode 2 dla danych multimedialnych innych niż MPEG-1, musimy zainstalować w systemie odpowiedni filtr DirectShow RIFF/CDXA, umożliwiający wyświetlenie plików multimedialnych dowolnym odtwarzaczem korzystającym z mechanizmu Windows DirectShow. Do wybranego katalogu rozpakowujemy plik riff-cdxa-filter-test6b.zip (można go znaleźć na http://download.chip.pl w sekcji Nagrywanie płyt CD/DVD), a następnie uruchamiamy skrypt install.bat.



4. XCD, CZYLI MODE 2 W DZIAŁANIU
Aby przygotować płytę w trybie ISO Mode2, trzeba posłużyć się odpowiednim programem - takim jak mode2cdmaker. Z aplikacją dostępny jest interfejs, który umożliwia szybkie dodanie odpowiednich plików do projektu, a następnie zapisanie ich (Write ISO) w postaci obrazu płyty w bardziej oszczędnym trybie.



5. PRÓBA GENERALNA
Gdy mamy już na dysku obraz płyty z naszym filmem, zapisany w formacie ISO Mode 2, musimy sprawdzić, czy konwersja przebiegła bez zakłóceń. Dlatego warto zainstalować w systemie emulator napędu CD/DVD-ROM i zamontować w nim utworzony wcześniej obraz. Najlepszy do tego celu będzie pakiet Daemon Tools.

6. NAGRANIE NA NOŚNIK
Jeśli po zamontowaniu obrazu w Daemon Tools plik umieszczony na płycie bez problemu się odtwarza, nagrywamy go na nośniku za pomocą dowolnego programu obsługującego format CUE/BIN, w jakim został wygenerowany obraz płyty. Można skorzystać m.in. z aplikacji CDRWIN 3.9.

EDUKACJA

WIELKI SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI I POLSKO-ANGIELSKI

Kupno dobrego słownika polsko-angielskiego staje się dla wielu osób koniecznością. W zależności od poziomu naszych umiejętności i intensywności ich wykorzystania będziemy do niego sięgać z różną częstotliwością, ale posiadanie takiej pozycji pod ręką powoli staje się nieodzowne. Wygodniejsze i bardziej funkcjonalne, niż wertowanie kartek w opasłych tomiskach, jest zainstalowanie na dysku odpowiedniej aplikacji. Okazją do zakupu może być najnowszy produkt firmy Techland - Wielki Słownik Angielsko-Polski i Polsko-Angielski.

Ten cyfrowy wolumin obejmuje m.in. ponad 650 tys. tłumaczeń, ponad 290 tys. fraz i zwrotów, 56 tys. zdań z przykładami, prawie trzy miliony form fleksyjnych, odmiany czasowników angielskich oraz konteksty. Ważną cechą aplikacji jest rozpoznawanie odmiany wyrazów, która będzie szczególnie cenna dla użytkowników ze słabą znajomością języka.

Dzięki tej funkcji po wprowadzeniu np. słowa "piszemy" zostanie wyszukana podstawowa forma "pisać", jego tłumaczenie oraz frazeologia. Kolejnym udogodnieniem podczas tłumaczenia z języka angielskiego na polski jest wykorzystywanie modułu słownika kontekstowego. Wprowadzamy np. całe zdanie lub zwrot, a program dzieli je automatycznie na poszczególne słowa i podaje znaczenia w odpowiednim kontekście.

Aplikacja sprawnie współpracuje z edytorem tekstu lub przeglądarką internetową, umożliwia odsłuchanie wymowy słów oraz stworzenie listy haseł do nauki. Program zawiera również historię przeglądanych już haseł, która ułatwia korzystanie z przetłumaczonych wcześniej słów. Wielki Słownik to świetna propozycja znanego producenta oprogramowania edukacyjnego i multimediów. Brawo!

Wymagania: Windows 9x/Me/NT SP6/2000/XP, 150 MB lub 350 MB na dysku (w zależności od typu instalacji)
Producent: Techland, Ostrów Wielkopolski
www.techland.pl
Cena: 149 zł

PLUSY
- bogaty zasób słownictwa
- rozpoznawanie odmiany wyrazów
- tłumaczenie kontekstowe
- współpraca z innymi aplikacjami

PORADA

INSTALACJA DWÓCH SYSTEMÓW: WINDOWS 98 I XP

PROBLEM: Na dysku mam zainstalowany system Windows XP Professional. Teraz jest mi potrzebny dodatkowo Windows 98 SE na odrębnym dysku fizycznym. Zainstalowanie drugich okien nie jest jednak możliwe z poziomu Windows XP, a w trybie MS DOS instalator odmawia współpracy, gdy wykryje system plików NTFS. Co zrobić? Czy konieczne jest usunięcie Windows XP albo odłączenie na czas instalacji Windows 98 dysku z Windows XP?

ROZWIĄZANIE: Nie obejdzie się bez odłączenia dysku z systemem Windows XP, na czas instalacji Windows 98. Jednak samo przebrnięcie przez setup Windows 98 nie wystarczy do korzystania z dwóch systemów operacyjnych. Konieczne będzie jeszcze wykonanie dodatkowej operacji, dzięki której uda się uruchomić system Windows 98 po starcie komputera. Musimy najpierw w Windows XP wydać polecenie My Computer | Properties | Advanced | Startup and Recovery | Settings. Następnie, po naciśnięciu przycisku Edit dokonujemy edycji pliku BOOT.INI. Powinny się w nim znaleźć następujące wpisy: [boot loader] timeout=10 default=multi (0) disk (0) rdisk (0) partition (1) \WINDOWS [operating systems] multi (0) disk (0) rdisk (0) partition (0) \WINDOWS='Microsoft Windows XP Professional'/fastdetect d: \='Microsoft Windows 98'

Czasami jednak - choć raczej rzadko - zdarza się, że po instalacji Windows 98 razem z Windows XP nie udaje się uruchomić pierwszego systemu. W takiej sytuacji proponujemy uruchomienie instalatora XP i użycie opcji naprawy bieżącej instalacji, poprzez instalację systemu z pozostawieniem wykrytych innych wersji systemu Windows.